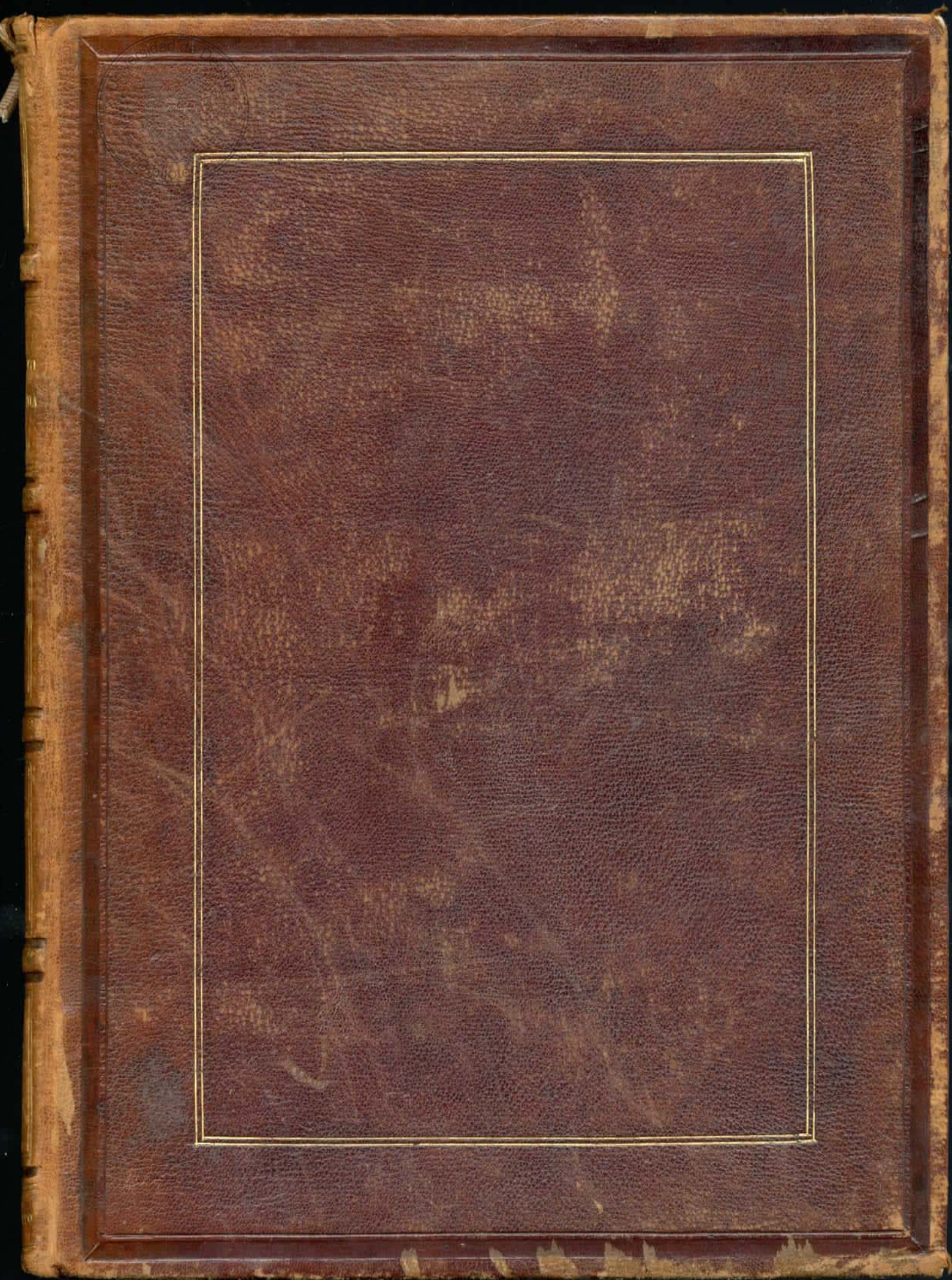




EL

PELEGRINO

DE LA VIDA

HUMANA

THOLOSÆ 1490

*Biblioteca de
D. Guillermo Barandiarán Alday
donada a la
Biblioteca Universitaria
de Leuven*

2010



El pelegrino dela vida humana.



Comiença el prologo del trasladador deste presente libro intitulado el pelegrinaje de vida humana.

El honor y gloria de dios todo poderoso por obedecer ala demanda dela muy alta y muy excelente princesa juana de labal por la diuina prouidencia ffeyna de iherlm y de cicilia. duquesa de auinõ y d'bar. Condesa de prouensa yo su humill. seruidor y subiecto indigno de ser aqui nõbrado ffeputando su ffequesta por singular mandamiento tome pena atrasladar el presente libro de metro en prosa: sometiendo me asu coffeccion. y mas begnina interptacion delos otros que mejor pasar lo sabran y enmendar do les paresciere faltoso. E esto siguiendo mas propria mente la propiedad y sentẽcia delos vocablos del cõponedor que fue vn muy notable ffeligioso y letrado muy profundo llamado fray Buillelmo de guilleula dela abadía d'chalís cerca dela çibdad de sant lis.

Comiença la tabla deste presente libro intitulado pelegrinaje humano el qual cõtine quatro principales partidas delas quales la primera contiene. xviii. capitulos.

El primero capitulo haze mençion d'la vision que auino al autor dormiendo dela çibdad d' iherlm que vey a en vn espejo muy grande y maravillosa y de muy ffico edificio. y delos que en ella morauan y querian morar.

El segundo capitulo cuenta cõmo vista la çibdad el ordo mo con grand deseo que d' morar enella tenia de presto partir cõmo vn pelegrino y cõmo pensando do avria cufion y bordon encontro con vna muy linda dõzella dicha gracia d' dios que lo acõpañõ y pueyo

El terçero capitulo trata cõmo gracia de dios lleuo el pelegrino asu casa do hallo todo lo que le era nescesario para complir su pelegrinaje la qual era interpretada la santa madre yglesia. y ante d' sta avia vn agua que ende coffia que significaua el baptismo la qual conuenia pasase qual quier que dentro entrar queria. y cõmo ende era vn vicario de dios que todos los entrãtes lauaua y los signaua dela señaal dela cruz.

El quarto capitulo dize cõmo despues que el pelegrino ovo seydo lauado por el vicario que ende era la gracia de dios lo tomo por la mano y metio en su casa do vio cosas muy maravillosas. y cõmo el vicario mayor dio çiertos vngẽtos asus inferiores d'los q'les ellos vn

gian el pueblo. z como ende vino vna donzella dicha fazon.

El quinto capitulo haze mencion como vinieron al oficial del gra z e vicario vn hombre z vna muger los quales el e vno ayunto por ca samiento z dende vinieron muchos que al grande vicario suplicas uan ouiesen singulares oficios en su casa alos quales el tresquilo z hizo coronas.

El sexto capitulo cuenta como despues desto pasado el les ordeno diuersos oficios enlos quales cada vno seruia de señalado seruicio. Entre ellos era algunos mas nobles: alos quales el dio vn cuchillo lo z vnas dobladas llaves.

El septimo dize como despues de ordenados ya los ministros ffa zon los enseno z predico.

El octauo trata de vn deseo maravilloso que el dicho pelegrino o vo ensy por aver las llaves z mas el cuchillo: al qual el grand vica rio proueyo dl cuchillo mas cerrado e vaina z dlas llaves mas ata das en vno. z como desto le dixo ffa zon la significacion.

El nono capitulo cuenta como el grand vicario por mandado de gra d dios mudo el pan en carne viua. z el vino en pura sangre. por la ql se entiende la mudacio q se haze enel santo sacrameto del altar delo ql fue ffa zo muy maravillada z se qrellaua ala dueña natura.

El x. Como natura toda ayrada vino contra gracia d dios por la ffe prender dela maravillola mutacion que hecho avia. la qual for mal mente era contra ella.

El xj. dize que gracia de dios por claras z voaderas dotrinas en seño ala dueña natura la falledad de su error. z como natura le de mando humill mente perdon.

El xij. haze mencion como queriendo partir de sus bienes el gran de vicario co los pelegrinos que denian yr el grand viage de iherlm vinieron dos muy lindas donzellas. la vna dicha caridad: z la otra penitencia que predicaron ende la vna despues dela otra z declara ron la causa de su venida.

El xij. como ffa zo fue a sapiencia q le ayudase a amasar el pan dicho de vida. z como envio natura vno de sus grandes naturales dicho Aristotiles por disputar contra ella.

El xiiij. dize q dio gra d dios al pelegrino vn zuffo el mas hermoso que fue jamas visto. z con esto le dio vn muy ffico z noble bordon.

El xv. Como gracia de dios mostro al pelegrino muchas armas z

lindas delas quales ella le armo afyn que mas segura mente com plesse su pelegrinage.

El xvj. Como gracia de dios dio al pelegrino las coffeas z la vay na do metiesse su espada. z como le dio vna muy hermosa adarga. E como el pelegrino se armo delas sobredichas armas.

El xvij. ca cuenta como el pelegrino se desarmo delas armas que gracia de dios le avia dadas pensando mas ligera mente ffesistir a sus enemigos: z complir su pelegrinage.

El xvij. z vltimo haze mencio como ya desarmado gracia d dios le dio vna muy graciosa seruidora q le ayudase alas llevar.

Fenesce la tabla del primero libro.



Prologo

a todos principes y princesas señores y ficos hombres de toda condición y estado sobre la tierra vivientes en la qual no han permanesciente morada como el apostol sant pablo afirma. mas lo por quanto a dios plaze viadores y pelegrios dispuse contar una vision: que en mi cama dormiendo en la abadía de sant lis me avino. Como antes alguna mente me ovielle fatigado por lengua vigilia a estudiar el lindo fhomaze dela fiosa el ql creo de mi visio fue la causa un muy dulce sueño me avino y maravillosa vision: la ql quien oyr contar quisiere sera menester q de mi acerque su oydo. La ayudando nos dios creo mis enseñamientos les seran puechosos: asi a acabar su camino como a saber mejor sus almas salvar. ca bien considerado cada un pelegriño hallara q para pasar su camino y se guardar de todos incóvenientes y grandes peligros mis doctrinas sera puechosas

Comiença el primero capitulo de este primero libro do se haze mençion dela vision que enel contaremos.

Aresciame dormiendo que presto estara y dispuesto de yr en iherusalem: la grand cibdad la qual como me parecia clara mente veja en un claro espejo: muy grande y de maravilloso edificio cuyos caminos y calles eran de fino oro enpedrados y fundameto muy fuerte con alto cimiento de fficas piedras preciosas viuas en su parescer. las toffes sujas y muros en altura y fortaleza las que hombre jamas vio excedian. E dentro avia grand multitud de habitadores que ende con toda alegria morauan. ende avia cada vno de sus moradores: mas que demandar podiesse gozo: mas que pensar supiesse alegria. E por que el aella venir me parecia muy dificultoso a causa del aspero y estrecho camino muchas vezes me desconfortaua nomenos por ser la entrada aun el camino pasado dificultosa.

Prosigue el autor

Dela ql cibdad no semeiate era un cherubin portero q una espada desnuda y versatil y muy de ligero de cada pre mobible en su mano tenia: y tanto se ayudava bien della. Este espiritual portero que me parecia aver visto jamas tal esgremidoz. y avia en aver se ayudar dlla

tan grado discrecion: que viviente alguno dentro no entrava. E aun por aver el principe della humanidad flescuida fasta aver su cuerpo plagado avierto el costado y coracon en tres partes partido y finable mente perdida la vida dentro no entro. y lo mismo lescontecio a los capitanes que me parecia despues del venian segun se mostrava en las diuersas pinturas de sangre que en sus ftopas traian. Lo qual visto yo conosco que dentro entrar si no ovielle otro lugar por fuerza couenia. y aun por esto me parecia que pasar por aquel camino no veja alguno ca ninguno era tan fuerte q en el el portero no tenblase: el qual en herir no guardava a alguno. E por esto me parecia que podia el dende adelante tomar su espada ala vaina. y ya esto a perçeuído leue mis ojos alas almenas dlas toffes mas altas do vi una maravillosa cõpañia de que nomenos fui maravillado.

Asi mirando entre los otros vi al glorioso doctor san agustin con otros muchos maestros y santos. que como caçadores de aues llamando los hombres los atraian por santas doctrinas dandoles plumas y alas de santas y saludables cogitaciones y obras con q despues los tales volauan sin miedo alguno del sobredicho portero. Entre estos vi yo muchos que ami apareçer en este mundo fueron ministros de dios. y ffeligiosos de estrecha vida. y pobres de grado necesidad. y aun de otras condiciones diuersas que asy ayudados con plumas y alas como ves volantes saltauan los muros desta cibdad y entravan dentro. E otros nomenos que yo end vi que por astucia y yngenio ajudauan sus propios amigos y les dauan intrada.

Prosigue.

el que mas entre ellos me parecia en lo ya dicho obraua fue sant benito y santo domingo que ya por grande trabajo y muy continuada predicacion avia levantada una muy luenga escala por la qual con la ayuda de dios muchos buenos ffeligiosos subian. y aun despues dellos otra grand cõpañia de gente a los quales ellos mucho ayudauan. Lo mesmo me parecia hazia sant francisco con una grado cuerda muy añudada que les daua la mano y ajudava asubir. E lo mesmo hazian muchos otros de dentro que en diuersas maneras cada vno traja los sujos: y quanto podia los ajudava.

Prosigue.

E vi despues en el muro dela cibdad una puerta estrecha y aun
a. .iiij.

ami pareſcer era pequeña. la qual el fſey deſta noble cibdad hazia guardar por ygualdad: 7 deſta avia dado a ſant pedro la llave enel qual el mucho fiaua 7 no ſin fſazon. ca dētro entrar no dexaua ſi no aquellos que el mandaua 7 mando aſi como pobres. ca los fſiquos al fſey no aplazian: acauſa dela grand carga peſante 7 teſſena que ſiēpre traen conſiguo: con la qual entrar por la puerta eſtrecha dixo el príncipe della que es tan impoſible: como el grande camello por el forado de vna aguja pequeña en ſu cóparacion. 7 por ende me pareſcia q̄ cada vno 7 era verdad ſe deſpojaua ſaſta del todo quedar deſnudo para aver de entrar por la ya dicha puerta. 7 dende eran todos aquellos otra vez de muy fſicas fſopas veſtidos dela librea del ſeñor deſta noble cibdad. 7 mas me plugo ſin comparacion eſte paſo que alguno de los otros ya dichos por el auantaja que ſobre los otros avia tanto como por el podian quales quiera gentes entrar. ca ningun daño avian los que ſe deſpojauan de fuera. 7 no me pareſcia fueſſe coſa graue de hazer: dexar las beſtiduras mortales 7 viles por las tan fſicas como deſpues dauan de dentro. Ni me pareſcio que fueſſe ympoſible avn que dificultoſo el deſpojarse. viſto q̄ puede el fſico ſer pobre ſi quiere. La comun mente ſe dize. Bueno es vn poco ayunar por aver vn fſico çenar. E muy bueno es padecer por venir a mejor ſer.

Capitulo ſegundo do ſe haze mençion como el autor la viſion viſta ovo grand deſeo 7 diſpuſo d̄ yr a eſta ſanta cibdad interpetrada paraíso en figura d̄ vn pelegrino. 7 como hallo ē ſu ayuda vna muy noble dueña dicha gr̄a de dios que enel camino lo acompaño 7 proveyo delo neceſario.

Egun dicho vos he vi eſta noble cibdad en vn muy claro eſpejo donde me vino vn muy grand deſeo de yr en todas maneras como pelegrino. ca dende adelante mi penſar era como ſi a dios pluguiſſe podria a ella venir. 7 aſi en mi penſando conſidere que en eſte camino me ſeriã bordon 7 çuſſon muy neceſarios. viſto q̄ deſtos a menester cada vn pelegrino. 7 luego con eſte deſeo ſali ſin mas de tardar de aquel muy graue meſon natural do natura me avia metido. enel qual no creo more mas nueue meſes con el feruor del grand deſeo. 7 luego ſin mas tiempo perder eſtudie como bordon 7 çuſſon aver podria.

Proſigue.

ſtando pues en eſte punto 7 penſando donde podria ſer proveydo 7 quien me podria veder eſte tan neceſario bordon 7 çuſſo tan deſeado. vi ante mi vna muy noble dueña que en ſu pareſcer ſemejaua de algun emperador h̄ija. o de algun muy exçelente príncipe d̄ cuja viſta fui yo muy marauillado. 7 nomenos con ſu preſencia torno mi peſar en plazer. Era eſta tan glorioſa ſeñora de muy fſicas fſopas veſtida de finíſſimo oro batido. zeñida de vn verde texillo ſembrado de carbunclos dyamantes 7 piedras preçioſas. 7 vn collar d̄ oro muy fſico ſobre ſu pecho exmaltado en cuyo medio ſſelucia vna clara eſtrella que en ſi pareſcia ſer en vna fſica piedra preçioſa engastada 7 de cada parte nomenos eran otras muy luçientes eſtrellas en cuyo avito yo conoſci que ſeñora era d̄ muy gr̄d eſtado 7 h̄ija de algun alto ſeñor que aſi fſica mente la avia adreſcado: 7 ſobre eſto me marauille de ſu grand cortefia. La ella primera mente me ſaludo 7 me demando que yo demandaua 7 como me viefſe aſi. caſi aſonbrado no acostũbrado de ſer ſaludado de ſemejantes donzellas fue me quaſi el reſponder impoſible. mas tornado en mi ſeſo verdad me acordó que quien mas bienes a deue ſer mas humilde. ala qual puſo luego natura ſu exemplo afirmando que tanto el arbol es mas inclinado quanto es mas de fruto cargado. 7 la yerua pequeña es mas dulce. 7 vna piedra p̄cioſa mas vtuoloſa q̄ vna gr̄de montaña. La la h̄dad es aſi viſto que de todas virtudes es humildad la bandera la qual el que conſiguo no trae eſ ſeñal a poco bien. E ya todo eſto en mi penſado reſpondi. como era mi grand deſeo que en cobrir yo no podia de yr ala ſanta cibdad q̄ viſto avia: ala qual ſin çuſſon 7 bordon peruenir me pareſcio impoſible. 7 ſin mas tardar me reſpōdio eſta gr̄cioſa ſeñora que ſi deſto nuevas ſauer queſſia que yo me fueſſe tras ella. ca jamas mayor bien me era venido que de hallado la aver. ca me proueria ſegun dezia de todo lo ami neceſario. 7 luego con grand cógoja que de conoſcerla tenia le demade quien era 7 como avia nōbre 7 do era naſcida q̄ le pluguiſſe dezirlo. 7 muy cortesmente reſpōdio lo que oyres.

Gr̄cia de dios.

¶ Oy contenta mas entiende bien lo que te a dezir. ſepas por verdad q̄ yo ſoy h̄ija del ſoberano emperador que de todos otros fſeys es el fſey. 7 de los ſeñores ſouerano ſeñor el qual aca baço me

a enviada: no por que el aya ningun menester mas por comunicar su bondad con los amigos que yo alego. la qual el cuminica con todas gentes por los atraer ael por mi que en esto so su mensajera. E como tu puedes aperçenir yo so tan ffica mente parada z de estrelas tan ffesplandesçientes çercada guarnidas de fficas piedras pçiosas esto es para que alos que de noche caminã yo alumbre. z por que sea yo de cada vno mas presto hallada z de ninguno sino del q buscar no me quisiere ascondida. so pues acausa d mi claridad a todos sino aquellos que dexar entrar no me quieran manifesta. Esta deues tu demandar quando quisieres comēçar tu camino. ca mejor que yo no puedes aver amiga. z sin mi a dios a plazer no puedes ni pasar este viaje sin incoffir su indignaçiō: visto q sin mi el biē obrar es imposible acada vno. O quāto ha :seria el mundo destruido sino por mi. quien consigo me a nada le falta. z quien no me a de todo fallestçe. ca de todo bien yo so la madre: z delos males formal enemiga. alos ciegos yo los alumbro. z alos flacos yo les do esfuerço. los caidos yo los levanto z adreço los que estropieçan. aninguno abo ffeço sino alos que por su malicia z mortal pecado me echan de sy ca delos tales no he cuidado quanto enel tal obstinado pecado quieren venir. E pues que tanto mi nombre sauer deseeas yo so la que el mundo conseruo gracia de dios. z así me llamas tu quādo avras de mi menester mayor mente en tu camino enel qual cree me que muchos inconuenientes hallaras z destoznos dlos quales otro ni otra sino yo te escapar sera imposible. z caso que alguna mente adelante pasases te digo en verdad que dentro dela santa çibdad entrar sin mi seria imposible. z vn que ayas visto los vnos dētro entrar por fuerça do guardaua el cherubin. avn q pocos: z otros como aues volantes ayudados de sus buenos amigos. z los otros alos quales el despojar para entrar les era conueniente sepas que todos ellos entrauan por medio de mi. La despojarse sin mi no puede ninguno para ser dentro enla santa çibdad de gloria vestido: ni la sotilitad de las alas que avian los que por ençima volauan da otro ninguno si no yo. z finable mente no entra alguno q de mi no se ayude. Tu puedes agora sauer si mi cōpoñia te es nesçesaria. z si ella te plaze me lo puedes dezir.

El pelegrino.

Sin mas pensar le ffespondi señoza vos es sin duda la q yo dñã daua. z por tanto vos ffuego por amor del souerano maestro que a qui vos envio que sea yo de vña compaña digno z de vos jamas solo dexado. ca segund yo entiendo en mi camino vos soys la mas nesçesaria. z del bien z honor que heçho me a ves muy grādes merçes des así por que soys por mi bien venida como por lo aver heçho sin ningun mereçimiento por mi avos heçho. mandad pues lo que os plazera. ca me hallares en nada contrario.

Capitulo tercero Como la gracia de dios lleuo asu casa el pelegrino do el hallo todo lo que avia nesçesario: la qual casa significa la yglesia.



El pelegrino.

vista mi aparejada volūtad luego me tomo por la mano z me lleuo avna casa que era suja como ella dezia z que ella fue la mesma fundadora. mill z quatrocientos años avia z me dixo como ende lo que nesçesario me era hallaria. Auy d buena volūtad mire yo esta tan gloriosa casa de cujo fundamento fui muy marauillado ca ella colgaua alto enel aire como enel medio del çielo z dela tieffa edificada. z avia enella como pareçcia muy lindas toffes z altas z de habitaciones grand multitud. mas con esto en mirarla fuy muy descomfortado a causa de vna grand agua que ante la puerta dsta casa coffia. la qual conuenia pasar a cada vno delos que dentro entrauan. ca no avia pasada ni puente para aella entrar en lugar otro

alguno. mas conuenia los entrantes fuesen bañados cono despues conosci. 7 asi quasy espantado por que el pasarla me pareſcia difi- cultoſo demande ami gujadora cono podria dende escapar. o ſy a- via otro paſaje: o ſy avia otro ante mi por ende paſado.

Gracia de dios.

Cono amigo eres ya tu por tan poco medroso ſi a hieruſalem quie- res yr el mar te cõuiene paſar que d todos peligros es lleno. 7 cono podras tu a quel tan grande mar paſar ſy ya deſte pequeño ſſio es miedo. no ay mar mas peligroso q̄ es el mundo en gañoſo. no ayas pues miedo ca por aqui mas paſan de niños pequeños que de vali- entes gigantes. 7 eſte es el primer paſo que en tu viaje deues paſar. ca ſi tu bien te miras 7 do eres venido 7 de que caſa ſalido te halla- ras mas que la meſma ſuziedad natural mente ſuzio. aſi que te es fu- erça ſi delante gente pareſcer quieres el labarte. ca por eſto es eſta agua ante mi caſa pueſta por que ningun ſuzio entre dentro. aſi que para de tu ſuziedad te labar en tu viaje. otra mas que eſta cõuenien- te no hallaras. 7 d̄l peligrar no ayas miedo. ca grand tiempo ha pa- ſo por aqui vn ſſey ſouerano que el paſo de todo peligro a ſeguro. mas por que de todo miedo carezcas hare yo venir vno de mis prin- cipales miniſtros que te ayudara 7 lauara tu ſuziedad. 7 eſte ſera vn oficial de dios guardador deſte paſo 7 administrador el qual deſ- pues que te avra lauado te enſenara 7 tu deſeo ſauido de paſar ade- lante te dara la librea del ſſey ſouerano que eſte paſaje a ſeguro. 7 te pondra la ſeñal en los pechos por que entre los otros paſes mas ſe- guro ſus mes mas armas vna cruz colorada: la qual traeras en tu cabeza 7 avn en las eſpaldas. 7 despues te vngira de vn vngento p̄- cioſo que cõtra tus enemigos te dara grand eſfuerço. 7 reſponde pu- es ſi quieres paſar declara me tu voluntad.

El pelegriño.

Eſto es mi deſeo venga pues ſeñora mia v̄ro oficial. 7 luego vino vn miniſtro d̄ dios que me tomo por la mano 7 me metio en la dicha agua 7 me lauo bien tres vegadas. 7 me vnto de vn muy ſſedoliente vngento 7 me puſo la librea del ſſey ſouerano ſu cruz precioſa por conoſcido. E luego conoſci que gracia d̄ dios me avia ende traído la qual avn no me dexo ſalta que me torno a tomar por la mano En- tra me dixo 7 veras mi meſon. antes por tu ſuziedad tocar no te oſa

ua: mas pues eres limpio yo te moſtrare laſ cosas mejores q̄ jamas avras viſto 7 ſabio ſeras ſi las notas 7 aviſas. 7 aſi hablado entra- dos alguna mente ya dentro yo vi cosas muy maravilloſas delas q̄ les callar no me puedo no vos cuente algunas 7 despues vos dire do ſuy prouenido de bordo 7 cuſſon.

Capitulo quarto Como el pelegriño entro en la caſa ya dicha 7 delo que ende vio 7 le contecio.



El pelegriño.

Vi pues en medio deſta tan maravilloſa caſa vna ſeñal teñida de la ſangre de vn blanco cordero ſin alguna mançilla. 7 deſta ſeñal eran ſignados todos los ſeruidores d̄ dios en la fuente. 7 dende vi vn grand maeftro que ami pareſcer era de algun grand perlado vi- cario el qual tenia en ſu mano vna luenga vara coruada en la parte de ençima veſtido de vna ſſoppa de lino: 7 vna mitra en la cabeza. 7 creo bien que eſte era aquel d̄ quien ezechiel avia hablado en ſu nono de ſu profeçia que dela verdadera ſeñal ſus ſieruos ſinaria. es aſa- ber dela cruz por la qual el ſouerano ſeñor les ſeria mas benigno. 7 por la qual ſerian entre los otros conoſcidos. 7 deſte ſigno me hizo dios gracia fueſſe yo ſignado lo qual avia mucho menefter a aca- bar el camino començado. 7 vi despues deſto que eſte vicario mayor hazia algunos ſaludables vnguentos 7 los daua a ſus oficiales de- ziendo.

El vicario.

Eſtos ſon mucho mas entre otros vnguētos dignos que yo vos do delos quales todas maneras de gētes vntat. 7 los pelegriños q̄

passar queffan por nro pasaje paravenir ala santa cibdad. 7 del ter-
cero que es muy medicinale los vntaras ala fin de su vida quãdo
ya queffan salir de su fomeraje. ca mucho les sera prouechoso a pa-
sar aquel tan peligroso mortal paso mas que los otros a causa de
los aduersarios q mas entonce se esfuerçan. 7 a causa dla flaqueza
humana que por falta de los vitales espiritus se multiplica tanto q
si no son los pelegrinos bien prouidos ende son algunas vezes lla-
gados. 7 avn algunos del todo perdidos. Otros vngentos vos he-
dados a otras muchas cosas muy conuenientes como para vngir
ffeyes 7 perlados dlos quales no menos ffetengo yo para mi. la exe-
cucion 7 amministrazione pensad pues de bien entender 7 de no effar en
los administrar.

El pelegrino.

Como ellos hablan 7 dauan forma en la administracio de los
dichos vngentos. vino ende vna muy linda dõzella llamada ffazon
la qual muy mesurada mête hablo con ellos 7 les dixo lo q se sigue.

Razon.

Entended amigos q de gouernar a los otros pẽsais lo q vos quie-
ro dezir sobre vros saludables vngentos. Angeto d su cõdicio es co-
sa dulce asy alas llagas couiertas como alas descuiertas. 7 due so-
bre ellas ser dulce 7 benigna mente asentado. 7 no menos el que d
vsa en darle a los otros deve ser en si muy gracioso. ca el contrario
daña alas vezes las llagas. E vn vindicatio 7 cruel mas daña en
vn ffato que adoua en vn año. los quales yo no tengo por buenos
medicos ni zuruganos por que ffuda mente curan la llaga avn que
seã en sy los vngentos muy buenos. 7 por end soy yo aqui venida por
vos enseñar que vfo vsar en tales vngentos mas deve ser misericor-
dioso que cruel. ca entonce sera el muy prouechoso quanto de vos
mas dado piadoso. 7 a esto vos deve mouer que vos otros no me-
nos por ellos fuistes curados. E creo que si asi no lo hazes seras fi-
nible mête de aql señor juzgados q los ordeno a quien como dize el
profeta todo iuzio es ffeservado del qual ninguno podra escapar.

El pelegrino.

Al esto ffespõdio el vicario mayor como aqui vos dire. Quãdo ffaz-
zon asy ovo hablado el sobredicho vicario lo ffespõdio lo seguiete
Adi grand deseo es pues plazido vos a señora ffazon declarar a
nros vngentos las significaciones Sauer por que distes ami mitra

semejante facion: 7 queres que mi cayado abajo sea estrecho 7 coruo
7 largo en alto yo creo que lo primero hezistes por que por la tal
figura se muestra mi fuerça que yo deuio aver para herir los malua-
dos: 7 lo segundo que es de mi cayado largo encima 7 de bajo agu-
do es por que con el asy como con agijon deuio los males castigar:
antes que les dar la dulcor de mis saludables vngentos.

ffazon

Ara esto entender amigo dize ffazon te cuple vn poco mas cõ-
siderar. yo confieso lo que dicho as asy ser verdad: pero mas
ay en ello. Ea avn que lo vno signifique la fuerça que el perlado de-
ue aver. como en los otros animales que por tener la cabeça guar-
nida de cuernos se defienden de sus contrarios: cuja fuerça significa
tu mitra hecha en tal forma. 7 el cabo de tu bordon sea el aguigon
para dar coffesion. esto no debes hazer sin primero amonestar 7 co-
ffegir dulce mente: mayor mête aquellos que tu veis mas effar por
los tornar buena mente a verdadero camino. 7 si por ventura tus vn-
gentos enpeçen sus llagas por ser en sy dulces 7 tu bondad aumeta
su mal 7 la piedad que les nuestras su grand contumacia debes en-
tonce punir estos tales obstinados en males de tu duro aguigon el
qual sino basta les puedes mostrar la fuerça q tiene tu mitra. Mas
en esto me cree avn que seo lo vno como lo otro necesario mas de-
ves vsar de tus medicinales vngentos que no d el ffigor de tu mitra
ni dela fuerça de tu aguigon. membrando te como fueste antes vngi-
do que puesto en lugar de justicia: 7 esto te deve prouocar a compa-
sion quando vendras adar contra alguno sentençia. 7 no menos te
deve mouer aquel de quien tu eres vicario que fue de piedad tã ha-
bundante: que como propiedad le conuiene 7 muy mas vsa della q
de crueldad como nos siempre vemos. Enel tiempo pasado el que
su pueblo piadosa mente gouerno su vicario moyses el qual tu ffes-
pntas. a causa de esta virtud le fue entre los otros del pueblo mas
agradable. Lo qual se mostro por verdadera figura quãdo al pueb-
lo aparefçio con cuernos que le salian fuera dla cabeça. de cuja ffi-
gor carefçia el e su coraçon: ni menos avn que esto presente tu mitra
hecha en semejante facion: debes tu como el aver continua mente
grand compassion. ca esto significa tu cayado que se inclina o tuerçe
en la parte de affiba: el qual te es dado para que ffigas el pueblo 7

por lo pasar por este grand mar seguro como por virtud de su verga
paso su pueblo moyses entre las ondas del grand mar vermejo sin
alguno dellos mas padecer. y a esto lo que mas te deve obligar el
nombre que as de dignidad hecenido pontifex: que de si te demuestra
que la puente o pasada segura el pueblo deve por ti aver. y quando
conviene por ser el agua profunda lo qual tu con tu ygua debes ten
tar poner puente y dar a los otros segura pasa lo debes tu hazer.

Hazon.

O Er te he ayn algunas mas convenientes hazones por que es
tu cayada torcida y abierta tu mitra a manera de cuernos. y es
destas la mas principal por que los cuernos de los enemigos malua
dos luengo tiempo poseyeron este lugar: los quales como dice que
bro el señor: y gracia de dios por non te dexar desproveydo si con el
los quisieres pugar as cuernos y verga. y lo que cuelga de cada
costado de tu abierta corona que es de fino oro obrado y engastado
de perlas muestra la limpieza que deve aver en este lugar toda suzie
dad hechada de fuera por la virtud de tu mitra. Estas son las ar
mas de que quiere gracia de dios que seas tu armado. por que co
mo valiente gueffero venças nro mortal enemigo y lo heches de fue
ra que jamas en tu yglesia no aya morada. E no menos eres de tas
les armas armado por que quando sera menester heffistas aquellos
que tu estado queffia ofender y mal tratar tu santa casa. Pero si esto
esta mal en los otros: mucho peor enti y en los tuyos si es por vos o
tros mal tratada. E creo que gracia de dios desto deve ser muy mal
contenta visto que debes vos otros en bien a los otros mostrar el ca
mino. E no dudo dice hazon que por ventura la virtud de tus cuer
nos sea tornada al contrario. y semejantes a los del caracol que son
muy presto por cada cosa movibles y poco constantes lo mesmo di
ga de tu cayada y del aguijon.

Profigue.

Pero por que lo dicho te sea mas euidete y la fuerza de tu mitra
conozcas mira que como defendio con ella tan constante mente san
to Tomas su santa casa contra el ffe y q la queffia meter en subjección
Ello q deve ella ser en todo franca: por cuja franqueza amo el mas
morir que viviendo ver la subjecta. E lo mesmo contescio a sant Am
brofio que muy valiente mente defendio su yglesia contra el empera

dor del qual el fue señor/diziendo que se metiessa de su imperio y se
ñoria y dexase la yglesia a sus gobernadores. bien mostrauan estos
perlados que no avian faltado coraçon ayn que fuesen en sy muy
piadosos. E quanto valia la fuerza de su mitra bien se podia enton
ce conoscer. Plugiesse adios pues hazon lo amonesta que a defen
der su esposa fuesen todos semejantes a estos. y si no otra cosa saluo
los ffiguos anillos que traen los deve mouer que la por que punan
es la q les es por esposa dada y amiga/por la qual ni ayn de phara
on deven miedo aver. mas dezir dexa nos con nuestra gente sacrifi
car adios/quanto seria desto gracia de dios agradable/yo do testi
monio hazon que mas que alguno podria pensar. Hazed pues per
lados dice hazon que vuestro oficio no sea abandonado: y el honoz
y gloria de dios entre los suyos multiplicado a causa vuestra seperá
do el premio del que en tan alto grado vos exalto.

Capitulo. v. Como el oficial del vicario mayor traxo algunos
singulares vnguentes. y como fueron end ayuntados en vno por ma
trimonio marido y muger y muchos otros adiuersos oficios depus
tados a los quales fueron los cabellos cortados en manera de co
rona.



El pelegriño.

Oñio hazon asi disputasse con el grand vicario y sus oficia
les vinieron algunos que traian los vnguetes de que avemos
b. j.

hablado por usar dellos segun la comission. E vi'ami parescer vn hombre venir dela parte de oriente z ocidente vna muger los qualles fueron ayuntados en vno por vn muy sotil z ami parescer insoluble lazo que segun consel era matrimonio. z el que los ligo les dixo lo que se sigue.

Entre vos dos seres vna cosa e se lealtad la qual vos guardares z jamas de en vno vos ptiere sino sobreviniera causa por que. Cuya cognicion sera al grand vicario que la discernera. guardad pues el juramento/ z sea entre vos ordenado natural amor.

El pelegriño.

Esto acabado me parescio venia muy grand gente que hizo casar de su habla a fazon. z puestos ante el grand vicario demandaron con grand aficion/les fuessen en su santa casa dados singulares oficios. z por les poner diferencia me parescio que con vnas tisseras a cada vno corto delos cabellos vna grand parte/prometiendoles q por se ffortornar de dios seruidores el les seria el premio/del qual sin mas tessenas cosas buscar se devian tener bien contentos. E luego despues d' acabado fazon començo z les admonesto por dulces palabras en la forma que oyres.

Razon.

Or la tonsura q amigos aves ffortecido participays vn gran bien. ca por ella soy yo de vos muy mas amada/ o deve alomenos lo ser. ca vos otros me avres antes que alguno: si vna simpleza o culpa no lo destorna. E si d' mi no pensais jamas otra tal hallares ca yo so fazon que d' todo bruto animal vos aparte. z dy la mayor excelencia que a otra corporal creatura/por la qual soys fazonables llamados. E como es imposible en vn silogismo sin mi aver conclusion. asy en vuestro estado sin me entretener es imposible peruenir a honor. E si porvatura ignorays como guardar me podres: tomo esta ffortegla vuestro comer z beuer sea muy temprado. ca no he mayor enenigo que gozmandez sed no menos pacientes que yra es la que mas en mis obras me enpacha: z su hija locura final mete me hecha de fuera. Luxuria z amor me gastan/ como vera quien el ffortomance dela ffortosa ver queffa. En conclusion yo moro con toda limpieza/ quien me queffa que se limpie de toda mortal suziedad.

Prosigue.

E por declarar mas larga mente el misterio de vuestros ordenados oficios. z dela señal singular que es hecha ala manera de vna ffortonda corona/ descovierta z dentro z de fuera: como de vn muro ffortondo cessada. esto significa que deve ser vuestro pensamieto dentro del tal muro enclaustrado/ z al amor mundano en ninguna manera inclinado. ca si parte con dios queres conuene que del mundo vos apartes. ca no puede bien vn hombre servir ados señores. z asy lo dezis vos otros dios es la parte de mi heredad no quiero yo pues dize ffortazon que por esta tal heredad se pierda la vuestra espiritual. tomo pues de mi consejo la que aves escogido. ca mejor aver non podres. z como se dize comun mente si el contrario hazes dezir vos podremos/ quien todo lo quiere todo lo pierde. no menosprecies vuestro estado ni menos vuestra tonsura. ca el buen pastor señala sus ovejas. z quanto an mejor lana tanto mas las tresquila/ z tanto mas guarda delas desollar. z por tanto vuestro perlado vicario de dios soberano pastor usa mas de tisseras/ que no de nabaja por no desollar sus ovejas.

El. vj. capitulo cuenta como señalados los dichos seruidores les fueron dados singulares oficios. E como a algunos d' ellos alos de mayor dignidad el dio vn cuchillo z vnas llaves.



Quando ffortazon ovo asi predicado el vicario dio alos que eran venidos diversos oficios. Ca el ordeno los vnos porteros z otros despues camareros. z otros hizo sus aguaziles q echassen fue
b. .ij.

ra los enemigos que entran por fuerza en los cuerpos de aquellos que sō dō la ya dicha señal señalados. z a los otros mas dignos hizo lectores para denunciar en su casa los mandados de dios. z ordeno los otros a tener las candelas para servir ala tabla mayor en la qual el era dellos seruido. z dio a los otros su copa dorada: z esto hazia para que administrassen. z los otros trayan el nombre del señor uerano señor dō quien el era vicario sobre el hombro siniestro: z estos seruián mas familiar mente en la tabla sagrada/todos pues ordenados en sus devidos oficios començo cada vno de obrar: los vnos adobaron la tabla/los otros tendian los manteles/z los otros pusieron encima el pan/ z los otros trayan el vino en la copa. z avn me pareşia que dentro metian vn poco de agua: mas antes que el vicario de dios se sentasse ala tabla delibro algunos que lo atendian los quales el queria hazer singulares ministros. ca vna tal casa ha menester diuersos oficios.

Prosigue.

Llamo pues el vicario mayor a gracia de dios primera mente avn que ella no era muy lexos. ca ella veyo lo que enō se hazia: z yo lo se por que me pareşia fuesse sentado a sus pies de que yo era muy alegre. z luego le levanto gracia dō dios z vino al vicario: la qual como el sintio lo mucho el fuerço z hizo lo que aqui vos dire.

Prosigue.

Primera mente el les vnto las manos/z luego les dio vn cuchillo muy agudo dō cada parte. z me pareşia fuesse aquel que yo vi tenia el cherubin que guardaua la puerta/ca el era dela mesma figura. z dende les dio vnas llaves que el tenia: z le avia dado gracia de dios z presentando les este don: dio el cuchillo con las llaves que el tenia en mi presençia a sus principales ministros/por medio de gracia de dios z les dixo asy/res aqui gracia de dios tomad la yo vos la do ē compania/hazed dō la vuestra amiga/z desto fuy yo muy maravillado y avn grande mente sauido diciendo que hare triste si yo pierdo a gracia de dios mi guayadora/tanto me vale morir como sin ella el viuir. E esto por que pensaua que si los otros la oviessen quedasse yo solo/z me pareşia me haria ella grand tuerto. z cognoscido por ella que fuesse yo muy desconfortado me llamo a parte z syendo dixo en esta manera.

Gracia de dios.

Cñio piensas que tu solo me tengas no saues que el bien tanto es mejor quanto es mas comunicado: z mas es sin comparacion prouechoso el bien comun que el particular. El agua comun coge todo el mudo z della se sierue/z dela particular no si no vno solo. pues mucho es la primera mejor: z avn mas prouechosa a causa de su cuminidad que no la segunda. Pues como sea yo la muy habundante fontaine do sale de todo bien la grāde habundancia qui eres en mi tu solo coger visto que yo so a todos comun. z quiero que ayan de mi todos la parte q te do aty: mas que nada no pierdas/z que los mios por tu ser de mi te amen muy mas/z avras de bien tanto quantos mas avras dō buenos amigos. pues no ayas ynuidia yo so dō los otros amiga visto q no te empesçe mas aproueçha su amor.

El pelegrino.

Asy confortado por gracia de dios tornando en mi vi la dueña ffazon que a todos los ende venidos predico lo que oyres.

Capitulo. vij. Como despues que Moyses ovo ordenado sus ministros ffazon los ensenō z predico como se sigue en el presente capitulo.



Razon.

a Adigos dixo ffazon por vuestro grand proueçho deues lo que vos dire con grand diligencia notar. Considerad encara vos **b. .iij.**

quales 7 quan buenos ensenamientos gracia de dios vos ha dado en su buena venida: 7 que dones tan excelentes vos a el grand vicario por ella partidos. E primera mente vos ha dado el cuchillo que dios soberano maestro para si mesmo hizo/ por guardar que en su palacio non entrasse alguno mayor mente si es pecador. Entended pues quanto es este cuchillo a los locos peligroso. 7 avn a los que del temeraria mente quieren vsar. Este pues vos deve a tres cosas servir/ conviene asaber a herir/o del agudo/o de llano/o de la punta. El herir de la punta demuestra la discrecion 7 agudeza con que deveis vos otros juzgar las cosas secretas: que si non con muy aguda punta escasa mente salen aluz. mucho es pues loco 7 presumtoso el que de vos otros por yra yere de la ya dicha punta queriendo vengarse por descubrir lo secreto: a los tales es este cuchillo muy mal empleado. La como ciegos o tuertos le saben muy mal manejar: 7 quieren a todos herir sin saber escoger a quien/ 7 por que. Este no deve aver quien non sabe entre bueno 7 malo/ sano 7 enfermo/ lepra o no lepra discernir. 7 avn entre la pequena 7 mediana/o mayor que es lo mas fuerte. Pues esto significa de vuestro cuchillo la punta/ de vuestra discrecion la agudeza. La como mucha discrecion deve el juez entender las circunstancias de cada una cosa en la qual deve discernir. E por esto es dicho cuchillo quasi cortador/o divisor: por que divide 7 corta/o aparta lo uno del otro en significacion que deve el juez primero discernir que no juzgar. 7 segun le sera manifestado por verdad 7 testigos deve 7 no por afeccion dar su sentencia 7 no otra mente.

Ahora pues vos dire de vuestro cuchillo las otras significaciones 7 de la manera que dellos herir podreis. E de lo agudo mayor mete vsar sobre aquellos a quien vuestra potestad se estienda. es asaber sobre los que os es dado poderio: salvo en casos reservados a otros mayores que vos: los quales entre vos partio el grand vicario. 7 por que en ellos vos aves poderio quanto alo ynterior: 7 exterior vuestro cuchillo corta de cada parte por la qual podreis vos otros virilmente el tuerto vengar: 7 guardar a cada uno derecho 7 poner en subjeccion del spiritu el mortal cuerpo: 7 castigar el uno de sus pecados 7 flaquezas/ 7 el otro de sus obstinaciones 7 malas perseveraciones:

por las quales le podreis vos otros herir/ tornando vuestro cuchillo de cada parte cortante. La no creo aya mayor ni mas mortal llaga que es comun. Mas mucho se deve guardar quien de tal golpe quiere herir no lo haga sin causa. lo qual el puede ensayar si primero no hiere del llano. ca si porventura syn discrecion hazia tal golpe syn primero aver tocado del llano podria mucho empujar. Pero quien segun la manera ya dicha por orden vsasse: tocando primero del llano/ del agudo despues: creeria yo fuesse verdadero perlado. E de aqui tomo yo la tercera causa de que vos otros deveis vsar de vuestro cuchillo hiriendo del llano. cuyo uso mayor mente dexo yo a los predicadores: que por amonestaciones 7 saludables exemplos castigan los vicios 7 hieren los coracones. 7 vale muy mas asy de llano herir/ que por el contrario hazer a ninguno morir. Dystes pues como vos podreis 7 deveis segun casos diversos vsar de diversos oficios: 7 mover vuestro espiritual cuchillo a partes diversas segun cognosces vos es conveniente 7 saludable a los vuestros. La deveis una vez herir de la punta/o tocar pensando 7 juzgando temptando primero: 7 del llano en predicacion. 7 podreis herir del agudo corrigiendo 7 juzgando. E por tanto es vuestro cuchillo versatil 7 mobile acada costado/ por que sea a vos otros presto amover/ segun vos veres los casos venir 7 dictara ordenada fazon. E avn por esto ami parescer vos deveis demostrar que la guarda 7 entrada de la santa cibdad es en vos 7 por vos: como el grand cherubin lleno de sciencia que guardava la entrada/ la qual vos otros guardays: por que nomenos deveis aver de sciencia 7 de sapiencia grand habundancia. La yo he pensado que vos heris del agudo quando pensays tocar del llano. E que juzgez ante del tiempo que es el contrario de lo que a vuestro oficio pertenesce/ lo qual muchas vezes contesce quando este officio es dado a hombre ayroso. Fue vos pues dado a vos este cuchillo por gracia de dios quasi todo flamante o resplandeciente. La como quiera que del vos otros vses/ deveis quertir el tal uso en llama 7 resplandor verdadero 7 fuego vivo o caridad sea e juzgado/ predicado/ castigado. E avn por que mayor dignidad seays principales sabed que vos es dado este maravilloso cuchillo como a los gobernadores 7 porteros mayores 7 guardadores o paraíso
b. .iiij.

del qual nomenos ayes vos las llaves por çeffar z abrir z adresçar todos viuietes. z a vos conuiene guardar la iya dicha entrada: z cō esto descargares los cargados z quitares a cada vno el peso de su fardel por que no puede dentro entrar alguno sino del todo baci o: seran pues a vos todos secretos al pasar descubierto/ z no sino manifestando lo que a entrara ende alguno. z quien su fardel no descubra sed çiertos que de dentro entrar jamas seguro sera. o quanto es aqui de ffeçarguir la pereza z humana verguença q̄ mas en esta entrada empacha nuestra salud. mas esta deve suplir la multitud de sapiencia z sciencia habundante que en vos deve deser pues soys dichos por similitud çherubiñs/porteros por que pode çeffar z abrir segun las penitencias z absoluciones que dar les podres alos que ffeçeur z complir las queffan: z con esto ayes la significacion z declaracion de vuestras llaves z espada/vsado pues con discrecion z sapiencia conio pertenesçe a vuestro oficio.

El viij. capitulo cuenta conio deseando el pelegrino aver las llaves z el agudo cuchillo/le fue dado el cuchillo en vayna z las llaves atadas: z de todo esto por ffazon declarada la significacion.



uando ffazon ayo así hablado z los oyentes bien entendidos vista vna tā maravillosa virtud deste cuchillo z llaves por le guarda z portero del dicho paso que ençima os conte me vino vn demasado z muy grand deseo: mas entonce desto no pensaua la fin

La contence/ z por verdad es asy que muchas vezes avn que diga las mas hazen los hombres z no miran la fin. E venida en mi esta voluntad ffogue al vicario mayor que quisiessse dar me el cuchillo z las llaves. conel vso libertad z oficio que daua alos otros. z desto el contento me dio el cuchillo avn que puesto en vayna: z las llaves atadas en vno/ amonestando me mucho que desvaynasse el cuchillo ni descataste las llaves fasta que de hazer lo oviessse licencia. z fui yo desto muy marauillado visto que a otro ninguno tal cosa dicho no avia. E conio pensasse que seria esto estando suspenso/ gracia d̄ dios me lleuo a ffazon que me dixo lo que se sigue.

Razon.

Amigo conio as tu tal pensamiento en qual escuela as tu estado que tā loca fantasia te es tan presto venida. bien paresçe que curas de ti muy mas que delos otros/ que es contra el predicamento ad aliquid: que su fundamento es de otro predicamento/ z sin el el es nada/ z con esto no haze tuerto a ninguno. Exēplo te dare por el qual me entenderas/ quando dios ovo el mundo creado fue dicho creador que antes era solo dios nombrado. z por que despues ovo por su creacion ganados muchos subjectos fue dicho señor. ca ninguno a el tal nōbre si no a seruidor/seruidor pues a vna ffelacion fūada en natural subjeçio por ffespecto asu señor. Conio nomenos podemos dezir que del deciplo en comparacion al maestro. ca seruidores hizieron señor: z los diciplos hizierō maestro. E por esto te he dicho que los vnos z los otros son enel predicamento ad aliquid segun dicen los logicos. ca todo su ser es vn ffespecto que a el vno al otro. z nasce el vno/o a dependencia fundamental dela tal ffelacion del otro: z faltando el vno falleçe nomenos el otro del ser mas ffelatiuo de aquella ffelacion.

Prosigue.

Entiende pues bien lo que te e ffelatado z su significacion. ca conio seas tu subjecto z ayas sobre ninguno jurisdicçio: z la ayan otros de ti/no puedes vsar del noble cuchillo que te es dado en vayna: ni menos obrar con las llaves atadas. pues si non as ni puedes vsar destas llaves z del cuchillo muy menos: yo te demando que entientes de hazer si por ventura quieres herir z no hallas aquiē diran q̄ eres loco no te paresçe. lo mesmo te digo d̄l abrir z çeffar: quādo no

as çeñajas ni puertas/ni poder dentro meter z hechar fuera. pues no puedes vsar ni òl vno ni òl otro: muy mas te vale tener tu cuchillo ençeñado/z atadas las llaves que suelto z nada hazer. La tiépo vendra que podras desatar lo vno z lo otro. esto sera quando tu soberano te dara potestad: z algunos subjectos con que le ayudes/z entonçe avras tu materia conueniente para vsar de tu cuchillo z llaves. Esto entiendo que otra mente no deues vsar si no fuesse en tiépo de nescelidad/que vieses en extrema nescelidad puesto alguno. ca entonçe podrias desuaynar el cuchillo. pero si otra mente lo hazes mal te avendria.

La ninguno puede mejor guarir el enfermo que el buen surujano que conofce la llaga: ni mejor guardar las ovejas delas manos del lobo que el proprio pastor. Pues conio cada vn pueblo aya sus espirituales administradores/ asy por los defeder conio por los guarir. A aquellos propria mente pertenesce curar los que dellos tomaron el cargo el dia que tu viste les dio el grand vicario cuchillo z las llaves. E porède no te maravilles si te fue dado el cuchillo enuaynado z atadas las llaves.

Capitulo nono Como el grand vicario por mandado de gracia de dios mudo el pan en carne/z el vino en viua sangre. por cuja mudacion fue muy maravillada ffazon: z se quexo mucho a natura.



El pelegriño.

o Aora pues ya ffazon fin asus palabras z saludables exéplōs fue presto el yantar. z puesta la tabla del vicario mayor: z ami pareçer ende no avia muchas viandas ni muy escogidas. ca no vi poner si no pan sola mente z muy poco de vino: delo qual el nuevo vicario muy maravillado dezia que por destruir la vieja ley: le pareçia que en su convite deuia aver carne z sangre. La mandado asy moyses/la carne con sangre no comeres. z para complir su deseo llamo a gracia de dios q̄ ende fue presta/z ende vi yo cosas de gran maravilla. ca el nuevo vicario por mandado d̄ gracia de dios guardando la forma que è hazerlo ella le dio/mudo el dicho pan en carne ami pareçer de vn blanco cordero. z el vino que vi en sangre de muy viua color. Lo qual acabado muy cortes mente llamo sus principales ministros queriendo conellos partir/ z dar potestad dende adelante hiziesen lo semejante. Jamas vi yantar do semejante mudacion fuesse hecha. Por que conio espantado me ffetorne ala dueña ffazon ale demādar que desto como delo ante dicho me diesse la causa. Aora ami pareçer yo no fui el solo en maravillarme. ca ella no menos era quasi espantada. E demandada la causa de su admiracion le ffogue muy mucho desta mudacion me diesse ffazon.

ffazon

Por cierto amigo aqui faltā mis fuerças z ciegan mis ojos. z por dezir te verdad desto se nada: jamas no vi semejante ni tan maravillosa mudaciō. avn si de vn vebro hiziera vna avelo de vn grano vna grand espiga. mas el pan ha tornado en vna especie diuersa que es la carne/z el vino en la sangre: no se que me diga todo es contra natura. E pues atanta cognicion mi seso non abasta yo hablare con la dueña natura: z la enviare a gracia de dios que la ffeprēda muy dura mente por que obra enel mundo contra natura/z muda las cosas contra ffazon z nos haze perder nros vsos acostumbrados.

Capitulo decimo Como natura toda ensañada vino a gracia de dios por la ffeprehender dela maravillosa mudacion/ que por su mandado el grand vicario avia hecho visto que era contra toda ffazon.



uego sin mas tardar partio de mi la dueña fazon/7 le fue muy presto a natura 7 le cuento del todo lo que visto avia aver hecho el grand vicario por mandado de gracia de dios. 7 asy entre ellas hablando sobre vino vna vieja dela parte do era gracia de dios/7 no muy alegre en su cara/mas llena segun parescia de toda tristeza 7 cargada de grand pensamiento/ las manos cruzadas sobre las tetas ffeplandecian como çentellas sus ojos. E pense sin duda que esta fuese natura por lo que dicho me avia fazon/7 sin falta era ella como lo supo despues. Esta vino contra gracia d dios 7 le dixo lo que oyres.

Natura.

a vos q soys de todos gracia d dios continuo nõbrada/yo so veneda antigua natura. mas por me vëgar 7 guardar mi derecho que por escusar vuestras fazonas: do vos es dado gracia de dios q vos asy mudes mis ordenanças 7 mis ffeqladas leys que vos las ffeompays. bastar vos devria la parte que vos guvernays do vos fuistes nascida superior syn venir ala mia ynferior a hazer mudaciones: Tornar los cielos al ffe redor 7 mudar cada vna planeta segun que vos plaze. esto podes 7 entre las spirituales creaturas que carecen desta natural masa: que yo do amis naturales no menos podes hazer que queffes. Pues si yo de os desordenar vuestro cielo me entreponia/o de ffe tardar el curso de vuestras estrellas/o de cõfomper/o engendrar vn spiritu angelical no os tendriades vos por injuriada. E creed que no menos me tengo yo/pues lo que hazes for-

mal mente contradize amis ffeqlas/7 desfata mis leys lo qual sofrir me es ynposible. mayor mente despues que el souerano maestro partio avos 7 ami acada vna su parte por vna ffeuda maravillosa que incesable mente se torna entre mi 7 entre vos. 7 pues quesiates delo alto la señoria dexad ami velo bato la gouernaciõ. La si è jupiter/o mercurio/o venus hazes mudaciõ avn que ami dañaria no seria yo osada de os ffeprehender pues lo hazes en vuestra ffeqion. Adas dende abaxo dexad vos ffeugo los elementos que son en mi dominaciõ/7 sus mudaciones que yo he eleciõ de enellos 7 dellos hazer variacion/composicion/ ffeoluciõ: 7 avn finable mente delo dellos compuesto material cõfupcion. E quien aellos me toca: toca a natura: 7 asy lo saved gracia de dios.

Quien viste la tieffa de flores 7 cubre de hojas al tiempo ordenado de mi: cada vn arbol syno que yo: quien las despoja al yvierno d su tan hermosa verdura: ay otra syno natura. yo creo que non dexo los lilios ni flores sin singulares virtudes 7 diferentes olores/falta la mas pequena yerua que nasce en los prados que ha diferencia forma 7 figura/de todas las otras diferente. E jamas iolomon con su grande sapiencia no se vestio de tan ffeicos colores como yo visto vna flor. Todas mis mutaciones yo hago por sucesion. abofezco hazer las en punto por que dizen mis filosofos que mis obras a natura mejor. jamas yo no so ociosa ni tan poco mucho actiua. mas en todas mis obras temprada. ordeno el hablar alos hõbres/7 voslar alas aves/nadar alos peçes: 7 alas otras mas inprectas animaslias a ffeastrar sus cuerpos para buscar lo que han menester/yo so de todo señora 7 maestra: mas ami parescer de agora adelante sere seruidora 7 subjecta. La sobre mi aves començado de obrar gracia de dios haziendo mudaciones contra toda ffezon formal mente opo positas d toda natura. 7 avn que yo no do alas cosas el ser/7 les yo dado materia en que permanescen. 7 por esto so yo muy espantada quando mudays la matcria del pan en viua carne/saved gracia d dios que desto so yo muy mal contenta. 7 avn de otras cosas que el tiepo pasado aves hechas ami total mête contrarias. Como el fuego ardiente que en otro tiempo posistes vos en mi verde çarça que ami parescer ardia 7 no se quemaua. E nomenos delas vergas de moyses 7 de aaron su hermano: delas quales la vna cõuertistes en sierpe

z la otra de seca fecistes verde con fojas flores z fruto sin aver nin-
gun humor natural. E quando del agua hezistes vino en las bodas
de archeteclin/z otras maravillosas mudaciones que el ffelatarlas
seria muy luengo no olvidando el aver hecho virgen/parir z conce-
uir sin simiente de hombre delo qual me tengo por muy ynjurada. E
visto que avn esto ovielle yo luengo tiempo comportado que agora
de nuevo me hagays semejante ynjuria me paresce lo hazes por yn-
citar me a mas mal. z digo en verdad que si no fuesseis como soys
asy grande yo vos avria grand gessa hecha visto que vuestra ynju-
ria sienta por grande.

El pelegrino.

Quando natura ovo asy hablado gracia de dios q̄ la avia muy
bien escuchado le ffespondio la sentençia siguiente.

Gracia de dios.

uchō soys fiera natura/z avn soberbiosa z hablays muy obsti-
nada mente por dezirōs verdad/si no que sea el caso que otra
cosa ovielle mudado v̄ro sentido/ca segū vuestra palabra paresces
llena de vino/o que de vos seays muy ayrada. E visto que ē vuestro
proçeso aves dicho que no erades muy actiua o presūptuosa/pares-
ce me ser el contrario por verdad ē vuestras palabras: alas quales
si yo no ffespondielle no seria mi honor. La ayrados acausa d̄la pa-
sion que cubre el coraçon no conosçen ffazon. Dizio pues amiaa
natura que me ffeprehendes de tan grand coraçon: z coffegis ser
mal hecho despues que yo entre en vuestra ffegion/z dezio yo vos
ffuego do vos avino tan congejosa querella. El puerco come z non
mira do le viene el bien/asy creo que de vos sea/Amiga natura que
no me conozcays visto que soy la por que aves vos ser vida z potē-
cia oyd pues vn poco z alçad vuestro entendimiento z avisad bien
lo que yo vos dire. Pero antes si queres ver la comparacion que es
entre nuestras personas/tanta hallares como entre seruidora z se-
ñora z asy lo sabed:pues hablad mas cortes mente/cognosced que
quanto aves vos viene de mi/que por mi cortesia vos di del mundo
la señoria:asy por vuestra ocupacion como por la operacion que ha-
zes d̄ continuo no quitando vuestra subjeçion z tributo que vos me
deues como subjecta averdadera señora. dela ceguedad que dezis
z falta de vuestro entendimiento en no conoscer mis maravillosas

mudaciones no creays que os venga de mi/mas por que el souera-
no maestro vos ordeno vuestras limitadas cogitaciones/ fuera de-
las quales no aves cognicion. z no pensas que este termino sea pue-
sto avuestro entender por que yo no entre. ca quando me plaze yo
puede entrar sin vos hazer tuerto ni daño. y avn sin demandares li-
çençia/z prueba desto es manifesta en mi grand potēcia que pue-
do si quiero quitaros de vuestro estado z oficio:z nomenos avn ha-
ria yo bien despues lo que queffia. esto digo non por que lo quiera
yo hazer. ca cōviene ami noble estado aver como vos vna seruidora

Prosigue.

Onosced pues que sin mi vuestro poder es ningūo/z vuestros
dichos quiero que sean en esto testigos. ca dezis que yo puedo
las estrellas variar z dar acada vna su cursu ordenado:z que el gu-
vierno del cielo es ami dado/ ffespondeo pues alo que vos dire: sy
por mi grand poder yo hazia vn otro nuevo lugar z touielse el sol es-
condido por espacio de vn año que seria vuestro obrar de que os a-
ves tanto alabado/o como dariades alas plantas verdor/ ni alos
flores z ffosas olor z color/concluit que faltarian vuestras genera-
çiones. E sy ami no cres tomado en testigo de vuestros naturales el
muy mas profundo que fue aristotiles que conolçio segun dixo que
el sol es la causa dela producion: asy de yerbas como de arboles fa-
lta de cada vno delos animales. pues si yo quitava esta virtud:que
valoria vuestro obrar diligente. lo mesmo es del firmamento z d̄las
planetas. ca yo si queria vn poco hazer cesar su mouimiento: vos z
todas vuestras cosas tornariades ē nada z ieria perdido v̄ro grāde
poder. ni por esto mi grand señoria por ende ē contra mi murmurar
mostrares que no soys la mas sabia/o quando os oposares que no
mude z no obre como ami plazera. Ca como dize ysayas/no se leuā-
ta la sicffa contra el seffante/ni el martillo cōtra el que maceas te ffie-
bda/ni dize la olla al ollero que la haga segun su apetito mas es o-
bediente a ffecçuir la forma que le plaze le dar. paresce me pues se-
gun esto que vuestra ffuda palabra sale mas de ingratitudo que d̄ la
piençia/visto que de mis ordenadas obras vos queres murmurar.
ca vos sin mi vales nada/ni soys si no mi estrumento para obrar/que
fago yo el tiēpo pasado no por que sin vos obrar no pudielle/mas
por vos senar conueniente para obrar aca baxo. ca affiba obro yo

quanto me plaze. z nomenos en vuestra ffeçio/syn seros subjecta no os deues pues marauillar de mi obrar. E si yo mudo el pan en carne no murmures/ni quando del vino hago sangre biua. ca otra mente no seria yo en obrar todo poderosa. E no os desplega sy hago lo q vos hazer non podes. como hize en la çarça que vio en su vida moy- ses/z en las vergas que aues alegado/delas quales mudaciones a mi parescer deues mas alegraros que os en tristezer. Como el buen seruidor delos nobles hechos d su señor/z pues en esto alguno pier de nada. dexad obrar ala que no podes impedir z no murmures. Lu rad de vos z de hazer vuestro deuer. ca por vuestras palabras non dexare yo obrar ami voluntad z mudar las cosas como me plazera

El pelegrino.

Quando gracia de dios aly ovo hablado z mostrada a natura su loca opinion/z el effor conceuido. torno natura atomar la pala- bra z començo de dezir.

Natura.

Entendido he gracia de dios vuestras verdaderas z hermosas palabras z agudas ffazones por las quales segun me paresce me es muy mejor el callar que amas hablar me esforçar/visto que con- tra vos endurar no podria/z que me vale muy mas el ser obediente que el ffesistir cõtra vos: mas si de vuestra liçençia ffeplico algun po co me paresce avn quedaria algo que declarar.

Gracia de dios.

Demandar humil mente amiga natura todos tiempos podes. ca lo que asy me dres creed avra declaracion/z lo que otra mente sera digno de ffeprehension/ por ende con humildad dezid lo que es en vuestra entencion.

Natura.

D E vuestras graciosas palabras me son venidos algunos ar- gumentos lotiles: z de asoluer difiçiles ami pobre leso. Visto que soys vos la señora z maestra z yo vuestra seruidora z deçipla/es mi parescer que me deues alo menos en vuestras obras como a ser- uidora llamar z sin mi hazer nada. ca por exemplo que distes dela si effa z del martillo diziendo que el obrar non estaua en su eleçion lo qual yo otorgo: pero es mi parescer que asy como syn los tales estru- mentos no obra el maestro: asy syn mi vos no deues algo obrar. ca

me paresce q tuerto me hariades en no me llamar. E mejor creo q se- ria me tener cerca d vos q estos nuevos ministros q aora comieçan d obrar z hazer estas marauillosas mudaciones/z mal me paresce q de tãto tpo como vos he seruido no me des tãto poder q lo pueda yo hazer z mudar el pan en carne: z en sangre el vino/visto q vos he yo seruido segun mi poder.

Gracia de dios.

N Atura de vuestros seruicios no he quexa: pero quiero que oy- as de vuestros argumentos la ioluçion. E sabed que lo que os confunde es no aver entendido mis dichos. ca quando dix que era ffazon tal señora como yo no careçie de seruidora/ avn lo a- firmo. z sy dix que siempre no dix e cada lugar. ca sy asy dezia pon- dria mi dominacion en grand seruitud z quitaria ami potencia en obrar la franqueza/mas de os tener siempre conmigo para ordenar z mandar digo que es conueniente. Entended pues lo que dix que siempre conuene natura que seays con gracia de dios. No entendi- stes tan poco el exemplo que os puse dela sieffa z martillo. ca yo no me ayudo de vos en aquella manera como el carpentero ditos estru- mentos ya dichos/mas por amansar vuestra fieraça puse a quel caso z por enseñar vuestra ffudezza en tal feso/que sy contra el carpente- ro el instrumento esta quedo/quanto mas devriades vos ser mi sub- jecta la qual yo hize para mi seruicio z plazer. El carpetero no pue- de dezir asu instrumento lo que yo vos he dicho por que por ventura otro maestro que el hizo el tal instrumento del qual ha el menester pa- ra ayuda d ganar lo que ha nesçesario/mas como otro ningun vos aya creado z dado potencia que yo. la qual de vos he ningun me- nester/puedo si quiero hazer que queffe sin vos z con vos/z por tan- to quando ami me paresce es conueniente obro syn vos/ z por esto ami no es de comparar ningun carpentero. ca yo he el souerano po- der de todo obrar ami voluntad z por tanto vuestro argumento ha fuerça ninguna: y el murmurar que aues hecho muy menos diziendo que antes a vos que no amis ministros deuia dar la tal gracia z par- ticipar mi poder. E es esto mal dicho. ca mi poder puedo yo dar a- quien quiera/z sy no sy no a vos: seria yo obligada z limitada mi po- testad/deues pues tener os contenta amiga natura delo ffeçeuado que jamas fue poder de prinçesa ni ffeyna al vuestro ygual: z pues aver dado tal potestad alos mios no es contra vos/dexa el murmu-
c. .j.

Jar z ffoçad a dios que en todo z por todo su gracia esparçe vos
guarde z conserue en el ser que vos dio.

Ca. xj. Como natura por los eseniamientos q̄ dio gr̄a d̄ dios le hizo
conoscer sus effores z como natura inclinada le d̄mado oviesse p̄dō



El pelegriño.

P uesto ya a sus ffazones silencio gr̄a d̄ dios/natura q̄ la avia muy
biē escuchado inclinada ante ella demandando le p̄don en esta ma
nera.

Deradas para cō vos gr̄a d̄ dios todas argumētaciones z colo
rapas ffazones lo solo q̄ ffesta es d̄mādar vos p̄dō el q̄l vos suplis
co yo aya. ca d̄ gr̄a fiera z ffudeza he hablado cō vos q̄ soys mi
souerana señoza ala q̄l deuo yo ser siēpre obediente. Es mi yntecio
de jamas en semeiate ffudeza me hallar ni p̄tra vos mas murmurar
mas q̄ aya mi yesso p̄don.

Gracia de dios.

Amiga natura gr̄a d̄ dios es mayor q̄ ningūo se piēsa z a p̄donar
muy aparejada mas q̄ por obstinacio o p̄tinacio no sea a yra puoca
da. ca entonce torna ē crueldad el p̄don/ z la culpa pasada ē pena
mayor mas pues v̄ro deseo es querer enmendaros liberal mente de
vuestro mal hecho vos do el p̄don.

Ca. xij. como q̄riēdo el vica mayor p̄tir d̄lo sujo a los pelegriños q̄ d̄
viā hazer el gr̄a viage vinierō end̄ dos muy lindas dōzellas. la vna
dicha penitēcia z la otra caridad: las q̄les end̄ p̄dicarō z declararō
la causa de su venida como oyres.

El pelegriño.

a cabado pues este debate z que el vicario mayor ovo yantado
queriendo con sus pelegriños partir delo suyo/ vinieron ende



dos muy lindas damas que se pusieron entre mi z el vicario mayor
E la vna tenia en su mano vn testamēto z en la otra vna carta abier
ta z desplegada para que fuesse leyda. mas avn mucho fuy marauil
lado dela otra que desta. La ella tenia en la vna mano vn martillo z
en la otra vn grand manojo de vergas como vna diciplina para ca
stigar/ z en su boca en mi parescer avia vna escoba. E començo esta
graciosa donzella sin ningun empachō delo que avia eula boca de
hablar en esta manera.

Penitencia.

b ien se amigos que de mi continencia aves z de mi persona du
dança. z avn dela causa de mi venida pero oyo/ z dar vos he
de todo ffazon. yo so la que el dia de oy del mundo so poco amada z
menospreciada/ z con esto so harto graciosa potente z ffenombra
da avn que no muy placiente. mi nombre es penitencia/ medica de
enfermedades: enemiga de todos pecados: imprimidora de todas
virtudes: enzalçadora de todas affectiones en dios: ympetradora
de p̄don: z ffemuneradora de bienes z delos males la castigado
ra. E por esto trayo yo este martillo en mi mano/ con el qual yo quies
bro por verdadera contricion. z congoja los coraçones delas crea
turas quando son endurecidos z enbegecidos en continuos pecas
dos/ con este martillo los hago yo muelles/ z avn tanto fasta hazer
salir agua/ z dela grand blandura sospirar z gemir. E como suele a
venir dela dura mançana que por ser magada sale agua della. Asy
quando yo toco el coraçon lo ago bañar en agua de contricion sos

c. ij.

pirar y gemir/saliendo del palabras amargas como las que vos dire. O pecador endurecido que he yo en mi vida pensado hecho y obrado. quantos bienes pudiera aver hecho que los he por mi negligencia dexado/de quantos males me pudiera partir que por mi malicia/avn de hazerlo jamas lo he pensado. a quien ofendi: a quien dexe: a quien me allega/ dexe la fontaina de vida: ofendi al que me dio vida y ser. y entre las corporales creaturas, muy mas perfecto. allega me por mi mala vida al que de humana natura siempre desea la destruccion. Pues avn que aya dexado la casa segura do dios me creo/ y la linda fropa de ynocencia perdida/ y destruidos los bienes que mi padre me dio: quiero tornar y dezirle señor/ haz me no como tu hijo/ mas como de tus seruidores al menor/ y propongo de oy mas de tu servicio nunca partir/ y dello mal hecho quanto podre hazer emendacion y satisfacion/ y dello hecho hasta aqui demando señor sea de ti perdonado. Estas y muchas otras palabras salen del tal endurecido coracon despues que le he yo de mi martillo enblandeçido y enbuelto en el agua de contricion.

E avn agora me acuerdo del tiempo pasado como heri deste martillo a sant pedro amigo de dios que era venido tan duro de coracon fasta aver negado tres vezes su maestro y señor. E como yo lo viesse asy alterado y alguna mente por pavor quasi endurecido yo le toque deste martillo que vees/ E luego dela puerta salido fue su coracon tan enblandeçido que como de vna fontaina las lagrimas de sus ojos saltavan. Lo mesmo hize ala madalena que tanto era enbuelta en disolucion y endurecida en graves pecados/ que despues que sintio de mi martillo la fuerza/ torno de dureza en tanta blandor fasta lauar con sus lagrimas los pies de su ffedemptor fasta que de sus faltas le fue dado perdon. E lauo aquel agua todas sus suciedades a causa dela fuerza q avia de quitar todas mazzillas/ E por esto me pueden ami llamar de todos pecados la lauendera y camarera secretaria de dios.

Avn me ffeita alguna cosa a dezir/ por que trayo conmigo este duro martillo/ es por vna similitud que el pecador a conueniente avn

pote de tieffa lleno de vna grand y muy sediente suciedad/ dela qual no puede ser alimpiado quedando entero/ asy sy no quiebro de mi martillo/ el coracon obstinado lleno de todo hedor no es posible que sea del todo alimpiado. y por quanto vos otros soys pelegrios q vuestro viaje escassa mente pasar podes syn ofender sera os muy bueno/ que de vuestras ofensas ayais contricion y esta non cumple que sea en general. ca seria colorada mas en particular. ca otra me te avn quedaria el pote entero y jamas limpio del todo. E por esto he yo dicho que cumple sea muy menudo quebrado/ por que non aya alguna infeccion/ lo qual es de entender delos gemidos y dolorosos sospiros de contricion que como duros martillos considerando el mal hecho atormentan el alma y quiebran el coracon/ quanto mas quando se añaden las circunstancias de cada parte/ visto con quien donde y por que. ca de tanto mas es agraviada la culpa quanto es la persona tiempo o lugar mas prohibido/ y quanto es mayor el delicto deue la contricion mas doblarse/ dexo lo que antes de via dezir la malicia do procede el pecado que algunas vezes sin ser temptado el hombre se tienpte y que syn aver ocasion quiera a dios ofender/ me parece sy no quiere despues de mi martillo ser duramente herido podra a grand pena escapar/ Et son estos golpes de dolorosos sospiros por aver ofendido al suouerano señor. y esta es la obra de mi martillo y mi vsar en este caso/ y hyero quando veo que puedo obrar/ y quando non dexo el coracon mas duro que lo hallo antes.

Avn mas vos dire dela comparacion que antes vos puse del coracon humano al pote de tieffa que era de dentro muy sucio/ en el qual por verdad hallo nasce vn brio gusano que siempre ffeemuerde de el qual por verdadera comparacion figuro ala humana conciencia que siempre ffeemuerde/ y en tanto grado que sy non proueha cada vno alo matar/ o quitar la ocasion de tanto morder non cessa fasta aver total mente traydo/ aquel que acusa o ffeemuerde a muerte eternal y a defension desto mucho aproueha mi duro martillo. E esta es la significacion del como dicho os he/ por que le do yo su propio nombre y lo llamo verdadera contricion.

Dezir vos he pues dñla escoba que trayo en mis dientes. ca como dicho vos he del soberano maestro soy yo la camarera. y como sea cada vna buena seruidora necesaria la escoba/no la he yo dexada jamas de comigo. ca como sabes esta echā fuera toda suziedad/ y no solo del medio mas de cada lugar/ y quiere que nada quede en cada fincon. yo he leydo en la santa escriptura que son ami atribuidos nombres diversos entre los quales me llaman puerta/ algunas vezes del cielo/ y por el contrario del ynfierno otra vez. y otras puertas que me atribuyē delas quales me callo por abreviar no olvidando a jeremias que dixo que yo era puerta de suziedad. ca por mi se hechan dela conciencia todas las suziedades. E vale muy mas que salga de fuera que no/ por su inficion en conar toda la casa. E deues amigos saber que dela meson do mora gracia de dios so yo la camarera/ y por ende vos puedo della algo dezir/ende es verdad que ay seys puertas/ y por las cinco entra toda suziedad/ y sale por vna tan sola mente. E sean estas cinco por no ffelataros los cinco sentidos. y por que se yo que por aqui el casa mente podria limpiar la meson/he hallado vna muy propia y es esta la boca: la qual abro yo por confesion/ y echo fuera toda suziedad de pecado asy. por pesamiento como por hecho que sean dentro entrados/ y dexo finalmente la casa limpia.

E por esto trayo yo en la boca mi escoba. ca tanto como de gracia de dios so camarera quiero que sea del todo su meson alimpiada. y no creays que aya en vuestra casa mas propia escoba que de cada vno la lengua que tornando la de cada costado dize lo que ay y lo suzio echā fuera. E es gracia de dios de tal condicion que non puede morar en alguna meson sy no es por mi despues de suzia limpiada. Antes natural mente se fuye y la dexa fasta que de limpiarse trabaje.

Esto aves pues por que trayo la escoba: y mas en la boca que en otra parte: cuple que os diga de mi disciplina la significacion. es asaber por que trayo conmigo y d que me puede servir. Amigos sabed que maestra so yo delas grandes escuelas y castigadora delos maluados en qual quier edad y estado que sean. quando yo veo algun mal hecho yo miro sy mi martillo me aprouechara. y sy veo que a

prouecha tomo mi escoba y limpio lo que hallo y hecho lo fuera. E por que del mal hecho aya punicion yo hyero delas vergas que vedes y do penitencia y mayor de ffecordacion que d afflicion temporal. ca le hago membrar por que dexo el soberano señor y del enemigo se hizo cabtiu. y la cantidad y grauedad que tuuo en pecar do le sale vn pesar de aver lo asy hecho que por verdad es penitencia vna ora gime otra haze plegaria/vna vez haze limosnas otra abstinençias. va en ffomerages y castiga su cuerpo por grandes ayunos. E esto es el efecto delas vergas que trayo y los golpes que do en la casa que alimpio. y por que el nombre dellas sepays yo las llamo satisfacion.

Pues vos he ya declarado de mi nombre estrumentos y oficios justo es/me paresce vos manifestar por que soy yo venida en esta fiesta presente ala tabla del grande vicario. y es por vos declarar como so cancellera y portera dela fiesta que hazeis. y sin mi deue ninguno a esta tabla hallegarse si no quiere su dño multiplicar. ca no es esta vianda que deue cada vno tomar. mas los menesterosos los quales si digna mente lo toman aleuian sus males y de todas enfermedades guarescen. Esta es la vianda sobrada dela tabla del soberano señor en el dia de su cena gloriosa que el dio a sus amados discipulos/la qual hinche el mundo contenta el alma sostiene el cuerpo y lleva cada vno que digna mente la toma ala santa montañā do mora dios. como conosco por verdad el santo hombre Elias que dize que en virtud deste pan fasta ende/sin otro menester camino. E so yo aqui venida: ca no quiero que de tanto bien aya parte quien d mi martillo no siente el golpe/ y de mi escoba no hecho el efecto/ y de mis vergas no auido la disciplina. E por ende amigos dize penitencia quanto adios yo so quita hazed vos otros vuestro deuer/amos nestado vos y dicho quien so y por que so venida y que significa lo que trayo con migo.

El pelegrino.

Quando esta donzella ovo asi hablado muy ordenada mente la que con ella venia comeco su ffazon delbuelto su papel/ y mostrādo en la otra mano el testamento que consigo traya dñl qual ella queria dezir la significacion.

Caridad.

En alguna fición ni engaño vos ha contado penitencia la diuision de sus ordenados oficios 7 convenientes efectos. la qual me ha obligado a que lo mesmo deua yo hazer/dezir vos he pues amados hmanos de q siruo yo 7 como es mi nombre. Pero sabed antes que esto vos diga que yo so aquella que ni oye ni he jamas odio contra alguno viuiente pequeno ni grande. yo so la que de entero coraçon atodos amo/7 d ninguno fasta oy demande vengança. 7 la que jamas no acorde injuria avn que sin fazon hecça me fuesse. yo so la mas que otro alguno presta a perdonar. yo so la que gouerne al amigo de dios ygual alos apostoles: 7 mi grand amigo sant martin al qual yo despoje por vestir alos pobres. yo so la gouernadora dlos huerfanos pobres. 7 delos pelegrinos espitalera. 7 la que comunico mis bienes atodos. 7 por mas mi nombre no vos encobrir todos me llaman Caridad. 7 vos nomenos asy me nombrades. E segun mi oficio yo acuerdo 7 trayo en amor los enemigos 7 descordantes. yo a paçento los pobres fambrientos: 7 los enfermos 7 tristes yo los visito. del bien ageno como del mio he tanta alegria. 7 sufro 7 enduro en todo logar/demurmuraciones: ni detraçiones curo muy poco. aquella que jamas mal dixo de otro/ni menos defer mal por mal que me hiziesse.

E sy ayes otra vez oydo como el fsey soberano ihus por mi amor hizo tanto quanto mas hazer segun dixo no pudo. ca por mi 7 yo lo hize descendio del cielo ala tiefça 7 vestir la humana carne a parescer mortal hombre. 7 avn por mayor enseo de amor le hize yo dançar la noble dança d amor en la qual estire yo tanto sus braços que todos los que dançar me mirauan podieran contar todos sus huesos fasta venir al menor. ende le puse yo la verde corona q tan bien fue puesta como a amante puso jamas ningun amor. ca las puntas de mis verdes yeruas de que yo la compuse pasauan fasta la mas profunda parte del casco/7 pintauan la tiefça do era de verde color que pudo mas hazer por mi que no hizo/ por el non quedo que avn amor le hazia aver sed 7 caridad soportaua el dolor: 7 no fui contenta fasta como verdadero amante despues del mucho languir 7 infinitos tormentos pasado/pruiar lo deuida 7 en comendar su alma en las manos de aquel que lo avia enviado. E vn por que desta cari-

dad el mostrasse el grandor: 7 que avn no alos viuentes mas alos detenidos en penas se estendia fasta los lymbos lo hize yo descender 7 dende librar los que amado lo avian/que no quiso quedassen del olvidados 7 a nos quando quiso E vio que conuenia partir por no os dexar desconsolados hizo este nuevo testamento que yo trayo en mi mano. 7 es dicho testamento de paz/por que es la principal cosa que por el vos a el soberano señor aca baxo dexado. E si d quereys oyr la sentençia leuad vn poco los entendimientos 7 yo so conteta dello leer.

Siguessse el testameto de nuestro ffredeemptor que hizo ante su muerte gloriosa llamado testamento de paz.

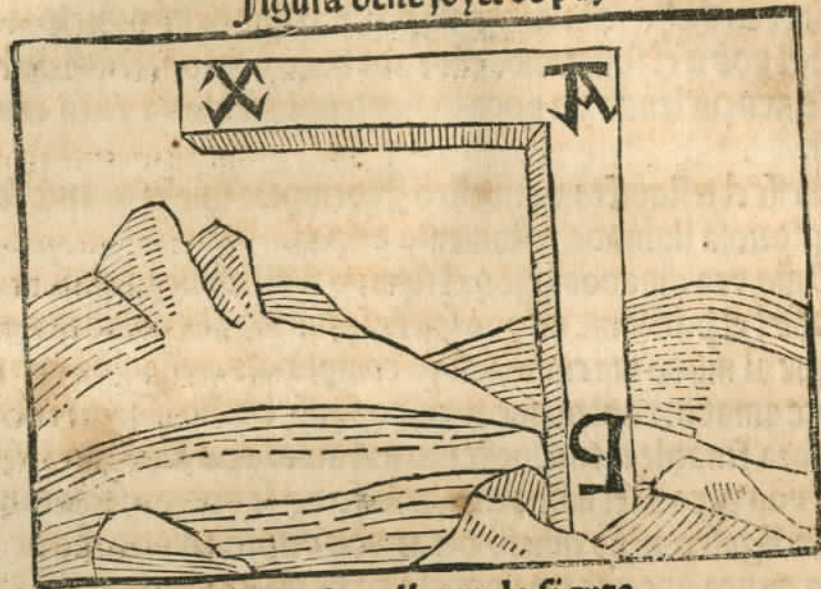
Omo vea amados hijos el tiempo d mi amarga passion açer casse 7 el partir me de vos sea necesario/ 7 la voluntad de mi padre que al mundo me envio sea ya cumplida/7 como vos aya eternalmente amado: 7 antes que el mundo fuesse hecço escogido/ es ffaço que aora finable mente/deste eternal amor vos muestre el efecto ca como vos dexo en el mundo engañoso do se vos perseguiran pues es ami persiguieron/no quiero dexar vos desproveydos. E por que entre los dones que dar vos podria yo he vn joyel no mortal ni corruptible mas lleno de toda gloria 7 habunçia de bienes el qual del cielo ala tiefça yo truxe con migo 7 mis angeles alos viuentes lo manifestaron este han por gran gloria los que e mi casa viuen. 7 no es de comparar a ningun don humano. este es vn ffico joyel de paz soberana q entre vos jamas sera quebrantado do vos pues mi paz. 7 esta vos dexo la qual yo he tanto amado: que por la poner como es en el cielo en la tiefça tan bien. yo me homille atraer la yo mesmo conmigo: 7 veo que soy desto mal ffemunerado avn q deshize la que ffa que entre mi padre 7 el mundo el dyablo avia incitado. 7 los hombres 7 ágeles hize amigos. E a todo esto me obligo caridad que do quiso siempre me truxo consigo. 7 avn adar la a quien quiere demãdar mela agora. 7 esto es amigos el ffico joyel q mas precioso dar no os podria si mi mesmo cuerpo no os abandono/ este hizo mi padre para del todo en su casa guardar ordenança. bien aventurado sera quien lo guardara. ca del salen todo bien 7 honor.

Razon.

E por q deste joyel no ygnores la figura/quiero figurar vos aqui

su patron/sy vos ayes visto la ffigla medio quadrada por la qual los canteros adreſcan sus piedras & que sea enel pie della escripta vna. p. & al medio vna. A. & al otro cabo vna. x. hallares que finalmente hares vna paz. & esta es la figura deste ffigico joyel.

Figura deste joyel de paz.



Declara ffigazon la figura.

Estas tres letras significan en sy que en buena paz deve tres cosas aver. & enel que la ffige. & por la que es enla parte de affiua. x. nombrada so yo entēdida caridad infinita. por la qual se deuen perdonar todas ynjurias & faltas fasta las de sus enemigos. La otra mente si cada vno del mal hecho contra el se acuerda & non da perdon/entre los tales es paz perdida. La otra letra q̄ es escripta enel medio & es dicha. A. figura el alma que es enel cuerpo humano ynfundida la qual nomenos deve aver buena paz por discrecion con su cuerpo & membrando se delas faltas contra dios cometidas asy por su mal gouernar como por la ynclinacion & flaqueza del cuerpo & todos con vna paz & amistança deuen del tal mal hecho se aſſepētir demandando perdon. La no puede aver paz verdadera quien de subjeccion de pecado padesce gueſſa. & que vale con los enemigos del cuerpo hazer paz/si los del alma son vencedores. Al se guarda la cibdad cuya gueſſa es de dentro & murallas son de fuera. Pero no quiero yo ni por esto dezir q̄ adanbos la paz de fuera con su h̄māo xp̄iano no les sea neſceſaria. ca sin duda es cada vno obliga

do como asy mesmo amar asu proximo. La quando por soberuia/o orgullo se piensa el vno muy mas valer/ es enposible entre los dos paz perseuere: & nomenos devia les mouer a esta concordia & paz verdadera & humildad el grande martillo de dios que este ffigico joyel forjo el qual atodos haze yguales & h̄yere al grande & pequeno/pobre & ffigico sin diferençia. & finalmente todos heridos deste martillo pasamos la muerte. guarden se pues los que paz quieren aver deſer orgullosos. ca no ay paſion d̄ paz tan enemiga como soberuia ca todos somos finalmente de vna madre nascidos. & non trae mas consigo el ffigico que el pobre/ni mas el ffigey coronado que el pobre pastor/lleua consigo el bien & el mal/ & la paz & discordia son las que acompañan acada vno/ & dan premio / o pena/ muerte o corona. Enotad amigos este patron. ca es como del signo que soys signados. la figura la qual es mucho tenuta enel pueblo xp̄iano. & a vn entre los que van ala santa cibdad es muy conosciado. Este es el signo & sello de mi testamento que ya vos he leydo/enel qual el dō que dios vos dexo yo vos le guardo paz verdadera que syn caridad & amor guardarse entero es ynposible. Eſegun que sere yo entretenida asy dare el gozo deste joyel. & esto significa la letra trasera que es. p.

El pelegrino.

E visto este testamento & la declaracion dela dueña caridad por mayor entendimiento como le paresciere/ avn algo ffigestar torno a tomar su palabra & dezir lo que se sigue.

Caridad.

a Adigos el testamento que yo tengo en mi mano como dicho vos he vos muestra el ſouerano amor que el infinito ſeñor con vos otros ovo. Pero avn que non demandes podres me paresce dudar por que so yo entre estas tablas antiguas & he nuevo testamento ē vos venida. que vos dela ffigazon & dello me plaze. Amigos sabed que yo so la limosniera & despensera deste tan ffigico don que el grāde vicario oy parte con vos & enel tiempo pasado no era asy. & por esto como penitencia vos dixo antes/que sin ella acabar este viaje seria peligroso por ser muy dificultoso. Asy yo vos digo que syn mi non podres ni bien començar/ & fenecer mucho menos. E desto tomado en testimonio al ductor glorioso ſant Agustin: que le parescio & dixo

que era verdad/como los que por arena caminan pasan grand pena y poco se avañcan asy los que van ala vida eternal dela souerana cibdad sin caridad. E por esto me fue ami dado este testamento que yo lo guardasse. ca paz es guardada sobre todas cosas con caridad/ y la vna sin la otra es mas que verdadera fingida o falsa como la de judas y joab. E desto amigos vos amonesto que no seays tan osados de participar tan grand don sin que primero seays de paz acordados. y sy no la aviades con caridad non seria del señor aprouada que todas cosas de su souerano poder creio/ y por tanto si el comenzado camino queres acabar vos amonesto que de buena creencia confirmados en paz/ liguays vuestro comenzado camino y de tan grand don no perdays el valor. E sy caso venia sin mi siguiel sedes esta demanda vos hallariades que mal vos vedria/ y que quando pensasedes ser ala syn abriades effado el principio. E a esto lo yo venida a poner vos eu paz y amor/ y por vos amonestar que lo q he dicho pongays por obra.

El pelegrino.

Esto acabado y puesta syn asus palabras caridad vi muchos pelegrinos inclinados pasar y humiliados aobedescer/ los quales pasando por caridad ovierō el ffico joyel d paz souerano y den de vinieron a penitencia sometiendo se asu duro martillo y limpiados de su escoba primero y de su disciplina tocados pasauan segura mente syn de su martillo sentir ningun dafio/ mas pasando segura mente yvan a ffescuir aquel don exelente que el grand vicario les daua/ y no ffehusaua de dar acada vno su parte. mas alos que yndigna mente pasauan grand mal les venia. La asy como negros carbones tornaron de semejante color/ y avn mas feos y peores y que dauan estos que yndigna mente ffescibian este don tan miserables y pobres hambrientos como quando vinieron y mas. E los otros que digna mente este don ffecibian eran del todo tan confortados y tan llenos de todos bienes que otra cosa non deseauan. y todo el mundo menospreciado solo querian ser hartos d pan glorioso que ende les daua el grande vicario/ y por esta causa tornauan en sy tan hermosos que el mirar los me aplazia grande mente.

E avn vos dire lo que mas me hizo marauillado/ que vista ta pequena cantidad como cada vno tomava podiesse llenhir y hartar. cosa mayor que ella quasy syn comparacio/ y avn me marauille que cada vno se tenia por contento d aquella tan pequena porcion que ami parescer cient tanto como ella no hartarian vna persona en vnyantar. y desto me espante que todos ellos fueron tan hartos que d zian mas no les faltava. E pense en mi que desto seria bueno demadasse ffazon a gracia de dios: pero avn no osava visto que ella era ala cabeza dela tabla mayor. mas lo mejor que yo pude efforçado/ me allegé a ella como en secreto demandando como era posible hartasse tanta gente tan poca pitança visto que ami parescer de cient vezes tanto no touiera yo harto/ y ffespondiendo ami gracia de dios hablo con todos lo que se sigue.

Gracia de dios.

Adigos entended vna sotil declaracion de vna question bien dudosa acada vno de vos que es pelegrino. Este mangar glorioso sostenta de vuestro camino es alas vezes llamado carne y sangre/ y otras vezes pan y vino vianda propia mente de pelegrinos. Carne y sangre es llamado por lo ser asy verdadera mente. Pan y vino por causa dela materia dela qual es la dicha transustanciacion o conversion hecha. E por la figura que enel antico testamento lo figurava. La manera desta conversion ayes vos otros visto como fue hecha primera mente por el grado maestro que lo ordeno/ y aora lo podes ver cada dia como es por sus vicarios enla mesma forma guardado/ que la mesma potestad han en hazer lo/ no obstante que desto me quiso ffedarguir natura deziendo que era contra sus ffeglas. mas visto que gracia de dios obra sobre ella/ como le declare y oyfies: touo por bien decallar. E notad que sy yo llamo este mangar souerano pan y vino/ vuestra fe y buena creencia lo deve creer ser carne y sangre verdadera. y si los acidentes perseveran/ y queda/ en de ffedondez y blador la que vey cada vno antes dela tal conversion/ esto es por dar a vuestra fe mayor galardon asy que si clara mente por verdadera demostracion vos otros oviesseis del tal secreto conocimiento seria el merito de vuestra creencia diminuido. La por creer lo que vemos no merecemos y non es el creer dicho dello que

demonstración nos enseña que nos llamamos verdadero saber: mas dello que no podemos conocer que creemos como lo dijo el señor que lo puede hacer así es. y pues no dudamos de su potencia en hacer lo poder non debemos dudar en su infinita bondad que el nos mostro en hacer lo querer. E sy ve el corporal ojo y el gusto siente del pan y del vino la sabor y color juzge el entendimiento que obra de dentro que esto hizo gracia de dios. E quiero que en esto sea la vista y el gusto por el oído enseñados. ca quanto a verdad entre nuestros sentidos así como en conocer es el deber/ mas alabado así en juzgar la verdad es alas vezes mas engañado. Juzgava ysaac por sus sentidos mejor que podia del hijo menor que era esau/ mas dijo el oído que no se consentia que era engañado que la voz que el oía era del jacob. pues avn que conocer oír no valga el ver/ vale muy mas juzgar la verdad. Quiero dezir que si la color y sabor mueven los principales sentidos que juzge el oído: y se determine por lo que ha oído de gracia de dios. Pues por dar conclusión a nuestra question y determinación que tan poca vianda atáto abasta/ no es de maravillar/ mas de alabar la sapiencia del que en este tan fíco mangar tantas maravillas continuo nos muestra. E esto vos baste que esta hartura viene de una virtud spiritual ende escondida que muy mas deve nuestra alma hartar/ que el pan corporal suçinericio por cuya virtud Elias camino fasta el monte de dios que en comparación del luengo camino y grande ayuno era nombrados de maravillar. Pues quien hizo lo vno pudo eso mesmo hacer y lo otro./ de cuya potencia puede nada escapar.

Pues ya aves visto dize gracia de dios la manera de conocer q̄ en este sacramento debes aver/ como no deven ser ende los quatro sentidos creydos/ mas devemos fundar nuestra creencia en lo que avemos oído. ca por los otros seriamos engañados/ y seria el contrario de verdad lo que nos juzgaríamos. sea pues acada vno de vos dize gracia de dios general documento/ que aquella mesma carne que por nos en la cruz padescio es la que en este santo sacramento es contenida. la qual si es alguna vez de nos pan llamada se entiende de vida. y este es el nombre que le dio gracia d̄ dios: y otros que del hablaron/ por profecía dixieron que este era el pan que del cielo a nos descendio/ y nomenos lo llaman algunos pan de los angeles.

ca aquel soberana mente en la gloria los harta. y avn este es el pan que los pelegrios deven consigo llevar en sus zuffones. el qual a vn que de cantidad parezca pequeño es d̄ virtud infinita/ y por esto he yo dicho que non sean ende treydos tocar: ver: ni gustar. mas lo q̄ gracia de dios nos ha dicho segun mas entera mente avn declara.

Gracia de dios.

K aridad la que tan bien vas hablo fue la causa en hacer este pan. ca ella truxo del cielo aquel grano glorioso que caydo en la tierra despues d̄ ser muerto ttuxo fruto infinito. este sembro ella primero en una tierra muy excelente virgen non labrada ni jamas sembrada no escalentada/ mas de una maravillosa ffuziada temprada por la qual aquel grano de vida crescio y despues decrescido/ karidad que obraua lo hecho presto fuera quiso que fuesse en ageno trillo trillado/ do como yo se fue el bien conculcado tanto fasta aver lo total mente dela paja apertado y descubierto de su cobertura/ y no avn conteta la grand karidad quiso que por mayor fruto fuesse molido/ y lo llevo sin tardar consigo al molino do acabo este grano glorioso por la grand ynbidia ffueda mayor: y detraçion la ffueda menor de ser total mente molido. E sy ami non crees testimonia ysayas que parte sana en el no quedo. en este molino molia el viento de diuino amor/ que tornaua este grano de cada costado que sy mas ser podiera menudo y quebrado segun caridad daua la prisa fuera hecho. el grano molido y cogida aquella gloriosa harina dijo la grand caridad que de hacer este pan seria ella la hornera y que cozer lo queria/ mas por que no sabia bien amasarlo dijo que queria buscar quien mas en ello sopiessse. y visto que esta era sapiencia diuina la qual de todas cosas posibles de hacer se empachaua: como oviessse en hacer las soberana prudencia: la qual avia aprendido en las altas escuelas del todo poderoso maestro que sy queria podria o sabria meter todo el mundo en vn vaso de vidro. y como desto caridad se membrasse visto que el pan que ella hacer queria era muy dificultoso e saber componerlo/ considerando que era muy nescesario. E por pequeño que fuesse que a todos bastaria/ y hartaria sin aver jamas hambre estudio como podria hallar diuina sapiencia que en esto mucho ayudar la podria.

Capitulo treze como caridad vino ante sapiencia diuina por le o
mandar la manera de obrar para acabar aquel pan glorioso dicho
de vida/visto q̄ avia ya molida la harina: 7 como embio natura vno
de sus naturales mayor aristotiles que disputasse contra sapiencia.



K aridad despues que mucho ovo pensado deseando complir su
amoroso deseo hizo tanto segun su poder que hallo a sapiencia
diuina sentada en su cathedra ffica dela qual jamas ella no se mu-
daua/la qual por vna cosa tan nescesaria: como era aquel pan glori-
oso le ffogo grande mente viniessse con ella 7 alo amasar le ayudasse
la qual mouida por caridad/ como la ya molida harina 7 por vna so-
uerana virtud formo aquel pan tan maravilloso que en hartar avia
tanta abundancia/ que en tomarlo tan harto era cada vno avn que
mill fucssen juntos como si fuesse vno solo 7 tanto quien poco como
quien todo vn pan tomava entero delo qual fue nomenos marauil-
lada natura visto que cada vn todo en cantidad 7 virtud excede sus
partes al menos acada vna por sy. La entre los naturales vna ver-
dad entre las otras mayor es que cada vn todo es mas que vna de
sus partes mayor. 7 avn que de esto disputar ella fuesse contenta por
aver seyda de gracia de dios antes ffeprchēda no fue osada mas
embio de sus philosophos el de que mas se fiava aristotiles que de-
fendiessse el caso 7 ffearguyessse a sapiencia aquel obrar contra natu-
ra 7 el venido saludandola diro lo que sigue.

Aristotiles.

e mbiado vine avos souerana sapiencia/ de mi maestra natura
por en alguna manera contar 7 arguir las faltas que hazes
no syn ser a ella muy grand ynjuria. Eisto que del todo perdes sus
leys 7 quebrays sus ffeglas que ella ordeno. Paresce os avos soue-
rana sapiencia que segun sciencia 7 verdad sea mayor el techo o pa-
red que todo el meson. Lreo si esto yo hazia alos otros creer 7 pen-
sasse demonstrarlo por argumentos que de mi se ffyria cada vno. E
asy que querays hazer 7 afirmar que e cada vna parte sea tanta vir-
tud como enel todo 7 que tā pequena cantidad harte mill hombres
aesto jamas no consentiria. 7 no es marauilla sy desto es marauilla-
da natura: sy por ventura vos ovierades alo menos diminuydo el
todo/ 7 hecho ygual ala parte en cantidad 7 virtud. desto non fuera
tan marauillado yo ni natura mas que quedando el todo so forma
de todo: 7 la parte en forma de parte aya el vno como el otro tanta
virtud. 7 que vista la grand proporcion del que esta vianda ffeosciue
7 deste maravilloso mangar vos hartes el vno no diminuyendo del
otro da nos ocasion de nos marauillar. La paresce todo lo hazes
syn consejo de nuestra natura: 7 que queres el mundo engañar ma-
yor mente destruyendo mi maxima. Cada vn todo es mayor que su
parte. esto es quando tāta vtud hazes a cada vna parte dste pan ma-
ravilloso como el mesmo todo entero/ 7 la menor tanto como la ma-
yor. Pero por esto so yo aqui venido por ser ynformado. 7 por ende
mirad que ffepuesta dares amiga sapiencia ala que aqui me embio
mi maestra natura.

El pelegriño.

Aristotiles asy disputando dio syn asu question 7 ffepondio so-
uerana sapiencia lo que se sigue.

Sapiencia.

e n me aver llamado amiga pues me amas aristotiles amigo no
as heffado. ca de mi amistança oviste el bien que enel mundo
as auido. Pero quiero que sepas que enel tiempo pasado yo tuve
escuelas enlas quales yo te ensēie como plogo a gracia de dios 7
me ordeno yo te ensēasse/ enla vna de mis escuelas yo ensēaua ma-

D. .j.

estros a obrar de artes diuersas 7 los exercitaua e subtilidades: en la qual escuela enseñe yo a natura que fue mi primera dicipla ende ella aprendio sotiles oficios delos quales avn vsa fasta a ora produciendo flores hermosas 7 hyervas olientes/plantas 7 arboles de diuersa virtud: asy en las hojas conio en el fruto. nomenos 7 otras cosas avn mas excelentes que en las contar por el presente no me quiero empachar. En la segunda escuela muy mas excelente yo enseñe el entendimiento 7 le moestre a arguir 7 a questionar a discernir 7 a juzgar 7 aconoscer la diferencia que es entre el bien 7 el mal. yo le enseñe a ordenar las leyes 7 canones para el mundo despues gouernar aqui era sciencia mi hija mayor que por su subtileza formaua argumentos 7 despues les daua las soluciones. E por que te plogo tanto su hermosura tu la as auido por esposa. Ella te mostro de natura los grandes secretos/no para que hazer los podieses mas para los conoscer 7 juzgar dellos: 7 pues yo te di mi hija mayor en matrimonio era señal que yo mucho te amaua.

E pues natura 7 tu ayes seydo en mi escuela enseñados do yo vos mostre lo que he ffelatado: en me dezir agora que yo falto en mis obras. me parece despues de ser mal dicho ser de vos otros muy peoz pensado. 7 sy asy fuesse por ser yo la maestra me deue ser soportado. Symilitud te quiero yo dar 7 grueso exemplo en que lo conozcas vn grand cauallero en armas experto enseño vn su page grandes secretos en pelear 7 justar. el qual pefando que ya todo sabia/7 que no le era secreto escondido conio ovielle cõtra su seõor vna vez malicia conçeuido 7 lo acusasse de vn gran pecado: obligando se delo probar por las armas/fue el dia del campo ordenado: 7 ambos en de venidos puesto cada vno de su costado/sueltas las ffiendas 7 las lanças baradas vinieron a herir se. los primeros golpes pasados: conio fuesen el vno del otro acercados dixo el seõor/mucho soy marauillado page traidor que ame combatir non abastes vos solo que me ayes acusado syn tomar e vuestra compania otro que vale mas que vos/desta batalla yo so mal contento. ca jamas se hazen armas dos contra vno. El page marauillado començo demirar de cada costado quiẽ lo ayudaua. 7 asy mirado hiriolo el seõor de tal golpe

mortal que luego ende morio: 7 muriendo dezia avn todo no lo sabia/mala sciencia aprendi quando el saber la hizo tan grand daño ami.

Entended pues amigo aristotiles ca vos soys mi diciplo/7 no es el diciplo sobre el maestro por mucho que el sabio maestro enseñe si empre se guarda para sy vn punto. E avn que en mis escuelas vos ayays mucho aprendido creed que me guarde yo algo de ventaja 7 que vos no lo sabes todo avn que lo penséis. E sy vos presumis d argumentos yo creo que avn algunos guarde yo para me dfender/por tanto pues queres de vuestra question la solubcion ffespondeo alo que os demandere. Põgamos caso que yo sea vna joyera 7 vos do vna bolsa muy ffica: deziendo amigo lleuad la con vos/tomada la bolsa vos avisado en vuestro camino mirays si ay algo dentro: ende hallays cient pieças doro/pareçe os que por esto os aya yo mal engañado. avn que en hazarlo vialle yo de susisteria.

Aristotiles.

No cierto antes notaria la franqueza dela dadora de vn don tan excelente 7 su grand cortesia.

Sapiencia.

Esta similitud pues tomado 7 dezio a natura que os puso diuina sapiencia por declarar la grãd virtud del souerano pan de vida glorioso. ca yo en hazer lo no quise mostrar vos de fuera la virtud dentro escondida/la qual yo puse en el secreta mente por enffiquescer los pobres/lo qual ordeno caridad aquella que delos pobres ha continua piedad 7 no es engaño si en tal bolsa esconde sapiencia tanto thesoro mas es largeza 7 piedad ynfinita que muestra el dador. sy yo diesse cosa de fuera noble: 7 pobre de dentro enganaria al que la ffesciue/mas al contrario lo que yo hago enffiquesce: no digas pues que yo falto 7 engaño si nuestro cosa pequena que dẽtro contiene ynfinita virtud. Ca si yo lo hago es por que me plaze 7 por ençalcar el premio de fe. 7 sy yo lo hiziesse 7 non lo quisiessẽ seria yo digna de ffedarguicion. ca entre mi poder 7 saber yo he vna liança que lo que quiero hago 7 lo que hago quiero 7 tanto se estuende mi querer conio el poder. E mi poder no es menor que mi querer: tu hazes lo que puedes mas no lo que quieres. ca no as tan grande el po

der conio el querer. Por ende te asyno en aver hecho lo que me ffe-
prehendes ser la causa mas grande mi buen querer/ 7 no debes du-
dar si crees que no falto en hazer lo mi grand poder. Tu question
toma fuerça enel exemplo que diste que es mayor la casa que no la
pared/o que alguna delas partes que son dentro/ 7 que por yo ha-
zer el contrario en este santo sacramento effaua mal lo as mirado.
Es tu visto en tu vida el coraçon de vn hombre quanto es grande
o pequeño/di me lo si te acuerdas.

Aristotiles.

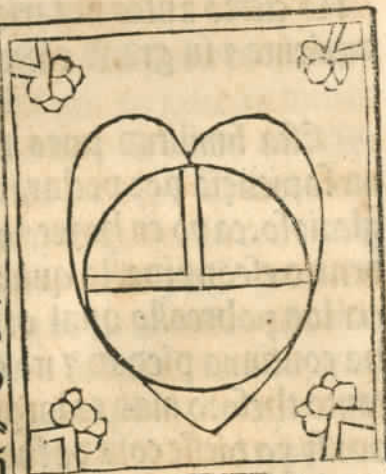
Acuerdo me aver le visto 7 avn muchas vezes/ 7 se bien que es
tan pequeño que vna ave por pequeña fuesse no seria del arta: tan-
to me pareçe pequeño.

Sapiencia.

Pues yo te demando tan pequeña cosa de quanto seria arta se-
gun tu capacidad/o que cosa bastaria allenchirle.

Aristotiles.

Por experiencia conozco que no to-
do el mudo avn q le fuesse dado asu
abandon: mi diciplo alexandre del fue se-
ñor 7 dezia q avn si .x. oviera dios hecho
los oviera el conquistado/ 7 avn no fuera
contento su coraçon. vna figura ffeoda
es ymposible lincha vna triangular que si
empre no quede el vn angulo vazio. El co-
raçon es de figura triangular: 7 el mundo
ffedondo como es posible que le conten-
te lo que no le puede lenchir. Conclujo q
todo el mundo no hartaria el coraçon del hombre. E ves lo ma-
nifiesto en esta figura.



Sapiencia.

Cumple pues que aya alguna cosa que lo pueda henchir. ca se-
gun tu autoridad verdadera no ay cosa vazia enel mundo.

Aristotiles.

yo considere que es vn bien souerano el qual solo lo deve llenchir
7 hasta aver lo no sera contento.

Sapiencia.

Bien as dicho pero si es verdad que este bien sea tan grande que
avn el mundo no lo puede contener como sera contenido en tan pe-
queña cosa como el coraçon del hombre.

Aristotiles.

Si ciencia a esto conoscer no abasta 7 por ende la ffepuesta da-
res vos si vos plazc.

Sapiencia.

Si lo por tu dicho es verdad que aquel bien infinito 7 non otro
juche el coraçon/mal dixiste en tu maxima: que lo que es contenido
enel todo es menor que el todo que lo contiene: poniendo exemplo
que mayor es la casa que la puerta 7 la finiestra/o que el banco que
es dentro della. La segun lo allegado mayor es aquel bien infinito
que el coraçon humano. pero por que dizes que te declare la posibi-
lidad deste caso Nota tu as visto muchas vezes grecia 7 athenas 7
as en ellas morado ffeponde me si te acuerdas quantas cosas eran
dentro contenidas: 7 que multitud de estudiantes avia ende en tu
tiempo.

Aristotiles.

Acuerdo me que estas dos cibdades son grandes: 7 que ay grand
cantidad asy de estudiantes como de otras gentes diuerfas.

Sapiencia.

E como lo sabes tu/o quien te puso estas grandezas en tu entendi-
miento o memoria.

Aristotiles.

Quien me las puso creo que mi yndustria 7 el trabajo que en con-
siderar las tome. pero bien se que en mi memoria tengo yo sus fi-
guras.

Sapiencia.

Por esto pues debes tu concluir que si en tu memoria tu as dos
semejantes cibdades que son tan grandes en cantidad que tu au-
toridad no es muy verdadera.

Aristotiles.

Esto es la verdad 7 yo no contradigo.

Sapiencia.

Ayn mas clara mente te lo quiero mostrar por la niñeta de tu ojo
 que es en cantidad tan pequeña en la qual se ençieffa la cara de vna
 persona/ 7 de dos si dos la miran. Lo mesmo te muestra el espejo en
 el qual te veras todo/ 7 el no sera mayor que tu cara. E por ende no
 te deues marauillar de mis obras si quiero yo hazer que en tan pe-
 queña cosa conio es este ffico mangar se asconda vn bien de tan yn-
 finita virtud. E alo que dizes que te marauillauas conio cada vna
 delas partes era de tanta virtud conio el todo/ 7 tanto contenia co-
 nio el: no te marauilles ca en el exemplo dado te es manifesta la ver-
 dad. ffompe vn espejo en partes diuersas 7 mira te en cada vna del-
 las no veras tu figura/ no ay que dudar ni tu contradiras a esta si-
 militud pues por que el sourrano maestro por mi que en esto hazer
 he comision no hara que perseuere este bié infinito en cada vna par-
 te tu blasmas su poder si dizes que no.

Aristotiles.

No quiera dios que yo diga el contrario/ mas dela manera como estas cosas son contenidas en los lugares que exemplo a ves pusesto queffia ser informado 7 saber si lo entendes local mente o virtuallo en otra nueva manera. ca segun esto yo callare o vos dire en lo que dudo.

Sapiência.

Bien puedes ymaginar que yo no entiendo esta manera de con-
tener local mente. La como tu sabes es vna cosa en algun lugar / o
local mente como tu as dicho ansy como somos yo 7 tu cercados de
ayre / o vtual mente como el ffeý è su ffeýno / o ymaginaria meter ffeý
presentatiua mente: pero desto non te quiero aqui mas declarar por
que no te de causa de mas dudar. La yo no te he puesto aquellos ex-
emplos por que tu pienses que en la mesma manera que tu figura
es en el espejo que en aquella creas que es en este mangar souerano.
mas por que pensasses que no era ympossible esto: pues no era ym-
possible lo otro. ca deues verdadera mente creer que ende se contiene
aquel bien infinito ffeal mente 7 corporal mente: presente mente 7 vt-
dadera mente. E quise yo que aquel pan fuesse pequeno como el co-
raçon humano por que en el se contiene aquel bien souerano que lo
linche / 7 no ay otra vianda que lo pueda hartar o linchir / 7 toman-
do la digna mente toma aquel don de gracia infinita que linche to-

tal mente su coraçon. 7 por endò nõ te marauilles auñ que la vianda sea pequeña. ca la virtud que dentro contiene es infinita. 7 tanto del la gusta cada vno 7 de aquel dulce sabor quanta es la afeçion 7 amor del coraçõ que lo ffeçine quien pequeña deuociõ a poco gusta 7 quien mucha ende halla sabor ynfinita. Pero por que de mi non ayas quera di a natura que aqui te embio. Como obro en los exemplos que te he puesto 7 entenderas q̃ no so yo digna de ffeprehension. 7 auñ que lo aya yo heçho pues ami me aplazido no deues tu de murmurar. Ca si desto no te tienes contento no so obligada mas te dezir por que no puedes tu mis especulatinas ffazones comprehender. ca inuestigables son mis iuiçios. 7 piensa que si vn tiempo mas que otro no hiziesse yo cosas marauillosas no seria yo la toda poderosa obrera de dios 7 la gouernadora maestra 7 señoza q̃ las otras gouierno que hize el mundo 7 hare. r. mejores quando me plazera 7 quando quiesse tornarlo he todo en nada. Esta ffespuesta daras a la que aquite embio tu maestra natura que no es si no de gracia de dios la camarera 7 que por ella no dexare yo d obrar ami buen pla zer si caridad por ventura no me obliga/ o mueue que devria dezir por la qual yo hago mucho que otra mente no haria.

El pelegriño.

Quando aristotiles ovo entendido las razones sobredichas he-
plicó lo que se sigue.

Aristotiles.

yo he bien conçevido z es verdad diuina sapiençia que en dispu-
tar con vos nada gauare z so mas contento de me yr que mas con-
tra vos arguir: z por tanto de vuestras obras mas no me empachò
pues en entender las mi contemplar no abasta.

El pelegriño.

Con esta respuesta se torno Aristotiles a su maestra natura cons-
tandole la profundidad de la sabiduria que le avia mostrado divina
sapiencia de los quales el maravillado no supo que fiessele. mas
sin duda la verdad fue dize el pelegrino que la hermosura que e aq-
llico maugar sapiencia me demonstro fue tan grande que de la vna
parte me atraya el demasiado sabor/ y de la otra el grand loor que

፩. ስጢ.

dixen me
 lo del espe
 lo 2do en po
 a cos que qual
 erpe d'ago
 e la cara
 tera y ambr
 no y la ley
 alle a qui es
 to del
 al me ol que
 lex cosa tan
 di da como
 el santo
 Cramen
 e l al fax
 qmen nolo
 e fiere que
 nle y es
 n tira d
 e l tal que
 ny nre que
 e pequena
 e feiella
 tra consagr
 a es como
 da Ma
 nos a de ar
 e y llevar
 a vi a 2er
 e la glo

diuina sapiencia le daua. E crecio en mi tanto este cobdicioso deseo que fogue afectuosa mente a gracia de dios me diessse de aquella vianda la qual segun yo entendi era la que harta el humano coraçon/ e visto que otra si no ella cumplir no le podia: demande a gracia de dios me diessse deste tan flico mangar parte pues yo era como los otros pelegrios e no sabia, de que mi coraçon contentar se podia.

Gracia de dios.

Eu demanda es bien honesta e lo que demandas te es muy necesario. La antes que al lugar que desees puedas venir pasaras por muy peligrosos lugares/ do te vendra grand necesidad e di viandas grand indigencia asy que sy no as deste pan sustentacion te veras en necesidades muy grades e por que yo esto conozco quiero que puedas quando te plazera ffeceuir este flico mangar e pan glorioso que sera de tu camino principal sustentacion/ mas que te vale ser de vianda proueydo sy de otras cosas al camino muy necesarias: como bordon e zuffon no as prouision de los quales te dixeyo proueyria quando yo te laue e hize entrar en mi nueva meson do yo te mostre secretos tan grandes que todos no les conoscen. E pues que lo vno compli quiero tener contigo lo otro e te dare el bordon e zuffon do podras poner este pan virtuoso e caminar seguramente hasta donde dessea tu coraçon.

El pelegriño.

Deste don tan glorioso e de los bienes sin comparacion que hecho me aues gracia de dios vos do infinitas mercedes/ e suplico humil mente pues sabes el bordon e zuffon me son tan necesarios me querays proueer ca mi coraçon todo e grand deseo otro no me demanda si no de dar la fin ami comecado viaje. e ver aquella tan hermosa cibdad que ante me fue demostrada.

Capitulo. xiiij. Como gracia de dios dio al pelegriño vn zuffon muy hermoso e vn lindo bordon como le avia prometido.

El pelegriño.

Dada amis ffazones ya fin luego me lleuo gracia de dios en vn secreto lugar do ella avia joyas diuersas e saco de vn flico cofre vn tan hermoso zuffon que piesso hombre jamas le vio mas her



moso/ ni avn pelegriño jemias se apoyo en tan seguro bordon para pasar qual quier paso por malo que fuesse. e asy mirando la hermosura e ffiqueza destos tan lindos joyeles me vino vn apetito tan maravilloso de averlos que no me puedo callar buena mente sin algo dellos vos manifestar este zuffon como yo conosco era de vna seda de verde color e colgava de vn verde texillo enel qual eran atadas .xij. muy hermosas e pequenas campanas de plata/ las quales me parescieron en sy tan curiosas que dellas juzge la bondad del obreiro que las avia ffica mente exmaltado e en cada vna dellas escripto vn hermoso dictado.

En la primera era escripto dios padre todo poderoso eterno e glorioso creo el cielo e la tieffa e sobre todo el hombre muy hermoso. En la segunda dezia lo mesmo hizo su hijo precioso. En la tercera en esta obra el spiritu santo no fue ocioso. Todas estas principales campanas tocava vn solo martillo. e se entretenian entre ellas que no parecia que fuesen mas vna asy en su son: como en la manera de su ligamiento. E contenia se en la quarta compana la incarnation e conception del hijo de dios. En la quinta dezia como nascio e padescio por ffe demir los pecadores e como fue sepultado. En la sexta era escripto su alma dezendio a los ynfiernos con la diuinidad por dende sacar sus amigos. En la septima se contenia su ffesurecion. En la octaua como despues a los cielos subio e como se sey ala diestra de dios su padre todo poderoso para juzgar los viuos e muertos. En la nouena era escripta la santa yglesia catolica con los santos

sacramentos. En la dezena la vnion z comunion delos santos. E la fhemission delos pecados z el batismo z penitencia z la fhesurecion delos muertos en el grand iuzio se contenia en la onzena. En la doze na el galardon delos buenos: z delos pecados la punicion. Estas tan fficas companas con la escriptura que dētro era contenida mo strauan por verdad ser muy hermoso este zuffon.

Razon es pues del zuffon ayes oydo vos digo algo del bordon el qual entre lo otro que avia era derecho fuerte z ligero z de vna materia tam buena que vos afirmo ser semejante ala incorruptible. Este bordon avia en la parte de affiba vna manzana hecha ala manera de vn espejo muy claro z luziente en el qual hombre vey la tie ffa z caminos por do devia pasar z do yua. avn por lexos que fuesse ende vi la santa cibdad de iherusalem ala qual era mi voluntad de yr. z tal me parescio como la que yo vi en mi sueño por que yo ame muy mas mi bordon de baxo/deste espejo avia vn otra pequena mñ çana que era obrada muy ffica mēte z me parescia tan hermosa como vn carbuncho fhesplandesçiente en el qual yo conosçi que quien aquel ffico bordon avia hecho no era aprendiz. mas devia ser el so uerano maestro que en mi ffico çuffon avia obrado. Pero vna cosa me era muy desplaziente que para ser tan ffico este bordon que no fuesse heffado. pero despues fuy yo harto contento segun me mostro gracia de dios.

Gracia de dios.

Aes aqui tu burdon z zuffon que te avia prometido yo te los do z te consejo bien z leal mente que muy bien los guardes. ca te seran muy nescerarios acabar tu començado camino. Este zuffon por que no dudes es dicho de fe/syn el qual venir ala fyn es ynposible: z en de pondras el pan z vino que yo te di. ca otra mente no seras bastā te a sofrir los peligros que te son avenir. E si quieres otro testiguo que ami toma asan pablo que dize el buen pelegrino de su fe biue: Este tu zuffon es verde. ca como verdor conforta la vista/ asy fe con forta los ojos del alma z los levanta aver el bien infinito que es im posible sin ella ver. z por esto te he yo dado zuffon de esta materia por que te adreçe aconoscer aquel a quien vas z te escape delos grandes peligros.

El pelegrino.

Una duda nueva me es venida gracia de dios z es fuerça os la diga por que son estas campanas atadas en mi zuffon/z las tres pri meras se entretienen en vno z han vn martillo comun.

Gracia de dios.

e A este zuffon antigua mente non avia mas las tres primeras campanas que as visto. mas como yo obrasse siempre en el ele despues las otras añadido antes quē queria z como queria con el las z sin ellas del se seruia. mas viendo yo que non era esto lo mas conueniente z que muchos pelegrinos en lo traer se engañauan por se le yo las campanas que vees las quales hizieron mis doze decis plos del mundo maestros los santos apostolos que este texillo de fe que yo te di biuiendo texieron. Entiende pues que estas son los doze articulos dela santa fe que sustentan tu nescerario zuffon z no sin causa significados por estas campanas. ca ellos como ellos nos de uen continuo sonar a nñas oydos. ca como dize sant pablo deste sonido se sostiene nuestro zuffon z nuestra fe se multiplica. avn que el no aya puesto estas campanas/a nos mucho incitado a traer las con nos z asauer como z ē que manera las deuemos entretener. La avn que te parezca que mas no aya en tu zuffon destas doze campanas ay otras no tan principales mas nescerarias. z que las tres pme ras sean asy puestas en vno/ z sea el son semejante te muestra la vni dad que en las diuinas personas se halla: las quales unidas hazen vn dios. E este deues tu firme mente creer si quieres q tu zuffon aya buen adreço. E si alguna destas que vees saltasse tu zuffon no seria suficiente adar te ayuda para venir do deseas.

El pelegrino.

Como gracia de dios estas z semejantes cosas me amonestasse z declarasse las significaciones de mi zuffon el qual yo mucho mira ua vi lo quasy de sangre teñido/z no avia antes visto lo que ende vi despues z mucho me desplazia de ver que fuesse mi tan precioso zuffon de tales tacas tacado z por dar ami tristeza plazer demande la causa destas manzillas a gracia de dios z como nueva mente ende eran/z no quando lo avia dlla auido: ffogandole affectuosa mente si asy era que aquel fuesse tacado me diesse vn otro que fuesse limpio del todo.

Gracia de dios.

Adigo no debes en ti aver tristeza ni desconfortar te. ca quando desto sabras la significacion te tendras por cōtento. debes saber que al tiempo pasado paso por aqui vn pelegriño que truxo con sigo este ffico cūffon/ el qual cōmo por su buen gouierno acan- ta de ynbidia fuesse de todos mal quisto/ aguardando vna vez sus enemigos cōmo del dicho cūffō lo podian despojar. avino que vna vez entre las otras lo hallaron do ellos lo deseauan hallar. 7 ende despues que lo ovieron cōmo quisierō vituperado despues de ya lo aver asu plazer escarnesçido le quitaron este cūffon. 7 cōmo el tātō lo amasse que el morir no estimaua por defender le/ fue end dellos to tal mente muerto 7 de su sangre fue tintado el cūffon. E to vo en tin tar la sangre tanta virtud que la fealdad torno en grand hermosu ra/ 7 agora es el cūffon muy mas hermoso. La cōmo tu saues color vermeja alegre mucho la vista especial mente quando es en campo verde esparzida: cōmo puedes ver enel cūffon que he dado. E cree por verdad que muchos son fasta oy por lo defender mal tratados 7 muertos. E el numero dellos es tanto que agrando pena los sabria yo contar/ pues no te desconfortes si tu cūffon es colorado d sangre ni te maravilles ny lo menosprecies/ por tanto/ mas amo lo mas por el amor que le han avido los otros. ca yo te aseguro que su virtud es mayor que delas ffiquas margaritas preciosas que jamas vio hombre. E mas te digo que si nuvas fuesen estas gotas que tu las amarias grande mente avn que tanto las debes tu agora preciar cōmo al tiempo que end cayeron avn que agora no ay muchos que quieren ende esparzer las. pues mucho debes tu preciar que sea tu cūffon tintado de tal pintura. ca esto te muestra que debes ante mo- rir que dexarle. E esto te digo por que se te hāra menester el saber lo.

El pelegriño.

Las sotiles ffazones 7 convenientes gracia de dios me han ven cido que dicho me aves. mas avn no se cōmo del vsare: 7 grand de- seo he de aver lo vestido. 7 luego me ayudo gracia de dios a vestirle delo qual fuy yo muy alegre. ca mucho lo avia deseado: pero ffazon es oyays algo delo que gracia de dios de mi bordon me dixo.

Gracia de dios.

Este bordon dicho esperança que es muy bueno en toda fazon guardaras con grād diligēcia. ca muchas vezes podras estropear

7 te conuendra sufrir te sobre el quando te vendra apasar paso que sea peligroso firma te bien. ca falta agora falto ninguno que bien es- sperasse este espejo sin taca muestra el cordero sin manzilla que por ti padesçio tu ffedemptor enl qual tu debes siempre mirar: 7 yo te pro- meto que jamas de bien finir tu viaje no faltaras/ 7 ado quiera que vajas no effaras: enel se puede todo el mundo mirar/ 7 todo el en su comparacion paresçera muy pequeño. mira te pues ende continua- mente en este camino 7 apoya te fuerte sobre este baston asegurando te yo jamas no te falte.

El otro mudo que es al medio tan ffesplandesçiente es aquel del qual el primero nascio llamarlo as la sagrada madre d dios. que cōmo vn precioso carbunco todo el mundo alumbra por la qual to dos pelegriños vienen al puerto de su deuocion. 7 por que la man- çana alta de tu bordon era tan grande 7 situada en tan alto lugar que los pelegriños non podian acançarla en sus nescisidades fue puesto este segundo enel qual se deve cada vn pelegriño apovar 7 te consejo segura mēte te firmes. ca por el seras entretenido 7 finable mente vendras a buen puerto. ves aqui pues el glorioso bordon q yo agora te do 7 guarda lo bien. ca te sera muy nescessario.

El pelegriño.

E luego gracia de dios me puso el bordon en mi mano 7 me pa- resçio fuesse yo presto aseguyr mi camino/ mas cōmo me paresçiesse que en mi bordon algo faltava: es asaber la fessadura dixē humill mente a gracia de dios que cōmo muchas vezes de otros pelegri- nos oviesse yo visto buenos bordones me paresçia fuesen fessados 7 que me dixiesse por que no lo era el que me avia dado.

Gracia de dios.

Mal as entendido lo que dicho te he/ no vees que al espejo que es enla mançana de affiua te debes fiar 7 non ala punta de abaxo. ca cōmo yo te dixē aquel 7 el de medio te sostendran si en ellos te as- poyas que jamas caeras. E por ende ymagina que bordon fessado es mas cargado que prouechoso para semejante camino. La mas entra el fessado enel lodo que el que es libre del fiefso. E por que no te empachēs enlas cosas de abaxo mas que siempre mires en als- to al lugar do vas no quiero que sea fessado tu lindo bordon.

El pelegriño.

Alon que no sea necesario gracia de dios esta feffadura para apoyar me ame defender me paresçe muy conueniente pues dezis que ay enemigos. ca los tales no creo ayen tanto miedo del quando sera simple como si era feffado.

Gracia de dios.

Bordon se da no a combatientes mas a pelegrios por que enel se puedan firmar. E si dizes que te defenderas z que con que as me nester sin mas esperar yo te armare de armas bien fficas co las quales sy defender te quisiere podras.

Capitulo. xv. Como gracia de dios mostro al pelegrio muy fficas armas delas quales lo armo por que mas seguro su camino pallasse.



El pelegrio.

Pues verdad es que a defender me mi bordon no es muy conueniente suplico humil mente gracia de dios me querays destas ta buenas armas armar. E luego me llamo ella aparte z me mostro en vna sala sobre vna baranda armas diuersas z me dixo asy.

Gracia de dios.

Des aqui armas de que as menester z me as demandado non te cumple para buscarlas yr muy alejos toma las que queffas aqui hallaras de todas maneras.

El pelegrio.

Quando yo vi tan hermosas armas z fficas fuy muy alegre z no sauia de quales pieças seria yo mejor armado. ca avn fasta entonce jamas non las avia vestido. E como dudasse le demãde a gracia de dios pues soys en todo mi guiadora mostrad me si os plaze las mas conuenientes: z la manera que tendre en armar me. z esto os suplico z no os desplega mi enojosa ffequesta. E luego grã d dios tomo vn sayo d malla hecho a punto de aguja de vna façion tan bien d guiada que çierto no vi otro mejor: z deste ella me hizo don z presente para comienço de mis armaduras z en me armado ella dezia.

Gracia de dios.

Este es el mejor que jamas hombre vestio. ca sin manos ni pies vn hombre impotente mas que sea deste vestido ser vencido jamas es ymposible mas con todo salora de sus enemigos el vencedor. E avn mas te quiero dezir que quien este fuerte sayo vestido truxiere jamas a viene que no haga su bien z prouecho en todos lugares z tiẽpos. mal tiempo le acreçienta sus mieses/tempestad multiplica sus viñas. pestilencia le guarda su casa. de durezas haze su cama muelle sofrir pena le es alegria. de pobreza haze sus danças. z de aduersidad su solaz. los ayunos lo engordan. z enfermedades lo fortifican tribulacion le es grand ffecreacion. z tanto mas quanto mas es dura z este es tu jubon de armas. E los que son armados sin este son mas pintados que verdaderos armados. Su propio nombre es paciençia z es hecho por pena sofrir z por endurar lucngos trabajos.

Deste fue otro tiempo vestido el ffey souerano que el mudo creo quando lo ffedimio. ca por este el soffrio z enduro fasta que quedo d todos el vencedor invencible avn que sufrio el sobre el golpes z penas sin cuento. Pues deste tan ffico jubon tu maestro fue armado non deues tu ffechusar el vestirlo. ca deues saber que de mejor seras jamas proueydo. z este es el primero q por fundamento delas otras armas te pongo jubon de paciençia/sin el qual las otras armas valen muy poco.

El pelegrio.

Paresçe me gracia de dios que este jubon no fue. hecho ami medida z que me agrauara mucho el traerle.

Gracia de dios.

Tanto es menester que te hagas tu a su medida como el ala tuya ca si tu eres muy gordo creo que no te sera muy bien hecho. Pero si quieres ael humiliarte hallaras que la falta no viene del mas de ti que por ventura no te hazes a su medida como el ala tuya. Sy quieres pues deste jubon ser bien armado a los primeros que mal te diran torna tus espaldas y calla. ca no te pueden empecer avn que te amenacen. ca por tales combates se gana la santa cibdad ala qual tu d seas venir: donde son coronados los martires que fueron armados deste arnes que tantos golpes sufrieron sobre el fasta de vencidos salir los mesmos vencedores. E por esto que yo se la virtud deste jubon: quiero que seas del tu armado: y que jamas no le dexes que te sera muy necesario en lugares y tiempos diversos. La segun yo he sentido tribulacion es ya salida de fuera y te espera en algunos duosos pasos tanto que se q por ella y por los suyos abras muchos afres. La te daran golpes y te pondran en grandes estrechos que si dste jubon no eres guarnido peresceras. En telo aver dicho he yo hecho mi bué deuer has tu lo que quettas.

El pelegriño.

Dicho me plaze gracia de dios lo que dicho me ayes no quiero contradizer salvo que creo non abre tanta pavor si vna vez deste jubon soy vestido. E avn q el vestirle me parezca dificultoso le traere yo quanto podre/por esto mirad si mas dar me quieres que me sea mas necesario. La quiero si os plaze ser suficiente mente armado. y luego ella alcanço vna falda de malla y me dixo lo que se sigue.

Gracia de dios.

Pues quieres toma esta guarda que es vna falda d malla que antigua mente fue hecha para batallar contra la muerte: es a saber contra toda pena y tormento. La muerte es en si tan tefible q sola mente el oyr la enoja: y el verla da pena. E non ay tan valiente cavallero que miedo no la aya: ni tan seguro pelegriño que no pierda la continencia. y avn ayes el bordon de esperanza y viene e peligro de ser del todo perdido: si non es armado desta armadura. la qual forgo el souerano maestro en la forga do hizo el sol y la luna. y entonce era ella mas que agora preciada/non obstante que ser bien armado alguno sin ella es ymposible. y por que sepas su nonbre for

titud es llamada: dela qual fueron los antiguos cavalleros muy bien en proueydos que hazian dela muerte tan poca cuenta que ala ffeceñir ellos se convidauan. pues do les venia tanta valencia si no desta fuerte armadura/dela qual como yo se jamas fue malla fompida y la causa te quiero dezir. Los clauos que tenian en la cruz el fuerte leon que vencio del linage de juda pasaron por cada vno de los anillos desta falda que vees y fueron ende tan bien forrados y ligados en vno que el delhazerlos agora es ymposible. y por ende los que entonce la avian vestida entre los otros eran muy mas valientes: y por esto le vestiras tu si te plaze y veras si te viene a buen punto.

El pelegriño.

E luego tome yo esta linda falda de malla y fogue humill mente antes que la puliese me mostrasse las armas d que armar me queria/ y luego tomo ella vn ffico yelmo con vna hermosa bavera vn escudo y vnos guantes y vna espada que ella me zinio despues de armado y esto haziendo dezia.

Gracia de dios.

D E todas estas armas te coniene armar y te bastaran si te sabes bien defender/avn que por ventura te daria yo otras si enti viesse mayor vigor mas las guardo a otros mas fuertes q tu. Pues destas primero conuiene ayas el yelmo con su bavera: llega te a mi yo te armare este yelmo anombre temprança de ver escuchar y oler todas cosas dlas quales puede tu cabeça ser mal herida: y por esto cubre el yelmo estas tres partes por do pueden tus enemigos herir te. E por abreniar te sabe que estos lugares son los quatro sentidos los quales descobiertos del yelmo son presto heridos/ como la vista por ver desordenada el oydo por mucho oyr el gusto en gustar y en oler el otro sentido. E sabe que las tales son por los que tu enemigo llaga tu coraçon. ca los ojos son las fenestras del alma y por ende entran las saetas que hyeren. Pues mucho te es conueniente que deste yelmo seas armado el qual te consejo sant pablo pō

gas en tu cabeça ca yelmo es de salud.

Dela bavera te digo tan bien que guardara segura mente tu boca/ z llamar la as sobriedad vna parte de temprança conio del yelmo la bavera. z fue esta heccha por ffeñir agormãdez que mucho engaña los pelegrosos. Es vna formal enemiga en vuestro camino a destruyr vuestra natura/ por que della crescen despues muy muchos males. La el hombre harto presto murmura: z cae en luxuria/ z lo que es avn peor mata aly mesmo mas a muerto gula que espada dize sant Gregorio. Pues avn que bavera te pãzca arma pequeña toma la conio muy provechosa. La desta se armo tu soberano maestro que fue en temprança tan bien proveído que mas vn solo bocado que natura avia necesario por su boca non entro/ z los hermitaños z santos por esta ganaron la gloria que tienen. entre los quales me acuerdo del baptista sant juan z de tu patron que no mucho aya arme pasar su camino. El abad sant Billelmo de chaslis el qual se tenia tan contento conio tu saues/ de vn poco de pan en agua mojado conio los que aora buen de sus escogidos mangares. La natura de poca cosa es cõtenta. conio dize Boecio/ z muy bien era aventurada aquella nuestra edad primera contenta delas solas hyerbas z no muy escogidas que tenia por vianda: por esto era ella tan luenga en buir por aventura. Esta bavera te vale no menos a sobria mente temprar tus palabras. La mal dezir es llaga mortal que podresce el alma z el curpo z empece aly z alos otros. pone pues atu boca bavera atu dezir temprança z atu comer sobriedad z veras la virtud deste fuerte arma.

Delos guantes no menos conuiene te armes. ca mal se defiende el delas manos llagado/ por que son las manos ministras del cuerpo conio afirma Aristotiles z le deuen servir: hazen alas vezes del todo el contrario. ca avn que el sentido de tocar z sentir sea por todo el cuerpo esparcido principal mente es en las palmas delas manos/ z conio fue conueniente alos otros sentidos dar yelmo: aly es conueniente alas manos dar guantes. z son estos llamados de continencia vna parte dela dicha temprança asi los llamã los

antiguos doctores/ z no basta aver el vno dellos solo/ ca no seria suficiente mas ambas son necesarios. esto te muestra que la mano de la voluntad con la corporal deuen ser de estos guantes proveídas: z que calçar la vna no calçando la otra seria poco provecho. Continencia pues ambas manos deue calçar: z las corporales ffeñir del desordenado tocar. z las deue excitar al trabajo continuo. La labor delas manos gouierña el cuerpo/ z quien no trabaja no deue comer mayor mente este precioso pan glorioso que yo te puse en tu cufion/ el qual fue figurado grand tiempo ha/ por el pan que demã daua dauid: el qual no le dio Elbimelech falta que supo lo ovo ganado/ z lo vio bien proveído destes guantes virtuosos que por esto pongo yo mas en las manos por que deuen conio dicho te he ganar este pan. E si te acuerdas de sant bernardo dar te as maravilla dela virtud destes guantes. dize su ystoria que toda la noche dormio con vna muger que mucho lo amava por ser el muy hermoso/ z que avn que lo tocase el no la sentiã ni jamas la toco. pues do salia tanta virtud si no dela grand continencia de que yo hize estos guantes: por la qual ella juzgava que aquel fuesse hombre de hieffo. Pues vos han tan grande virtud segura mente te puedes armar. ca mucho te guardaran de mal padecer.

Dela espada deues sauer que no puedes aver mejor defension. ca si della te saues bien ayudar avn que mas no ovieses serias vencedor z de todos temido. pero sin esta avn que fueses armado te valdria muy poco. E si quieres su nombre sauer llamar la as justicia entre las otras mas escogida/ z la mejor que jamas tuvo ffeñi señor. jamas non fue la de dauid ny sanfon tan poderosa esta es tan buena que detribuye acada vno lo suyo. z es conueniente avn ffeñidoz por el qual son todos buientes gouernados. ca siempre amenaza que ninguna haga tuerto esta guarda el cuerpo del daño z el coraçon adreza a amar adios grande mente z haze tornar todo pensamiento de a ninguno enganar adreza el alma z castiga q non aya ninguno tan presuntuoso que ose pensar del otro en su daño. ca todo sera vna vez coñegido z pasara por esta espada que yo te po llamada justicia. Quãdo vio sant benito que los suyos le mal tractauã
e. .ij.

pensando en su muerte hirio tan fuerte desta tu espada que non fue ninguno no le fuese obediente.

Esta espada te podras defender de aquellos que son tus enemigos: mayor mente de los privados que son los peores/mira pues bien de ti principal mente quando tus myembros se desacuerdan/los quales tu debes primero castigar. 7 quando veras ser alguno de ellos ffeble de seile cruel. ca es necesario acada vno que primero castigue asi mesmo 7 despues a los otros. E cree que esta es la ley de justicia dela qual yo te di la espada que tienes. vsa pues della 7 guarda acada vno lo suyo. 7 vsando asi justa mente sera de ti dios 7 el mundo contento: 7 tu pasaras tu camino seguro

El pelegriño.

Ami parescer gracia de dios pues me ayes proueydo de todo lo que me falta en este camino/es conueniente que debes me proueer d alguna vayna do meta esta espada por que la pueda traer sin agrauio de mi. ca el que me alegastes sant benito no la traya como vos me la days desnuda antes la avia zeñida 7 puesto en vayna como dicho me ayes. 7 por esto la queffia yo mucho aver si vuestro plazer a esto se inclina.

Gracia de dios.

Dizes verdad 7 creo que asy sea/7 bien he notado que as entendido lo que dicho te he. E por esto soy yo bien contenta. tu la ayas.

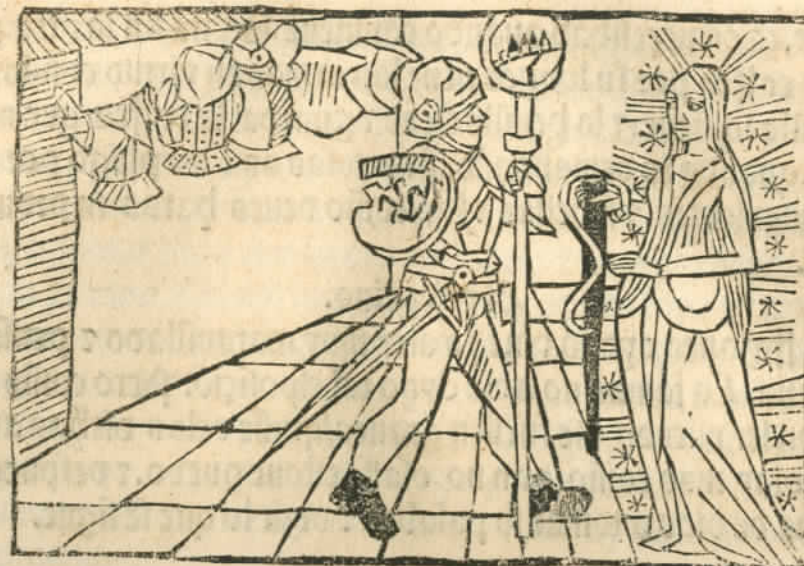
El pelegriño.

Luego fue gracia de dios al lugar do las otras armas avia sacado 7 descolgo vna muy hermosa vayna 7 me la dio en la manera que oyres.

Capitulo. xvj. Como gracia de dios dio al pelegriño la vayna para meter su espada. E como le dio vn muy lindo escudo: 7 como fue el pelegriño ende armado.

Gracia de dios.

Es aqui do el tiempo pasado sant benito 7 los otros metian su espada la qual ha buenas coffeas 7 cinta para llevar bro-



quel 7 ser bien zeñida 7 guarda te bien que jamas no la deres. ca su nombre es derecha mente dicho humiload: en la qual en verdad se alcóde justicia. La justo es el considerar que deve ser bueno matar por justicia. pero bueno es el considerar el mal dela muerte con compasion visto que somos todos mortales/7 que como juzgamos seremos juzgados. humiload pues mucho vale a justicia 7 sin ella es esta espada desnuda. Conoscerlo podras por manifestos exemplos si tu as leydo del phariseo que de su justicia se alabaua 7 presumia mucho del espada que avia/el qual por falta de no aver vayna fue ffeprobado. 7 el pecador publicano quanto gano por esconder su justicia en se humiliando. hallaras que descendio justificado. Pues justicia escondida en humiload es ffica cosa. Ca la espada es guardada en la vayna del ser enzuçada/7 verdadera justicia por humiload es guardada incontaminada. Pues es mi consejo que se guarde tu espada en la vayna que aver as querido: 7 que ayas contigo siempre humiload 7 hallaras en tu camino prosperidad.

Puesta pues tu espada en tu vayna tu te zeñiras delas coffeas al ffededor de tus armas por que las trayas muy mas seguras. Ca no ay tan fuerte arnes como el que es encima zeñido. La ffazon declara su nombre. ca esta coffea se llama perseverancia: 7 la heuilla con stancia las quales todos tiempos deuen zeñir el arnes sin jamas se e. .iij.

de partir. ca en necesidad quando conuiene la vna sin la otra poco vale. La cofea por su longor tiene las armas en virtud con la espada que ella sostiene: y la heuilla tiene y guarda la cofea que non se fropa. quando tu demandaste estas cosas ami me plugo por te ser muy conuenientes. y si dellas vsas como deues haras tu prouecho y honor.

El pelegrino.

Estas ffazones oydas vine yo aler muy marauillado y pensatiuo en demasia. La jamas no avia oydo tal esposiciõ. Pero como estas cosas con ser nuevas me fuesen graues/quisse delas dichas armas me despojar mas como avn no osasse estoue quedo. y despues toz no gracia de dios a tomar su palabra y dezir lo que se sigue.

Gracia de dios.

Razon es te hable de tu escudo. y deues saber que sin el no es alguno bien armado. ca es vna pieça que guarda asoportar las otras: y esta se llama prudencia dela qual salomon fue armado y conueniente mente se ayudo è sus asseres. La esta le valio mas que todas sus armas de plata y escudos de oro que por mostrar su potencia hizo hazer y poner en su sala. La por este de que te ay hablado fue el tan honffado. E quando el perdio honor y su linaje despues del los fficos escudos nomenos fueron perdidos y honffole este escudo quanto le truxo consigo. E no mas por esto puedes tu entèder quãta es la valor d tu escudo que mas vale que si fuesse de oro. por esto te consejo lo traigas contigo: y las otras armas que no menos para combatir y escaramuçar quando veras tus enemigos venir. ca sapiencia te enseñara si no saues jugar de tu scudo como te podras defender que no te conuendra otro maestro. E por ende tiempo es le pongas sobre las otras armas que as.

El pelegrino.

Quando esto oye entendido començo mi coraçon de temblar. ca como dixi no avia ante acostumbado d ser armado: y por ende me dolia del jubon de malla que avia vestido. Pero por non desplacer a gracia de dios yo en saye de llevar estas armas. E orde nando primero como me armaria vesti primero so este jubon ala par

te mas vaja la cota de malla. E me parescio que no fuesse bien: y den de tome vna otra pieça de malla que yo puse al torno de mi cuello y dende el yelmo con el qual cubri mi cabeça. y dende puse mis guantes y me ceñi de mi espada. E despues desto puse el escudo al vn costado asy como dicho me avia gracia de dios. avn que non me plazia mucho portar estas armas tan pesantes: y sin mas tardar yo dixi a gracia de dios. Humill mente vos ffuego/pues soys mi guiadora y maestra non vos desplega si vos cuento mi intencion. Estas armas me agravian tanto por su gran peso q yo no puedo yr mas adelante y me cumple quedar aqui/o de todo me despojar. La primera mente el yelmo me haze quasi atordido y ciego que nada veo q me plega/mi oyo cosa que me sea delatable: y sy no ay otro fmedio yo so mal contento.

Despues esta bavera que de dios sea maldicta que tanto aflige mi garganta que parece me deua afogar tan fuerte me estrine. y no puede deualar cosa que me deleyte ni aproueche ami cuerpo. y despues destos guantes que dezis ganan pan/bien se que ami non son muy buenos que he las manos tan tiernas que no las podre endurar syn grande mente hazer mi daño y lo mismo vos digo del demorante que dexo por me abreniar. E syn duda asy so yo todo asombrado como dauid el pobre pastor quando fue nueue mente armado que hecho d sy presto sus armas todas. E creo que lo mesmo yo hare: y quedare con mi bordon y cufion. ca con estas armas yr adelante falta la santa çibdad me parece ymposible. y por ende suplico humill mente gracia de dios no os desplega.

Gracia de dios.

Ahora conozco yo miserable que poco as aprendido y ffetenido muy menos/o te piensas por vètura que sea yo tan mala que mis palabras haga falibles. pero da me antes que mas te diga ffespuesta.

El pelegrino.

Nunca dios quiera que yo tal piense desto os demando señoza p don: ca vuestros dichos son ordenados dela soberana verdad: mas lo que he dicho sale de mi gran flaqueza que no puede tanto sofrir de tan pesantes armas portar: y por esto he yo dicho que el traerlas

mas sobre mi me era ymposible asy por la febleça de mi pobre cuer-
po como por falta de coraçon 7 habundancia de fudeza en mi entē-
dimiento que son cosas que mucho discordan al sofrir estas armas
Gracia de dios.

Por que pues me as tu puesto en tan grand pena 7 ffequerida
con tanta afecion que te las diessse visto que dizes agora que no las
puedas portar.

El pelegrino.

La causa deste deseo gracia de dios fue el no pēsar la grauedad
La quando vos me dexistes que bordon non era conueniente ade-
fensa vos me hablastes destas armas delas quales entonce me vino
grand amor avn que agora paso la pena. E sy yo las demande fue
por que pense las podiessse comigo llevar: mas agora he visto que se-
gun la falta de mi coraçon 7 fuerças el poder las sofrir me sera ym-
posible.

Gracia de dios.

La causa por que no as esta fuerça no es por que no ayas my-
embros suficientes a servir tu coraçon. ca tu as huesos sangre
7 carne 7 braços pyernas 7 espaldas mas fuertes por ventura que
otro. mas esto sin falta te viene por no querer. La si quisiesses tu en-
gendrarias d tu querer la fuerça como el maçanal sus mançanas q
podran dezir los pequeños si tu que combaterias vn gigante te que-
ras 7 ffeusas de traer estas tan ligeras armas: 7 te escusas por fe-
bleza. Que harias tu yo te demando si fuesses por vn ffeý/ o seño-
mandado traer las/nolas traerias: pues como te haze tãto agravio
traer las por tu prouecho. E no vees que tus enemigos en ver te dñar
mado se el forçaran: 7 te pondran en menester fasta la muerte. Confi-
dera que mal diziras la ora que de gracia de dios no tomaste el con-
sejo 7 mal conosceras la llaga quando el daño avras ffecebido. E
con esto se yo que non te sera tan graue el traer estas armas como di-
cho me as 7 ati te paresçe. La tiempo vendra que diras/grand pro-
uecho me ovieron hecho las armas de gracia de dios/ 7 non podre
yo hallar quien me arme 7 no sera tiempo.

E despues que avras asy luenga mente llamado/ 7 que seras ma-
la mente llagado piensas tu que yo te ayude. crey que sy hazerlo que
fhe sera la causa mas mi bõno que tu averlo ganado. visto que no
me ayas querido creer que te amonestaua tu grande prouecho. E sy

por vettura te quisiessse ayudar que piensas haria visto que eres agora
mas fuerte que entonce seras. La plagas 7 nescesidades como tu
avras aslebesçen el hombre. Pues arma te quando puedes 7 as de
cuerpo 7 myēbros 7 salud. ca agora yo me trabajo ate prover 7 entō-
çe se bien no avras poderio/ cree me pues guarda estas armas ayu-
dar te as quando podras. 7 sy te paresçen pesantes ve te atu paso 7
continua. ca mas vale paso continuo que ffara coffida. Allo que ale-
gaste de dauid que dexo sus armas/yo te digo que lo as mal avisa-
do. La el era pastor 7 no acostumbrado: 7 tu ya hombre esforçado 7
las que yo te do son contrarias de aquellas. ca el mas esperaba en
aquellas que yo te do que en las que ael dio el ffeý saul/que eran sin
duda mas que estas pesantes 7 ffazonable mente el las dexo. ca no
eran ael conuenientes las armas que eran hechas para saul. Asas
mira como es tu ffazon falsa. ca el se armo despues que fue hombre
de todas armas 7 fue vn grand capitan. E pluguissse adios que tan-
bien fuesses agora tu armado. ca si el se fiara en aquellas armas: 7 no
las dexara con ellas fuera el de golias confondido. mas cierto el to-
vo otras mejores que le hizieron victor. 7 estas fueron las d gracia
de dios: cuya virtud tu no conosçes.

Capitulo. xvij. Como el pelegrino se desarmo de todas armas que
gracia de dios le avia dadas por mejor ffesistir asus enemigos.

El pelegrino

v isto he gracia de dios que finable mente sy por ffazones dese-
der me queria no ganaria nada con vos: por ende breue mente vos
digo que me conuiene sin mas esperar hechar estas armas pesantes
La no ha en ellas cosa que me sea plaziente 7 luego quite la heuille-
ta delas coffeas de mi espada/ 7 dexe caer la vayna: 7 nomenos hize
del arnes yelmo 7 bauera.

Gracia de dios.

Pues asy te quieres desarmar alo menos sy fuesses discreto me
devrias aver dicho te proueyessse de alguna persona que ayudar te
a llevarlas pudiesse.

El pelegrino.

Por vos aver tanto ofendido que soys mi guiadora no ose gra-
cia de dios mas agora vos lo ffuego 7 suplico.

Gracia de dios.

Espera me pues yo creo te traera la que bie n te ayudaa z soslen
dra tus armas que no quieres contigo portar.

El pelegrino.

Uego partio de mi gracia de dios z fue yo no se donde z que
de todo solo z me acaue de desarmar ffereniendo sin mas de
mandar mi çnffon z bordon. E despues de desarmado me vino vn
grand desconforte. z començo de dezir/que hare mezquino que tan
ta pena oy a gracia de dios mi guiadora que tan ffica mente me a
via armado/z fuesse yo ffey o de muy gran estado no las avria mejo
res: z ptra sus ta buenas amonestaciones yo las he dexadas. O triste
comio he yo mi fuerça perdida: por que no so yo fuerte alleuar estas
armas. La yo seria muy mas temido z nombrado: mas sin duda me
parefçe el endurarlas seria ymposible. E por esto yo encomendare a
gracia d dios este caso. ca yo creo no me faltara. ca siempre me touo
de su mano z bien me lo ha mostrado. ca avn agora es yda o buscar
quien estas armas me pueda llevar.

Capitulo. xviii. z vltimo del libro del pelegrino de vida humana
do se trata comio despues de desarmado el pelegrino de sus armas
todas gracia de dios le truxo vna muy linda seruidora que las lle
uaua do el queria.



El pelegrino.

sy comio entre mi mesmo estas z otras semejantes cosas hab
lasse vi venir a gracia de dios que consigo traya vna seruido
ra/la qual comio me parescio al comienço no avia ojos: mas quan
do fue cerca de mi vi que su vista era por detras dello qual fuy yo
muy marauillado z admi amiracion fferpodio gracia d dios lo que
sigue.

Gracia de dios.

Algora conozco yo tu fortaleza que deue ser sin duda muy poca
al timpo de batallar dexas las armas z te muestras vencido. crey me
tu deseo creo sea vn baño caliente z vn blando lecho con preciosos
vnguentos que confortassen tus myembros.

El pelegrino.

No vos desplega gracia de dios mi gouernadora lo que ya es
hecho. ca sin duda no podria luenga mente las armas sofrir. E vos
suplico desto no seays mal contenta ni quexosa de mi. ca mi esperan
ça no es en otra que en vos.

Gracia de dios.

Pues que otra mente non te queres mostrar virtuoso ves aqui
vna seruidora que yo trayo delexos que te socorra z traya tus ar
mas en tu menester. La bien he yo visto que si esta no fuesse tu yrias
mal camino/ pues esta llevaras contigo z dar le as tus armas: z lle
uar las ella contigo afyn que quando seran menester las halles pre
stas alas vestir. ca seras destruydo muchas vezes z muerto si cerca
de ti no las tienes.

El pelegrino.

Pues me ayes traído gracia de dios esta ayudadora queffia biē
fauer su nombre z figura. ca paresce cosa deguisada/ visto que non
es costumbre a vna seruidora llevar de ninguno las armas.

Gracia de dios.

entiende bien z breue mente yo te dire la fferpuesta tu deues sa
ber que esta es llamada d su propio nombre memoria la qual
no ha ojos para mirar adelante por que delas venideras cosas no
cura: z las pasadas continuo considera. E por esto ha ella su lumbr
e de tras. z no es mostruosa comio tu piēsas mas conuiene que sea asy
E cumple a todos los que thesoro quieren hazer de buena sciencia
miren atras. ca si memoria no guardasse las ffiquezas delos estudiā

tes del estudiar: vendria poco prouecho. E mas te quiero dezir que toda su sciencia z sauer lleva consigo en cada lugar que ella va. E si le encomiendas tus armas asi como es potete llevarlas asy sera prudente a guardarlas. mas que tu no la menosprecies como hecho as que la piensas ser huidora. ca ella llevara sobre si lo que tu no puedes portar: mejor que ningun page que tu as jamas visto. E por esto te la he yo traydo por que llevando las ella contigo las aprendas tu nomenos atraer quando avras menester.

El pelegrino.

Pues asy es no quiera dios vos cōtradiga alo que dezis gracia de dios: ni menos podria. mas pues avos plazze z nomenos a ella yo lo conteto le sean cargadas z despues yo yre adelante z sigame ella. E luego levanto gracia de dios estas armas z las puso sobre mi seruidora memoria: la qual de buena voluntad las ffeceuo. z despues de atadas z puestas sobre sus espaldas gracia de dios me hablo z dixo lo que se sigue.

Gracia de dios.

Eres pues tu presto a yr aquella santa cibdad que tu as visto tu as memoria que contigo yra z llevara tus armas de que te armaras quando sea tiempo. z as nomenos el cufion z bordon. mas fficos q jamas truxo hombre. z no te falta otra cosa saluo aquel pan de vida q viste cuminicaua el grãd vicario. E yo quiero z me plazze que ayas tu parte mas guarda te bien no llegas aello si te sientes yndigno.

El pelegrino.

Luego sin mas detardar me fuy yo al grand vicario me diesse como a los otros pelegrinos pasantes de aquel ffico mager el qual sin ffehusar me lo dio z yo lo tome z puse en mi ffico cufion: z torne a gracia de dios dando le muchas mercedes de tanto bien en le suplicando non me dexasse en mi menester. ca sin ella en mi camino hazer nada me era ymposible alo menos que fuesse plaziente al souerano señor.

Gracia de dios.

Verdad dizes que sin mi hazer algo que valga no puedes/ z por ende es menester me demandes z por que me amas z es tu demanda honesta yo yre contigo z no te dexare si tu culpa no es en causa.

El pelegrino.

Infinitas gracias vos do yo gracia de dios de tanto bien non merecido.

Gracia de dios.

Entiendo como yo deuo te acompañar. muchas gentes ay que e sus amigos han tanta fiança que valen poco ala fin. Ca quãto los han cerca desy tanto los aman/ z los defienden en bien z en mal. E por q no te fies en mi z que no hagas cosa desordenada. saue que no me veras mas quando mal haras. Ca yo he vna piedra virtuosa cōmigo que quando quiero me haze inuible por la qual me esconde re yo de tus ojos/ z me pensaras aver contigo z yo sere bien leños d ti. E esto no si no quando tu mesmo haras el por que: z non me tendras por bien de demandar z tomaras el mal camino z dexaras el q es bueno. por esto agora yo te amonesto que bien te gouernes. ca por el presente yo quiero vsar de mi dicha piedra z asy me departo de ty.

El pelegrino.

A sy presto como me ovo gracia de dios dicho estas palabras el la se absento de mi z mas por entonce yo no la vi. donde pensad yo no ove muy grand plazer/ mas creed que mas non pude hazer/ pero ni por esto no quise yo dexar mi comenzado camino: mas forçe a seguirle diziendo a memoria cargase las ya dichas armas z vinielle tras mi/ z asy lo hizo ella. ca no avia yo menester que me dexasse ni olvidasse de mis armas alguna ca despues yo halle tantos inconvenientes que todo me fue menester. ca muchas vezes fuy yo herido que si bien fuera armado/ saliera sin alguna lesion.

El autor.

Agora pues delo dicho puedes coger vna parte del sueño que en el principio del libro os propuse z sy mas queda a dezir/ yo lo dexo para quando mas tiempo avremos z seremos en mayor ffeposo. ca grand trauajo engendra enojo: z alguna vez el buen tiempo la lluvia. / z lo vno al continuo enoja z nomenos el otro. otra vez si adios pluguiere vos dire mas z delo mal dicho demandando perdon z delo que es bien tene os por contentos.

Aqui se acaba el primero libro del pelegrinaje de vida humana



Comiença la tabla deste segundo libro la qual contien. ix. capitulos.

Capitulo primero en que se haze mençion conio el pelegriño acompañado dela dama memoria que tras el lleuaua sus armas liguo su camino por complir su pelegriñaje. E conio encontro vn grand villano llamado ffudo entendimiêto el qual lo queria empaçar si no viniera ende vna linda dōzella diçha ffazō la qual traya consigo vna comision que gracia de dios le avia dado para lo emplazar personal mente ante el souerano juez.

Capitulo segundo conio despues que ffazon cumplio su comisiō z cito el diçho villano ella guio el pelegriño fasta lo poner fuera de lle peligro z lo puso en camino derecho. E conio el le dmandó diuer las questiones.

Capitulo tercero Conio el spiritu del pelegriño medicante la buena ayuda que le dio la dama ffazon fue affebaredo enel ayre fuera de su cuerpo z conio despues le torno atomar z se leuanto.

Capitulo quarto conio asy que el pelegriño continuaua su comēçado camino pensando en su heçho/ z que camino deuia tomar: vio su camino partido en dos partes. el vno ala diestra: el otro ala siniestra. z al comienço de estos dos caminos vio vn haya en medio de los muy espinosa: ala siniestra avia vna muy linda dōzella que se seja so vn peral. z ala diestra era vn vinadero que cortaua las çarças. z conio el pelegriño fue al vno z al otro para demandar su camino.

Capitulo quinto conio el pelegriño se fue por el camino disquierdo por el conjejo dela donzella ociosa que era so el arbol. z conio se hallo enffedado delas ffedes z cuerdas dela dueña pereça madre de ociosa las quales ella avia tendido por tomar ende los pelegriños. z conio gracia de dios z ffazon se aparçicron al pelegriño z hablaron con el.

Capitulo. vi. Conio la vieja pereça dio al pelegriño tan grand

golpe de vn maço que lo heçho a tieffa quasi muerto z dende lo amenazo de le poner la cuerda al cuello que era diçha desesperaçion z conio ende vinieron dos muy feas z fedientes mugeres abhominables. la vna cauallera sobre las esquinas dela otra.

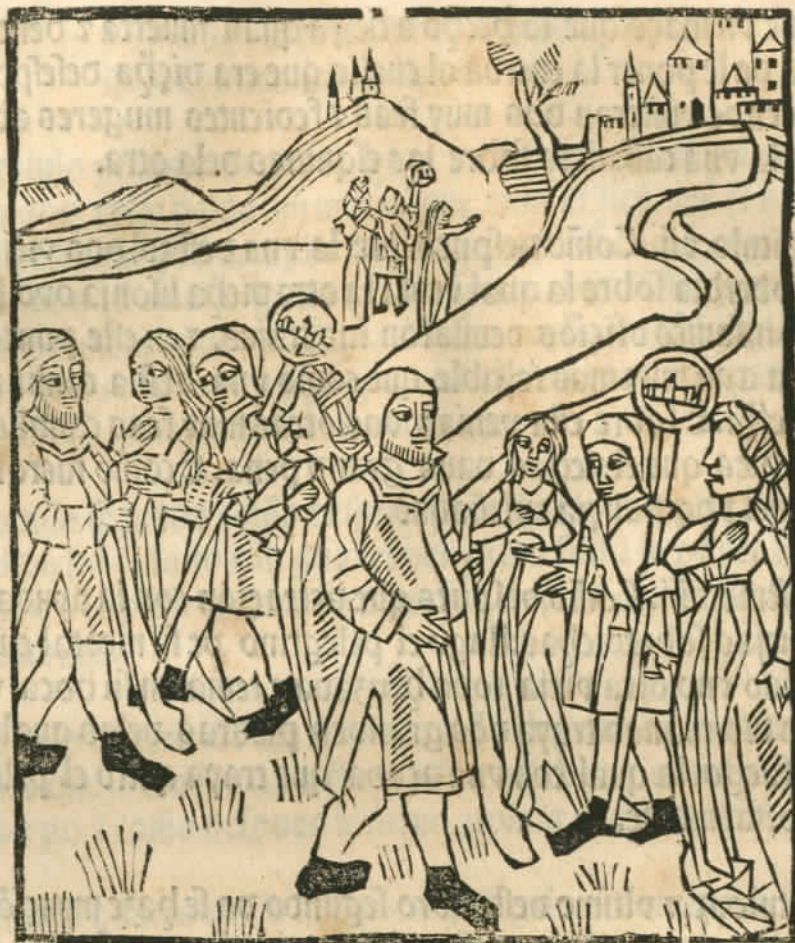
Capitulo. vii. Conio despues que la vna destas dos viejas llamada soberbia sobre la qual venia la otra diçha lisonja ovo ffecitad dos sus infames ofiçios deuifaron sus trajes. z en este punto llego vna otra avn muy mas tefible que conio vna bestia caminaua sobre la tieffa. E sobre ella venian dos otras muy feas caualleras tā espantables que el verlas daua grand pena. E conio fueron estas enla escuela de malicia enseñadas.

Capitulo. viii. Conio despues que detraçion con la ayuda delas otras viejas sobredichas: llago el pelegriño de su mortal cuchillo. luego vino vno otra vieja toda herizada z tenia en su boca vna lima/ z en sus manos traya dos grandes piedras delas quales ella sacaua fuego. la qual con vna açada que traya quiso el pelegriño herir mortal mente.

Capitulo. ix. z vltimo deste libro segundo do se haze mençio conio la camarera memoria amonesto al pelegriño se armasse dlas armas que ella traya por que podiesse con ellas se defender/ mas por miedo que avia de pereza el las dexo que le amenazaua de le dar de su maça sy ensayasse d se armar z sola mente se apoyo asu bordon/ z conio despues hallo vn muy profundo valle lleno de crueles bestias saluages.

Finççe la tabla deste segundo tratado.

Aqui comiença el segundo libro del pelegriñaje de vida humana z siguiessse el prologo del autor.



Prologo del autor.

D Espues que ya en dormiendo yo vi el sueño que dicho os he. he pensado cōtar vos otras cosas maravillosas que despues se siguieron como oviēse ordenado total mente de yr ala santa cibdad vino ami pensamiēto que podia ser la causa por que no podia llevar mis armas conmigo tan biē como mi seruidora memoria que venia tras mi/ e dezia yo entre mi: visto que so vn hombre en quantidad harto grande fornido de fuerça e de myembros hechhos a estas armas que me dio gracia de dios me maraullo no pueda yo tan bi en llevar las sobre mi como esta camarera que ami parescer non es tan valiente como yo de grand parte: sin duda grand verguença e confusion es ami tan grand cuerpo e tan poca fuerça.

Capitulo primero como el pelegriño acompañado de su seruido-
ra memoria tras ella lleuaua las armas e seguia su camino. e como ē
contro vn villano dicho ffudo entendimiento el qual lo quiso empa-
char sy ende no viniēra ffazon la qual traya vna comision que gra-
cia de dios le avia dada para emplazar, personalmente el dicho vil-
lano.

El pelegriño.

Asy como yo fuesse toda via pensatiuo en lo que dicho vos he yo
encontre en medio de my camino vi vn grand villano mal formado e
ffudo sin alguna ffazon: con vn grand baston en la mano. e bien me
parescio que algun mal guardador de pasos e traydor deuia ser. E
syn mas hablar vino sobre my deziendo.

Rudo entendimiento.

Que es esto: a do quiere yr este pelegriño bien le paresce ael que
sea presto a pasar adelante/ mas creo que primero començaremos el
e yo otra question.

El pelegriño.

Quando yo le oy asy hablar mucho fuy maraullado que pense
que sin mas dezir vendria sobre my/ mas con todo my miedo hable
con el humill mēte ffogādole no destoruasle my viaje. ca poco destor-
bo era ami grand daño.

Rudo entendimiento.

Este destoruo viene de tu mal pensar e peor aver hecho do te vie-
ne sy te ayude dios que tu deues pasar e quebrar las leys e ordenan-
ças que el ffey tiene hechas. Brand tiempo ha mando nuestro ffey
nynguno lleuasle bordon ny çuffon/ pues como eres tu tan osado d
traer lo vno e lo otro jamas heziste mayor locura.

El pelegriño.

A vn mas maraullado que de primero e mas espantado en tan-
to como tocava ami bordon e çuffon e que ffesponder no sabia/ pa-
resce me que bien fuera venido ende algun abogado que hablara
por my: e como mirasse de cada costado por ver de que parte me po-
dria escapar levantando mis ojos en alto vi venir la dama ffazon
que yo conosco bien en su ordenado hablar. ca no dize cosa que biē
dicha no sea. e en verla fuy yo muy alegre pensando como fue por
ella escapar. La qual vino sin yr a otra parte derecha ami e dixo al
ffudo villano lo que se sigue.

Razon.

Di me villano que dios te de leso de que sirues tu z conio as tan
teffible facion eres tu molinero/falconero/o espia d pasos que as ve
nido asy de salto aprehender este hombre.

El pelegriño.

E luego el villano se hecho de costado sobre su baston z ffepon
dio desta manera.

Rudo entendimiento.

Que es esto ffazon soys vos mi maestra o señora venida aora a
qui por me ffeprehender. Sy vos soys aquella mostra vuestra comisi
on del que aqui vos ha embiado. ca si otra mente es no tendria por
bien de miraros.

El pelegriño.

Luego metio ffazon la mano en su seno z saco vna letra que ende
tenia z la mostro al villano deziendo en esta manera.

Razon.

Por que veas quanto miedo te he ves aqui my comision: ley la si
faues. ca aqui hallaras quié yo soy z de que parte vengo z por que.

Rudo entendimiento.

yo no soy letrado. ca ser lo ffeputa ami nombre ny me empacho
mucho en lauer ny entender. por ende leed la conio vos plazera. ca
quanto es de my no me curo.

Razon.

Todos no son de tu opinion. La a muchos son mis letras precia
das z amadas. pero por que sepas la verdad yo te la quiero leer pu
es tu no faues.

El pelegriño.

E luego me llamo gracia de dios deziendo amigo/ ven z hazlo
que te mandare: toma esta letra z ley la aqui ante este ffudo hombre
que avn no faue. el qual con toda tu fiereza me ffepondera alo en
de contenido. E luego tome yo la letra z la ley conio era escripta. de
cuyo tenor era el villano mal contento. ca me parefca siempre mas
caua z maneava sus labros z eitreña sus dientes. El tenor dela le
tra era el que le sigue.

Comision dada de gracia de dios a ffazon para defensa
del pelegriño contra ffudo entendimiento.

Gracia de dios por la qual todos ffeyss ffeynan z son a ffazon
nra amada subjecta z prouada e todos buenos hechos z gra
des afferes salud z dilecion con todo buen querer ponga en effecto z
plenaria execucion lo contenido en la letra presente. supimos por al
gunos nuestros procuradores: conio ffudo entendimiento de todos
aboffescido por mostrar su crueldad ptra nos es venido aser espia
d pasos z saltador d caminos z asechador delos pobres pelegriños
alos qles el quita bordon z cufion/ z co sus metirosas z falsas pala
bras le haze dellos temer: z esto mediante su cruel z dañado basto lo
beruoso q nos llamamos obstinacio. dlo ql nos somos muy ynuria
do e/ por lo qual damos comision avos dama ffazon que vades al
lugar do quiera q lea este villano traydor z le amonestes de nuestra
parte que heche de sy el lobredicho baston/ z que cesse de mas encl a
poyarse/ z le lea descedido de mas guardar caminos ni pasos z mas
destorbar ny impedir los pelegriños pasantes. E caso que non quie
ra ser obediente queremos que deua ante nos parescer: z ende avra
del justo juez su direha justicia/ z desto hazer damos comision avos
dama ffazon. Dada en el año de mill z.ccc. z. xxxj.

Nota quantos años ha que fue este libro primero cõpuesto.

El pelegriño.

Quando yo ove leydo mi letra z vista la comision dada ala da
ma ffazo: ella torno a tomar su estrumento z ponerlo en el seno z dixo
al villano. visto as pues por que so yo aqui venida ffeponde me sy
te plaze alo que veyss te demando.

Rudo entendimiento.

Dezio me primero quien soys vos que tal comision contra mi a
ves avido.

Razon.

No as tu oydo aora en la letra que yo so ffazon. paresce me que
seas loco o no ayas leso.

Rudo entendimiento

Bien he oydo que dicho aves que vuestro nombre es ffazon. mas
por q es nóbre infame vos tene ademandar quien erades.

Razon.

Do lo as tu hallado que mi nombre sea diffamdo:

Rudo entendimiento.

Por que fazon segun me paresçe es delas cosas medida. 7 conio
yo aya visto muchas falsas medidas creo que fazon sea nombre de
engaño.

Razon.

Bien dizes que lo as visto pero tu lo as mal entendido aver el nō
bre 7 ser la cosa no a viene cada vegada muchas cosas pareçen lo
que non son/ 7 muchos males se ayudan de buenos nombres. pero
no valen las virtudes 7 bondades menos por esto. E por ende sy tu
as oydo dezir que aya falsas medidas puedes dezir que les el nom-
bre cōtrario 7 que viurpan el nombre. ca justa medida que es dicha
fazon de todos es muy honrrada/ 7 mejor mente delos que entien-
den que es.

Rudo entendimiento.

Paresçe fazon que os queres escusar 7 alauar vuestro nombre:
penlasy que yo no conozca que vale el dia de oy/ fazon por ventu-
ra si vos lo sauades no dyriades que vos erades ella. creed me que
el agua seria grande que lauaria vuestras manzillas/ por ende non
penles enganar por buenas palabras.

El pelegrino.

Esto frespondio muy discreta mente fazon qualys conio se fpy-
endo.

Razon.

Agora conozco yo ffudo entendimiento que mucho saues del ar-
te acaula delos buenos exemplos 7 sotiles argumentos que puesto
aves/ sin duda bien paresçes valiente letrado.

Rudo entendimiento.

yo pienso fazon que os burlays de mi.

Razon.

Por ventura te piensas aver dicho verdad/ 7 pues as querido sa-
uer mi nombre/ yo me burlare ayu de ty fasta que sepa yo nomenos
el tuyo. ca en encobrir le no avras mucho honor. 7 creo ayu menos
en manifestarle.

Rudo entendimiento.

El desonor es vuestro dama fazon quanto es de mi nōbre vos le
aves en la letra que me aves presentado por que me le demandays a
tal vos avendra avos en esto: conio al que era cavallero sobre su as-
no 7 lo andava abuscar en demandar le me pues yo pienso os que-
res de mi burlar.

Razon.

Alsoys vos aquel yo sabia bien el nombre: mas me dudava que
fuesseis vos el hombre. ca ami parescer non es todo vno yo 7 mi
nombre. ca de mi nombre se puede nombrar vn ladrón 7 yo no sere
aora pues conozco yo por verdad que vos soys aquel 7 que el nom-
bre os es justa mente puesto. ca esto muestran vuestras sotiles fresp-
estas las quales no nyegan quiē vos soys. 7 por que agora veo que
ffudeza os enseña vos perdono las injurias que dicho me aves. ca
vos pensauades que asy fuesse de mi conio es de vos. 7 syn duda en
lo dicho por vos me paresçe seays lo que dicho aves ffudo enten-
dimiento.

El pelegrino.

Elas palabras fue el villano muy doloroso 7 no supo mas que
fresponder. mas ny por esto zeso la dama fazon ale amonestar mas
claramente.

Razon.

Pues yo se ya tu nombre no he menester de mas demandarte. ca
asy es contenido en mi execucion que vno que se dize ffudo entendi-
miento es espia de pasos 7 a lechança delos pobres pelegrinos a-
los quales quita cufiones 7 bordones. pues fresponde por que lo
hazes tu contra la voluntad de gracia de dios.

Rudo entendimiento

La causa es por que ellos pasan el mandamiento que yo he oy-
do en la yglesia dado por la boca del hijo de dios. el qual dixo que
sus deciplos non truxessen ny cufion. ny bordon. 7 por esto pues lo
traen contra la ley euangelical yo se los quito por les hazer guar-
darlo que deuen.

Razon.

Este defendimiento no entiendes tu el qual fue hecho el otro tiēpo
ca aora es al contrario/ 7 ayu que fuesse defendido es aora tornado
en vso otra vez: 7 es conueniente cosa asy sea. E que deua asy ser no
es desonor del fsey souerano que lo ordeno: el qual puede mudar
quando le plaze sus leyes/ asy conio los temporales las mudan quan-
do ay causa nesçesaria. Pero la causa desta mudacion te quies-
f. .iij.

ro declarar/ que menester ha de bordon z cufion el pelegrino a quien non. El fley fouerano que esta ley ordeno era la fyn do va cada vn pelegrino. z de todo buen viaje o pelegrinaje a esta fyn o termino venian sus apostoles z diciplos que el avia asy llama do quando les defendio no truxiessen bordon z cufion. E visto que enel ellos tenian aquel al qual ellos yvan. z que aquel que ellos tenian los podia proueer sin ayuda de otro: no les conuenia cufion z bordon. E con esto queria el quando ellos predicauan que fuesen proueydos. ca digno es el obrero de su soldada. z ellos avian tanto que nada les faltaua por la virtud de aquel que de si mesmo les era cufion z bordon. z por esto les mando el que no truxiessen consigo cufion z bordon. E les demandaua despues si se avian jamas que el los oviessse embiado hallado sin ser proueydos/ z ellos fiespondie ron que non.

Pues esta es la causa por que alos santos apostoles fue lo dicho defendido. Mas despues quando el deuia fuffrir su muerte: z que el q era la fyn de su camino/los deuia dexar quiso como fley benigno ca biar su ley z les dixo que tornassen atomar sus bordones z cufiones deziendo quien ha cufion que lo traya. asy como quien dize. Quando me aviades con vos no aviades menester bordon z cufio. z por esto vos lo defendi yo otra vez que no lo truxiessedes. mas pues agora me conuiene alongar de vos comple lo tornes a tomar. E quiero que asy lo hagays. ca en mi absencia todo vos sera menester. z seras como los otros pelegrinos. ca otra mente ni me sabriades seguir ni ami venir de otra parte despues de mi partida no hallares quien si empre vos haga bien ni vos tenga consigo. por que vos avres bien menester el bordon z cufion: z por esto tomad los como los aviades antes por el menester que avres el tiempo a venir. z esta es la causa dela prouision. z mandamiento dado despues a traer cada vno consigo bordon z cufion. z por esto no te deues mas epachar a destoz bar aninguno que trae consigo bordon. pues as visto la causa conueniente por que cada vno le trae consigo fasta venir ala fyn z por ende te mando mas no te empaches.

Razon.

Mucho so marauillado fazon de vuestras dichos queres vos tener lo q dios dixo por burla. ca sy es como vos dezis la autoridad euangelical que vos he yo alegado z manda no se traya bordon z cufion se devria total mente fhaer delos libros do es escripta.

Razon.

No es tan justo como ati paresce. ca conueniente cosa es sauer las cosas futuras del tiempo pasado segun comun mete se dize. Que tal cosa fue hecha z dar la fazon despues por que es conueniente asy el euangelio en esto non es devituperar mas do alauar por contener las cosas pasadas. ca el dar la fazon como as oydo lo manifiesta z haze plaziente. La tanto es el prado mas hermoso quanto es mas de diuersas flores: z flosas de muchas colores mas lleno. z tanto es la cosa mejor mirada z considerada quanto es mas difcil z menos usada.

El pelegrino.

Entoce vi que se santiguio este villano diziendo como se sigue.

Rudo entendimiento.

Razon ami parescer me queres en cantar o mudar mis sentidos. ca lo que yo digo vos me lo pones siempre al contrario. ca de hermosura hazes falsedad z al contrario. Dezio pues aves notado lo que el Rey fouerano mando lo que defendio. ca me paresce queres falsar el euangelio con palabras lisongeras. Agora os digo que ami parescer no soys si no vna burladora z engañadora de gentes/ por vuestros dichos no me daria vna faba. ca yo me tengo fyrrme en lo que dicho he sin nada creer delo que aves afirmado.

Razon.

Allo menos te comiendra dexar tu baston. ca bien faues que gracia de dios lo ha mandado como as visto en mi comision.

Rudo entendimiento.

No me paresce que haga agrauio a gracia de dios en tenerlo. z de otra parte me es nescesario para mi oficio. ca yo me apoyo enel. z todos me precian por el: z yo menosprecio a todos. E por aver lo han los otros de mi myedo. z por ende si yo le dexaua yo haria como nesccio z loco.

Razon.

f. .iiij.

Amigo bien eres ffudo 7 no saues que dizes. ca jamas gracia de dios no amo este baston visto que es aella cōtrario. 7 si no le hechas de ti no seras bien conseyado.

Rudo entendimiento.

Ahora me paresces del todo loca ffazon que de tales palabras vsays sy mi baston no haze ofensa a gracia de dios por que le dexare yo/o sy dezis que le desplaze dezid mi el por que.

ffazon.

yo so contenta yo te dira por que en grueso lenguaje/por que ella vey que tu grand ffudeza de que eres lleno no demanda si no su ofensio. sy tu avias vn buen amigo quien le enojaria no te doloria ati creo que si haria. Pues como gracia de dios ame cada vn pelegrino a los quales tu hazes agravio 7 dsplazer 7 por ser tu baston a sus pelegrinos enojoso le es aella muy desplaziente. E sy non fuesse tu maldito baston obstinacion ffudo entendimiento quantos pelegrinos yrian el camino derecho que van perdidos como tu saues/mira quantos judios 7 moros obstinados el dia de oy: fiando se en ti no saben do van.. Quien hizo effar a pharaon si no tu maldito baston. E nomenos cōfundio anabal: antiochus 7 senecharib/ nomenos que en este tu baston de obstinacion se fundaron: mira a que camino los as traydo. Obediencia ffeynaria por todo el mundo si no fuesse el. 7 si tu ffudo entendimiento te inclinasses 7 que no vsasses de obstinacion: grand bien vendria al mundo/ 7 por esto te conseyo ffudo entendimiento dexa tu baston.

Rudo entendimiento.

Vuestras palabras precio yo bien poco dize ffudo entendimiento. ca no so de intencion de obedeceros ni de dexar mi baston: mas enel me apoyare querays o no.

Razon.

Ahora veo yo que mas no deuo contigo hablar ffudo entendimiento: mas te deue luego eplcar/ 7 por ende yo te emplazo d agora que parezcas enel grand iuyzio de dios para dar cuenta de tu ffudeza 7 obstinacion.

El pelegrino.

E luego se torno ffazon ami 7 me dixo.

Razon.

Pasa amigo no dudes ffudo entendimiento yo te mando non le

empaches. ca segun la doctrina del sabio/ no deve ninguno ffesponder al loco segun su locura.

El pelegrino.

Razon ami parescer nomenos salomon asyrma despues que el ffesponder le es bueno por le mostrar su locura.

Razon.

Bien dizes mas deues sauer que esta palabra guardaua yo para ffespoder quando menester me seria. 7 por que por el presente he yo hecho ya mi deuer/avn que aya perdido la pena non es ffazon que mas le ffesponda: visto que no se quiere emendar. tan presto ablandaria yo vna pelota de hieffo como su obstinado coracon. ca mas es duro que vn dyamante. 7 avn que tu quisieses con el disputar no ganarias nada: 7 por ende pasa no hagas cuenta del 7 dexale perseverar en su malicia 7 firmarse sobre su baston.

Capitulo segundo Como ffazon despues de cumplida su comision ella guyo el pelegrino fasta ser fuera de peligro 7 le puso en derecho camino. E como en este espacio le demando el muchas questiones como por orden se seguiran.



El pelegrino.

Grandes mercedes 7 gracias dama ffazon vos deuo yo dar por me aver asi escapado deste tan estrecho peligro en que avia caydo. La si no por dios 7 por vos jamas no pasare adelante. 7

Por tanto os suplico pues lo mas ayes hecho me tomeys por la mano hasta que sea fuera del todo. E luego me tomo fazon por la mano y me paso seguro ante el villano/ y me puso fuera de su potestad en derecho camino de que yo fuy muy alegre: avn que el villano que daua en si murmurando apoyado en su baston su mano puesta en su cinto/ y yo no oye mas myedo del. y de verle asi estar fazon se fya.

Escapado pues en la manera que ayes oydo comence de demandar a fazon. Que era la causa que yo no podia endurar las armas las quales yo vey traia tras mi vna seruidora de que yo avia gran verguença. visto que yo era mas que ella fuerte: y que devria a mayor coraçon/ y desto suplico fazon me digays la causa y declaracion: y ella me frespondio como se sigue.

Razon.

Como no as tu ya demandado esta question a gracia de dios tanto como tu fuyste con ella. ca yo te vi muchas vezes demandarle: y no creo no te aya algo frespondido por que devieses entender tu demanda.

El pelegriño.

Saved dama fazon que muchos buenos ensemiamientos he yo puesto e oluido/ y otros que no me dixo y me dio la causa por ser yo duro afeceuirlos y gnoro. Pero con todo me myembra que dixo era la causa ser yo muy gordo y duro a domar me/ y yo frespondi que sy en flaquezer me quiesse me llamaria loco cada vno: y que no las llevaria tan bien flaco y magro como gordo y fuerte. E estas son palabras que pasaron entre nos: y lo que me frespondio. y por tanto suplico humillmente me lo hagays entender.

Razon.

Saves tu quien tu eres si eres vno: o si eres dos/ y sy as otro alguno que tu agouernar.

El pelegriño.

yo so todo solo pero no se por que me lo demandays.

Razon.

Oy pues y aprenderas/ lo que yo te dire es al contrario dello que tu piensas. save por verdad que tu crias vno delos mayores aduersarios que ayas e este mundo el qual es de ty muy bien proueydo calçado y vestido. y no ay tan escogidas viandas que si aver las pudieses no se las diesses ni tan fficas vestiduras que no lo vestieses dillas

si en tu poder se ponía el hazer lo poder: tanto que eres tu ya venido de señor a sujeto por el grande pensamiento que as o pensarlo. quando tu le puedes poner en fficos lugares: y lauarlo y bañarlo/ si puedes no queda por ti tanto solaz y plazer le das como puedes: y si podrias mas le darias. E como te lo demanda asy le das todo/ y avn mas alas vezes crey me non ay madre que tan delicada mente aya criado su hijo como tu aquel que es tu formal enemigo. E esto non ha sola mente vn año ni dos: mas ya quasi cinquenta. y en este tiempo tu lo as seruido y criado como dicho te he. E el es el que mas te es contrario y formal enemigo. ca el no te sufre q trayas las armas y en todos bienes te es aduersario.

El pelegriño.

Adarauillado so mucho dama fazon desto que dicho me ayes. y sy asy grande seso como se no oviesedes no creeria. mas yo se bien q crescio en vos tanto verdad que dezir falso vos seria ymposible. y por ende como aquel que crey vuestros dichos ser verdad os suplico me digays quien es este villano traydor que asy seyendo en mi compañía me engaña/ y que forma y figura ha: y qual es su nacimiento. por que yo le haga conocer que mal haze. ca me paresce si le desmebrasse bino no seria vengado.

Razon.

Syn duda amigo tu dizes verdad. ca el no es sy no por ti: y tu lo puedes domar. E sabe que es vn costal o podredubre y vn ydolo de suzedad. y por dar syn amis palabras non es sy no vn espantajo de paxaros/ que avn que mucho presume vale muy poco y puede muy menos. ca no es que vn gusano dela mesma materia nascido: cuya vianda sera finable mente. Pues ves aqui las condiciones y buenas propiedades que a este que te acompaña con quien tu comes y beues y aqui tu tantos plazer es hazes como dicho te he. mira pues si no eres tu bien su sujeto como dicho te he. y avn le paresce ael que tu le debes mas hazer de ventaja. y quanto mas le haras tanto mas te sera yngrato y mas soberuioso contra ty.

El pelegriño.

Pues asi es dama fazon por que no me dezis su nombre. ca syn duda me vengaria yo del. y si podiesse fasta la muerte lo perseguiria.

Razon.

Dele matar tu no as licencia: mas le castigar 7 coſſegir puedes bien 7 meter al bajo ſus malas coſtumbres/7 eſto por virtud de penitencia por la qual te podras tu del muy bien vengar. La coſmo di- cho te fue ſi tu lo entendieſte penitencia la caſtigadora de todos ma- les 7 pecados/la qual acufara en tiempo 7 lugar. 7 por eſto te dixo ella que traya coſiguo las vergas: da le pues en ſu poteſtad 7 veras coſmo ella le caſtigara ſyn ſpeſeſion. 7 mas deues amar eſta tal coſſeccion ſin comparacion que ſu muerte. ca el te fue dado por co- pañero que te acompañaſa ſaſta que vengas do quieres/ 7 mal te vendria ſi lo mataſſes. ca no podrias acabar tu començado camino 7 pues tanto quieres ſauer quien eſte es ſepas que es tu proprio cu- erpo o tu carne ſi aſy la quieres nombrar.

El pelegriño.

Razon/coſa eſtraña me pareſce lo que dezis. 'creo que ayays ſo- ñado/llamays mi cuerpo otro que yo 7 dezis que co nos es mi enemi- go ſy no vos 7 yo terçero non ſe que ſignifica vueſtro diſho ſi mas claro no hablays.

Razon.

Amigo no pienses que lo que dizes es verdad 7 que yo hable en ſueños. Pero di me ſi quieres mas entender lo que te demandare. ſy tu eras en vn lugar delectable do tu ovielles tus plazer: coſmo co- mer 7 beuer atu guiſa/ 7 ovielles ſſica cama e que dormiellſes mucho de porte 7 alegria aſy de noche coſmo de dia. yo te demando ſy yens- do coſmo vas pelegriño no quedarias enel ſemejante lugar ſaſta que te hechallſen por fuerça.

El pelegriño.

Quien duda que quedaria ſaſta que dende me hechallſen.

Razon.

E coſmo lo as mal conſiderado 7 tu camino quedaria començado

El pelegriño.

Creo que ſi ſaſta que deſpues vinielle tiempo delo continuar.

Razon.

Amigo no ſabes que te demandas 7 crees tu que aſy fueſſe el tie- po en tu poder. no ay enel mundo quien vna hora pueda comprar. pero pongamos que venga el tiempo coſmo tu lo dimandas. 7 que te fueſſe el camino proſpero 7 atu plazer quando ſaldrias de aquella tan plaziente poſada coſmo diſho te he ſi la hallaſſes quando te hal-

larias en tanto plazer.

El pelegriño.

Syn duda ſſazon no ſe ſaluo que ſeria contento de me ende aſſa- ſtar quanto dexar me mozar ende queſſian.

Razon.

Luego tu as doble querer 7 dos penſamientos/ el vno de yr: 7 de quedar a plazer el otro. el vno de holgar: 7 d trabajar el otro. lo que el vno demanda quiere el otro el contrario.

El pelegriño.

Aſy lo ſiento coſmo vos lo dezis.

Razon.

Bien puedes pues tu entender 7 ver manifiſta mente que tu 7 tu cuerpo por lo diſho ſoys dos.

El pelegriño.

Dama ſſazon pues aſy es humill mēte os ſuplico: me querays de- clarar quiē yo ſo. pues dezis q no ſo mi cuerpo. ca jamas no ſere con- tento haſta que de vos lo ſepa.

Razon.

Ahora conozco yo en tus palabras que no as mucho aprendido. ca yo te aprometo que muy mas vale conoſcer ſe hombre aſy meſmo que toda ſciencia que aver podria 7 que ſer exaltado en vn gran- do eſtado: 7 que aver todo el aver del mundo. mas pues q tu no as avu- de ty el conoçimiento bien hazes en demandarlo 7 yo te dire lo que ſe delo que me as demandado.

Razon.

e ſte cuerpo do tu eres ençetado del qual yo te he hablado es total mente de ty ſeparado. ca ſepas que tu o la parte prin- cipal de ty que es tu alma. fue primera mente creada del ſouerano ma- eſtro/que de nada la hizo aſu meſma ymagen. 7 le dio entendimien- to muy mas ſotil en entender que es vn ave en volar/ immortal 7 in- coſſuptible. no ay natura tan ſotil ſo el çielo ſemejante a ty en digni- dad. eres hijo d dios/7 ſegun eſta parte tu padre no tiene que ver en ty. ca ellos ſon mortales/7 quanto a eſta parte non ha tan noble gene- racion para te producir ny dar ſer. No obſtante por que mejor entiē- das el caſo deues ſaber que aquel tu enemigo de quien hablado te he fue eugendrado de aquel que tu piensas ſer tu padre. E aſy coſmo no puede el maçano llevar eſpinas: ny las eſpinas mançanas. aſy

no puede el hombre engendrar cosa que no sea como el corruptible.
y aun ynfeta y feiente. Pero segun la parte que te dixes eras hijo de
dios tu no eres tal mas incorruptible y ymortal. E sy me alegas q
nomenos dios ha hecho el cuerpo. esto te respondien que non lee-
mos si no dos/alos quales el dio comision engendrassen dende ade-
lante los otros segun su mesma figura especifica. Pero la manera
de hazer ny la posibilidad d crear vn alma no la quiso jamas comu-
nicar a ningua creatura. mas asy como muy noble effecto lo guardo
para el que era la soberana y vniuersal causa del mundo: y delo en el
contenido y nomenos del cielo. E por esto puedes conoscer como se-
gun tus partes principales tu eres dos cosas y no vna simple. ca tu
eres espiritu que fuesse puesto y dado al humano cuerpo para lo vi-
uificar/ y para que ende fuesse el meson de tu fomeraje por algun ti-
empo. y para que el fuesse tu exercicio a multiplicacion de tu corona.
E por ende debes tu contra el batallar y fferir sus enfermas incli-
naciones y maluadas condiciones. y asy haziendo ffrason te ayuda-
ra siempre y dare leys y freglas por que lo gouernes y lo tengas so-
ty/ y sea el tu subjecto y no tu el suyo. E me paresce que soys vos co-
mo fue dalida y sanon el qual avia potencia y virtud para se defen-
der dlla y para la fferir y gouernar. pero por querer la creer perdio
el sus fuerças quando ella le saco los ojos y tresquilo los cabellos
y asy hara tu cuerpo de ty si no le tienes en subjeccion.

Proverbio.

Quanto es mas seruido tanto demanda mas. Quanto es mas
delicada mente criado tanto es mas murmurante y ingrato. E quan-
to mas es vestido tanto es mas en orgullo crescido. Quanto es mas
amado tanto es el que le ama mas penado. Quanto es mas creydo
tanto quien en el se fia es mas traydo. Quanto mas ha tato mas quie-
re aver. Quanto es mas fferendido tanto mas murmura. E quanto
mas ha tanto cura menos de dios. E quanto mas saue menos le sir-
ue. E quanto mas conosce de dios mas del se fuye. Esta es la lealtad
y fe que te guarda el que te acompaña. guarda pues sy su cõpañia
te plazze quieres ser como dalida y como sanon.

El pelegriño.

Dama ffrason mucho so marauillado delo que dicho me ayes ta-
to que no se sy duermo o sy sueño. ca me ayes llamado spiritu que

so dentro de vn cuerpo/ y dezis que yo lo veo: y cierto no hago. y sy
dezis despues que mi cuerpo es ciego que nada vee: y muchas otras
cosas ami fuertes d oyr. y por ende suplico humill mete me querays
mas clara mente lo que dicho ayes declarar. ca propia mente de-
mádar no se lo que he nescesario por ser me el oyr os muy estrágero

Razon.

Entiende pues quieres aprender dezir te lo he mas clara mente
quando el sol al medio dia se cubre de alguna nube como le puedes
tu ver.

El pelegriño.

Segun mi parescer esto es por la lumbrer del sol que trespassa la
nube.

Razon.

Di me pues aun como puede ser su claridad vista por medio dela
nube.

El pelegriño.

Ansý como la claridad pasa la vidriera y es vista/ o la lumbrer dela
candela en la lanterna: asy me paresce deve ser dela claridad del sol
quando pasa la nube.

Razon.

Sy entiendes lo que dicho as debes por el sol entender tu alma:
que como en vna nube o vna candela en la lanterna es en tu cuerpo
escondida. E como se vee la claridad dela candela fuera dela lan-
terna asy si la claridad de tu anima se vee fuera de tu cuerpo/ no ob-
stante que tu y la simple gente pensays que aquella lumbrer sea del
cuerpo y es al contrario. ca muy mayor claridad avria el alma si fue-
sse libre del cuerpo que le empacha y en tanto grado que fuera del
yo te aseguro ella veria de oriente fasta ocidente. y aun mas que ve-
ria su creador y lo amaria muy mas. y no te pienses que tus corpo-
rales ojos son estos tan virtuosos que yo te he dicho/ mas los cor-
porales son como unas vidrieras por las quales alguna partida de
la virtud animal pasa. y no son estos nescesarios al anima. ca syn fe-
nestras corporales vee ella de cada costado su bien spiritual. y muy
mejor lo veria si no fuesse en el cuerpo ençerrada. Tobias fue por al-
gun tiempo ciego quanto a su cuerpo: mas no quanto a su alma/ co-
mo paresce en las doctinas que le dio: su alma vey y contemplaua
mas aquel ora que por vettura quando antes vey. y por esto dygo yo
que aun que tu veas quanto a esta vista tu cuerpo es ciego y no po-
drías jamas ver el bien infinito si esta vista spiritual tu no oviesses

por la qual nomenos ffeunda en tus corporales ojos vna virtud llamada visiva/que despues ffeplandefce z ffe luze como dicho te he z engendra tu vista. E lo mesmo te digo de los otros sentidos que n dadera mente son las fenestras z puertas del cuerpo por do tu alma ffe fciue lo que dentro vee despues mas clara mete. Pienfa pues que es tu cuerpo si tu alma dentro no fuese vn costal de gusanos impo- tente z miserable que jamas se moveria.

El pelegriño.

Plazer me ya mucho dama ffezon ffeuer la manera como el alma trae el cuerpo/ visto que ella es dentro z el de fuera. ca al contrario me paresce que devria ser. visto que lo que es dentro comun mente es traydo: z lo que lo contiene z es de fuera es lo que lo trae.

Razon.

No te apresures ajuzgar sin que primero entiendas como deues no sabes tu z conofces que tu vestidura te contiene z es de fuera z tu de dentro que la sostiene. pues no serias tu maravillado sy yo te de- zia que tu vestidura te trae.

El pelegriño.

Asy es dama ffezon como vos dezis.

Razon.

Sy en verdad z tal diferencia te pongo de tu alma z cuerpo co- mo de tu cuerpo z vestidura. z tu cuerpo por que mejor entiendas trae z es traydo. ca tu alma le trae por su virtud: como ves que trae z gouerna el marnero la nao. Tal exemplo puedes tomar sin faltar ca sin duda en la mesma manera es tu cuerpo de tu alma traydo z go- uernado. z como el trae z es traydo dela nao asi tu alma. E sy el al- ma non truxiesse el cuerpo sin duda ny el cuerpo traeria el alma. ella es pues la gouernadora que lo lleva do le plaze. ca sy ella no traya su cuerpo el es amudarfe ympotente. lleuale pues contigo bien go- uernandole. ca el es tu companero que te acompanara fasta el ter- mino de tu pelegrinaje.

El pelegriño.

Vuestras dotrinas me son muy prouechosas z saludables dama ffezon: z mas me serian sy os plugiesse me quitar desta nao z sacar deste cuerpo que como dezis me es tan contrario/por que del me ve- gasse z conofciesse la verdad delo que dicho me aues/no por q dub-

do que no sea bien dicho/mas por no aver entendido claramete vue- stras palabras las quales vos ffeugo me agays entender.

Razon.

Syn duda amigo yo creo que avn no me entiendas z no faues por que esto es por que en entender tu cuerpo se pone delante como vn grand impedimieto z muy espeso. ca sin duda su obrar no es sino ate empachar: mas por me aver tanto ffeogada yo te despojare del si yo puedo z esto poniendo que tu me ayudes ca poco haria yo si tu faltasses en me ayudar/z esto haremos ambos si metiendo lo como dicho te he a penitencia la qual ha tanta virtud que lo apartara de ti por cofeccion como si non lo ovieses: pero del todo es ympossi- ble ca esto se haze en mometo por la muerte/pues toma tu de alla z yo aca z no atiendas alo vno ni alo otro.

El tercero capitulo Como el espiritu del pelegriño mediante la buena ayuda dela dama ffezon fue afueatado en el ayre fuera del cuerpo por el qual afueatamiento conofcio la diferencia que era entre el z su alma z como despues el le torno a tomar z se adreço.



El espiritu

Luego puso ffezon sobre my su mano z yo me somety asu aban- don/ z ella tiro z yo tiraua z tanto hezimos que costrenido el cuerpo salio el spiritu z cayo el cuerpo como muerto a tieffa z quan- do me senti asy liniano ami parescer volaua z nada pelaua z yua a

81

my plazer por donde quieral/ z veña alto z bajo z de cada costado tanto ami pareſcer que me era nada escondido. mas me desplaſia grande mente por que me conuenia quedar. z entōçe conoſci yo por verdad lo que ſſazon me avia dicho. E vy que my cuerpo era lo que dicho avia vn costal de estiercol coſa que yo no deuiera mucho pre-
ciar ni ninguno viſto que maſ me era empachō que ayuda en mi pe-
legrinaje/ z vi le yo eſtendido caſi como muerto o coſa que no ſe pue-
de valer ni ſe oviera jamas dende movido quien no le oviera leuan-
tado/ z yo vine cerca del por ver ſi dormia z le tente el pulſo por ver
ſi ſentia mas yo no vi que touieſſe algun movimiento mas q vn tron-
co de vn arbol/ z quando eſto vi ſſazon me diſo lo q ſe ſigue.

Razon

Ahora puedes tu conoſcer z ver clara mente que tu cuerpo es tu
formal enemigo z que es el que no te dexa llevar tus armas. E eſte q
por engaño z deſcepçō te abate: eſte es el que te empachā de ſobir a
ſſiba z volar atu creador. pero deſto harto te he yo hablado z te de-
ue baſtar por el preſente: por agora cumple le ayudes z ſuyras quan-
to durara tu pelegrinaje.

El eſpiritu.

Dama razon mi pareſcer es que me armaſſe primera mente por
ver ſi las podria aora ſufrir: ca no me pareſce ſean mi s armas de
grande peſo.

Razon

Verdad dizes ca poco peſan mas entiēde lo q te dire: muy poco
merito avrias en veſtir las en el punto q eres. z por eſto las deueſ ve-
ſtir quādo ſeras de tu peſante cuerpo cargado el q l te es dado para
loſtener las z ſſazonable coſa es pues q ſſa alguna vez ſer parçione-
ro del merito q por llevar las tu avras q aya la pena z lleue las ar-
mas z por eſto tornate a el endereçalo z piēſa de te armar.

El eſperitu.

Quādo ſſazon ovo aſi hablado yo torno a mi cuerpo z lo endre-
ço z toda la fuerça del me pareſçio fueſſe pōida o aſcōdida aſi co-
mo la ltuō dōl ſol ē nube çeſſada. z entōçes yo comēçe a peſar z pſi-
derar q yo me pſetiria con l z haria ſu volūtad z le obedecería mas
luego conoſci q en eſto peſar yo eſſava z comēçe d llozar z ſuſpirar
z dezir a quien te acordaras me zquino.

Razon.

Amigo que as por que te deſ confortas z lloras. llorar conuiene
a hombre de poca conſtancia/ a valiente como tu no le ſta bien.

El pelegrino.

De my llorar tēgo ſſazō. ca me peſava ātes q qndo tornafe ami
cuerpo me quedaria la ligereza z avilidad que avia. ca me pareſcia
quando era fuera del que volaſe ſobre las nubes mas alto que ave-
ninguna. z me pareſcia por verdad que clara mente conoſcia los pe-
ligros que ē my viaje z contrarios me devian venir. pero agora que
ſoy ſſebeſtido deſte miſerable cuerpo q avia dexado pareſce me ſoy
tan abatido como vn hombre que es enteſſado/ bien es dicho el cu-
erpo que ſe coſſompe a graua el alma z la tiene ſubjeta aſy. z por en-
de no es maraulla ſſazon ſy yo llozo.

Razon.

Conoſces pues agora amigo myo que no te he de nada mentido
que dicho te aya: qual te pareſce ſea mayor aduerſario que tu pro-
prio cuerpo en todos bienes que quieres hazer.

El eſpiritu.

No tengo ſyn duda otro mayor dama ſſazon/ mas ſo muy mara-
uillado por que es que ſea el mas fuerte que yo: z que yo no pueda
en ſſeſiſtir tanto como el en tentar.

Razon.

Al dizes no quiera dios que ſea verdad que el ſea mas fuerte
que tu. Pero verdad es que como el ſea de tieſſa ſobre la tieſſa ha
grand poder z no le podras tan bien domar como ſi tu fueſſes en tu
ſſegion. Bien ſabes tu que ca da vn hōbre de armas vale mas ē ſu
cauallo: z cada ſeñor en ſu ſeñoria. pero ny por eſto es verdad que
ſea el mas fuerte que tu. ca tu le puedes caſtigar z abatir/ temprādo
lo en las deſordenadas coſas que te demanda: come en ſſeglada mē-
te z beue z duerme con meſura. z aſy haziendo te aſeguro lo caſtiga-
ras z guardaras no te contradiga. z avn podras entōçe muy mejor
uſar de tus armas. ca no ay coſa por que el mas ſe eſoberueſca con-
tra ty que por le tener ſſepoſado z demasiada mente delo neſceſa-
rio proueydo. z eſto era la que gracia de dios te dezia quando hab-
laua contigo.

El espíritu

Dama fazon muy mejor lo entiendo yo aora que entonce. ca a vn que ella me hablasse de my cuerpo yo me pensaua que el 7 yo no eramos mas de vno 7 se cierto de vuestra dotrina 7 experimēto que nos somos dos.

Razon.

Bien podieras aver sabido la verdad por gracia d dios si tanto le ovieras demandado. ca yo no se nada que della no venga. pero creo que presta mente podras conoscer como tu cuerpo de quien he mos hablado es tu amigo o enemigo. ca bien veras quantos destoz bos el te dara: 7 como te lleuara por el falso camino. 7 sy por vatura a ciertas apasar por do deues/tu lo sentiras tan pesante 7 tan cōtra diçiente/tan pereçoso 7 soñoliento/tan laço 7 tan hambriento que a gran pena lo podras contiguo llevar. 7 quando te sentaras conel a comer por los mesones con grand fatiga lo podras levantar de tab la. 7 sy dende lo sacas muy tarde 7 muy perezosa mente sera/ bien te sabra el asechar 7 enganar quando sera tiempo/ 7 si bien no te guar das bastante es de te meter aperdicion: por ende no te fyes enel mu cho. La te aseguro que en haziendo su voluntad tu le fuerças cōtra ty 7 le das causa de ffebelion: por la qual te destorbe de seguyr tu ca mino. Conosçe pues por lo que diçho te he que es tu mortal enemi go/el qual total mente ffeçula de traer tus armas.

El espíritu.

Asy es dama fazon como diçho me a ves. ca dezis que es el cuer po destinto de my: 7 que me es siempre en todos bienes cōtrario ma yor mente en este camino enel qual yo creo hallare malos pasos 7 grandes destozbos por lo qual os queffia humill mente suplicar pu es me a ves hasta aqui gouernado de oy mas no me dexes mas vos plega me acompañar en este camino.

Razon.

Sy tu as en tu compañia gracia de dios bien te deue bastar. La no puedes mejor compañia aver que la suya. non te lo diguo por q me quiera yo escusar de aver de yr contiguo/mas avn que no te depe jamas sabe que no me veras siempre. ca algunas vezes avra entre my 7 ty nyebias 7 teffenos vapores que te empacharan no me pue das ver ny me conozcas. alguna vez me veras clara mente 7 otra no toda mas alguna parte. pero quando me avras menester busca me

al ffeçedor de ty. ca sy tu me buscas diligente mente tu me hallaras por ende sigue tu camino. ca no as menester de mas te affastar ny de mas ffeçolar toma buen camino 7 non creas el cuerpo que como sa ues te es de mala fe.

Capitulo quarto Como el pelegrino yendo pensando en su caso vino alu camino el qual se partia en dos/el vno ala diestra 7 el otro ala siniestra. 7 al comienço destos dos avia vna haya muy espinosa. 7 avia ala siniestra parte vna hermosa donzella sentada so vn peral 7 ala diestra era vn esportero que obraua en esparto. 7 lo que vna vez hazia del hazia otra. 7 como vino adambos por les demandar su camino.



El pelegrino.

D Adas pues gracias 7 mercedes ala dama fazon yo comen ce de seguyr my camino. 7 asy yendo halle por verdad 7 expe riencia lo que diçho me avia: 7 agrando pena la podia yo ver que no pudiesse gran diligēcia. ca las nyebias muchas vezes se ponía entre my 7 ella asy que no la podia ver. 7 syn duda no sabia entonce cami no seguro para yr do deuia. Bien creya que muchos efferes me ven drian acausa del miserable cuerpo que me mucho fatigaua. 7 como asy fuesse siempre pensando vy vn camino que en dos se partia: 7 no muy leños el vno del otro. 7 entre ellos dos vna grand haya espesa 7 muy hanchas las fflamas a marauilla. 7 era ami pareçer espino sa/ 7 las espinas se estendian sobre el camino. E de los dos caminos el vna era ala diestra 7 el otro ala siniestra.

E vi nomenos ala mano sinieſtra/o enel camino que era en aquel la parte vna linda donzella que la vna de ſus manos avia ſobre ſus tetas ⁊ enla otra avia vn guante que ella tornaua al ſſededor de ſu mano como aquella que avia muy pocas cosas de hazer. La ſegun yo conoſci en ſu continencia ella non avia grand cuydado de obrar. E vy despues al camino derecho vn obrero que me pareſcia o braua en eſparto/ ⁊ hazia ſeras ⁊ las deſſacia alguna vez/ delo qual fuy yo muy marauillado pensando que deuia ſer algun loco/o hombre que avia muy poco ſeſo. Pero contodo hable yo primero a el/ avn que no me plazia tanto como la donzella que era del otro coſta do: ⁊ le dixi en eſta manera. Amigo mucho te ſſuego ſi es tu plazer me enſeñes eſte camino ⁊ me digas adonde va. ca yo no ſe qual tome o eſte o el otro. ca nunca paſſe por aqui.

Ocupacion.

Adas do quieres tu yr que demandas ⁊ no ſabes aqui.

El pelegrino.

yo he determinado de yr a iheruſalim ⁊ paſar la gran mar.

Ocupacion.

Sy me creys tu paſaras por aqui. ca eſte es el mejor camino ⁊ por my ſe comiença.

El pelegrino.

Mucho queſſia ſaber ſi lo que dizes es verdad. ca me pareſce e tu oficio no ayas grand ſeſo viſto que eres de pobre eſtado ⁊ del ha zes vna ves lo que hazes la otra. ⁊ ſy otra coſa a mayor fundacion de tu dicho no dizes no te creeria.

Ocupacion.

Sy yo ſo d pobre oficio no es ſſazon que ſea blaſmado. ca cada vno no puede forgar coronas d oro ny cambiar grandes monedas Lo que haze el vno no haze el otro. ſi todos eran de vn oficio mal ſe auendrian. pues ſabe que alas vezes el pobre oficio es mas neceſa rio que el ſſico. ca el vno ſoſtiene el otro. E mas que ſea el pobre le al mente entretenido creo que vale muy mas que el ſſico oficio vici oſo. por ende ſi yo hago ⁊ delhago my obraje por no eſtar ocioſo no me deues vituperar. ca ſy ovieſſe otra coſa a hazer crey que no lo ha ria. E bien ſabes tu que no halla hombre ſiempre que obre d nuevo pues para fuyr ocioſidad mas vale delhazer lo que es hecho. ⁊ por eſto que dicho te he me deues ſeguir ⁊ amar.

El pelegrino:

Grand coſa dizes que por eſto te deuio yo amar ⁊ quien eres tu o do venido jamas no me heziſtes bien como te podre yo amar/bien ſe ria yo digno de ſſeprehenſion ſi ſin cauſa amaua a ninguno mayor mente que non veo en ty ſi no grande locura: delhazer lo que as he cho/ ⁊ amas muy mas aver pena q ſer ocioſo: ⁊ mas trabajar que ſol gar/no ſe quien te ha eſto enſeñado ny como tu lo oſas dezir. ca ami pareſcer muy mas vale ſſepoſo que continuo trabajo. E ſi tu afir mas el contrario ſeras de todos ſſeprehendido.

Ocupacion.

Poco conoſces amigo quien yo ſo ⁊ lo que dicho te he contra la donzella ocioſa. yo te demando por que el azero ⁊ el hieſſo vien en a ſer llenos de olyn ⁊ podriodos ſi no por eſtar ocioſas en tieſſa.

El pelegrino.

Verdad es ſin duda ⁊ aſy es como dicho lo ayes ⁊ ſeria yo loco ſi mas arguya. ca en eſta ſſazon me ayes confundido.

Ocupacion.

No es menos delo que dicho te he. ca aſy como el hieſſo ſe po dreſce ⁊ es lleno de olyn quando no ay alguno que vſe dello. aſy es el hombre ocioſo preſto lleno de toda coſtupcion de pecado. Que vale la lyma ſi no quanto es pueſta en vſo claro es que nada. ocupa te pues ſiempre ⁊ no ſeas ocioſo en coſas honeſtas ⁊ non eſſaras tu camino.

El pelegrino.

Di me pues yo te ſſuego tu nombre ⁊ quien eres tu ⁊ con quien a prendiſte. ca ſo muy marauillado delo que dicho me as.

Ocupacion.

Eſto as tu entendido agora por gracia de dios que te ha eſpira do mas que por my: ⁊ pues quieres ſaber my nombre yo ſo aquel q a todo el mundo do de comer despues que ſalio vno padre de paray ſo/yo hago paſar el tiempo preſto ⁊ con alegria ⁊ por buen derecho amy me llaman ocupacion o trabajo ſi mas te plaze nombrar me. ⁊ por aqui paſan los que ala ſanta cibdad quieren yr ala qual ſegun tus palabras deſeas venir. tu haras lo que queſſas ⁊ ſi te plaze ven dras por aqui toma eſte camino no le dexes. ca es ſin duda derecho ⁊ te guardara de grandes inconuenientes.

El pelegrino.

G. iiii.

Quando oye lo que dicho vos he oydo z que supe su nōbre/pen se que syn dubda yo yria por ende. mas my contrario el cuerpo començo a me lisongear diziendo.

El cuerpo.

O loco piensas de creer a otro menos sabio que tu. el que esto te ha dicho es vn labrador abusador del mundo q̄ te quiere engañar. De pues z demanda ala linda donzella que es so el peral z veras que te dira z de my consejo aquella creeras z tomaras su camino.

El pelegriño.

Como esto dixiesse my cuerpo del qual yo sabia era my contrario respondí en esta manera. Bien se que tu consejo me es muy falso: z no lo entiendo cumplir. ca me hecharia a mal camino.

El cuerpo.

Sy yo te digo verdad non me creeras alo menos prueualo z veras como te hallaras.

El pelegriño.

So contento.

El cuerpo.

Elquel camino que vees dela otra parte mucho es mejor z mas delectable: z no es tan luengo. E la diferencia no es sy no quanto vees que en este as vna haya espinosa la qual te podra hazer grād empacho. Pero no ay haya tan fuerte que hombre no la pueda biē fformpar z pasar. E sy tu eras fuera de tu camino podrias syn cōtradición tornar ael presta mente: z asy no te puedo yo mucho engañar en este paso/ mas te ffuego me creas z dexa esta haya que biē lo puedes hazer z torna al otro camino z habla con aquella linda donzella z veras lo que te dira.

El pelegriño.

Uamos pues asy es: yo so contento creo syn duda si no te creyesse no avria paz jamas contigo/ z luego sali de aquel camino para venir al otro z vy la donzella que era so vn peral z la salude z ella no menos me fforpndio cortes mente. z yo le dixe lo que se sigue.

El pelegriño.

Donzella grand cortesia me mostrares si os plazia me enseñar my camino si vos le sabes.

Ociosidad.

Sy por aqui quieres venir no puedes effar el camino. ca yo so

la portera deste gracioso camino/ z lleuo mis pelegriños por lindas florestas do pueden coger frutas z flores diuersas/ yo los paso por lugares llenos de toda alegria z cōplidos de todo plazer. caminado d̄ reoyr cançiones z sonos muy d̄lectables: asy los hago organos como d̄ laud z arpa/ z d̄ otros maravillosos estrumētos los q̄les cōtar por agora seria muy luengo. z despues desto los deleyto con juegos plazientes d̄ cartas z tablas: de bolas z birlos/ z otros muchos que ende veras si por aqui vienes. E el principio por quien pasan todos los que entran por aqui so yo/ z por ende avisa lo que quieres hazer ca tu consejo as contigo.

El pelegriño.

Qual consejo es este jamas no le oye mas menester que agora z me pareçe por lisonjas que me sea todo contrario grande mēte fuy yo engañado otra vez quando my consejo crey/ o de my cuerpo. z maldita la hora que yo penson le dy por que me consejasse. ca ya es venido por vso. qual y a que siempre le crea no se sy el ha derecho. pero si mal me conseja mucho deseo ver del la vengança.

Ociosidad.

Por que dizes esto pareçes enloquecido el te ha dado mejor cōsejo que tu mereçes.

El pelegriño.

Bien lo queffia asy/ avn que me deuiesse santiguar dos vegadas z hazer señal enel agua. ca esta seria la primera vez q̄ bien me avria consejado.

Ociosidad.

Dime yo te ffuego como te ha el consejado z non me mientas: z ffeza me las palabras que el te dixo por te hazer ami venir z yo te dire syn engaño si su consejo es bueno o no.

El pelegriño.

El me dixo que no podria ny alongar me ny effar por este camino si queria pasar por vos. E puesto caso que effasse d̄zia que presto v̄dria al camino. z que la haya seria presto fformpida z podria tornar al otro. z con tales palabras me ha traydo a vos quiera v̄os por mejor.

Ociosidad.

Ahora puedes ver clara mente que el no te quiere engañar. ca dixe que avn por amor de ty el fformpera la haya por que pases z tornes al camino si as effado en esto el non demanda su plazer. ca en

ffomperla el sera llagado z espinado z pasara la pena crey le pues.
ca en esto no puedes nada perder. tu no eres el primer pelegriño que
ha por aqui pasado. ca bien vees como mi camino es grande z muy
El pelegriño.

Donzella dixeyo ffepondiendo asus palabras pues tanto que
res sigue este camino. declara me vos ffuego vuestro nombre z con
dicion. ca antes que me ponga en camino lo deseo mucho saber.

Ociosidad.

O E saber esto non devrias mucho curar si tu quisieses. ca mu
chos son por aqui pasados que no me lo han dmandado. ca
tanto les era yo plaziente que no se curauan mucho. Pero pues lo
quieres saber/sabe que yo so vna delas principales que en este paso
puso la dueña pereza que tu hallaras z veras aqui cerca. ca ella es
my madre z yo su propia hija llamada ociosa delicada mente dlla
criada quando fuy mas pequeña. yo so la que mas amo holgar/en
gordar/hermosear/z peñar my cuerpo sin comparacion que trabas
jar. my estudio es cõtemplar my persona en vn lindo espejo z tornar
my guante como vees al torno del dedo. en los dimingos z fiestas q
çelan las gentes dela labor ffeyno yo mayor mente. z quando despu
es de cansados se ajuntan è vno yo les hago cantar: contar hablas
z alas vezes grandes mentiras z ynjunias de que se sigue despues
discordia z ffuydo. yo so la que mas ama tu cuerpo dormiendo z ve
lando/yo le guardo de trabajo z por ende as tu las manos tan deli
cadas: los lindos sombreros z bonetes de finas colores con agujes
tas de seda brodados quien los hallo sy/no yo quando non tenia al
en que me ocupar. Los lindos vestidos z trages diuersos yo los do
al cuerpo. z piensas tu que con esto yo no me ocupo: no le hago yo
venir los aradores z estar vna grand parte del dia asacarlos. Aqui
puedes tu ver quien yo so z do soy venida/ z toma el consejo q mas
te plazera. z si me quieres seguir dy lo de buen hora z pon te presto
enel camino que mas amaras.

Capitulo quinto Como el pelegriño fue por el camino siniestro
por el consejo dela donzella ociosa z dexo su camino derecho ala di
estra. z como se hallo enlazado en las ffedes dela dueña pereza que
ella avia tendido para ende tomar los pelegriños. z como gracia d
dios z ffazon se mostraron al pelegriño.



El pelegriño.

q Quando me ovo como dicho vos he la donzella ociosa habla
do yo le ffepondi pues tanto es my cuerpo vuestro buen ami
go creo no le querays enganar si de buen amor lo amays. z vos sa
bes que si agora effaua el camino muy mal seria enganado/z quan
do yo lo sabria le haria pasar z tornar por medio dlla haya muy cru
el mente: z tanto q tornaria ami camino el non quisiese z no le avria
duelo por mucho que fuesse llegado ny lleno de espinas.

Ociosidad.

Amigo bien dizes crey me pues z ven por este camino non digas
mas. ca yo te aseguro que de nada me blasmaras quando lo avras
començado.

El pelegriño.

Luego sin mas ffeplicar pase por ociosidad vn camino sin duda
muy peligroso z pongo me enel z oluido total mente el otro camino
z sigo por my locura el que he començado enel qual creo avn que
aora no yeste presto effare/plega a dios que me de gracia que asi ca
mine z puede pasar que pueda affiuar al lugar deseado. z sy no por
este camino me dexe tornar z pasar por la haya espinosa z venir al
otro camino z me traya a verdadera cañera. E como yo asy fuesse
entre my departiendo al costado de aquella haya espinosa oy vna
voz que me dixo lo que se sigue.

Gracia de dios.

Loco que hazes do vas como as tomado el falso consejo de tu

triste cuerpo 7 de ociosidad mentirosa/su consejo te llevara a pobreza 7 derecho ala muerte avn que no lo conosces.ca no sin causa la llama sant bernardo madrastra delas virtudes despues que el la conosció. Pero bien lo veras presta mente 7 conosceras quanto mal as hecho a dexar el buen camino 7 tornar aquel en que eres por su consejo.

El pelegriño.

Entonçe fuy yo muy marauillado 7 como todo espantado.ca no vey a ny sabia quien era la que conmigo hablaua.pero con todo ffe spondi yo demandando primero quié era visto que fasta sauér lo no seria alegre. 7 luego me ffe spondio la dicha voz deziendo.

Gracia de dios.

Grand tiempo devrias saber quien so yo. ca yo te hize muchos bienes/yo so la que te lleue amy noble casa 7 te mostre las maravillas cosas que ende viste 7 te dy como sabes presentes 7 dones. 7 yo so pues lo quieres saber gracia de dios.

El pelegriño.

Amiga 7 señora pues vos soys aquella vos do gracias 7 merced sin cuento:pues avn queres hablar conmigo 7 grand deseo he de vos demandar por que es entre estas dos caminos esta haya puesta fuego os humill mente me querays enseñar. 7 creo que despues yo hare my poder 7 pasare al otro camino avn que le sea graue amy cuerpo pues me ha tan falsa mente conseyado no me curo sy el 7 yo pasamos la pena.

Gracia de dios.

Sy avias coraçon devrias lo mas presto que ser podiessé alléde pasar.ca quanto yras mas adelante hallaras mas espessa la haya 7 a pasar mas dificultosa.

El pelegriño.

Mucho me plaze gracia d dios vuestro saludable consejo 7 quiero que quien tan falso consejo me dio my contrario sea dello punydo 7 pase este monte espeso 7 sienta la pena.

Gracia de dios.

Dy vn poco antes que passes que te es necesario/este monte espinoso que vey es dela dama que tu viste traya en su mano el martillo 7 enla otra vna disciplina 7 vna escoba enla boca que como yo te avises se llamaua penitencia. 7 esta es la que planto aquel monte espeso que veas afyn que del camino en que eres no podiessé alguno al

otro pasar sin sofrir pena. Enomenos deste monte 7 delos espinosos arboles que ende son manga ella su martillo 7 haze su prouecho la disciplina 7 ata su escoba.ca ella gasta muchas por la grand cantidad que ay d pelegriños effantes esta haya o monte enel comieço no es muy espesa pero quando vendras mas adelante es lo en tato grado que el pasarla te sera muy dificultoso/7 por ende crey me 7 pasala agora.

El pelegriño.

E començe luego de mirar de cada costado por ver si veria lugar o abertura por do mas conueniente mente pudiessé pasar: 7 asy mirando dentro vy my abogada ffezon dello qual fue yo avn que marauillado muy alegre. 7 vista le dixé amy gouernadora como me a ves dexado effar que me pelsaua veniessedes siempre conmigo 7 que me deuiades jamas dexar.

Razon.

Amigo no he yo la culpa.ca tu me as primero dexado. ca sy fueras por este otro camino venido crey me no me fuera de ty absentada. ca non quiero yo yr por camino de vituperacion. E my proprio camino como tu sabes es el delos buenos pelegriños ven pues pasa te aca crey a gracia de dios 7 yo te siguyre crey me: loco seras si el camino do estas quieres siguyr.

El pelegriño:

E como yo mucho deseasse ver la parte menos espesa 7 menos espinosa aviendo piedad de my cuerpo mas que yo non deuia/ pense tornar me a bué camino.mas como el ave que vola 7 muchas vezes se halla presa 7 no cree q sea asy: asy presta mête me paresce fuy yo/7 sin duda entonçe conosci por verdad que quien no obra quando puede/quando quiere obrar no puede.

Dezir vos he pues como me avino despues asy como yo yva pensando 7 buscando alguna abertura enla haya espessa o monte obscuro por do deuia pasar en my camino eran tendidos lazos 7 ffezes dentro dlos quales yo me halie preso 7 supita mête enlazados mis pies de que yo fuy muy marauillado 7 nomenos triste/como el que e tal priesa se vee entonçe no oye tiempo de mas hablar a ffezon ny a gracia de dios/ny mirar do seria my paso enla haya. ca harto avia que hazer en deshazer los lazos de que eran mis pies enlazados. bien me acorde entonçe del fuerte sanlon que muy presto quebró las

cuerdas con que era ligado / z quisiera bien de sus fuerças al hora a
e ver vna parte. E estos lazos me avia tendido vna vieja hediente
n al drita contrahecha z de toda maldición abundate / la qual tenia
estas ffeves de su mano avn que yo no la vey a ella no dexaua de me
enlazar lo mas q podía: z no me acuerdo jamas aver visto tan feas
ni tan torpes cuerdas de ffeves como eran aquellas / z ella que des-
pues de su fealdad traya en su mano vn maço z en la otra vna cuer-
da para despues que oviesse atorvido a los que por ende pasa-
uan les echasse la cuerda al cuello z les truxiesse a peridiçión / z no me
nos traya sobre su cuello grand multitud de lazos z cuerdas / z bien
piense z así me paresçio que ella era lauendera q así cargada venia
que es esto dize yo vieja maldita quien soys vos o por q autori-
dad me a ffeçays paresçe me que no deuiades venir así sin ha-
blar / tornaos de aqui dexad me e paz des hazed las ffeves que pue-
stas me aves ca no so yo pararo que me cuidays tomar por los pi-
es entonce me respondio la vieja lo que se sigue.

Pereza

n o creo que así deuas presta mente escapar como piensas mala
fue la ora para ti quando por aqui pasaste vieja maldita me
as llamado. bien as dicho que vieja soy: mas en lo segundo falsamē-
te as mētido ca yo no so como tu piēas maldita ni de echada mas
amada de grandes ffeys z señores que continua mente me tienē cō-
sigo z dnermo z como conellos en sus tablas z en fficos lechos en-
cortinados: no se como as seydo osado de así deshoñar me visto q
cres en mis lazos enlazado: que harías si fueses fuera. por esto pue-
es te tengo no creo que presto te escapes: ca yo te pondre ent al pun-
o que seras mi sujeto z te hare creer lo que creo.

El pelegriño

p ues que así es que queres vos llame vieja quien soys vos que
hablays tan orgullosa mente z me menazas tā fiera mente

Pereza.

n o te quiero mi nōbre encobrir ni quien yo so z de que siruo al
mundo / saue que yo so propia muger del portero infernal
que por mis lazos z ffeves tomo muchos pelegriños que yo le lle-
uo los quales yo ato manos z pies por q no se me escapen bien obrā-
do / z avn he esperāça de tomar mas que jamas z leuar los por este

camino a el que les da despues su mereçimiento z por esto vengo yo
por detras z callando ca otra mente perderia yo por ventura mi pe-
na: z tu desque visto me ovieras pasaras presto la haya z tornaras
al buen camino yo so pues lo quieres sauer llamada pereza que cō-
tinuo yaguo con los niños por les acostumbraz en sus lechos z los
hago tornar de cada costado z pasar luengamente sus dulçes sue-
ños z tāto que les enoja la hermosa claridad del alba. z lo que mas
hago entre los otros mayores es que paresçe vn cuerpo sin braços
los gouernadores se duermen en sus fficos lechos z dexan los subie-
ctos q pasen la pena por amor de pereza como si ellos fuesen e aq-
llo nascidos z los otros en pena z trauajo. mas tomo yo de fficos z
grandes que de pastores z pobres: z mas de ffeys z señores que de
oficiales z labradores. Como so yo tam dulce alas vezes / el marine-
ro pereçoso quando se duerme en la nao acausa de su sueño su nao z
su gouerno todo peresçe: la buena tieffa q por pereza dexa de ser la
brada yo la hago fructificar en cardos z espinas. mucho ffeuso yo
el trauajo z no quiero hazer avn las cosas ligeras no ay quiē tanto
atiēda al tiēpo avenir como yo siēpre cāto la cançión dīl cueruo cras
cras ovraremos qnto buenas obras se pierden por mi: quantas mē-
tiras dizen los oficiales despues que yo les toco vn poco sus obras
lo q deuē hazer: dize haran en vn dia ala vez no lo cūplen en ocho.

algunos por ffazon dello dicho me llamaron pereza la gotosa
tuerta coja z mal adada: z dixeron que yo era la misma triste-
za z dieron dī mi buena ffazon: vna muela que no muele harina ella
misma tornādo se al ffodedor se dī haze z se muele así mesma fasta se
psumir: así me desharino yo por no obrar z me gasto tāto que ya so
venida como me vees negra seca trasigada la color amarilla llozo-
sa la voz ffonca: la andadura pesada / coxa / gotosa: z so sin duda pu-
es sauer lo quieres muy mal hadada: a quien me amia todo bien le
fuy fasta de si mesmo se abo ffeçer dī fficos hago yo pobres z tristes
z alas vezes que es muy peor desesperados z por esto trayo conmigo
esta hachā que de vida es la mayor enemiga z llamola yo desespe-
raçion: mas pesante es que vna maça de plomo a los que son e mis
ffeves presos: do les della tan grande golpe que los hago atorvi-
dos fasta perder todos sentidos z venir casi yffazonables. Bien as
oydo del grand amigo de dios z profeta helias del sueño que le vi

no quando yo lo toque z como le quise yo tocar de mi maça si no vi
niera ende el angel de dios que le despertó bien dos vezes z incito
a seguir su camino amonestando lo del poco tiempo z dela grande
distancia avn que sea o deuria ser de todos aborrescida por el mal
que les hago muy mas me paresçe deuria ser dela gente de yglesia de
los quales so yo oy muy entretenida/ como dlos que han ya el pan
ganado/estos hago yo por continuacion venir tan pesantes que el
leuar a matines les es quasi imposible z el dñr su oficio muy enojo
so. que haria si deuiessen como el pobre labrador de tomar cada dia
el açada z ganar de comer piensa que les seria bien graue de hazer
Grand pena tomas aora tu a salir de mis lazos z alos ffronter/no
saues su condicion/ z como son fuertes ca otra mente no tomarias
tan grand trauajo: no son d cañamo ni lino ni estopa ni otra que yo
los texio mas como tu ves que el araña haze sus hilos d su proprio
vientre asi hile yo estos lazos de mis mesmos higados z los texi por
mis manos ala fin que la araña los suyos. Negros sō z feos como
vees por ser salidos z hechos de semeiante materia: la qual yo ha
lle muy conueniente para mejor tornar mis dañados lazos al ffronter
doz delos pelegrios que no sienta nada su ffronpa como puedes por
ti mesmo bien conoscer que te pensaste quando eras preso ser libre
dñtas otras que yo trayo sobre mi delas quales tu no conosces avn
el efecto no te quiero mas hablar: mas de vna te quiero dezir por q
te entiendo con ella de atar mas fuerte mente/esta ha el nombre de
mi achã llamola yo desesperança/esta es la con que yo ahorque al
triste judas despues que vio el mal hecho de aver vendido su soue
rano señor z maestro. esta es la cuerda de mi marido portero delos
infiernos/con esta he yo enforcado infinitos pelegrios despues de
aver los enffredado z esto de comission d aquel que dicho te he que
las infernales puertas guarda/jamas no escapo ninguno que vna
vez yo della atasse: si yo la pongo vna vez en tu cuello no creas que
jamas escapes. mira pues a q puerto as affiuado z como mi hija
ociosa te a biẽ guiado en te hazer por aqui venir/ tu moriras si yo
no falto.

Capitulo. vi. como la vieja pereza dio tan gran golpe al pele
grino de su hachã que lo echó atordido a tierra z dende lo menaza
ua de echar le la cuerda al cuello z como ende vinieron dos muy

feas viejas de maravillosas z tefribles figuras la vna canallera so
bre las espaldas dela otra.



El pelegriño

q Quando me ovo asi pereza hablado z declarado su oficio yo
con grand despecho q della ove le dixi iniuriando. Vieja tray
doza vuestras palabras z continencia valen muy poco/ dexad me yr
yo vos ffuego ca grand mal a ves hecho z avn queres hazer peor
si podes. E luego sin mas tardar ella tiro su hachã z me dio tã grã
golpe q me abatio a tieffa todo atordido. entonçe me fuera mi sayo
de malla muy puechoso ca sin duda el golpe era mortal/ si no por
algunos vnguẽtos q me dio gracia de dios z me metio en mi zuffõ
del ffray souerano de que yo vnte mi cruel llaga z me valio sin duda
mucho. bien supo gracia de dios que hazia quando ende los puso
avn que yo no lo entendia. Abatido pues del golpe mortal comen
çe de dezir con mayor afeccion que podia: muy dulce ihesus souera
no ffray aya de tu gracia infinita socorro esta vieja maldita me a mu
erto ayuda señor antes que en mas perdicion me meta/ z como yo
esto con dolor entre mi departiesse vna vieja maldita que desplega
ua del fardel vna cuerda muy gruesa/ la de que dicho me avia que
desesperança avia nombre/ z quiso la poner a mi cuello z me affa
strar z leuar do leuaua los otros fasta las puertas dñl infierno/ z me
dezia en esta manera.

Pereza

h. j.

Asi piensas de escapar por tus llozos 7 por demandar ayuda de
spues q te tengo/esta cuerda te pondre a tu cuello 7 te llevare conio
los otros al portero infernal mi marido que de ti executara la iusti-
cia 7 te dara la pena 7 en esto le hare yo muy grand seruicio 7 le sere
mas agradable.

El pelegriño.

Pedia qual deuia ser mi coraçõ 7 yo en q estado quãdo tales me-
nazas me daua la falsa vieja 7 visto q todo yva mal acorde me de
mi buen bordõ 7 comẽce lo mejor q yo pude a me enel apoyar tanto
q mal o biẽ conio yo pude me levãte 7 quise fuyr hazia la haya mas
la vieja avn q pereza se llama no fue perezosa a me seguir otra vez
con su hachã enla mano 7 me fletuvo enel lazo del qual yo no era
avn del todo fuera.

Pereza

Espera espera avn no te yras q te vale tirar atras/dra la aya acu-
erdate õ mi dura hachã 7 sotiles ffeos do eres pso 7 valer te a mas

El pelegriño.

Ensi estoue vn grand tiempo enlazado 7 ella me tiraua quãto po-
dia de la haya 7 avia yo muy grand miedo de q la vieja maldita no
me hechasse iobre la cuerda de judas 7 vi eneõçe que ella conio no
fuelle de tanto señoza la torno aplegar 7 poner en su desdoudo far-
del 7 sola mête me tenia delas õtras dos en que me avia tomado de
las quales ella llamaua la vna negligencia 7 la otra dezia que era
lafa: por que asi hazia alos que con ella ligaua/ 7 conio ella me toui
esse asi atado 7 me truxiesse do queria con las dichas cuerdas 7 asy
conio ella me alõgase òla haya de penitencia 7 q la dicha vieja me
traya cõ ligo do ella qria vi en vn valle muy obscuro venir ami dos
viejas tefibiles 7 maravillosas de ver la vna cauallera sobre las es-
paldas òla otra/ 7 la q venia ecima era tã gruella q suigrosedad pa-
saua medida 7 no era natural conio a mi parescio ẽ su cuello traya
vn bastõ 7 ela fruete avia vn cuerno q le mostraua ser muy fiera. tra-
ya no menos ela vna mano vna bozina 7 avia vn barquin por cu-
ffõ 7 era vestida de vn mato blãco calçada era ò vnas espuelas biẽ
pütudas por las qles yo conosci q señoza 7 maestra deuia ser de a-
qlla q la portaua: ca ella la gouernaua 7 hazia yr do queria conio
vna persona haria de vn cavallo 7 ella traya vn espejo ela mano q
se mirasse. 7 quando yo las vi asi venir despues de muy espantado
quedando sin comparacion maravillado dixte entre mi ves aqui ma-

raullas en este maldito camino no creo que aya otra gente que vies-
jas mostruosas creo que son las señozas desta tieffa maldita. triste
si dellas so muerto desfortunada muerte sera la mia mas me valoria
alomenos morir en alguna batalla o cãpo do por mi muerte ganaf-
se gloria que entre estas viejas infames entre las quales sera de mi
jamas memoria. E esto entre mi departiendo vino vna voz q conio
yo conosci era de gracia de dios que me dixo en esta manera.

Gracia de dios

El desconfortar te amigo no te vale nada conuiene te con estas
viejas aver batalla o que te ffendas sin batallar. tu eres en su tieffa
enla qual entra ninguno que dellas no sea conuadido/ 7 no te mara-
uilles destas ca muchas otras hallaras que no veyn la hora de te te-
ner: 7 yo te aseguro si otra mente tu no te armas seras dellas mal he-
rido 7 a grand pena te podras guardar.

El pelegriño.

A esto le ffespondi yo muy amada maestra 7 gouernadora mia
gracia de dios ffuego humill mente vos plega dezir me quienes son
estas viejas que mucho me hazen marauillado.

Gracia de dios

Esta question te diran ellas si les demandas no menos que te ha-
dicho la otra que traya los lazos/ 7 desto les do mandamiento te de-
claren sus nombres 7 oficios.

El pelegriño

Asy conio yo miraua ò cada costado por ver aqlla q fablaua co-
migo la vieja q era sobre la otra cauallera 7 avia ela fruete el cuer-
no 7 ela mano la bozina comẽço de espolear la otra 7 venir a mi de
recha mête deziendo despues q avia bozinado muy aspera mête q la
esperase e de ca yo seria del primer golpe muerto 7 q en mala hora es-
ra ende venido.

El pelegriño

Quiẽ soys vos q asi venis orgullosa llena ò toda soberuia por q
me dua yo asi dar avos sepa yo pmero quiẽ soys 7 q nõbre es el vño
Soberuia.

Pues sauer lo quieres yo te lo dire por q en mas hõffa me tẽgas
saue q delas viejas q vees 7 veras yo so la mas vieja 7 mas atigua
q yo ay nigua. yo fuy egcorada ate dela pfección òl mudo nascida enl

cielo engendrada del mas noble angel q̄ ende era llamado lucifer
jamas peor cosa el no hizo: mal conosció mi poder. Deste barquin
que trayo conmigo le sople tan tefible mēte que le hize caer de su al
ta silla fasta la mas delos infiernos profunda. 7 torne su linda her
mosura en la mayor fealdad de ninguna creatura: su claridad en grā
obscuridad. el es agora mas feo mas torpe mas vil que la mesma
muerte que era antes como el luzero entre los otros mas ffeplāde
ciente: pero tu le veras en la grand mar que debes passar ca ya es
tornado pescador de aves 7 caçador de bestias. Pero por el amor q̄
el me ovo avn que fuesse yo en el cielo nascida no lo quise dexar mas
como ami mesmo padre lo honffo 7 lo sigo 7 vo do me manda/ 7 co
mo vielle el despues su cayda la gloria del hombre en el parayso moui
do de muy grand invidia me ende envio 7 viendo yo que aquellos
devian al lugar do yo era caydo sobir pense de empachar los 7 ha
zer los si podiese tumbar: 7 venida la mas secreta que pude comence
les dar de mi viento en las orejas 7 tanto les hinche que hezieron lo
que yo quise/ 7 desleando muy mas sauer comieron el deuedado fru
to que fue la causa por que yo mediante salieron defuera 7 perdie
ron la noble ynocencia 7 no menos el ffico estado de gracia en que
fueron creados.

quando compli mi deseo no cōtenta de aver abatido tales dos
capitanes vfe 7 vfo 7 entiendo de vsar agora muy mas que
entonce. yo abati los quatro mayores ffeys del vniuerso mundo co
mo veras en la biblia/ Pharaō/ Nabugodonosor/ Senacherip/ 7 An
thoco: 7 aora no menos que ātes incito gueffas 7 diuisiones. yo soy
la señora 7 gouernadora de todos destoznos. yo soy aquella q̄ pri
mera mente falle las ffiquas armas guarnidas de seda 7 de oro de
perlas 7 piedras p̄ciosas. las lindezas galanias 7 pōpas quien las
hallo si no yo. las luēgas garçetas 7 pendados cauellos bonetes d̄
diuersas colores ffopas de muchas fayçiones galas 7 trages 7 nu
eas degysas cintas texillos 7 otros vestidos que continuo se vsan
yo los hallo: 7 d̄ todo lo dicho soy yo la maestra. a mi nō ay semeja
te ca soy en mi venir singular así que todas las otras eçedo: 7 desto
me glorifico en no tener par. El coraçon se ffeuentaria ē mi cuerpo
si alguna otra se queffia a mi pparar. lo que yo digo sea biē o mal
dicho siēpre quiero que sea p̄plido. no quiero sobre mi aver maestro

ny persona que de my aya mando 7 sobre todo non quiero ser ense
ñada 7 como tu ves que fuye la bestia aquel que bien le haze 7 quie
re pensar la/ así fuyo yo toda buena doctina 7 enseñamiēto 7 es ffa
zon visto que sēso de otro p̄recio yo poco 7 creo que vale muy mas
el mio así en ordenar como en comprehender 7 juzgar. paresce me q̄
yo soy la alquilada para aver todos honores pompas 7 glorias va
nas 7 por esto menosprecio yo los que mas que yo saue 7 alos que
veo sauen menos vitupero. quando alguno haze lo que yo no pue
do por esto so yo tan hinchada que he miedo el coraçon no me quie
bre en dos partes/ ca sola queffia aver el loor la gloria 7 memoria d̄
todo/ 7 mucho soy triste quando vn otro lo a 7 es alauado. Quādo
me alauan yo disimulo/ 7 quando no puedo me escuso saluando la
gracia del que lo dize: 7 no ffepondo así por que los otros digan
que es verdad lo que yo digo en me escusando/ mas por que me glo
rifiquen mas diciendo que me parte de humildad el escusar me lo
qual es imposible/ ca humildad es mi mayor enemiga 7 mucho me
duele quando la oyo nombrar. E quando me vendria a caso que di
rían ser verdad la cosa de que yo me fingo escusar piensa que grād
dolor me vendria/ 7 me hiririan del cuchillo que yo mesma avria he
cho: pero quando al contrario dello dicho torna mi escusacion en
mayor honor/ verias como se hincha mi vientre 7 se multiplica mi
cuerpo.

p fensa quando yo he oydo tales lisonjas 7 alauanças como
me salta el coraçon en el cuerpo/ 7 como vengo yo entonce hin
chada. quan grand plaça entonce me es necessaria/ crey que grāde
7 no quiero que de mi se azerque ninguno. La quien queffia sobre
mi sobir quebraria mi coraçon: entonce so yo fiera como vn leon/ 7
hago la ffueda del pabon 7 miro todos caminos como podre en al
to sobir. como piso yo entōçe sobre la punta del pie si lo veyas 7 co
mo fuma mi sēso tu serias marauillado. mi hinchacō me guarda de
mirar mis pies 7 no menos mis enfermedades/ bien veo cōtinuo las
faltas delos otros: mas delas mias no me curo. 7 por esto me llama
ron algunos burladora: pero con esto dixieron que yo era ffeyna 7
coronada/ avn que ysayas quando me vio maldirio mi corona 7 era
muy triste por que yo avia tan noble nombre 7 era ffeyna llamada.

m Los propios nombres 7 bien convenientes pues los quieres
saber son soberbia/orgullo/fireza/crueldad: 7 otros me llama
ron bestial 7 cornuda/cornuda por este cuerno que vees trayo en la
frente mas duro 7 agudo que de unicornio/ no ay punta de azero
ni de fino diamante tan fuerte. yo paso fasta el coraçon por causa d
mi agudeza sin hazer alguna avertura. yo enseño el camino para he
rir a todos/ 7 mas dura llaga hago yo sin comparacion que vna be
stia salbaje quando hiere de sus dientes o cuernos mayor mente a
los que por penitencia fuyen de mi. yo trayo conmigo como vees este
barquin 7 espuelas calçadas 7 un palo en la mano 7 lo cubierta de
este mantillo por mejor demostrar mi estado.

Del barquin

Este barquin te digo que a nombre vana gloria que fue hecho
por alumbrar el fuego de orgullo 7 por esforçar los otros pecados
7 por los embegecer 7 dar vigor 7 ayuda. Este avia mayor mete na
bugodonosor quando se alabaua del fundamēto que hecho avia en
babilonia por su fuerça 7 por su virtud/ bien pareçia en las zentel
las que saltauan de su boca que grand fuego avia dentro/ 7 conside
ra avn su grand virtud asy como vees que el viento abate las gran
des toffes 7 deffoca los arboles: asy mesmo mi barquin confunde 7
hecha todas virtudes al baxo. no qda ningun biē do el toca mayor
mente si persevera algun tiempo. Es jamas oydo la fabla del cuer
vo 7 como perdio el queso que traya en el pico/ sabe que fue por la
vana gloria que le dio la ffaposa que le dezia que avia la voz muy
dulçe 7 la pluma blanca 7 luziente/ 7 penso se el mezquino sauendo
el contrario que era asy 7 cayo le el queso cantando 7 hallo se des
pues de alauado hambriento. Quantos ay que quando yo los ala
uo que cantan muy bien se escusan deziendo que han un poco la
voz ffonqua/ 7 mudada la voz que si los viesies cantar lo mejor que
ellos pueden dirias que lloran/ 7 quieren mas creer a los otros co
mo el cueruo que asy mesmos/ 7 quedan deseando ser alauados vi
tuperados. Es aqui que obra el barquin que yo trayo/ 7 para que
yo le quiero.

p or esto puedes tu entender quantos deffuequa su viento 7 co
mo pierden alas vezes la vida los vanagloriosos/ 7 como son
por el las virtudes perdidas. Gran cosa es que los otros pecados

son contentos de perseverar 7 durar en las malas obras 7 yo trauas
jo no sola mente de perseverar en aquellas: mas d gastar 7 destruir
las buenas. quantas vezes te alabas tu 7 te das gloria d los bienes
que as hecho: no te as tu jamas loado de aver hecho un grano ffo
meraje o de aver ayunado un luengo ayuno que es santa obra. pus
es avn en esta me hallaras muchas vezes 7 me veras que te hare yo
perder el merito/ 7 todo por medio 7 por causa del viento peligroso
que vees deste barquin que como dicho te he se llama vana gloria:
el qual no deuria alguno esperar ca es sin duda muy peligroso. E
crey me tanto es fuerte que como sean las mundanales cosas no os
tro que tieffa 7 poluo despues de aver dellas aver hecho un montō
las tornan en plaça vacia/ 7 mucho conozco yo por este estrumēto q
es el grano 7 la paja como el buen labrador. quando yo puedo pre
sto leuantar en el ayre la materia en que obro/creo 7 ali es que paja
es aquella/ 7 la que no puedo mouer tengo por trigo.

p or este barquin trayo yo el viento a mi mesma: ca quando al
guno me alaua 7 me sopla ala oreja deziendo que lo ffica me
jor vestida 7 que no ay a mi semejante entōçe hago yo la ffueda d
pabon 7 miro con cient ojos 7 hago la buelta por que me den pla
ça/ 7 este es el viento que me a tanto hinchado como vees 7 mas
te digo que si cōtinuo no oviesse del ayuda yo quebraria por medio
como la pipa quando viento no tiene que ffompe los cercos 7 echa
el vino 7 por esto le trayo yo por escudo 7 por zuffon colgado de
mi cintura. En lugar de espirador para dar lugar alguna mente
al viento trayo este cuerno que veys que es el por q yo hecho fuera
el viento que de mi barquin ffecibo/ 7 yo le llamo espiritual mēte v
tosidad por ffazon del sueno que haze a causa del viento ascondido
7 muchas vezes pareçe quando yo mucho sueno que aya alguna
caça tomado como hazen los caçadores: pero quanto mas hago
maneras tanto menos tengo d hecho. quantas vezes me alauo yo
delo que ni tengo ni espero tener 7 no menos que hize lo que nunca
pese. digo alas vezes q so de noble linage q por vettura so un pobre
pastor. hago me otras vezes ffico y nunca lo fuy: valiente tirador d
bassa/jugador de cañas/justador: Pero creo que es como el vien
to que hallega las nubes 7 jamas haze llouer/ muchas palabras
h. u. j.

7 pocos hechos esta es mi bozina. quando algo he hecho no cale otro pregonero/ca por poco yo digo mucho. 7 la manera pues la quierera sauer es esta. Quien lo pudiera mejor hazer: no ay aqui quien mejor lo pudiera pensar. la manera fue cosa maravillosa de ver. quando yo comienço algo no dare ventaja a alguno en complir lo. Ha re yo cosas del otro mundo quando a ello me pondre.

Ucho sopla este cuerno quando ay quié le escuche/ 7 mal suena quando es entêdido/ 7 grãd cosa es q el mesmo que le toca lo ama muy mas oyr/ 7 no queffia jamas otro son: 7 estos son los q siempre quieren oyr vna cancion ver bien dellos mesmos/ 7 quando lo oyen dicen: bien se lo que quieres dezir/ 7 dende cortan las palabras 7 añaden ellos el doble. El mesmo argui 7 el es el q ali mesmo ffeponde: hasta cõcluyr bien lo hize. Uisto he yo 7 quiero que ali lo sepas otras vezes algunos que soplauan tan fuerte deste barquin q predicauan ayunos/ que castigauan pecados/ que mandauan grandes abstinencias/ que finable mente ellos mesmos hazian menos: 7 segun el viento que dauan dixieras que santos devian ser.

Del cuerno.

Deste cuerno muchas vezes a viene a mis aderentes como a los caçadores que quando tocan el cuerno muy fuerte espantan las aves 7 se fuyen 7 alexã sus nidos: asi haze sin duda el soberuoso las angelicas creaturas fuyr de si mesmo/ 7 avn q sea tan fuerte q no es el de ffoldan ca su fuerça no es si no aparente. no fue jamas hecho de cuerno de buey ni de baca mas dela mesma materia que fuy yo/ 7 del fuy yo estrenada de mi esposo lucifer asi presto como fuy nascida/ 7 por ende no he yntencion delo dexar jamas de mi compania.

Delas espuelas

Por estas espuelas no menos avn q no te dixiera quien era me podieras eso mesmo conoçer: ca ellas muestran que muchas vezes caualgo yo en fficos cauallos 7 q no tengo por bien de yr apie mas siempre acauallo/ 7 mas vo atras quien bien considera que no adelante. la vna destas espuelas llamo inobediencia 7 la otra rebellion. dela primera calçe yo al primero hõbre adam quando comio la vedada mãcana: ca crey jamas no la comiera si no fuera hazia tras por virtud dela espuela que dicho te he. 7 el mal que ende te vinola ty 7 a cada vn pelegriño en el camino que llevas lo podras conoçer

en mala hora quiso el ser cauallero 7 leuar espuelas quando por yr adelante pensando mas hazer ffeiculo tanto atras que vino quasi ynorãte tanto que aviendo avn tu parte de su ynorancia qual cami no tomes no saues. Dela otra espuela arme yo vn otro gran cavallero, que se llamaua si le as oydo nombrar pharaon: que perseguiendo el pueblo de dios contra su voluntad quilo luchar con el souerano ffeyd de los ffeys/ 7 tanto puno quanto pudo falta que finablemente ffecludando fue miserable mente en el mar vermejo con toda su armada afogado. La espuela de ffebelion le torno en gran confusion. Quien quiere coçear contra el aguijon pasa doble pena. quien en esta espuela se fia muchas vezes pierde la vida.

Del baston

Este palo o baston que en lugar de bordon yo trayo es mi defensa contra los que de mi potẽcia quieren salir 7 conuertir se a bien obrar. Equãdo alguno por buena ffazon me castiga o me ffeprehẽde mis faltas despues de no le querer oyr con este baston me defiendo/ 7 es por que sepas tan fuerte que ni viejos ni moços me dexarã jamas d conffigo si con el los defiende: este viste tu que traya el ffudo villano que primero te quiso en tu viaje impedir que el llamaua obstinacion este es el en que se fiaua saul quando samuel le ffeprehẽdia por aver guardado el ffobo q tomo del pueblo q le avia mandado dios nada tomasse mas lo metiesse todo al espada. Este baston es muy fuerte 7 a grand pena se puede doblar: quando yo yero del a alguno bien puede dezir que en mal hora nascio ca tan duro tozo no su coracon que a grand pena me puede despues escapar. yo hago dende presto salir la gracia de dios, 7 effar mala mente a los pelegriños: ca yo les hago vn affesto del qual a grand pena puede salir si no es por grand contricion 7 por la misericordia de dios que los ayuda alguna vez. Agora pues considera si deues tu ser bien alegre por aver me hallado: ca yo te mostrare en breue de que juego yo se jugar pero antes te quiero algo dezir de mi mâtillo.

Del mâtillo.

Este mâtillo de que so por ençima cuuerta por que sepas su nõbre yo lo llamo ypocritia: este hize yo grand tiempo a rãra cobrir mis grandes faltas en la mesma manera que vey q bre la blãca meue vn suzio muladar 7 vn pintado sef ul: o vn cuerpo podria

do: por el parezco yo lo que no so: ca si descubierta me veas jamas me amarias ca por el embarco yo los ojos dlos que me veen como tu as visto otra vez hazen los encantadores y juglares que muestrā muchas cosas aparentes lo que no son. El ave que tu llamas estru- ción trae con siguo mi significación: ca el ha como las otras aves alas y plumas mas no vola ni puede y quien le veria pensaria q̄ pro- pria mente fuesse ave: lo mesmo te digo es de mi que parezco por mi ligereça que suba fasta los cielos: mas quanto a verdad no so si no tefrena: pero todas estas malicias cubre mi blanco mantillo. Alas vezes le do yo a pobres y alas vezes le do a los ficos. a los pobres para que fingan que mucho son indigentes quando son del todo en sus vestidos pedaçados/ y è esto parezco ala faposa que enel camis- no se hizo muerta por que los caffeteros de piedad la llevassen enla caffeta q̄ era llena de gallinas por q̄ podiesse ède comer a su plazer

Del mantillo

Por este no menos soy yo algunas vezes exaltada en grāde esta- do así como si fuyse yo diosa/ y no menos por esto he yo la condi- ción del simio ca siempre quiere y grande mente desea cōtrahazer lo que vee. Exemplo te do del phariseo q̄ se mostrava defuera bueno a cau- sa deste mantillo y dētro era peor que vn diablo/ y queria escusar su vida orgullosa por los otros bienes que hazia: pero el otro publi- cano que de mi curava muy poco quiso mas quedar desnudo q̄ mal vestido. En esto me parescio el phariseo al simio que quiso ser capa- tero y cosiendo se cortó la garganta. Pero ni avn por lo que dicho te è no creas que yo sola lo trayo/ muchas somos las que del nos ve- stimos: ca deste pereza se cubre y se esfuerça/ y yo me embuelvo y hu- millo/ y por que lo conozcas presto te lo vestire yo y veras como vsa- re de ty a mi plazer.

El pelegriño.

Quando soberuia me ovo así hablado y contadas sus mañras me vino avn mayor deseo de saver quien era la otra en que ella ve- nia cauallera/ y luego no sabiendo otro nombre le dix: vieja quien soys vos q̄ tã mala mēte os sofrays tratar dlas espuelas d soberuia.

Lisonja.

Quien yo so amigo pues me lo demandas dezir te loe. dizes que por q̄ sufro ser así herida sin duda es la causa por que no valgo na-

da: ca yo so aquella vieja loca que digo a cada vno lo que pienso le plaze. yo me meto a saludar grandes señores damas y personas de grande estado y alauando los vnos y los otros los plumo y quito y pongo a mi plazer por jugar del placebo. Jamas no les digo co- sa que les desplega/ y la fazon por saver yo muy bien mentir. Allos locos llamo yo sabios y bien mesurados a los activos y presurosos. bien se yo engrasar la cabeça tiñosa/ y cubrir la plaça lodosa. tan- bien honffo el bueno como el malo/ y por esto so yo en todos tiem- pos bien venida y mayor mente enla corte de los grandes señores. No ay juglar ni estrumento que tanto les hincha las orejas como yo: yo so la seffana que de mi dulce canto hago anegar alas vezes las naos o aquellos que me quierē oyr: y pues saver lo quierēs quē yo so a mi me llaman lisonja hija de falso y parienta de traycion ama de malicia/ y todas las viejas que as visto son de mis tetas cri- adas: y avn que yo sea aquella que las crio mayor mente sirvo a so- beruia tanto como vees que ya so venida a servir como bestia/ y crey sin duda q̄ yo so su sustentā y si no fuesse por mi presto caeria.

El pelegriño

Dezid me pues de que os sirve el espejo que traes enla mano.

Lisonja

Dyste tu nunca contar de vna bestia saluaje que es llamada vni- cornio como mirando se en vn espejo se humilia.

El pelegriño

Bien lo he oydo alguna vez.

Lisonja

y o quiero cōparar soberuia al alicornio: ca sy muchas vezes ella nō se mirase è este espejo heriria a cada vno sin discreción y por algūo nada haria/ mas quando ella se es biē mirada es de mejor cōtinencia contra aquel que le tiene su espejo. esto se acuerda alo q̄ comun men- te se dize/ el soberuio o a todo lo que dize quiere le frespōdan así es y è buē espejo me miro/ y si esto a los soberuios les faltasse faltaria de su soberuia la mayor parte y de su fiereza perderian el cuerno co- mo te he dicho del alicornio/ y por tanto por que soberuia my princi- pal gobernadora nō sea así abatida yo trayo el espejo que ves enel qual ella ve lo que yo cōtinuo le digo que non vy ni oy jamas dezir a vn otro yo soy el camino si tu as visto alguna vez que ffeunda y

Hetorna la palabra semejante de aquella que canta el que passa por ende ni mas ni menos z quiero q le venga todo al plazer de su boca

Capitulo septimo Como despues que la vieja soberuia z lisonja sobre la qual venia cauallera ovieron ffezado sus propios oficios z de que seruian al mundo vna otra muy fea z tefible affivo que sobre tieffa como vna serpiente a quatro pies caminaua z sobre sus espaldas venian otras dos non menos que ella espåtables las quales fueron en la escuela de malicia enseñadas.



El pelegrino

Asy como hablaua conmigo lisonja z cõtana su oficio vna otra vieja vino a mi la qual me hizo grand espanto ca de sus ojos salian dos lanças z ella venia por tieffa como serpiente z era tã magra z tan flaca que los huesos le fompian la piel: z sobre ella venian eso mesmo dos otras no menos que ella tefibles delas quales la vna era couierta de vna falsa cara afin de no ser conosciada z traia en su mano derecha vn punçon que ella escondia tras sy z en la esquierda traya vna bugeta de vngentos. La otra tenia en su mano vn cuchillo que era lleno de orejas de hombres z tenia entre sus dientes vn hueso vermejo z sangriento que ella ffoya como vn peffo. E su cuchillo era hecho como vna nabaja presto a herir los pelegrinos z desto se tenia la vieja muy orgullosa z fiera.

Quando yo vi estas viejas z sus desguisados trajes yo pense q sabria sus nõbres z quiẽ era la que las otras traya z quienes las que sobre ella caualgauan z asi pensando sin mas tardar les de mande me dixessen quien eran: ca vos otras viejas infames me hazeis grand miedo en este camino: z luego la vna me ffezpo dio.

Envidia

Si eres espantado z as miedo amigo no es sin causa: ca presto he yo intencion de te meter a mala muerte: pero pues quieres sauer qui en yo so saue que yo so envidia grand tiempo a engenozada de soberuia z orgullo. A grand pena hallaras en el mudo castillo ni villa do yo no aya hecho grandes muertes asi de hõbres como de dueñas. yo so la maldita bestia que en el tiempo pasado mate a joseph dela qual su padre jacob llorando dezia. Cruel bestia lo a deuorado. bien dezia ca crey me en el mundo no viue oy mas cruel de que ninguno se deue alegrar. Todo dolor z tristeza me plaze/ z pena me todo plazer. La magreça delos otros me engorda: la tristeza delos otros me alegra: el desplacer delos otros me consuela/ z el menester me enffiquece. E por que no puedo muchas vezes a mi apetito viar de tales effectos so yo tan magra z tan seca como me vees. La prosperidad delos otros me mata z me desplaze sin comparacion. bien se que si en parayso fuesse avn ende moriria de duelo z el mesmo biẽ me mataria: z por ende el que dentro me meteria me daria la muerte la qual me hizo promesa de jamas me matar fasta la fin del mundo vniuerso z avn creo yo que entonce no pervere la vida/ z desta promesa touo ella ffazon ca yo so la causa por que ella entro primero en el mundo/ z por mi ffeyna z ffeynara tanto como plazera a dios dure este mundo.

Yo so la bestia serpentina que todas enconadas malicias hallo yo so la que natural mente toda gente aboffesco z les confundo a mi poder. no ay cosa que yo bien ame en cielo ni en tieffa ni en mar ni en las arenas. yo hago grand despecho a caridad z grand gueffa al espiritu santo. Destas dos lãças que vees salen de mis ojos hago yo gueffa tan mortal como dicho tee/ z llamo yo el vna saña de otra alegria/ z la otra alegria de otra prosperidad. Saul viẽdo la prosperidad de dauid lo quiso herir dela lãça primera z grãdo duelo avia el por el bien que dios daua a dauid. E dela otra segun

da abrieron los malos judios el sagrado costado de jhey ihesus. Estas lancas avn que veyen salen de ambos mis ojos bien son hincadas en la mas profunda parte de mi coracon/ y salen en la manera que vee por mostrar mi crueldad y como so bestia cornuda y por hechar por ende mi mortifero venino/ el qual toma fuerza en mi vista. Peores son mis ojos que los del basilisco que mata mirado. yo hago otras obras delas quales tu podras demandar a mis proprias hijas que yo trayo sobre mi ca ellas te podran muy mejor declarar la materia que yo visto que ellas han mas de feposo y por esto si me crees les demandaras quien ellas son y escucha lo que ellas te diran ca en sus palabras conosceras mejor quien yo soy.

El pelegrino.

El esto ffepondi yo que de buena voluntad se lo demandaria y con el grado deseo que tenia le dire luego ala primera/ quien eres tu que as ali falsa cara y caualgas delante sobre las espaldas de ynvidia y traes con tigo vngentos dineros ca no lo puedo bien conoscer si tu primero no me lo dizes. y luego ella me ffepondio lo que se sigue.

Traçion.

Por que lo quieres saver/ si tu savias mi nombre ni otro no te acercarias de mi: ca yo so la que pogo en execucion y cumplo los malos deseos y desordenados d mi madre envidia ca ella en agraviar no ha tanto poder como yo/ y esto aprendi yo en la escuela de malicia do ella me puso primero ffogado me aprendiesse como en obra pusiesse en todas cosas su desordenado mandado/ y luego fuy yo en la escuela do yo halle mi padre que sin alguna misericordia enseno a mi hermana que viene tras mi a comer la carne viva o cruda y ffoher los huesos como vee que haze y ende el me enseno lo que te dire asi como si el conmigo hablasse.

Falso parecer padre de traçion

Hija me dixo pues quieres saver so contento de te enseñar como podras el mundo y las gentes enganar y desto so yo muy alegre.

Traçion

E luego fago mi padre d vn arca vna bugeta y vna falsa cara o caratula y me lo dio con este cuchillo o punçon que rtayo escondido y me dixo.

Falso parecer

Aprende hija el caçador o pararero quando quiere tomar las aves no pone espantajo ca las aves se fuyrian y seria su trabajo sin provecho/ y digo lo esto por que no te conviene quando alguno que ffeas enganar vsar desta caratula: ca en la mostrando perderias tu pena/ mas cale vsar de cautela es asauer haciendo como el escorpion mostrando buena cara y abriendo el aguijon y asi lo haras tu para mejor guardar tu oficio: ca bien saues que en esta manera perescieron muchos. y desta forma en hazer se ayudo el grand capitán de david joab/ y no menos quiso asi vsar el malvado traydor judas que mucho avia apredido en nuestras escuelas. lo mesmo te puedo alegar de trison y cayn que mucho fueron en nuestras escuelas en dotrinados: pero por que oy la humana sapiencia es muy ardiente toma esta cara de vngentos que lleues contigo por que piensen que so tu mortal pdition trayas saludables consejos/ y no menos te do esta caratula o cõtra hecha cara la qual no mostraras todas vezes ca ende pareçera tu dotrina. El vngento es al pareçer en si dulce a vn que de verdad sea muy amargo: del qual son y han seydo vntados duques y condes y caualleros de muy grandes estados/ y deste vsaras en la manera que te he dicha y despues los heriras asi que no puedan jamas escapar.

Quando mi padre asi me ovo enseñado yo sali dela escuela y me vine como me vee caualgar sobre mi madre envidia ca me pareçe que yo he tanto aprendido que so la mesma maestra: ca ya vso como me plaze de mi caratula y vngentos disimulando el ffiso defuera y teniendo la malicia dedentro. yo se bien sin hazer semblante herir dela vna parte y vntar dela otra. yo so aquella serpiete que yaze so la yerba tato falsa que alguno pasa y lo hiere. Si tu me vee defuera no me conosceras: ca comun mente otra cosa so yo y otro se piensa de mi. como muchas mançanas por defuera vermejas y hermosas y dedentro podridas y pedrosas. perdido es el que en mi se fia ca pocos seme escapan si vna vez yo les tomo. yo so aquella que he tratado mucho muy malamente fasta les hazer perder la mesma vida. yo se mejor dar el mate que ffey ni ffoque que aya en el juego y por ende quiero yo vn poco con tigo jugar/ y pues tu vida enoja a mi madre envidia te quiero dar presto ra que mate. Bien puedes

gritar a muerte ca conmigo lo avras/ni creo te valdra sant nicolas e
este passo que es abogado delo pupilos

El pelegriño

Asy como ella se acercasse de mi z me quisiere herir la otra que co
ella caualgaua començo de ffazonar en esta manera.

Murmuración

Hermana traycion no seays tan actiua sofrido vn poco que viua
afin que sepa tambien mi nombre z oficio z despues saldremos am
bas z lo avremos mas presto ca mucho seria ayrada si sin mi vos
haziades algo.

Traycion.

So conteta z yo me acuerdo sea asi pero despacha te presto afin
que ayamos nos el honor en le aver hecho semejante destoruo.

El pelegriño

Luego la vieja maldita que dios confunda ffoyendo su hueso q
tenia en sus dientes començo de ordenar sus palabras como se sigue.

Murmuración.

Como eres di pelegriño tan osado de traer con tigo esse bordon
no saues que es la cosa que yo mas abofezco/mucho me maravillo
dela loca entrepresa que tomaste en traer le/piensas conel defender
te de mi no lo creas ca yo muy mas gueffeo por detras que por de
lante/ z pues contra mi traes bordon derecho z tu vida enoja a my
madre yo creo que átes que partas de aqui te comere yo todo viuo
como como este hueso/z crey me que jamas mastin de carnicero no
salto mejor ala vaca que yo saltare presto sobre ty z te despojare la
piel de tus costados. no vees que he la garganta sangrienta como
el lobo. yo so como el cuervo si as oydo que su nido hizo enel infier
no/z como el amo yo mucho comer continuo carnaça ca jamas yo
no muerdo tambien como quando hallo peor bocado. No me plazē
las mançanas fasta que son del todo podridas/z en esto parezco yo
mi madre envidia como verdadera hija suya.

El pelegriño.

Como esto dixiesse esta vieja avn que fuesse muy espátado me co
mençe de soffeyr deziendo le/vieja yo queffia que vos guardassedes
mis mançanales z si queres ende yr creo q yo vos proueere/z pues
queres delas podridas yo se bien do hallares hartas/z si esto hago

ffuego os no vos tomes a mi z luego tomo ella su palabra z me ffes
pondio.

Murmuración

Delo q tu me presentas harto hallare yo sin yr lexos a buscar lo
ca podredubie yo mesma engedor sola q li enel mudo no ovielle ha
ria psto harto z esto me enseño el maestro q enseño a mi hermana co
mo ella te dixo

El pelegriño

Biē creo q si tu oviesses materia q tu forgarias grāde mente avn
q sin hieffo z azero vale muy poco la fragua z creo q tal sea la tuya

Murmuración

No es mi materia la q tu piensas hieffo ni azero/mas aqlla q yo
mesma me hago z me hallo: ca todo biē q yo hallo enlos otros yo
lo lo se psto murmurado covertir en mal. yo mudo o hago tato como
si mudasse el agua e vino: ca mudo la saludable triaca e venino mor
tal. yo se biē diffamar los buenos z este es mi proprio oficio/ ca co
mo carne cruda/yo los ffoyo fasta venir al hueso/z si tu dseas sauer
mi nōbre: yo so murmuración la muy ffenōbrada q descarno mis p
prios diētes para dar viada a envidia mi madre/ z por esto so yo tu
cozinera z la viada q yo le do ves la aqui en este cuchillo q son ore
jas q yo enclauo d mi cuchillo q no es otro q mi propria légua por
ffazon q hare yo mayor plaga con ella q tu con vna muy aguda es
pada. No ay saeta q tā bien entre. E sō estas orejas delos q tu vey
ptinuo oyr murmuraciones z palabras q a otros diffamā las qles
yo espeto en mi cuchillo para servir despues a mi madre envidia.

El pelegriño

Pues por que as tu cuchillo tuerto o coruo ala fin z paresçe sea
hendido o partido en dos puntas.

Murmuración.

Por que no sola mēte quiero yo dela vna espitar la oreja del oyē
te mas con la otra llagar no menos el buen nombre z destruyr la fa
ma del otro. antes he yo ffobado vn buen nombre que vn ladron
vn grand tesoro

El pelegriño

Pues segun esto eres ladrona: ca mas vale buē nombre que grā
de ffiqueza.

Murmuración

Esto te a enseñado salomon z asi es sin duda ca yo so ladrona de
buē ffenōbre z de fama honesta ca no puedo mejor cosa ffobar enel

mundo e jamas hago ffestituciō por causa dela grand verguença q̄
he en hazer la: ca no se acordaria tā poco cō migo soberuia si hazer
lo queria

El pelegriño

Que hazes tu deste buen nombre quādo lo as a alguno ffobado

Murmuración

Ya te he dicho que le conuierto en venino mortal de que crio mi
madre envidia.

El pelegriño

Ahora te juro q̄ en mi vida yo no vi peor bestia q̄ tu me pareces

Murmuración

Por vêtura adevinas peor so yo e mas fea q̄ el mesmo infierno:
ca infierno no ēpeçe alos q̄ fuerā del son ni alos q̄ son de vida e co-
stūbres honestas e creo q̄ si dētro fuesse sant juā su santa vida lo gu-
ardaria de passar algū tormēto: mas yo pues hablas de mi tanto a
grauio los p̄sentes como los absentes/ e mas los buenos avn q̄ los
malos. tā p̄sto alcāço yo de mi cuchillo los q̄ sō vltra mar como los
q̄ son cerca de mi e tan grād llaga hago e mayor al q̄ es d̄ santa vi-
da como a vn traydor e ladrō. e no guardaria honor a sant juā si el
mesmo ala tieffa viuiesse/ no es marauilla ca como tu saues yo fuy
la causa por q̄ el príncipe d̄l mūdo salio p̄sto fuera. e te digo ēndad
si te quiero herir e creo no tardare mucho del primer golpe yo te he-
chare en tieffa.

El pelegriño

Asi como me p̄se tomar otravez mi palabra e ffespōder como a
via acostūbrado trayciō ffōpio las palabras e dixo a su hermana
lo q̄ se sigue

Trayción

Tiēpo es q̄ pōgamos en obra lo comēçado q̄ cale tantas ffazo-
nes hiere tu de vna parte e yo q̄ le vntare del vn costado e le herire
del otro e veras como saues el escapari le sera imposible.

Murmuración.

Plaze me mas yo te ffuego q̄ le hagamos tūbar a tieffa afin q̄
no se nos escape tā presto si sube sobre su caualllo.

El pelegriño

Quādo yo entēdi esto fuy muy marauillado del juego e muy pen-
satiuo por oyr q̄ yo avia caualllo e no lo saua/ e sin mas tardar dix-
e a trayciō: como vieja malvita he yo caualllo e no me ayes q̄rido avi-
sar: yo te ffuego alomenos trayción me lo muestres e digas qual es

Trayción

My padre me enseñó quādo fuy conel al escuela que aquel que
es bien nōbrado a buen caualllo e debes sauer que asi lo llamo por
que como el caualllo deve buē nōbre auer quatro pies el primero es
que no aya en si cosa digna de diffamación. el segundo q̄ no sea de
catiua condiçion. el tercero que sea de legitima generación. el quar-
to q̄ no aya auido ni aya tacha digna de ffeprehension. Estos son
los quatro pies q̄ sostienen el caualllo de buen ffenōbre/ e por q̄ co-
nosçemos q̄ tu as este caualllo nos te avemos querido e ordenamos
de asi lo hazer de te echar del caualllo ē que eres primero/ e pues esto
quiere murmuración yo soy contenta dela ayudar.

El pelegriño.

E luego hablo trayción con su hermana murmuraciō deziendo.

Trayción

Lo mejor sera hermana que tomemos el consejo que ante orde-
namos e que le demos ambas combate.

Murmuración

Bien dicho es pero cumple que yo sea la primera/ ca como tu sa-
ues la canciō d̄ jacob/ fiat vt coluber in via: yo sō la serpiente çora-
stes cornuda e la culebra plegada que jamas va derecha: yo yre pu-
es la primera e vōdre por detras e morderle la vña de su caualllo: la
vña por que es miembro mas insensible/ e vōdre detras por que no
me vea: ca si me vey a el me daria d̄ su pie en la cabeça: pero cō la ma-
licia q̄ yo lo hare el no me sentira e caera presto sin se poder leuātār

El pelegriño

A esto le ffespondio luego trayción

Trayción

Pues sea puesto en obra nuestro cōbate ca sin duda bien as glo-
sado hermana el dicho de jacob

Capitulo octauo como despues q̄ murmuraciō con ayuda delas
otras viejas sobredichas llagarō el pelegriño/ trayciō de su mortal
cuchillo e murmuraciō de su ponçonia e enconada mordedura dela
qual començo de corear su caualllo: affino vna otra vieja avn mas
q̄ las otras tēffible toda erizada con dos piedras en la mano delas
q̄ les ella sacaua fuego: la q̄l tenia ē sus diētes vna sieffa e ē su cinta
vn grād cuchillo con el q̄l quiso priuar al pobre pelegriño de vida.



El pelegrino.

Despues de auido su acuerdo me affijo su cuchillo z me hirio de golpe mortal z dēde cō su ponçō me llagaua por el otro costado z despues se affebuijō cōmō vna culebra alos pies d̄ mi cauallo z lo mordio z encono ental manera q̄ cayo luego a tief̄a z sin duda ella avia poco duelo de mi/ca despues ella me moridia con sus dientes. z bien paref̄ia bestia serpentina: ca presto me abatīo de q̄ fuy yo bien triste: pero ni por mi tristeza no me escape/ ca luego vino ami la otra maldita vieja envidia la qual me hirio de sus dos lanças z me passo q̄si todo mi cuerpo/ z trayciō q̄ no se pausaua mas entretātō q̄ murmuraciō me moridia z ffoya mis costillas ella me vntaua delāte d̄ su vnguēto z d̄tras me metia el cuchillo sin misericordia. la vieja no me nos de q̄ affiua os hable llamada soberuia dezia Soberuia

Algora puedes tu biē apçeuir q̄ escapar nō puedes por ende da te de mi cōsejo.

El pelegrino.

E luego vino ella p̄tra mi por me herir d̄ su cuerno z me dar grādes penas z quādo yo así me vi ētre ellas ēbuelto fuy muy descōfortado z nō es marauilla ca yo podia biē gritar z q̄rar me q̄ otro soco ffo yo nō avia saluo q̄ firmar me en mi bordon q̄ era derecho z fuerte z avn nō me era caydo de mis manos z avia yo esperāça q̄ por apoyar me enel yo escaparia. Ansi pues cōmō ētal pūto fuesse z de cada parte mirasse vy venir del otro costado vna vieja traydora que ala ayuda delas otras coffia z gritaua deziēdo ē alta voz

Yra

Tenel de bien ca yo so venida por vos ayudar guardad biē que nō se os escape a causa del bordon en que avn se apoya

El pelegrino

Esta vieja traydora de que dicho vos he era en la mañra que oy res deguyfada: ella era armada de puntas de aguja ala manera de vn erizo z avia en su cūffō z en sus manos dos grandes piedras d̄ las ella sacaua fuego/ z su cara me paref̄ia era toda enflamada / z mas me paref̄ia ffabiosa que en alguna manera temprada. E avia esta vieja maldita vn grande cuchillo q̄ en lugar de cūffon al costado traya/ z nō menos avia en su boca vna sieffa/ z avn q̄ fuesse tan espantable no dere yo d̄ demandarle quien era z por q̄ venia así de guisada/ z luego toco ella de sus dos piedras tan aspera mente que hizo dellas salir fuego z llama tan grande que me paref̄ia queria quemar mi cara.

Yra

Espera vn poco q̄ prestolte mostrare que nōbre yo he z d̄ q̄ siruo enel mudo. yo so pues quieres sauer la vieja erizada mal pensada z peor adobada q̄ contra virtud siempre estiendo mis puntas z de todas cosas demando vengança haziendo en esto grāde iniuria al ffey sonerano al q̄l deve ser ffeservada toda puniçō. yo so pontuda z cosquillofa impaciēte z desdenosa z mas aspera en mis obras q̄ las mesmas espinas tanto q̄ algunos me llaman noli nīe t̄gere vna enfermedad incurable q̄ suele venir ala cara. la ffazon ca yo si empre quando so inflamada vengo en tanta enfermedad que ningun no fasta yo mesma me puede sufrir mas de todos me aparto z demisi podia. yo hago los om̄s viuir q̄si bestiales sin algūa ffazō z les hago p̄der su discreciō. yo se hazer el mas fuerte vinagre z mas virtuoso q̄ ē tu vida gustaste z otras viādas furiosas q̄ yo do singular mēte alos colericos. mas tormētas ecito yo enl mudo menor q̄ es el hōbre q̄ los grāds vyētos enl mudo mayor. yo fago sobir la sāgre z tornar d̄ cada costado tā p̄sto q̄si cōmō el gñizo z los viuos ffelāpagos

o he nombre pues lo quieres sauer yra la enconada: madre de los canes ffabiosos la desdenosa z destemprada/ la desesperada sin nin nūgun dōlçor ni alegria/ mas aspera que cardo ni espinay yo so la q̄ presto saco fuego do no lo ay cōmō vey en estas piedras entiende lo bien/ estas piedras son las q̄ muchas vezes se tiran los

iii.

locos / e destas se herian las dueñas que vinieron a demandar sentencia salomon. E con estas dos piedras el tiempo pasado yo forja la sieffa que vees trayo en mis diétes / e el martillo de que me ayuda a era despecho / e la fragua e el hieffo era impaciencia que yo ha lle en las minas del infierno profundas / e es desta condiciõ q quã to mas lo yeren menos se dobla e quanto mas lo calienta mas se endurece e menos se hallana. yo hize dentar en el tiempo pasado esta sieffa muy sotil mente / ca la dama justicia q de todas virtudes es la maestra e las forga cada vna por si ha vna lima dela qual ella lima todo pecado fasta la ffayz e no puede sufrir q aya algũ poco de hollin en materia que obre / e como ella quisiessse limar no conosciendo la maldad de mi hyeffo me hizo los diétes que vees e quedo me esta sieffa q trayo conmigo e no es otra si no malquerencia q yo engendro entre parientes amigos e hermanos como en el tiempo pasado yo hize si oydo lo as entre jacob e esau los quales yo tãto seffe fasta los apartar de en vno como enemigos / e lo mesmo he hecho entre otros muchos que seria luengo el contar lo.

O trayo pues como vees esta sieffa en la boca por que sea continuo seffada e apartada de dios: ca nada vale lo q yo le ffuego deziendo q me perdone visto que yo no quiero perdonar a los otros. Esta es de tan mala condiciõ q el que es della señor / es el que mas siente el daño fasta que lo mete en compaña infernal / e yo creo que presto seras tu el maestro e vsaras de su oficio este cuchillo que vees trayo ceñido avia bastabas quando fue preso e puesto en la carcel cõ el qual el vsaua de homicidio e por esto le do yo su nõbre lo llamo ocision. Este es el que saca la vida del cuerpo del qual mayor mente vsan los tiranos e vsaron los crueles emperadores en los martirios que dieron a los amigos de dios / e crey sin duda quie cõ sigo lo trae es bestia salvaje mas que ffazonable creatura / e sõ muy crueles las semejantes bestias e muy peligrosas / e pluguiessse a dios que tales como estas son caçassen nuestros señores e no las que no tanto empeçen como son las saluajes. e pues as oydo mi crueldad ffazon es la experimentes ca tu eres venido en mi camino.

El pelegriño

Como esto ella me oviessse cõtado e que no esperaba saluo la muerte yo vi mi compaña e seruidora memoria cerca de mi que me

dixo lo que se sigue.

Capitulo. ix. como memoria la camarera amonesto al pelegriño se armasse de sus armas q ella traya afin que podiessse dõde escapar las quales el avia dexadas por miedo que avia avido dela dueña perez a la qual siempre le amenaçaua de dar dela hachcha que traya si se armasse / e como sola mête se apoyo sobre su bordon e despues halló vn muy profundo e tefible valle lleno de crueles bestias saluajes



Memoria

A Digo mucho soy marauillada de ty como no vistes tus armas visto que yo soy así cerca de ty / ca crey me grando vergüenza e confusion te sera si mas esperas e no hazes como gracia de dios te mado / e yo te amonesto agora que es tiempo ca mas vale tarde que nunca / e si antes tu te ovieras armado no serias agora como eres llagado ni en tieffa caydo como eres.

El pelegriño

Quando yo vi q así memoria me ffeprehendia yo fue bien triste e conosci q vado era como ella dicho me avia: pero como mal no podiessse yazia en tieffa como primero e visto q mal yva mi caso comence de me apoyar a mi seguro bordon e me levate lo mejor q yo pude ca mucho era llagado e no podia hazer lo q qria / e como quise tomar mis armas perez a me amenaçaua otra vez e no me daua tiempo de hazer lo / e se vino áte õ mi deziendo si quieres armar te yo te dare

tal golpe de mi hacha que quedaras muerto sin mas aver fhemedio de vida/ y por miedo grande que ove no hize lo que me era confejado y quede como antes desnudo/ y como a mi parescer mas no podiella dize entre mi/ guarde me dios de peor estar que aora estoy ca no he fiança sino en mi bordon. mi cufion no me sirve mucho ca el pan que es dentro no he avn tocado ni oso tanto como en estos peligros me he visto y desvie el estrecho camino de penitencia por que me paresce que en vano le truxe pues q quise creer a mi miserable cuerpo el qual me a puesto en tanta necesidad como ya soy venido entre estas falsas viejas ladronas que jamas creo no escapare si de gracia de dios no he socorro.

El pelegriño.

Como yo fuesse así pensativo yo vi un muy saluaje valle lleno de bestias terribles y de muchos montes espessos por do avn me convenia passar si queria passar adelante/ y credo que desto fuy yo bien espantado visto que por el monte yessa hombre presto el comenzado camino/ y ende suelen los pelegriños por mayor parte ser fobados y destrozados/ y avn ende moran comun mente ladrones y bestias saluajes que ende hazen sus cuevas/ y ende vi yo cosas terribles que os entiendo contar como se sigue avn que perfecta mente no lo sepa dezir. Pero por que yo mas entera mente cuplea con vos esto diremos en mi libro tercero do vos dire avn infinitos peligros que en este camino me fueron contrarios dlos quales creo se guardara cada vno y tomara buen exemplo/ ca buena doctrina es quando por el mal de otro alguno toma castigo.

Aquí fenescer el segundo libro del pelegriño.

Comiença el tercero.

Capitulo primero do se haze mención como el pelegriño se halla en un muy obscuro valle y profundo lleno de infinitos hedores y bestias saluajes enel qual el encontro una vieja mas fea que ninguna delas otras que avemos hablado deguisada muy estrañamente y traya sobre su cuello un saco/ y la lengua avia sacada y avia seys manos/ y sobre su cabeça avia un ydolo la qual llevo con siguo al pelegriño fasta una alta montaña y le mostro en una verdura llana

un monesterio y despues un tablero de axedres enl qual avia ffeys damas y ffoques y no menos peones/ el qual ffeys con la ayuda de sus peones hazia lo mas que podia por destruyr aquel monesterio y cola cayada de un obispo el hazia la mina y las cavas al ffeedor

Capitulo segundo como despues que la vieja sobredicha ovo cotado la significacion al pelegriño dos otras viejas affiuaron dlas quales la una avia en sus dientes un saco al cabo horadado y la otra avia una caratula y caualgana sobre un gordo puerco y tenia en la una mano un dardo del qual herio al pelegriño fasta al coracon.

Capitulo tercero como las viejas sobre dichas abatieron el pelegriño en tierra y le quitaron su bordon donde el fue del todo quasi desesperado y se quejaua entre si mesmo/ y como gracia de dios se aparecio a el y le dio una carta do se contenia la forma y manera como devia demandar la ayuda de dios y poner por medianera la noble piedra preciosa que era al medio de su bordon/ es a saver el carbunclo que ayuda los pelegriños quando no pueden alcanzar al primero o al que es mas alto puesto/ y como el hizo su oracion.

Capitulo quarto como despues que el pelegriño ovo hecho su oracion el levanto su mano en alto y le fue dado su bordon y se levanto y salio fuera de aquellos peligros y delas viejas que lo avian asy abatido/ y como gracia de dios le mostro una ffoca sobre la qual avia un ojo que goteava gotas de agua y esto hazia ella y debaxo avia un coracon que ffeceua las gotas.

Capitulo v. como el pelegriño fue contra la ffoca y como gracia de dios de verga que ella tenia herio la ffoca y hizo salir por el ojo agua la qual descendio al coracon que era abaxo y el se baño/ y como lo dexo ende y el se fue solo y de los llozos que el hizo por así se hallar solo visto que gracia de dios le avia dexado.

Aquí fenescer la tabla y comiença el libro que cuenta al largo lo que los dichos capitulos contienen.



El pelegrino

Pues vos he cõtado vna parte de mi camino es ffazon vos diga algo delas aventuras que enel valle que dicho vos he me vinierõ/z conio fuy muy mal venido. Asi conio yo de çendia la montaña vi vna vieja de otra figura mas fea mas tefible que delas otras alguna la qual se era puesta en mi camino z mucho era estraña mente deguyfada z hazia manera conio si yo fuesse la caça z ella caçadora que queria coffer sobre mi no creo que jamas en daniel tal bestia se halle z avn enl apocalipsis muy menos. Ella era coxa pequena z corcouada vestida de vn gruesso burriel ffemédado de pedaços diuersos avia vn saco al cuello do ella metia hieffo z e ffañõ z lo otro que hallaua/ avia la lengua fuera de su boca salida z a mi parecer ella era leprosa/z avia seys manos de que se ayudaua enlas quales avia vnias no muy menores que de grifo/ E destas la vna avia detras dela otra/z avia enla vna vna balança para pe

lar el çielo z el sol. z enla otra tenia vna escudilla z enla otra avia vna lima z avia ela otra vn saco para hechar pan z cosas diuersas enla otra avia vn grafio z enla cabeça avia vn ydolo. la otra mano tenia sobre sus hancas la qual ella leuantaua algunas vezes alto fasta mostrar su lengua. quando yo la vi considere que por ende me conuenia passar z fuy muy marauillado dexando el espanto de que no hago mençion z no sin causa ca era fatigado delos otros pelis gros en que visto me avia z pensaua que no menos ende avia mester otra ayuda/z dixẽ entre mi: o señoç souerano que hare yo eneste tan obscuro valle entre tan cruel bestia saluaje conio es la que veo yo so muerto si ella me toma yo so en grand peligro z tan grande q no creo jamas escapar/ cõseje me el alto señoç que todo conofçe ca otra mente soy del todo pdivo/z eneste punto salto contra mi la mal dita vieja z me dixõ.

Eluaria

y o creo que te alcançare z si yo puedõ te juro por mi no faltara comiguo lo avras esta vez/mal seas tu venido yo creo que yo te quitare tu çuffon z bordõ z te hare hazer homenaje a aquel que yo tẽgo por maestro que me honffa z sostiene por quien son honffados los que viuen el dia de oy/ z conuiene si me quieres creer que a el te sometas z avn que no lo hagas yo te hare de mala muerte morir.

El pelegrino

Quando tales palabras yo oy pensad que de ffeyr ni de alegrar me no avia tiempo: pero ni por esto quise yo sauẽ qual era su nombre z que ofiçios avia enl mundo z por que me queria asi subjugar z para q me mandaua adorar a su maestro z señoç que no conofcia visto que no era ffazon z conio yo sauia bien era mudo z çiego/ z q queria le hiziesse homenaje visto que era yo noble z libre/ z pues me mandaua por temor adorar le yo queria primero sauẽ quien el era z desto le demandando z de su persona ella me ffespondio.

Eluaria

Pues quieres sauẽ quien yo soy yo so cõtenta de telo dezir: pero quiero temostrar primero por experimento algunas de mis obras por que me creas mas entera mente z que presto me veras venir cõtra ty. z presto vere yo llores z sospiros que tu haras que te valdrã muy poco. jamas hombre no vio mayor desolaçion que de ty yo he



entencion de hazer por q̄ te cōuiene cōmo dicho te he grites a muerte
El pelegriño.

Luego me hizo esta vieja maldita sobir sobre vna montaña z dē
de me mostro vn monesterio situado al baxo en vna verde praderia
do avia a mi parescer vn tablero cōmo de axedres enel qual yo vy
vn ffeý z ffoques caualleros z muchos peones que hazian entre sy
grand estruendo/ca cada vno avia espada ceñida delo qual fuy yo
muy marauillado ca otras vezes avia yo visto el juego semejante z
jugado:pero no avia visto semejante manera ni tan fiera continen-
cia cōmo aquellos hazian. Estos yuan contra el monesterio z lo q̄
rian echar a tieffa/z primera mente el ffeý que con vna cayada de
obispo cavaua z punaua por echar el fundamento del dicho mones-
terio a tieffa/z tal era esta cayada cōmo aquella que yo vi al grāo
vicario que governaua la noble casa de gracia de dios/z cred q̄ yo
fuy bien marauillado quando lo vi tanto que no sauia dezir si era
sueño/o desuario/o fantasma lo que vey/z a esto cōmo fuesse tã tri-
ste me ffeýsondío la vieja cōmo se sigue.

Auariçia

Esto es lo que dicho te he aqui vees el tablero z mayor mente el
ffeý que es sobre todos.todos los que vees an sus tablas ya deter-
minadas por que no puedan dissipar el logar delos otros sin nada
delos otros vsurpar. Pero por que sepas quien yo so z que es mi ofi-
cio:yo so la que los envio al monesterio que vees por que mas fa-
miliar mente los pueda yo gouernar z mayor mente al que veys q̄
es el ffeý z lleva la cayada de obispo el qual los deuria primera me-
te,fundar z defender z guardar que es el primero que oy les dñstruye
La honffa dela yglesia crey me oy torna en confusio/z la dignidad
en vna familiar suziedad. mal se asienta en mano ffeal baston pasto-
ral/z muy peoz es el que por defensa tiene la mitra quando se vera
por temporales señores vencer z pierde la fuerça de su cayada que
es de mucha virtud quāto alos otros. Pero por que desto el callar
es mejor que el hablar yo no digo mas:pero quiero que sepas cōmo
los ffeýs son los principales alas vezes de meter al baxo las ygle-
sias de dios/ esto es quando los mesmos obispos les dan sus mes-
mas cayadas z someten la libertad dela yglesia q̄ les valdria mas
para seguridad de sus conçiencias fueran seydos pastores z guar-

dadōres de algun ganado/z los mesmos que lo hazen pueden bien
llorar z dezir lo que iheremias dezia en sus lamentaciones/ Cōmo
es venida nuestra gouernadora z señora en cabsitudad z tributo z
es hecha cōmo vidua la q̄ gouernaua todas naçiones z gentes/ E
esta causa es justa para q̄ cada vno deua llorar

Auariçia

Lloza pues lloza tu ca cōmo vees poco falta q̄ la noble casa do
tu eres salido tūbe en tieffa ca todo el mūdo mete la mano z todos
los peones siguen el ffeý z no por otra causa sino por mi:ca yo fuy
dellos la mas amada/z son a mi todos obedientes z todos estudia
mis artes z desto da testimonio iheremias que dize que dñ mayor fa-
sta el menor todos estudian en avariçia

El pelegriño

Mucho seria marauillado dñ que tu me dizes si no me dixieses
primero quien eres tu:ca yo no puedo creer que tu ayas tãta poten-
cia visto que eres tan pobre mente vestida contraheçha z mal degui-
lada tanto que paresçe seas contraria a natura/z por tanto me ma-
rauillo ayas tu dominaçio sobre ffeýs z señores que son por natura
nobles z ffeicos.

Auariçia

Entiēde pues lo quieres sauier z dezir te lo he/yo he poluos muy
venenosos de que yo encono la gente que me aman/donde viene q̄
hazen mas presto lo que yo quiero que lo que ellos mesmos. Quan-
tos ffeýs duques z condes he yo empoçonado de mi venino quasi
ynnumerables.yo te puedo bien afirmar que soy la hija de besachis
que tanto era plaziente al ffeý que quando ella se ffeýa z el tanbiē
z era triste quando ella lo era. Esto hallaras escripto enel segundo
capitulo del libro de esoras. Otro tiempo avian los ffeýs vna muy
dulçe amiga que yo conosçi avn que mi enemiga llamada liberalis-
dad/por la qual eran en grandes honores/z sin duda no menos va-
lian/esta amauan ellos mucho z ella siempre se hallaua con ellos/ca-
asi cōmo la mies sembrada ē buena tieffa siempre se multiplica/asi
liberalidad lo que esparçe aumenta/z mas valen los bienes quādo
son liberal mente partidos que quando son escassa mēte guardados
Esta de quien te he hablado es la que me es mas enel mundo con-
traria/z cōmo yo la viesse tãto honffar de ffeýs z señores pense de

entrar yo no menos dentro por amor del portero que me dio entrada pensando si pudiera la echar fuera y así entre fasta sus mismas camas ffeales y entro oy mas que jamas y les hurte y hurto esta linda amorosa y yo me presento a ellos continuo y piensan que yo sea la otra y me entretienē oy mas que no a ella/ y así lo veras si quieres faver quien es la tesorera y guarda los grandes tesoros: ca no es sin duda otra que yo mesma que vey y piensan se muchos que yo les deuo hazer grand honor/mas yo les hago ala fin grand confusion y les torno la amistad que les muestro ē enemistad avn que no lo conocen fasta que en ello se veen.

Avaricia

Pues quieres faver nombre y mi noble linaje do yo soy venida/ nota y yo te dire delo todo verdad. yo soy nacida en el valle infernal y el que me engendro por su proprio nombre llaman satan y dende el me sacó y truxo en el mūdo do aora me vey/do fuy despues como puedes juzgar/ criada y entretenida bien delicada mente d muchos. Algunos me llaman cobdicia y otros dizen que yo soy avaricia: el primero nombre me viene del desordenado deseo que alas vezes he de aver el bien delos otros: y por guardar los míos en desorden lo llamada avaricia y no te maravilles si así me vey pedaçada y mal vestida: ca avn si no fuese por verguença que he del mundo y delos q me veyn átes yria desnuda que gastar algo dlo que he ganado en mi provecho. y avn que aya ftopas y vestidos diuerlos antes los dexare podrescer que vestir los. yo avia muchos amigos si quisiese mis bienes partir: pero por ser tan escassa me aboffeçen todos/ y en esto soy yo dela condicion del peffo que avn que le sobren los huesos que caen dela tabla de su señor murmura quando vey entrar otro avn que aya para ambos de sobras. Buenas manos tengo yo y hartas como vey para tomar/mas para dar nō he algunas: ca las tales grand tiempo ha me fueron cortadas. y por ende loco es quiē me demanda: ca menos ha ala fin que al començo. Adí estudio es a mallasar dinero y avn este es mi proprio oficio y en que yo me affano. Las seys manos que yo he son por los amassar en seys maneras y dende paralos meter en mi saco y para m ehazer mas pesante que yo no soy por que si cayo no me pueda levantar. Quanto mas he tāto mas queffia y deseo. Adí apatito es insaciabile y mi afició desor-

nada mi coraçon no puede aver ffeplecion. yo so la grand mar que todo sorue y jamas cresce. el mayor mōton que yo ayunto es de oro metal muy pesante por mostrar mi grauedad y guardar alos avariciosos de subir alto y de mirar al cielo/ y tales son los que avn que paresçen ser fficos son muy mas pobres: ca las ffiquezas deuen ser posseydas y no ellas posseer al que las tiene. E vey tu este grafio d oro que yo trayo en mi mano que te paresçe yo tengo avn que d verdad el me tiene del todo a mi/este es el con que yo ahorque a judas en el tiempo pasado/este es el que touo sus cuerdas y puso tanto peso al cuerpo que lo hizo como tu as oydo saltar las tripas del cuerpo: y tanto pesar falta que no lo pudo sostenir la tieffa y descendio el miserable en la mas profunda parte del infierno

Avaricia

Por mas evidente mente manifestar quien yo so quiero que sepas que son estas manos y primero dlas dos que vey trayo adelante jamas las sentiste peores quando ensayado lo avras. La primera a las vñas tan grandes como de grifo. yo la llamo ffapina y dize ella que es noble y gentil por que quiere le sea sofrido hurtar y ffobar mayor mente alos pelegrinos. Ea acostumbra do quando no vey defensa hazer les grād ofensa despues de ffobados en sus mesmas personas y se escusa a causa d su gentileza. y por que a las vñas de grifo que todo le es permitido/ ca dize que como el grifo puede por todo caçar/ y por te cōcluyr esta arpa que mejor puedes llamar que mano es acostumbrada dia y noche y en cada lugar a mal hazer y ffobar quanto halla al buen ffecado y malo. Esta ffoaba alos pobres labradores sus prouisiones. esta es la mano q tresquilando desuella/la que chupa la mosca como el araña fasta no d par sugo en ella. Esta es la despojadora de pobres y desolladora d caras/ y desta te entiendo yo tocar en tal manera que chupare d todo tu sangre y apocare tu triste vida y ffobare tus bienes todos pero antes te quiero algo dezir delas otras cinco manos.

La otra que yo he detras es no menos maravillosa esta es la por que yo amasso grand cantidad de plata y de oro/esta es la que muchas manos y pies ha hecho cortar y ha su nōbre famoso y llama se hurto. esta es la que ni osa demādar ni ganar lo muy menos la que no se quiere calçar delos guantes que te dio gracia

de dios. esta es la que no parece si no de noche quando no luce la luna. Esta ha no menos vias agudas que la otra mano: ca ella dez effaja z falsifica todas buenas çeffagas/ z quando a tiempo no haze menos que la otra/ z no ay otra diferencia entre ellas salvo quanto la vna lo haze en ascondido z la otra en publico. muchos ay ladrones ascondidos que viuen en el mundo z moran en palacios de ffeys los quales si fuesen conosciados eran dignos de perescer. Esta mano de que te hablo es la descubridora de casas: la q abre cofres z arcas ladrona de quanto hurtar puede: cõtra haze sellos z llaves corta bolsas mal cuenta dineros despoja los couiertos. esta çieffa z abre las puertas falsa aver hecho su oficio/ z jamas hurta lo peor mas siempre lo mejor que halla/ esta adreça a los ladrones que andan de noche z a los falsos seruidores que se consienten en el daño z hurtos de sus maestros. Esta hallo maneras de enseñar los oficiales modos de hurtar ascondidos: a los molineros hechar la harina de trigo con la de centeno: a los carniceros hazer falsos pesos z vender por el carnero la cabra: a los çapateros las çapatof de badana por cordouan: a los saltres hurtar de vias calças para hazer escarpines/ z de vna fropa para vn jubon/ z desto sauen bien ellos sus çiertas medidas. Dexo de te ptar de los mercaderos que piensan vsurar no ser hurtos z otras semejantes maneras de comprar que de nuevo han hallado/ de los quales todos quando sus obras fuesen a nos manifestas se hallarian peores q de fobadores/ z yo mesma los ahorcaria como he hecho a otros q ay no tanto mal hizieron.

El pelegriño

Como eres guettea

Auaria

Por ventura osarias dezir verdad solo sin duda z serelo tãto como viure.

El pelegriño

Pues como me avia dicho perezia que ella lo era vos soys ambas z hazes vn oficio

Auaria

Asi es/ mas ella es sola mēte dela alma z yo del alma z del cuerpo

El pelegriño

Di me si dios te ayude qual de vos ahorco a judas o tu o ella.

Por te dezir la verdad ambas fuymos en la obra z hechamos la cuerda z lo aforcamos/ z si mi mano no me oviera ayudado jamas perezia no lo oviera cõplido ca mucho era su cuerpo pesado z por esto fuy yo su principal ayudadora/ z desta mano que asi obro te guardaras tu si eres sauo ca ella haze la trasera guarda z obra a traycion z enforca la gente quando lo puede hazer.

Decepçion

Dela mano que tiene la lima te quiero dezir que ella es primera mente hecha contra natura ca siempre come de trauajo de otro z se fatigua por cõuertir los otros metales en oro. de ardites haze ffeales: z de ffeales haze florines. Las otras manos obrando en los metales los diminuyē z apuran: pero aquesta los acreçienta avn que no quiera natura. Esta mano es encantadora: ca ella por encantaciones como dicho te he de çinquo haze seys z de seys haze doze. Esta es la que ençieffa las mieses en los siglos profundos z los guarda fasta que crescan si no pueden en fruto en demasiado valor. Esta tiene como vees vna lima para limar z gastar la substancia de otro/ z la lima poco a poco/ z no ay cosa que more cabo ella que no gaste.

Auaria

Esta llamo yo vsura por que es por ella la vida usada del q la usa z no es otra cosa su uso que su mesmo tiempo tanto que si no fuesse ya en uso cada vno avria della pavor: pero por ser ya conocida quasi es venida a ser tenida en grand amor. Esta continua los mercados z ferias z no ay justicia que le empache su curso.

El pelegriño

Di me si te plazze dela balança con la qual me parece que pesas el sol z el zodiaco qual es ca soy muy marauillado.

Auaria

O y pues pues z soy contenta z sin duda no te mētire. Gracia de dios que tu as conosciado puso en el tiempo pasado el sol en el círculo que tu veys passa cada dia por su curso ordenado el qual

k .j.

yo llamo zodiaco/ z esto por que el vende alumbraffe todo el mundo
z diessse a todas cosas lumbrera sin aver falta e sy z conio desto a mi
mucho me despluguessa visto q no era mi prouecho ca si yo no vsur-
paua z conuertia el tiempo a mi voluntad yo no ouiera vsado de mi
lima a mi plazer/ z por esto yo he apropiado z vsurado conio he
querido el tiempo z el sol z lo pongo en mi balança z lo vendo z pe-
so el dia o oy conio otra mercaderia/asi los dias conio las semanas
conio los meses z años. z segun es la quantidad del tiempo asi es el
precio por que lo vendo z segun la quantidad que toman de mi.

El pelegriño

Di me pues yo te ffuego vn caso en que yo he alguna duda/ vn
labrador me vendio vn monte auisando me ante z diziendo/ sy le
compras aora z me das el dinero avras mejor mercado que despues
es dela tercera parte/ queffia sauera este semejante vendia el tiempo
conio tu me as dicho hazen los auariciosos

Auaria

yo te dire en otro tiempo vino el caso que puestto me as a ser pue-
sto en prtica z los dichos labradores vendieron el monte deziendo
tanto dares aora z tanto mas dares despues ffazon por que ca cre-
cera dezian nuestro monte z lleuara fruto z valdrian los arboles
muy mas que agora/ z si esta consideracio oyo aquel de quien tu ha-
blays no effo ni te vendio menos el tiempo mas el prouecho que o-
viste despues. pero si este monte era tallado z no podia mas frutifi-
car seria al contrario: ca vna cosa que no se puede aumentar ni mul-
tiplicar no deue ser mas vendida en tal caso/ z quien esto haze ven-
deria mas el tiempo que el prouecho dela mesma cosa.

El pelegriño

Pues si es asi tarde venderian los labradores sus frutos ca al-
gunas vezes los guardarian grand tiempo z a grand pena serian
pagados.

Auaria

yo te dire que yo piesso valga que valga si los labradores que as
dicho venden el mote no cortaua la leña fasta el hora que la quierē
vender tarde la compraria ninguno por ser en si verde/ z por esto fue

ordenado por prouecho conio que antes que viuiessen los compra-
dores se cortasse la leña: ca esto es grand prouecho para los que
della quieren vsar asi para edificar conio para otros seruiçios.
E por esto no es ffazon que los que hizieron la cortesia ayen la per-
dida: mas si mas lo quieren vender por ser seco pueden no obstante
algun otro engaño o barato que puede entre venir el qual si el la-
brador se pensasse venderia conio dicho te he el tiempo conio haze
oy muchos z se escusan por dezir esta es nuestra costumbre: pero en-
tiende avn z glosa conio queffas ca te quiero avn mas auisar ante
que de aqui partas

Auaria

esta mano es de muchos llamada no mejor nombre que la mes-
ma vellaqueria/ z come pan de otro. Esta es la que siempre
ffecibe z hecha enel saco z dexa ende podreçer tato las cosas fasta
que vienē a ser podridas z no aprouechan alguno. Esta quiere ja-
mas pagar escote mas venir pobre demandando por dios/ poco cu-
ra de los que son de mejor condicion z muy menos de cortesia que le
sea hecha. Aduy miserable mente demanda su vida: z no quiere avn
que pueda trabajar se. Esta es la que me ha asi pedaçada z ffemen-
dada mi ffopa conio tu veyes. Esta es la que me lleva a los gran-
des caminos de passan los pelegriños para demādar las limosnas
por que ayen de mi piedad. Esta es la que me enfeblesce. Esta me
contrahaze de pies z de manos z quiere que lleue siempre bordon.
Aduy contra los que poco me dan: z a los que me dan nada
maldize. Esta mano han los gentiles hombres z cubren con guan-
tes z bien la deguisan quando les plaze. Demādan prestado a mer-
caderos z a señores de yglesia lo que los otros no les puedē negar
z les paresce que de los bienes de otros se deuen ellos servir: z quan-
do lo demandado no les dan o no prestan sin mas dezir vienē en
odio. z son sin duda estos tales de mi condicion que an de que z quie-
ren de agenos bienes servir se. Esto hazen tabien infinitos pobres
que traen la escudilla z an por ventura mas que el que les da. esta es
vna maldita manera que a mi mucho sirue z subjuga nobleça a mi
condicion z me halla hartos subjectos

El pelegrino

Pues esto he ya entendido queffia sauer si te plaze que mano es aquella que trae el grafio.

Auariçia

A mano que dizes fue do yo fuy nascida enel valle ynfernal la qual hallaron Symonmagus 7 Biezy los quales hizien ron della a mi presente. E dio le esta figura el dicho Symon/ 7 dixo que era grafio:ca el es de figura como creo tu as visto de vna caya da/ la qual muestra que yo soy abadessa/ 7 asi lo soy: pero de vna maldita abadía. E por que sepas como se llama ella ha nombre symonia. Esta es la que enla yglesia sagrada falsos ladrones escondidos ya han introduzido/ 7 del grafio que ella ha les haze cayadas 7 mitras: los quales son por verdad mas lobos queverdaderos pastores. Estos hechan gracia de dios de su alto trono por dones de bienes corruptibles 7 miserables. Ellos se hazen compradores 7 vendedores como les plaze: delo qual no es bien contenta gracia de dios/ ca es dellos vendida 7 menospreciada por muy poca cosa 7 crey que grand desplacer ha ella de ver que gentes que ella puso en tan dignos estados le hagan tan grand villania.

Auariçia

Sta mano pues como dicho te he con su grafio que veyes a las vezes compra 7 vende alas otras. Quando vende es la mano de giezzy llamada: 7 quando compra la de simon del qual ella tomo nombre simonia que comprehede todos dos. E por esto creas que los que dizen missas por dineros no son exemptos desta mano 7 creo son peores que judas que por dinero eso mesmo venden a nuestro señor 7 no se affepienten ni los tornan como hizo el. Ni ay ffazon ni filogismo ni predicacion que a tornar los los pueda induzir. E la ffazon es si la quieres sauer que el saco que yo trayo es de vna tefible condicion/ ca lo que dentro vna vez meto jamas puede salir: ca el es hecho ala manera de vna ffed do se toman los peçes que entran 7 no pueden despues salir fuera. Dentro del meto yo quanto puedo conquistar/ 7 lo mesmo hazen aquellos a quien yo le empresto.

El pelegrino

Oydas ya sus ffazones 7 declaraciones de tantas manos como ella avia visto. que no quedaua si no vna yo le ffogue muy ayun cada mente me quisielle algo dezir dela otra que ella tenia sobre su esquina

Auariçia

Pues lo quieres sauer yo so contenta/ su nombre es propria mente engaño/ 7 su oficio enganar quien puede mayormente a los simples que no conosçen la mercaduria. Esta es la que vsa de falsos pesos 7 contrahechas medidas/ 7 tan bien vsa de grandes segun que compra o que vende. Quando compra mide con la mayor 7 quando vende vsa dela menor. Jamas no es que en todos sus hechos no engañe asy en pesar como en medir como en cambiar las quales cosas como tu saues son enla escriptura a dios muy injurias. Esta haze a los draperos tender las cortinas 7 mantas ante sus tiendas por que parezca sus paños mejores. Muchas vezes muda ella las mercadurias/ es a sauer al que ha compradas las buenas hallar las no aquellas mas las que le dan en su lugar podridas 7 medio gastadas. Esta ermossea los cauallos que despues de coprados son cotos o mancos o defectuosos. Dexo te contar otras cosas que ella no menos haze enla yglesia que es verguença dezir lo. Tanto haze que haze miraglos/ quieres mas. Ella haze ganar a los sacerdotes en muchas maneras dinero: pero desto no te quiero por el presente mas contar/ hablar te he de otra materia que sera por ventura mejor

El pelegrino

Alomenos di me si te plaze por q tienes aquella mano enla haca de que eres coxa 7 dende la llevas a tu lengua leprosa

Auariçia

Soy contenta/ mi lengua es enconada por juramentos 7 infinitas mentiras/ 7 mi hanca se llama asy 7 mi lengua perjurio. E por que mi mano la de que me demandas es llamada engaño yo la trayo dela hanca ala lengua/ ca como tu saues sin perjurio 7 mentiras no se halla engaño/ 7 tēgo la mas ptinua mente sobre el haca

por que mas se funda en mentira que en juramento ca puede ser juramento sin engaño pero baste te que así lo trayo entre la vna z la otra por la sostentar/ca si mentira no la soportalte avn juramento poco haria. z son estas tres cosas de grand acuerdo avn que entre sy ayan grãd tuerto/z ves aqui la causa por que yo apoyo mi mano en mi hanca z por que visito con ella mi enconada lengua

El pelegrino

Es esto verdad q tu lengua se llame perjurio z tu hãca mêtira.

Auariçia

Asi es z mira como vna vez encuentre enel mundo con verdad z ygualdad las quales querian fuesse con ellas:pero como no pudie le seguyr su derecho camino por no poder con ellas algo ganar del vie me z quise tomar camino por mi/ z como andasse al ffeuers sobi sobre vna montaña z dende por mi vêtura cay z quebre me la anca z el espalda z desto quede cora z desespaldada dela hanca que llamo mentira dela qual jamas yo yre derecha.y no ay pcor coreadura que falsa mentira. No as oydo dezir que antes alcançan al mentiroso que al coro. señal es pues que mala enfermedad es aqlla para coffer z muy bien me vino a mi proposito el corear ca yo como saues siempre busco z quando hallo me cale abaxar z si fuesse derecha por ventura no hallaria tanto. Quãtos mercaderos hallaras el dia de oy peores q yo coros z a esta causa muy fficos que si quisiesse yr derechos z dexar de mentir quedariã pobres como los del hospital

o y avn mas como yo vo así coreado se engendra dentro en mi cuerpo vn maravilloso calor que me haze salir la lengua fuera que me conuene como a vn peffo lamer la. z yo te dire en que manera quando yo he oydo leys z ordenanças hallar me as enla corte del ffeys do yo me hago abogada z hago ende juramento de no hechar fuera mi lengua mas tener buen derecho a cada vno z visto el estilo no me puedo tener que vse como suelo z he acostumbra do/z do veo que ay prologo el processo z me gozo como el medico conel descalabrado z saco la légua entõçe vn palmo defuera z mayor contra aquel de quien mas espero de aver ende me aviene muchas vezes hazer juramento ala vna partida que a buen derecho z que le ayudare z esto por que me dan que meter en my saco

Pero sy la aduersa tray otro don que sea mejor del juramento curo muy poco mas que siempre aya alguna cosa del dicho ffapiamus en esta manera mudo yo muchas vezes el derecho en tuerto z al cõtrario/z de aqui vees por que se llama mi lengua periurio. Leprosa es por mentir z falso jurar que son quasi lepra incurable z vn calor intolerable contrario a natura/z por esto no es ella natural/ca traer a sy por su lengua oro z plata z todos metales esto no plaze a natura que quiere se haga por trauajo manual/z por esto no le so yo perteneçiente mas toda contraria. z así como no so de su obrage muy me nos vengo de su linage/z esto veras mejor quando oyras de mi gilba la declaracion.

El pelegrino

Bien he yo dicho entre mi que no te olvidarias de hablar della ni del ydolo que as enla cabeça visto que as ya cõtinuado tu colacion/por ende te ffuego declara lo todo

Auariçia.

El gilba o corcoba es la que tuerçe alos que deuen segun las leys derechos gouernar z juzgar. La corcoba como tu saues todas ffeglas derechos tuerçe z epacha mjoan derecho. As oydo del ffico la comparacion que le dio el ffey soberano pparado su gilba ala del grãde camello/crey me que avn es q aquella mayor ca no puede con ella entrar enla puerta eternal ala qual es de gracia de dios endreçado. La como tu as visto otra vez quando entras por algun postiguo pequeño te conuiene corbar te o q de pes la carga si traes: así si el ffico no se ynclina z humilia o quita su pesada corcoba jamas por aquella puerta no entrara tan poco como el camello por el forado de vna aguja. z lo mesmo te digo dlos q en este mudo entran por la puerta estrecha de ffeligion enla qual se humiliaron/que si despues de aquella humiliacion les nasce corcoba son muy pelegrinos:ca quien pone la mano al arado z torna atras no es digno del ffeyno de dios/ quien escoje pobzedad z entra por la puerta estrecha z despues desea ffiquezas z se da ala miserable auariçia del mundo creo a grãd pena passara aquella puerta o tan grand perfeçio q passa ninguno sino despojado del todo/ z avn lo que te dire que es mas conueniente en ffeligion nascio vna hija

k iij.

q me quiso del todo echar fuera z me es muy cōtraria z se llama po
brezad. Pero yo no quede ociosa: ca ède he yo oy metido a proprie
dad que vsa tan bien de su oficio/ z ha de su parte tantos comio ha
por ventura la otra/pero en esto no te quiero mas alongar/ mas yo
le do apropiada mi autoridad que haga ende quādo pudiere/ así
comio son todos propietarios sus parietes z amigos/ así todos cor
cobados mercaderos z abogados que por mi dexan el derecho ca
mino son de mi muy amados pero aora lo veras que te herire yo de
mi corcoba en tal suerte que a penas te puedas mouer/ pero ante te
dire vna palabra del ydolo q trayo en mi cabeça el qual es mi señor
z mi dios que yo adoro comio sera no menos el tuyo si yo puedo

Auariçia

Este que veyo yo adoro se llama dinero z ha su propia figura
la del pñcipe o señor que le moneda/ este es vn dios que muchas
vezes muda de casa z se quiere continuo aposentar en nueva melon
z muchas vezes le plaze de ser escondido z puesto so tieffa. Este cie
ga los ojos a aquellos que comun mēte lo siguen z los haze semeja
tes al topo. Este haze la gente corcobada comio yo/ el qual comio di
cho te he es el que me ha figurada/ comio me vees el me ha hecha así
fea z mal vestida z peoz adobada que ninguna delas otras que as
ante mi visto. Pero avn que así fea le amo yo tanto que comio a mi
dios yo le adoro/ z no ay cosa enel mundo que por atraer le a mi yo
hazer podiessa que de muy buena voluntad a complir lo no traua
jasse. Els leydo jamas de tant lozente comio yo le hize assar por q qui
so destruyr mi ydolo z esparçio los tesoros dela yglesia que le eran
dados en guarda. yo le amo tanto que soy loca/ z muchas vezes me
daspojo la ffopa z lo que he sobre mi por lo aver/ pero si a mi no me
crees demāda alos jugadores quātas vezes les esvenido lo que di
cho te he/ z por q yo tanto le amo quiero q tu le hagas honor z q el
sea seruido d ty/ z por esto avisa è tu caso ca si tu no le adoras avras
de mi muchos destoruos.

Capitulo segūdo comio despues q la dicha vieja cōto al pelegri
no sus obras z oficios otras dos de nuevo affinarō dlas quales la
vna avia vn saco horadado al fondo z la otra avia vna caratula cō
q se cobria z caualgava sobre vn gordo puerco z avia enla vna de
sus manos vn dardo del qual hirio al pelegrino fasta el coraçon.



El pelegrino

Oñio auariçia me mucho opzimiessa a adorar su falso ydolo
yo oy gritar detras mi en alta voz vna muy heoiente vieja q
dezia en esta manera.

Dormandez

A mi cōpañera avisa vn pelegrino que tiene auariçia z no le ha
ze ningun desplacer vamos a el z hagamos le miedo ca mucho le su
fre auariçia.

Luçuria

Verdad dizes tomemos pena de atar le con nuestras acoñbraz
das cuerdas z guardemos bien que no se nos escape.

El pelegrino

Quando yo entendi estas palabras mas fuy espantado que en
tes z de buena voluntad oviera fuydo si no por el miedo que ove z
la que con migo hablava que me tenia así que no podia hazer mi
plazer: pero lo mejor que yo pude me torne e vn costado/ z vi venir
contra mi vna muy fea vieja con vna luenga nariz z gruesos ojos
a marauilla/ z avia en su lengua vna talega horadada al cabo z de
tro vn embudo/ esta se vino contra mi sin mas dezir sus malos leu
das para me afogar z me hizo grādes juramentos que me tomaria
por la garganta z me apretaria tal mēte que jamas no viviria. E
tras esta venia vna otra q me hazia avn aver mayor miedo la qual
traya en su mano siniestra vna caratula que avia la ymagen de vna

hermosa donzella/ y de aquella se hazia ella adarga y venia caual-
lera sobre vn gordo puerco. y avn que fuesse bien vestida defuera es-
ta bien suzia y hediente dedentro. E traya en su mano vn dardo del
qual me hirio por medio del ojo como no fuesse avn couierto del yel-
mo que gracia de dios me avia dado y me passo fasta el coracon y
dende me hirio en las manos que no eran tan poco couiertas delos
guantes de gracia de dios/ y bien me fueran sin duda entonces ne-
cessarios si los oviera de buen hora calçados. E bien conosco yo en-
tonçe que era verdad que el loco no crey fasta que en la pena le vey
Quando me vy así llagado y que no era avn dela primera seguro
yo me pense pues no avia baueria que me tomara por la gargan-
ta y que me valdria muy poco el gritar/ y dixte entre mi hablan-
do a mi mesmo/ que haras mezquino en que manos eres caydo pa-
ra jamas escapar/ avn no me he yo visto en semejante peligro mas
me valiera yr por el otro camino y creer a ocupacion lo que dicho
me avia. Ahora veo yo que gracia de dios se es de mi bien alógada:
ca yo lo en tal manera llagado en mis manos que no puedo tener
mi bordon/ pero por que sepa dar cuenta de mi triste camino yo de-
mandare a estas que me persiguen quienes son y donde venidas/ y
sin mas tardar dixte ala que traya el saco. Dizeja quien soys que ve-
nis en tal forma y traes en los diētes vn saco ffofo y muy suzio y me
quieres hazer morir sin ffaçon. Ella me frespondio lo que se sigue.

Bormandez

As tu oydo dezir jamas delos epicurios/ saue q̄ yo soy su madre

El pelegrino

Di me quienes son si te plaze estos epicurios

Bormandez

Estos son los que de mi saco se sirven y hazen su dios de su mes-
mo vientre. E es este saco para echar lo que es dentro: ca comun mē-
te como tu saues los tales siempre hinchen el saco d̄ alguna cosa go-
losa/ como de algun toffezno o pastel fasta que son llenos del todo
y si no oviesen por do echar aquella demasiada vianda ellos ffue-
tarian como la pipallena que no a viento estos ponen su deletaciō
solo en el comer y beuer y deseā como los epicurios aver la garga-
ta luenga como vna grulla por que mas tarde a passar la viāda y
mas se deleyte su gusto. Estos sō los q̄ no demandan otro saluo pla-

zeres y grandes gasajos/ y estos son los epicurios pues lo quieres
sauer.

El pelegrino

Di me pues yo te ffuego como tu as nombre.

Bormandez

yo he nōbre gormandez que tanto echo en este saco q̄ soy ya veni-
da a ser suzia y hediente: y tato meto alguna vez que dos personas
o tres serian dello contentas. E si tu lo sauias bien y en quātas ma-
neras yo adobo el dia de oy las viandas y el abādon que dellas yo
hago tu me podrias bien llamar cozinera no de hombres mas de
puercos.

El pelegrino

E que es esta cocina tan solepne como vos hazeis

Bormandez

Esta es si as visto como vna vianda de puercos hecha en dema-
sia de grand multitud de bocados que yo ayunto en vno y meto en
mi saco y no salen si no por gomito dende y por do yo vo dexo el ffa-
stro como el caracol delas bavas que le caen

El pelegrino

Dizeja hedienta yo vos ffuego mas no me mentes esta materia ca
cosa es muy abominable y desonesta

Bormandez

Verdad dizes/ pero por que as querido sauer mi nombre era ffa-
çon supieses las causas por que tal me fue dado. yo soy como la lo-
ba del monte que quando ffabia de hambre mete la barba y toda
la cara en la caça. yo soy el ydolo viejo dabel que trago quanto me
dan. yo soy como los peffos de caça que todo lamen/ y siento como
ellos qual es la mejor. yo meto mi nariz en qual quiera cosa que co-
ma/ y avn do quiera que ay algunas viandas por ver si ay cosa que
pueda meter en mi saco

El pelegrino

Hinches alomenos alguna vez tu saco del todo/ bien lo queffia
sauer/ y si lo hinches alas vezes de gruesas viandas como de arbe-
jas y habas y pan biscocho

Bormandez

Tan biē he yo acostumbrado meter en mi saco pan negro como

pan blanco habas z arbejas conio otras mejores viandas pero segun que mas en las vnas q en las otras tomo plazer tanto soy mas dilatada / z mi grand nariz que yo he para esto es para conoscer las z yo las conozco en el gusto.

El pelegriño

¿Que cosa es gusto?

Gormandez

Gusto material mente es vna partida dela garganta hablando al grueso modo por do passa la vianda despues de mascada do yo me deleyto muy mas / z esta es la boca de mi saco que no ha tres dedos de luengo: pero no por que mi deseo no es fuesse tan luenga como el cuello de vna grulla / z queffia fuesse siempre proueydo de algunos delicados bocados z no curaria dela pena que dede me vendria despues ca ya mi saco es ffoto z acostumbrado de ffebesar. mis ojos son gruesos como veyes z serian contentos de dar quanto veē a mi gusto / z no son hartos fasta que lo hartan z hasta que dētro no puede mas caber / esto es cosa muy loca ca yo soy d mi mesma la mayor enemiga z la que mas abreuio mi vida / ca no ay mas mortal lla ga que la vianda demasiada.

El pelegriño

Por que eres tu tan indiscreta de echar en tu saco bocados tan pestilenciales.

Gormandez

La causa es la grand gula que yo he en mi boca la qual quādo toca los dulces bocados ha tanto plazer que si alguno dellos dera se seria quasi pōida / z por esto quiere ella tomar el vno tras el otro sin mediar ca este es su principal z mayor deleyte.

El pelegriño

Como a nombre esta que causa tu dulcor de que me hablas.

Gormandez

Esta es la grand maestra de salsas que a cada vno la haze a su apetito / z por esto la llaman algunos doctores la mortal vezina z bi en lo muestra ella muchas vezes despues los buenos bocados z dulces conuities.

El pelegriño

Es esta que tu dizes gula.

Gormandez

Esta es sin duda / z no menos es la que me desmesura z me pone en desonoz muchas vezes / z ella es la que a mi boca dio el embudo que veyes para colar los dulces vinos / z desque bien soy llena nj ay en mi ffazon nj extimo ffeprehension nj castigo mas luego despues de harta mi costumbre es acostarme.

El pelegriño

Persona eres tu segun esto de mal gouierno z de peoz doctina.

Gormandez

Alvn si bien lo sopiesses bien dirias tu peoz: ca quando yo so har ta asqua es de oyr mis luzias palabras z grandes villanias que no tan sola mente yo digo contra el mundo mas contra la sancta ygle sia fasta poner lengua en dios / z si ffazon viuiesse en este punto yo la hecharia fuera / lo mesmo haria a justicia z a sobriedad mi enemiga z a caridad z yo me burlaria dellas quando el vino torna mi enten dimiento / del qual quādo y so llena soy fiera como vn unicornio z quiero como el herir de mi cuerno blasmando al vno z ffeprehendi endo al otro. hecho mis ojos de cada costado como vn fiero toro. yo he dos vientres como veyes por mostrar mas fea figura z hablar mas ffuda mente.

El pelegriño

¿Como as tu dos vientres.

Gormandez

Bien lo puedes ver / estos son engendrados dela diosa venus de los quales llamo yo el vno embriaguez / z gormandez do nombre al otro. Quando el primero quiere beuer el segūdo dize comamos pri mero / z despues de comido el otro dize beuamos / z despues el otro torna como de cabo a comer / z asi hazen hasta que nj ay mas carne en el plato nj mas vino en el jaffo.

El pelegriño

¿No les basta vna vez.

Gormandez

No cierto nj dos nj tres mas el vno por despecho del otro conti nuan como dicho te he fasta mas non aver. z estos son los que en tretienen la dama venus z los que le quitan verguença delante pa ra complir sus deseos / z por esto me ligue ella ca bien saue ella mis

subjectos conio los suyos z yo creo que tu seras dellos vno pues eres aqui venido.

El pelegriño

Luego me tomo ella dela garganta con ambas las manos z me dixo asi.

Gormandez

Pues no as alguna bauiera bien veras conio soy fiera z cruel.

El pelegriño

Que sera esto vieja maldita dexad me hablar ca quiero vn poco ffazonar con la que tras vos viene z trae el dardo/ ca seria mal contento de ser della herido sin sauer primero quien es.

Gormandez

Plaze me de te dar tanto espacio fasta que dicho te lo aya mas no creo te me escapes desta vez/ ca yo tēdre guarda de ty pues aqui soy venida z te tengo tan cerca.

El pelegriño

Conio gormandez me dielle vn poco de espacio demande ala otra/vieja traydora quien eres tu que asi me as herido z vienes cauallera sobre vna tan luzia bestia z te escondes lo tu caperon

Luxuria

yo soy la que hago mis subjectos conio ffanas z sapos morar en mi muladar do yo los prino asi de vista conio de buenas palabras z honesta cōtinencia z pues quieres sauer quien yo soy sepas que soy la hija de venus dela qual ante te hablo mi companiera gormandez que bien lo saua.ella te dixo que te tomara por la garganta/ tiene ffazon ca ende obra ella pero yo te tocare de otro collado/ no saues tu q̄ gran tiempo ha hecho yo a virginidad fuera del mundo/ as vn los angeles a quien no puedo empescer por esta causa no me amaron. z avn agora quando me veen les soy tan fea que no me quieren ver ni oler menos mucho que tu queffias sentir cerca de ty vn gran muladar. yo persiguo castidad en qual quier lugar do hallar la puedo asi en verano conio en yuierno. pero dias ha que ella de miedo de mi se es escondida en ffeligion/ ca otra mente creo q̄ no seria sobre la tieffa pero en esto hare yo mi poder ca quanto ella sera ende escondida yo no la puedo conquistar ca yo no le hago gueffa si no quando ella es placera: conio puedes sauer z tomar exēplo

en la hija de jacob llamada digna q̄ perdio su virginidad z castidad por salir aver la cibdad de sychen. lo mesmo avino a bersabe por la uar se en logar no secreto: z a helena por demostrar se a paris a los quales yo di combate z destruy su matrimonial castidad/ esto te digo por que veas conio para guardar castidad conuiene logar secreto z pocas palabras

El pelegriño

Que te han hecho virginidad z castidad q̄ tanto mal les deseas

Luxuria

Virginidad ffefusa delicadas camas z camaras paradas de ffizos tapiçes do yo suelo comun mente dormir z me fuy continua mēte conio a enconado venino jamas le fuy agradable mas muy vituperable z hediente por causa de mi hedor/ z lo mesmo haze castidad tanto que quiso mas enel tiempo passado dexar su proprio manto q̄ yazer en mi lecho/ z mas quiere oy ençessar se q̄ veuir en mi cōpañia

El pelegriño

Conio es verdad que los monjes z frayres negros z blancos tienen oy a castidad ençessada z la defienden z que ella es contenta d morar ende con ellos.

Luxuria

Asi es sin vnda conio dicho te he z dello me d'splaze a mi mucho ca ella es su gouernadora z les adoba sus camas honestas z la tienen por camarera.

El pelegriño

Luego ende ha ella su proprio oficio.

Luxuria

ya lo as oydo z esta es causa por que yo mas la abo ffesco.

El pelegriño

Tornemos alo que mas a mi toca por que me as herido

Luxuria

Conio piēsas q̄ no deuas d mi sentir llaga pues te tēgo z eres d'sarmado/ yo te prometo por mi pendada cabeza que avn no lo as todo experimentado ca yo no dexo asi presto los pelegriños quando los tengo en mi poder.

El pelegriño

Eres tu tan bien pēdada z vestida conio dizes si tu lo fueses no

te empacharias de mi conio hazes.

Luxuria

Un poco te quiero dezir oy lo si te plazze/verdad es que si yo fuesse hermosa no me afeytaria ni escóderia ni faz conio veyes que hago ca si te pareçe q loy afitada z mucho pendada no se ligue por esto que sea yo siempre bella/ca me hallaras alas vezes vieja hediente fea z suzia de dētro conio vna coia abominable digna que della jamas se hable/ z ves aquí por que escondo mi cara z me afito z lo q es peor que quādo lo que dicho te he es verdad no quiero ser vista do ay grand lumbzera mas voy entre los fincones tornando la cara conio las aves que caminan de noche/ muchas vezes me pougo en grandes peligros por complir mis desordenados deseos. Si tu las uias por do yo passo z quanto son feos aquellos logares podrias bien juzgar mi fealdad. yo caualgo conio veyes vn maluado cauallito que es entre las otras bestias mas suzia z ya lo veyes tu z conolcer lo puedes quando lo veras cōtinuo en los muladares. Este cauallito por que sepas quien es/ es mi propia voluntad desordenada q me lleva do quiere/ z figuro la yo al puerco por que ha siempre el boçio quo en la tieffa. Este es mi cauallito que me mete do el se hecha z toy por su causa dlas suzias mas suzia/ z esta suziedad avn mayor la he quando obro en logar publico que enel secreto z por esto trayo esta caratula que veyes para esconder mi suzia cara. z esta caratula por q sepas su nombre sellama affeytes delos quales yo hago mi cara luziente avn que no quiera natura mayor mente quando soy venida ala vegez negra flaca z descolorada z quando no me quiere ningu no yo me abandono a todos z me hago mas que el mesmo lodo su suzia z hediente.

El pelegriño

Sy asi es vieja suzia poco cuidado he yo de vuestra continencia z de hablar cō vos ca de vos no ffecelçe si no disfama z des honor.

Luxuria

Avn si supieses mis modos diversos de q vso enel mūdo por vñtura me preciarias muy menos z menos te empacharias de mi.

El pelegriño

Nuestra me pues yo te ffuego quales son.

Luxuria.

El vno se llama ffaptus el otro struprum el otro incestus el otro

adulterio z fornicacion. El otro no te quiero nombrar ca no es de dezir. Estos saue sin duda son muy peligrosos: pero aora no lo veras ca yo mesma he verguença a causa de su grand suziedad. E de estos hyero yo mortalmente alos que me siguen/ z por ende si de aqui no te fuyes bien lo conolceras: pero pues gormādez te tiene ala garganta no he miedo te me escapes mas creo que conmigo lo avras z moftas antes que piensas.

Capitulo. iij. conio las viejas sobre dichas abatieron el pelegriño a tieffa z le quitarō su bordō dlo qual fue el muy descolado uo rādo ētre si mesmo/ z conio grā de dios se apareció a el z lo pforto tornādo le su bordō/ z le dio vn escripto enel q se cōtenia la forma conio el devia ffogar la noble dama figurada por su carbūclo q avia enl bordō q lo alubrasse z sostuviesse ē todos peligros la q es a yuda d todos estados peligrinos para los tornar a vñadero camino



El pelegriño

a Labada su ffazō la maldita vieja luxuria me hirio de su agudo dardo tan dura mēte q me abatio a tieffa z a esto le ayudo mucho gormādez z no menos auaricia z las otras viejas q vos he ate ptado alo q fuerō ellas biē pñtas ca cada vna dillas me hirio d su parte cō las armas malditas q ellas trayan/ende me fue quitado mi seguro bordō q pensarō ellas aver ya ganado pues abando me avia/ z pñsado quādo asi me vy q fue mi esperāça del todo pñda. E creo que hombre no se vio jamas en semejante peligro. l .j.

O mezquino dize entre mi que haras z que diras ya eres venido a tu fin/por que fuyste tu jamas pelegriño lo por que demandaste boz don,pues lo vno as effado z lo otro perdido mas te valiera morir e tu casa z no ser jamas del vientre salido. quien te ayudara agora o quien te consejara/tu as perdido gracia de dios tu buena amiga. Maldita la hora que yo ffehuse de passar la espinosa haya de penitencia ca aora seria yo al buen camino z me seria ella dulce z amorosa. Tus vergas penitencia z tus disciplinas aora me fueran saludables/avn si las armas de gracia de dios oviesse traydo bien fuera por ventura escapado deste tefible passo/ jamas no las dexare si desta escapo/bien me oviera aora valido. El fficas armas de vos otras fuy yo vna vez vestido z no os quise sofrir mas vos menosprecie z eche de mi/no pense de me ver en semejante defastre/ creo q en vano aya yo ffehendo los saludables vnguentos z santos sacramentos que en su casa me dio gracia de dios a causa de aver los menospreciado. O triste ya he perdido mi affmo mi sostiecto en que me fiaua mi seguro bordon por el qual me solia yo levantar. El jherusalem la hermosa cibdad que yo vy creo que jamas a ty no llegare z no avre escusacion que sera lo peoz. yo avia prometido d te yr a ver por que te vy tan hermosa:pero estas viejas maloditas asi son en mi camino salidas q el mas llegar a ty creo que me sera imposible. se pues es que mas no te vere.

a Asi como entre mi llorando estas z semejantes cosas dixiesse vy venir sobre mi vna nube que no era de tieffa muy elevada la qual se affasto sobre mi z estouo vna pieça. pero yo como aquel q en otro pensaua no hazia grand cuenta della ca ya era quasi muerto z creo que mi coraçon no avia mucha mas vida que suelen aver los finados. Enteded pues si os plaze z vos ptare como gracia de dios se aparefio a mi z me socoffio como otras vezes hecho avia dela nube que vy descendio vna voz z me dixo como se sigue.

Gracia de dios

Leuanta levanta te covarde miserable que tu eres/mucho as ffe posado/aora puedo conoscer tu valentia. cata aqui tu bordon que avias perdido toma le no quiero yo q avn mueras avn q la muerte ayas ganada mas quiero que te esfuerces z viuas.

El pelegriño

Quando estas palabras oy comence de vn poco abrir mis ojos z vi enel ayre cerca de mi vna mano que tenia mi bordon z me le dio z yo le tome/ z esta me parescia la mano dela que primera mente me lo avia dado z asi lo era. El dize etre mi buenas nuevas son estas jamas no te he yo tanto seruido gracia de dios por que ayas tato hecho por mi: pero pues te ha plazido de me dar mi bordon suplico humil mente me des en esta tanta tribulacion tu ayuda/ z delo q hecho me as te do infinitas gracias. Aora conozco yo dulce gracia de dios que no as de todo punto mi alma olvidada/ mas avn agora que era en mi menester tu ayuda necessaria te a plazido de aver me ayudado/ esto no viene si no de tu bondad infinita: ca mis meritos no lo avian ganado. maldita la hora que yo tu consejo no tome ca no me oviera tanto mal avenido: pero desto suplico sea de ty perdonado en te pmetiendo de jamas no faltar a tu mandado si te plaze me ayudar esta vez/leuata me pues yo te ffuego ca mucho me agravia esta demoraca z si de aqui vna vez yo escapo tornare derecho ala haya de penitencia ala qual creo pues ayudar me as querido tu me adreçeras/ z a esto me ffepondio gracia de dios.

Gracia de dios

yo te dare buen consejo z es que aquella que de mi es limosniera ffuegue a su precioso hijo que me torne otra vez a ty yo te guardare de perdicion: pero con condicion q passes por do saues por la haya de penitencia z si asi lo quieres hazer z tomar mi consejo creo escasparas de este tormento.

El pelegriño

E quien es dize yo aquella dama que tanta virtud ha de te despensar: ca grand cosa me paresce ser de ty limosniera.

Gracia de dios

Dizes hodo z por ede te conviene leuatar tu coraçon z incitar tu doncion ala ffequerir z si ella quiere yo te ayudare ca avn he yo buena voluntad como te la he mostrado/ z si esta de quien yo te hablo tu no conosces devrias aver grado hguença: ca otra vez te a ella hechado de otros peligrosos passos. Esta es la q significa el carbun clo q es en tu bordon q estan hermoso como vees/ q por su claridad tu as passado z evitado muchos inconuenientes. z si as su nombre olvidado tu as hecho vna grand locura.

El pelegriño

No pensaua gracia de dios que de aquella dama gloriosa me hablesse mas de alguna otra a mi no conocida z sin duda me ocupare yo de muy buena voluntad a ffogar aquella q es de mi boz don el principal nudo pero mucho vos suplico me des la forma que en ffogar le tendre z luego me dio ella vn escripto z me dixo asy.

Gracia de dios

Aqui veras como en este peligro z en los otros la saludaras z de mandaras/ley le pues z ffuega deuota mente ala dicha señoza seas oydo z tu deseo cumplido z demanda le que por ty ffuegue a su fijo z promete le que de oy mas tu seras buen pelegrino z jamas no desparas el camino derecho.

El pelegrino

Tomado mi escripto yo le abri z segun lo que era dentro escripto hize mi plegaria como dicho me avia gracia de dios z si bien sabes leer vuestro.a.b.c.aqui no menos leer lo podres.

Sygue se lo conatenido en el escripto que dio gracia de dios al pelegrino.



A ty ffugio del mundo
Gloriosa abogada mia
En este valle profundo
Adi esperanca toda fundo
Tu me guarda tu me guya
Por mi yesso soy perdido

Delos caydos adreço
y en tanta afruenta venido
Que si tu gracia no pido
Sera vencido mi esfuerço
Por tu conforte yo creo
De nuestra salud la puerta

Se complira mi deseo
E del peligro en que me veo
Adara salida abierta
Sola esperanca me guya
El ser venido ante ty
Que adreces mi triste via
E que quieras ser mi guya
E que te acuerdes de mi
Hazen contra mi açon
Por que a ty venir no pueda
Erguença z confusïon
Pereza z transgression
Que en los mis sentidos queda
Deziendo que no soy digno
De venir delante ty
Pues falte en mi camino
y el adjutorio diuino
Ali eche fuera de mi
Adas como el q es pdenado
Ante ty quise apelar
Sometiendo a tu mandado
La pena de mi pecado
Prometo de me emendar
Eres madre de piedad
Reyna de misericordia
Que por tu grand humildad
Posiste en nuestra cibdad
Entre nos z dios concordia
Pues fuyendo vengo a ty
Por escapar tanta afruenta
Alto que nunca me vi
Tan desconfiado de mi
Tan cercado de tormenta
Do me puse solo yo
E me ligo mi pecado
Tanto que mi le do so

Ny por que camino vo
Tanto he mala mente effado
O dulce abogada mia
Pues en tanto menester
Aquel que a todos guya
Se adreçera mi via
Si quiere tu buen querer
La en ser del alto cumplido
Falto tu ffuego jamas
Pues que me veyas ya perdido
y en males envegeçido
Socofte no puedo mas
Aquel que quiso ser hombre
En tu vientre virginal
Entre los otros vn nombre
Escogio de que se nombre
Piadoso padre eternal
E desto prueva nos dio
E muy cierta segurança
Aquel mesmo que lo vio
Quando su costado abrio
Conel h'esso de su lança
El qual viejo conuertido
Luego confesso verdao
E torno del ser perdido
Despues del mal cometido
De pecado en santidad
Este es mi solo consuelo
Hazer como hizo aquel
Leuar mis ojos del suelo
A ty o ffeyna del cielo
Que me alumbres como a el
Este es el mejor camino
Que jamas puedo esco ger
Pues de socofte diuino

Es cierto que no soy digno
Segun mi mal mereçer
De mis llagas medicina
Pues a ty mi via yo adreço
Si la espada desuayna
La grand justicia diuina
Escusa mi mal comienço
Pues conozco mi pecado
Ruego te que no fenezca
Mis dias en tal estado
Que en este camino effado
Mi cuerpo 7 alma perezca
Tu eres la inflamada
carça de diuino amor
Que ençendida 7 no quemada
Quedo quando su morada
En ella hizo el señor
De ty pues q̄ no as segunda
En todo el linaje humano
De quien todo bien ffedunda
En quien toda gracia habiuda
Sin quien todo obrar es vano
Espero ser defendido
E con tu ayuda tornado
Al nido do soy salido
E al camino que he perdido
E de tanto mal librado
A los ciegos das lumbrera
Reposo a los cansados
De todo bien tesorera
De gracia la despensera
Lassera de los effados
Que si en ty an fe entera
Fueron jamas mal tratados
La nunca fuyste tu fiera
De gracia de dios limosnera

Mas son de ty muy amados
El q̄ en tu vientre ençeffado
Segun es mi parescer
Despues de ser humanado
Quiso ser vituperado
E cruel muerte padecer
Por hecho tan hazñoso
No mostro ser su querer
El heffado hombre perder
Mas avn de mas pena aver
Dixo que era deseoso
Por tornar a buen camino
La oveja que era perdida
Fue la causa por que vino
A nos el pastor diuino
E por ffeglar nuestra vida
Pues li esto es asi verdad
E soy yo la oveja effada
Requiere dulce abogada
Al que ha por mi su vida dada
Se acuerde de humanidad
yo me pongo so tu guarda
E me someto a tu castigo
Todo hare que quieres manda
Mas q̄ aquel que tras mi anda
No me aparte de contiguo
El qual es mi acusador
y es el mesmo que me engaña
Aquel que mas mi vida daña
Tanto que no hallo ya maña
De venir ante el señor
Mas pues q̄ por ty el dona
Todo bien alas creaturas
E por ty el da corona
A los buenos 7 perdona
A los malos las sus culpas

Te quise como abogada
Requirir primera mente
Pues eres de dios morada
A quien no se niega nada
Danes gracia a tu seruiente
La sangre q̄ fue esparçida
En la cruz del ffedentor
Adostro aquella syn medida
Piedad jamas no perdida
Que ha con el pecador
Por la qual es inclinado
Siempre a nos socoffer
Adayor mente si es ffogado
De ty en quien fue humiliado
Perdonara nuestro effor
E pues quiso obedecer
Como ysaac nos lo figura
Que humilio su querer
Podiendo se defender
Por la sequela futura
Dio señal que nos amaua
Pues hizo lo mesmo el
E pues su vida nos daua

E a su padre se humiliava
El nos dio fuyda a el
Mas el seguro camino
Nos enseña zacarias
Queriendo nos dar buen tino
Para yr al que a nos vino
Diziendo que tu nos guyas
Este a quitado mi miedo
Avn que sea tan abatido
Quedando me grand demiedo
Tengo a ty mejor que puedo
Ade guardes de ser perdido
Aadre de consolacion
E de gracia singular
Pues por ty se da perdon
yo te demando este don
Ade lo quieras impetrar
Que me torne al buen camino
Que yo e por mi culpa effado
E al fin por que soy creado
E al lugar tan deseado
Ade lleue avn que no soy digno
Amen



Capitulo quarto enel qual se haze mençio como despues q ovo el pelegriño hecha su oracion el estendio su mano z tomo el bordon q le dio gracia de dios z se levanto z escapo de los peligros en q era z como ella le mostro vna ffoca sobre la qual avia vn ojo q gotea u a gotas de agua dentro de vn heffado que las ffecogia.

El pelegriño

D Espues que asi ove hecha mi oracion ala q de gracia de dios era despenfesa yo levante mi mano en alto z tire mi bordon z esto cō la ayuda de gracia de dios q de su bōdad me sostenia/ z quādo mi bordon ove avido yo dixē a gracia de dios. Pareçe me guida doza mia que si ayudar me quitiessedes de aqui adelante podres z yo sere presto ffelevado z guarido d todo mal mayor mēte si de vuestros dulçes vnguentos quereys vntar mis mortales llagas: ca yo creo vos sea dada libertad del ffico carbuncho a quien mi oracion yo he hecha/ z avn q yo sea llagado de los medicinales vnguentos como laues soys vos no menos la despenfesa/ ca la tefozera de gracia es pntenta q seays vos a los q menester los avran la elimosnera/ z aqui otra cola no falta si no vuestro buen querer lo hazer cōcluyo pues q si d vos no he locoffo q no sera por no le plazer a ella/ z por esto ayudas me pues soys e todo mi dulce abogada/ z eneste medio estendio a mi la otra mano gracia de dios z me diço.

Gracia de dios

Pues as en mi tan grā fiança so cōtenta z te quiero ayudar pero primero da me la mano apoya te en tu bordon sin aver algun miedo: ca tātō te ayudare por gracia qnto te ayudaras tu por tu obra.

El pelegriño

Luego le dy yo la mano z dela otra me apoye en mi bordon z tātō me esforço z ayudo q en despecho dlas viejas malditas me levāte/ las quales quādo lo vierō se fuyron sin mas dezir con grand confusion/ z yo las vi tā feas z tefribles q creo vos haria enojo en mas declarar lo/ z luego me mostro gracia de dios vna ffoca situada en vn alto lugar z avia sobre si vn ojo q goteava gotas de agua z al baxo avia vna effada que las ffecuvia.

Gracia de dios

Heys esta effada

El pelegriño

Heo la sin duda.

Gracia de dios

Dentro te conuiene bañar a causa que seas lauado z seran tus llagas guaridas.

El pelegriño

Dezid me pues asy vos plaze señora mia do proçede esta agua q sale por este ojo que mostrado me ayes ca mucho soy marauillado.

Gracia de dios

Esta ffoca que tu as visto es el humano coraçon que dexado su verdadero camino como tu as hecho desuiando por los desiertos torna como esta ffoca duro/ z como yo aya muchas vezes piedad del le hago conofcer el mortal peligro en que es z torno el coraçon endurecido por penitencia tan blando que salen las lagrimas por medio del ojo como aqui puedes ver/ z tanta alas vezes que parece propria mente ser vna vna fontayna/ z aquella agua emblandesçe el coraçon/ z yo visto que es esta agua muy preciada z avida con grand pena por que della no se pierda vna gota he puesto la heffada que veyas abaxo. no es ffazon que lagrimas asi ganadas se pierdan ca mucho son medicinales para hazer baño a los que son del mal que tu llagados tanto valen quasi como vn segūdo baptismo: del qual saue bien penitencia hazer la lexia en la qual grand tiempo ha/ se baño la madalena z no menos sant pedro z otros muchos q el contar lo seria iuengo/ z esto es lo que penitencia te diço si bien lo entendiste quando hablaua con tiguol/ z por ende te cōuiene en esta heffada que aqui veyas lauar te si quieres guarir ca te sera grand purgacion z saludable ffeedio.

Capitulo quinto como el pelegriño fue ala dicha ffoca z como gracia de dios de vna verga que avia hirio en ella z salto del ojo a gua en grande abundancia que hinchio total mēte la heffada z en de el se baño z lo dexo gracia de dios z el se fue z como el llorava e tre si por lo aver asi dexado gracia de dios.



El pelegriño

D Alma dire yo a mi guayadora gracia de dios/ si vos plaze llevar me fasta el lugar do dezis quiene lauar me yo yre de muy buena voluntad: pero sin vos yre en ninguna manera.

Gracia de dios

Bien me plaze ve delante ca ende me hallaras tan presto como seras venido.

El pelegriño

Luego comence yo d yr passo a passo lo mejor q yo pude z ende la halle avn que escondida so vna nube como la avia ate visto/ z como mirasse la heffada vy la no medio lleno. Señora dire para me aver de banar faltara aqui del agua/ z hirio ella de vna vara en el ojo la qual yo no sope do hallado la avia z assi como moyses hizo en el de lierto asi salio vna grand cantidad dende de agua/ z toda salia por medio del ojo.

Gracia de dios

Asi harto a tu parescer para que te puedas lauar/ entra dentro z te lava z entra quanto mas dentro podras ca mas sera tu provecho.

El pelegriño

Syn mas tardar como el que desea salud entre dentro z me bañe z fuera bien ende lavado si la oviera bien endurado/ mas como inconstate me sali luego como tal baño no oviesse acostumbrado/ no me acorde ny pareci en esto al noble ffeydauid que de agua a esta semejate hazia cada noche su lecho/ z como fuy asi presto salido me diyo gracia de dios.

Gracia de dios

Pienas tu ser tan presto guarido/ si te oviera yo puesto en duras espinas z crueles hortigas como tu lo avias muy bie ganado como lo avias tu bien sofrido visto que desta agua que te deuria alegrar tu te espantas dela qual te deurias tu de buena voluntad lauar. Como podras tu passar la estrecha haya de penitencia pues as tan pequena estancia: la qual hallaras tan espinosa z peligrosa sin paraçion mas q no te parescio del comienço quando la viste. Pues mucho me marauiillo de ty ser te tan fuerte en tan dulce agua el banar te: pero pues te quieres asi gouernar vete el peligro sera tuyo haze lo que mas te plazera. yo vere como seras buen canallero de aqui adelante: ca el valiente despues de llagado se esfuerça/ si asi lo hazes yo sere de tu bien muy alegre z te ayudare lo possible: pero por agora mas no me veras/ yo me parto de ty segun que hizieres asi hare.

El pelegriño

Quando yo entendi estas palabras como ella de mi se alongasse quede yo como perdido z comence a dezir en mi mesmo/ que haras mezquino z do yras visto que no saues qual camino deuas tomar/ creo q jamas pelegriño no fue mas desfortunado que yo soy ayude me el foverano señor que todo gouierne z adreçe me que soy quasi perdido. O carbuncho precioso q adreças mi bordon z alumbas mi camino mayor mete de mi macebia a ty me tengo: en ty me apoyo/ si no me guardas yo soy perdido. E como esto hablasse conmigo comence de mirar de qual parte yo avia dexado la haya de penitencia proponiendo que tornaria z luego me puse en camino avn que no acaba presto como pensaua mi jornada/ ca muchos empedimentos halla como oyres: pero no por el presente fasta q en nueva obra metas mos la mano/ ca para este libro tercero lo dicho es suficiente.

Aqui fenescce el libro tercero z comença el quarto que contiene onze capitulos.

El primero haze mencion como el pelegriño seyendo asi desconfortado por lo aver gracia de dios dexado vio e su camino vn mar grande z marauiilloso en la qual nadauan muchos z ala ffinera era la mas fea bestia que jamas fue vista la qual tendia muchas ffezes z hancuelos por pescar muchos delos q ende nadauan z como fue

el pelegriño muy espantado por miedo q̄ ovo de ser ende preso z co
mo vna vieja q̄ traya sobre su cuello vn manojo d̄ leña gritaua tras
el diziendo que le diese a ella z que le quitaria su cufion z como estā
do en tiempo de aver le perdido se apareció a el gracia de dios z lo
conforto z le dio de todo las significaciones

Capitulo segundo enel qual se cuenta como despues la declara
cion de gracia de dios vino vna linda donzella bien moça la qual
avia los pies descalços z ala manera de vn anfaron z avia alas co
mo si quisiessse volar la qual quiso tomar el pelegriño sobre su cuello
z le passar el grand mar

Capitulo tercero como lo tento z passo z así lo lleuado muchas
vezes lo metio debaxo del agua tanto que pensaua dende jamas sa
lir z en esto sentia el grandes dolores z era puesto en muy grand pe
ligro de ser afogado

Capitulo quarto como así lleuando juventud al pelegriño vino
vna vieja q̄ pareçia caualgana sobre las hōdas z en su cōtinencia
pareçia heffera/la qual hizo al pelegriño baxar d̄ juventud por lo
hazer a negar como a los otros z como ella le mostro desto dos co
misiones la vna de parte de dios contra prosperidad mūdana/z la
otra de satanas principe infernal contra todos buenos cristianos.

Capitulo.v. como tribulacion cō su martillo z sus tenajas estre
ñia tā fuerte mēte el pelegriño q̄ el era quasi perdido si nō fuera por
la fuerça de su bordon z quando tribulaciō lo ovo prouado lo truxo
a gracia de dios la qual es de todos pelegriños p̄forte z le cōforto

Capitulo.vj. como la heffera dicha tribulaciō despues de adre
çado el pelegriño a gracia de dios ella lo ffeprehendio mucho por
aver así dexado su buen camino z como tribulaciō lo dexo z gracia
dios lo lleuo cerca del ffiua d̄l mar do le mostro vna muy ffica nao
ēla qual avia muy preciosas habitaciones z hermosos castillos z le
cōsejo ētrasse dētro por mas ayua cōplir su pelegrimaje.

Capitulo.vij. como metio gracia de dios el pelegriño dentro en
la nao z le mostro las dichas habitaciones que en ella eran le amo
nestando escogiesse la que mas le plazeria/ z ēla q̄ el cogio hallo ala
puerta vn portero q̄ avia en su mano vna maça plomada dela qual
fue herido delante que dentro entrar podiesse.

Capitulo.viii. como la dicha nao es interpretada santa ffelegiō

z hallo ala entrada caridad q̄ amorosa mēte lo ffeçivio z dēde vio
enel monesterio así enel claustro como enel ffeffectorio muchas da
mas q̄ seruiā ende de diuersos ofiçios/z como gracia de dios le dio
de todo la declaracion/z dende vna dellas que traya consigo cuer
das z lazos lo ato así las manos como los pies z la lengua muy es
trecha mente.

Capitulo.ix. como despues q̄ fue el pelegriño ligado vinierō dos
viejas delas quales la vna traya sobre su cuello dos muletas z la o
tra sobre su cabeça avia vn lecho z avia sus aldas alçadas las qua
les se dezian ser ēbaradoras dela muerte

Capitulo.x. como estas mensajeras es a sauer enfermedad z ve
gez abatierō el pelegriño atieffa z le echaron sobre el lecho que la
vna traya demostrādo se aparejasse a ffeçevir la muerte/z como vna
muy linda dama q̄ en su teta avia la mano lo vino a confortar enla
enfermaria de deuota ffelegion do era.

Capitulo.xi. como despues que la dicha dama misericordia cōso
lo el pelegriño sopita mente sobrevino la muerte q̄ las viejas sobre
dichas truxieron con siguo/la qual tenia en su mano vna hoz z enla
otra vna pala/z así como llego puso al pelegriño el vno de sus pies
sobre los pechos por le quitar la vida/z como llego ende gracia de
dios z dio muy buenos enßeñamientos al pelegriño mostrando le co
mo se deuia aparejar z demandar a dios perdon ca ya era cerca de
la hermosa cibdad que el tanto avia deseado/z como estonçes des
perto todo espātado del sueño que avia visto/z como luego estudio
de poner le en escripto.

Capitulo primero como el pelegriño ayudado de gracia de di
os despues de escapado del peligro vio vn grand mar z marauillo
so en su camino ēla qual muchos nadauan z enla ffiua avia la mas
teffible bestia que fue jamas vista que avia tendido muchos lazos
para ende tomar los que enel dicho mar nadauan z como vna vie
ja cora que traya sobre su cuello vn manojo de leña gritaua en alta
voz diziendo que se diese a ella ca ella le quitaria su cufion z como
gracia de dios se apareció a el confortando le mucho dando le de
todo la significacion.



El pelegriño.

Azon es pues ayes/orçdo los passados peligros de mi començado camino que os diga al presente los que despues se siguieron. E desto vos dire los q mas tocaron a mi así en montañas como en valles profundos yo vy cosas diuersas las quales todas contar seria muy luengo. cerca del camino por do yo yva halle vn grand mar 7 a mi parescer en demasia muy profundo enel qual coñian vientos diuersos 7 avian 7 se mostrauan grandes tépestas/dentro eran hombres 7 dueñas de estados diuersos avn q no yqual mente enel agua profundos/ ca los vnos avian las cabeças a los pies delos otros/ 7 otros avia que erā todos derechos 7 avia alas como si deuiessen volar si el mar no les hiziera empachō. otros eran atadas los pies alas yervas dela ffinia del agua/ 7 otros que avian atados los ojos/ 7 de otras guylas diuersas eran ende dete-

nidos. otros muchos que enel contar lo seria enojo. Pensad que deuia yo ser bien marauillado ola semejante vision deziendo entre mi jamas tal mar yo no vy/ mas tornar me conuiene atras si verdad es que por ende yo deuo passar/ca imposible me seria segun lo veo dificultoso. tornar me he pues por do vine si gracia d dios no me ayuda: ca si dentro entro yo soy anegado 7 morire mala muerte 7 cō esto pense que en quedar ende mucho no ganaria nada/pése pues de me tornar. mas creyendo q mas mal me vendria vine ala ffinia del mar por ver si ende hallaria nao o barca en que podiessa passar/ 7 començe de tornar de cada costado 7 vy vna tan fiera bestia que para dezir os qual era os conuiene santiguaros/ 7 quanto es de mi el acordar me della me espanta. pero por no detener os en cōtar sus façiones quiero aqui ante poner la pintada por que ende la podays ver 7 considerar. E vy como enla mar avia hechado su hâçuelo 7 pescaua con grandes ffeves. Al su cuello avia colgado vn cuerno/ 7 sobre sus espaldas traya vn grand monton de ffeves 7 cuerdas 7 avia tēdido cerca delas mures al luengo del mar las dichas ffeves volantes por que no podiessa dende salir alguno que luego no fuesse preso/ como me vio así presto toco su cuerno 7 hecho lazos en mi camino por que no me podiessa fuyr/ 7 desto fuy yo tanto como de cosa que oviessa ante vista espantado ca bien vy que seria ende preso/ 7 començe dezir ètre mi/dulçe ihesus si tu ayuda no socofte de oy mas yo soy preso/en este pūto. del otro costado vino a mi vna vieja cora que caminaua hazia tras 7 sobre su cuello traya vn manajo de leña la q̃l me miraua al traues ca no menos era tuerta o bisca a mi parescer. Agora pues dixo ella sin mas pensar quando fue cerca de mi.

Heredia

Da te a my.

El pelegriño

E quien eres tu por que así lo deuo hazer

Heredia

yo soy vna espia así a gente de cauallo como de pie 7 es mi nombre heredia la tuerta la qual oy el sueno del cuerno d mi padre 7 por ède te vègo affastar. mi oficio es q̃tar alos pelegriños sus çuffones Sobre todas ffiquezas yo amo los çuffones delos pelegriños visto que ende es escripto algo que es a mi despues de contrario muy

enojoso z bien veras quando tocado te avre como yo obro.

El pelegrino

Lalla vieja maldita dire yo respondiendo a su dicho la escriptura es bien escripta: pero tu mirar tuerto la juzga al contrario.

Heregia

yo me curo dela vista ca segun ella yo juzgo z segun veo la escriptura que traes en tus campanas me es como dicho te he contraria z como yo no hazia tras asi mi entender no es como el de los otros derecho ni menos vista z trayo conmigo este manajo o leña por que creo avn se e quemada.

El pelegrino

Di me yo te ffuego eres tu la vieja que el tiempo pasado z no a mucho heziste quemar los templeros.

Heregia

Sy soy sin duda z avn mas la que moni contra sant agustin en el tiempo de su pelegrinaje infinitos effores por le quitar su cufio del qual no pude yo ser jamas senora antes me parti del con grand confusion como loca que fuy de le dar asalto.

El pelegrino

Por que pues me quieres tu salir a ffobar me.

Heregia

Mucho me marauiillo piensas tu ser como el tan buen cavallero z tan graad letrado como era aquel.

El pelegrino

No lo pienso sin duda mas te digo pues fuyste vencida de un hombre devrias por la grand verguença que oviste jamas con ninguno dela mesma natura tomar batalla.

Heregia

Todos no an vna mesma fuerça ca si vno me ha vncido z yo he muchos ffobado a mal grado que ayan sus cufiones y o e tomado z los he destruydo como entiendo no menos hazer de ty z creo no te eica paras no dexes aqui tu cufion.

El pelegrino

Cierto esto no lo creas que asi te le de z luego se vino contra my asi que me hizo miedo z me le quiso tomar z an pense que lo hiziera pero lo mejor que pude yo me guarde z tato hize de mi seguro boz

don que le hize tirar atras z como esto hiziesse se aparecio a mi gracia de dios que me dixo que bien avia hecho de me aver asi valiente mente defendido z que por esto ella me mostraria mi camino z vendria conmigo.

El pelegrino

Desto vos do gracias sin cuenta gracia de dios por me aver asy guiado z por lo que me prometes de vuestra virtud ca yo seria perdido si vos ovierades mas tardado ca esta saluaje bestia me avia ya del todo desconfortado. Este mar no menos me a mucho espantado tanto que no le avn que deuo hazer si de vos no me es ensenado z por tanto vos ffuego estas cosas z sus significaciones me enñes.

Gracia de dios

Uamos z yendo yo te ensenare z hablaremos de todas cosas.

El pelegrino

Asy nos fuymos al costado de los lazos que la dicha bestia avia tendido z en despecho della nos passamos adelante z esto por la ayuda de gracia de dios la qual hablando conmigo ala costa del mar me dixo

Gracia de dios

Este mar que tu veyes es el mundo que jamas es sin tempesta a causa de los vientos diversos que ende cossen mayormente et mas ligero que es vana gloria z soberbia que trae el barquin como otra vez tu viste/ z por este mar passan gentes diversas de las quales los unos van cargados los pies cara al cielo como los que llevan la carga de auaricia que en mar es muy peligrosa por ffazon que haze anegar la cabeza del que la trae tanto que muchas vezes lo anega/ es ffeputo yo perdidos falta que de ty heche la tal carga. los otros van derechos de los qles algunos an alas z son los q en el mundo demadan sola mete sustento z an su fiaca sola mete a dios z avn q sea en el mar z vivan corporal mente/ buscan la otra espiritual muy

mejor ca bien sauen que a otra tieffa van muy mas perfecta 7 por esto de sus buenas virtudes hazen a sus cuerpos alas para sobir affiua 7 tales parescen a vna ave que se llama ortigua metra que quando deue passar el mar 7 es laffa de volar comiença de nadar 7 nadando de su ala haze vela por que no se mogen sus plumas 7 des cansada vola como antes. Así hazen los que dicho te he que nadando en la mar han su intencion a volar en alto 7 passar la mar los otros que son por las piernas atados 7 éde affastados son los mundanos atados al mundo por sus vanos deseos 7 desordenadas afecciones 7 aman mas los mundanos negocios que lo que les es para su fin conueniente. Los que son bandados como veyes 7 atados los ojos son gente loca que no piensan sy no alo que veen presente 7 alo que es a ellos plaziente 7 a esto atan sus coraçones tanto que son quasi ciegos 7 avn q sea el mundo abominable ellos hazen las bandas que asy les atapa sus ojos mayor mète de hermosura dela qual habla salamó deziendo que mūdanal hermosura no es que pena 7 dolor/tales pues son los bandados que veyes que no veyn nada por vanidad que les quita la vista:ca mundana prosperidad 7 fauorable fortuna los ciega/ 7 como tu veyes son en grand peligro. E por ende mas dellos no te quiero hablar: pero dela bestia que as visto si quieres oyr poco 7 breue yo te lo dire.

Gracia de dios

Esta bestia ha nombre sathan cuya intencion es pescar como veyes los hombres que nadan en este mar. Su anzuelo es tentacion de que todas gentes tienta ala qual quando toca alguno es condida mente como el por el mesmo se toma 7 el le tira asi por le llevar con siguo con los ministros infernales 7 por que no los puede asy tomar como quiere continua mente el trabaja para los que son mas dentro como los avariciosos de que te dire hechar sus anzuelos 7 para los que son ligados sus lazos 7 para los q son en pie 7 an alas el pone sus ffeves volates 7 no ay algūo q el detener pueda q le escape si salvo falta su poder jamas no fue araña mas éconada q es esta saluaje bestia ny jamas no hizo ffeves ni lazos o telas mas

futiles que las que esta bestia maldita saue hazer ny a hazer los toma con su trabajo todo tanta pena en las quales telas ella toma grand parte del linaje humano E no çessa jamas de tender ffeves 7 hanuelos ny menos se cansa. Pero quiero que sepas que quien tanta fuerça como vn pelo oviessse avria destos lazos poca pabor. Estos lazos en verdad no son que filos de araña que son presto de vn golpe de mosca fompidos. 7 por esto dize sant agustin q en estos lazos es tenido ninguno si no quie quiere. ca las cuerdas 7 lazos del enemigo son muy febles/ pero ny por esto deue hombre dexar de guardar se/mas muy sauia mente gouernar se/ca el ha mill 7 mill artes para enganar los que son mal proueydos. El toma muchas vezes figuras 7 se traspota en ágel de luz mostrando se no querer hazer mal a ninguno. Si te acuerdas aver oydo como le avino con esta falsa bestia a vn santo hermitaño hallaras que le engañó con falsa figura. Esta maldita bestia vna vez haziendo la subtilidad que te dire/ fue le a vn hermitaño de santa vida el qual otras vezes avia del seydo tentado/al qual aviso deziendo sepas que mañana te vendra el diablo a tentar en forma de tu mesmo padre 7 si me creys asy como ael llegaras le heriras d vn gráo golpe que lo echés a tieffa 7 avras del vitoria/ 7 de otra parte poniendo al padre en coraçō visitasse su fijo quando vino de buena mañana demandando por el salio el hijo/ 7 como fuesse engañado pensando de su padre que fuesse el diablo lo hirio de tal golpe que lo hecho muerto a tieffa 7 asy lo engañó bien sotil mète. Este es el de quien habla sant pedro que es como vn leon ffugiente que siempre busca quien trague. O quanto seria luengo de contar la multitud delos que esta maldita bestia engañó jamas lobo no come tantos corderos ny los desea tanto como este por ende del te guarda como de enconada bestia q es 7 hazras como sauio

Capitulo segundo como despues que gracia de dios ovo declarado al pelegrino las maravillas que en la dicha mar visto avia el vio vna moça donzella que avia alas como vna paloma 7 pies como anfaró la qual sobre su cuello quiso leuar el pelegrino por le pasar la grand mar.



El pelegriño

C Onño gracia de dios asy a my hablasse vino a my vna donze
lla la qual a my parescer tenia en su mano vna pelota / z sus
pies eran semejantes alos de vn anfaron: ala qual yo dixel paresçe
me donzella que vuestro continente es muy conueniente z no se de q
vos seruis.

Juuentud

Si tu lo sauias no hablarias asy mas avrias de mi grãd miedo.

El pelegriño

No se quien vos soys pero vos diguo que vuestra gentileza es
tanta que quien vos compraria no sabria por vos harto dar ny me
nos amar quien vos amaria

Juuentud

No mientes qndo de mi se vsaria como deuria yo ser usada mas
gentes de mala condicon me abandonan. yo he nombre por que lo
sepas juuentud la saltadora/coffedora/dançadora/ligera. yo salty
yo volo yo trepo yo vaylo yo colfo yo luchy yo passo affoyos z he
cho la bafsa z la piedra z no me marauillo de trespassar muro ny a
gua mayor mente quando dentro las lindas huertas yo hallo las
lindas mançanas como subo yo entõçe sobre los altos mançanos
no ay ffaposa q mejor salte. No sin causa soy eplumada z trayo ta
les pies q ligera mente me llevan: ca mis alas son las que enel tiem
po passado llevaron a azael/non obstante que mucha ligereza alas

vezes no es buena. E mas valẽ dos pies pesados de vn sabio q de
vn loco quatro ligeros. E por esto la santa yglesia ordeno q por la
ffegir sus perlados oviessen pies de plomo por mas pesada mente
caminar z honesta nõ obstante q desto soy priuada como tu veys en
la pelota q trayo conmigo/dela qual continua mente queffia yo vsar
la ffazon por ser mis pies tan ligeros/jamas no fuy lassa de jugar a
ella z a la bola z de yr caar z ffuar de noche z de dia/menos de dā
çar z hazer muestras/coffer,cauallos/ jugar cañas/z justar/ buscar
mis placeres en todo tiẽpo.mas plazer tomo en vn pequeno solaz q
en quantos enseyamientos me son dados. Adi estudio es pues el q
dicho te he z mi solaz z alegria es dõpote/z tristeza mi mortal enemi
ga

El pelegriño

Seruis pues de otra cosa enel mudo si no dello q dicho me ayes.

Juuentud

Diẽ lo veras ca yo te llevare sobre mi cuello z te pasare este grãd
mar.

El pelegriño

Aduchõ me marauillo pues aviso os donzella que no os carga
res de pequena carga quando sobre vos me portares.

Juuentud

Avn que eso sea te llevare do quisiere fasta que halles la que d
tu cuerpo el alma apartara/es asauer la muerte.

El pelegriño

E que cosa es la muerte.

Juuentud

Quando vegez z enfermedad vendran a ty tu la sauras mejor.

El pelegriño

Do es esta de quien hablas o que cosa es.

Juuentud

Al su tpo te he diho lo sauras pero no avn/ da me la mano ca yo
quiero volar z te llevare por la grãd mar z veras eẽde grãdes mara
uillas si no te adormesces.

Capitulo .iij. como tomo la dicha dõzella el pelegriño z lo puso
sobre su cuello z comẽço de volar sobre la mar z algunas vezes se
lãcava enl agua ali pfunda mẽte q grãd pena era de sofrir su grãd
incõstancia ca muchas vezes ponía el pelegriño e peligro d ser ane
gado.

El pelegriño

m .iij.



Uego me tomo juventud por la mano z sin mas tardar me he
cho sobre su cuello z comieço de volar por la mar en logar no
muy seguro do avia muy espantables hondas z peligrosas z mas
ella me metia alas vezes dentro por su grand ligereza z locura z me
hazia endurar muchos peligros/entre los otros vos contare los q
se liguyan que fueron estos por orden/ cerces/caribdis/sila/bitala-
sus/z cirena. Estos vos declarare quales son por que dellos mejor
que podres vos guardes.

C Irres es la propia voluntad de mançebia que como las hõ
das ayunta grand monton de arena z haze en la mar vna mō
taña z affalta z quiebra todo cosa q passa sobre ella/ z por esto di-
go yo a los volutariosos q se guarden dste peligro: ca muchos fuerõ
ende peridos z serã los q por eoe quisiere passar z conel vieto d pro-
pria volutad desordenada ayutar el grãd montõ d ffebeliõ mas pe-
ligroso al alma q la grãd ffoca marina al cuerpo q es nuestra nao
en q passamos nuestro breue camino. E he dicho esto por q me pare-
sce ser bueno deste peligro se guarde cada vno.

C Elribdis es la sciencia z sapiencia mūdana z seglar ocupaciõ q
como vietos cercan la nao z dñl agua hazen el ffemolino do le
pierde los locos marineros q de su sciencia mucho preiunẽ ca algu-
nas vezes z muchas falta su sciencia z cae e este peligro z no saue do
son z tãto nauigã como muele el molino qndo el agua le viene q ce-
za qndo le falta z no es sin duda tal sabiduria si no vanidad como

testifica el sauiro que lo esperimento z dixo *Hec omnia vanitas: z as-
flicion de coraçon.* Pues tales ocupaciones peligros son marinos
a nos que en este miserable z peligroso mar nauigamos. Sila z bi-
talifus son no menos peligros diuersos en este mesmo mar a perdi-
cion de nuestras naos ordenados. Sila es aduersidad z bitalifus
psperidad z hõdadera mēte son los ingenios dñla ciega fortuna de q
torna su ffueda z pone a bitalifus en la cumbre z al fondo hecha a
sila pero esto dexo por que creo me entendes ca aduersidad es la tẽ-
pestad marina que yo llamo sila q anega las naos. el otro es a este
cõtrario z no menos que el otro a nos detener por que mas sutil mē-
te nos pierdelca en prosperidad se anegã por ventura tantos z mas
que en aduersidad como sea natura del hombre quando es en hos-
noz desconõser se z en tribulaciõ humiliar se. Eirena es plazer mū-
dano q por su dulce cãto atrac asy los marineros z les haze perder
su buẽ camino/en este se yo q me lleuo muchas vezes iuuetud z creo
q mucho lo amaua o me aboffescia demasiada mente.

Capitulo .iiij. como lleuãdo mancebia al pelegriño sobre el dicho
mar vino vna vieja q era sobre las hõdas cavallera deguyfada co-
mo vna heffera la qual hizo descender el pelegriño de iuuetud afin
q aprendiesse como los otros a nauigar/ z como ella le mostro dos
comissions q avia de parte dñl ffey souerano la vna ptra mundana
prosperidad z del grãd satanas la otra ptra todos fieles cristianos



El pelegrino

D Espues que iuuetud asi me ovo sobre su cuello llevado yo vy ala mano disquierda vna vieja que sobre las hondas cauallera venia deguyfada como vna heffera enla vna mano vnas tenajas 7 enla otra vn martillo 7 me dixo lo que se sigue.

Tribulacion

Marto as veuido pelegrino en iuuetud deçiendo cumple que a prendas como los otros a nadar.

El pelegrino

Esto ffepondi que queria primero sauer quien ella era 7 su no bre 7 de q seruia 7 esto le demande 7 ella me ffepondio.

Tribulacion

Quien yo soy te deuriã mostrar las señales que trayo comigo ca todos son aparejos para forgar muy conuenientes. No me falta si no la fragua/si tu la as yo te forgare vna muy preciosa corona/7 si no la mal te auendra de me aver encôtrado 7 no sera en vano el trauajo q en te herir yo tomare por ende apareja te lo mejor q podras

El pelegrino

Entre sus palabras me acorde del arnes que gracia de dios me avia dado enel qual me paresçio se figuraua la fortaleza dela cuña do hyeron los hefferos enla fragua/7 como desto me acordasse lo vesti presta mente: pero fue muy tarde ca lo quien aguarda de armar se quando es enla batalla/en este punto me tomo ella 7 me dixo

Tribulacion

Quiero que sepas antes que con tigo tome batalla quien soy yo soy la grande heffera del çielo que en esta tieffa forgo las coronas de parayso. El metal es desta manera que yo obro/que de bueno viene mejor 7 de mala a peor mayor mente quando de mis tenajas yo lo estiendo 7 de mi martillo lo doblo 7 encojo. Adí nombre es tribulacion aprobado enla santa escriptura. Adí martillo se llama persecucion del qual yo hiezo tan fuerte que si no ay buen arnes me podra quasi ninguno en ninguna mañra topotar mas como el mal metal es perdido 7 pfondido. Esta batalla clperimente yo gran de mente con el santo hombre job/7 despues con thobias 7 otros q si bien del arnes de paciençia no fueran armados los oviera del todo perdido segun les oy golpes tefribles. Adis tenajas son cõgora

7 langor de que afligo el cuerpo quando le toco tanto q viene a pa rescer enfermo o preso en vna carçel obscura/7 tanto le pongo alguna vez enel estrecho que le ago gotear delos ojos lagrimas tristes que signan el dolor 7 trauajo que passa 7 yo le hago sofrir.

Y o soy como me veys çenida de vna piel dela qual hago deuãtal 7 esta llamo yo verguença 7 confusion que sostiene el que yo martillo a causa de mi fuerte maçar tanto que viene muchas vezes a desear mas la muerte que el sofrir me. 7 digo te que se llama cõfusiõ por q asi como la piel es la que muestra segun sus colores las corporales passiones/asi este deuantal muestra que padesçe el alma de dêtro. 7 por ende forgo yo siempre çenida del como los hefferos que veys an siempre vna piel çenida delante/7 mucho vale mi deuãtal a forgar la corona de aquel en quien obro si paciente mente lo sofre/ca quanto es mayor la verguença 7 confusion del tribulado tanto es la gloria de su corona mas creçida: pero pues en mis manos eres caydo mostrar te he en efecto lo que te he dicho 7 vere si as tu esta piel 7 hare yo della mi deuantal 7 dende veras que juego te hare de mis tenajas 7 que golpe ffeçuiras de mi martillo si vacio eres de paciençia como ffuy metal murmuraras que mucho suena so el martillo: pero si eres lleno 7 as valor como oro precioso callaras 7 no sonaras/7 no te maravilles si me meto yo a este oficio ca de lo hazer te mostrare mi comission.

El pelegrino

Aduchõ la queffia yo ver si os plaze d me la primero mostrar ca otra mente dello que dicho me aves creeria nada/7 metio la mano e su seno 7 saco dos letras 7 me las dio que las leyese 7 me dixo ansy/ si la vna no te basta la otra es d vn otro seño que no menos en hazer lo medio comission ambas las podras ver ffeçuidas pues todas dos yo las ley de letra a letra/7 cõtencia la primera lo que aqui vos dire.

Sigue se la tenor dela primera comission dada a tribulacion de parte del ffeý souerano ihesus contra mundana prosperidad.

E l ouerano ffeý de justicia todo poderoso creador de natura cuyo temor dura 7 durara en todas partes del mundo sin fin a vos tribulacion nuestra amada 7 diligente obrera saluo como asy sea que prosperidad mundana de todas virtudes madrastra acom

pañada de ingratitud 7 desconosçencia sus aliadas se ayan tãto en nuestro 7 señorio entremetidas que posponiendo toda verguença 7 confusion que venir les podiessẽ son salidas contra muchos de nuestros pelegrios cuyos cufiones an del todo ffonpidos 7 qbrados bordones/ 7 con falsas lisonjas 7 aparentes plazerẽs los echan fuera del verdadero camino asĩ que ya no les valẽ los nobles castillos 7 toffes llenos de nuestras diuinas infusiones que enel verdadero camino pusimos donde nuestros pelegrios ffeposar podiessẽ por mejor passar su camino/ mas es verdad que las dichas infusiones ellas la ffobera 7 hã ffoberadas tanto q ingratitud cieffa del todo nuestra mano a no querer mas tan precioso tesoro esparçer pues prosperidad a proybido que desto no nos sea dada gracia 7 conosçimẽto como aquel de quien todo bien viene/ 7 como caso tan infame cõfusible 7 abominable les ayamos ya mucho tiempo soportado 7 delas ninguna emienda se espere queriendo a tanto mal proueyr damos a vos tribulacion comission 7 por las presentes mandamos que guarnida de vuestros conuenientes estrumentos deputados a exercer el semejante oficio vades enla dicha ffeccion 7 liguays cada vno ffeyno 7 señorio por sy 7 en todos pongays la mano fasta enlas mansiones delos pobres labradores 7 pastores que guardan ganado tanto que de cada vno podays despues dar buena ffaçon quien esca el oro prouado 7 apurado es muy mejor/ guardad pues q nuestra comission sea presto puesta en obra. E los que acausa de mundana prosperidad contra nos se leuara herires tanto de vuestro martillo fasta que no osen contra nos mas murmurar/ los quales por q mejor conozcays entre los otros que nadan enel grand mar son los q an los ojos atados 7 couiertos de ingratitud 7 desconosçimẽto tanto que nada veyẽ. estos pues por los ospertar an neçessario ser mas fuerte mente heridos fasta que sean sus ojos abiertos 7 descubierta su cara 7 veran su confusion 7 verguença 7 tornen a camino de saluacion los otros no menos que hallares cuyas armas ya de oluidança son venidas a ser llenas de olin herires fasta que en nueva fragua limpiadas se miren en ellas 7 se acuerden que no nascieron para dormir mas para gueffear/ 7 hares tanto de quitar dellos la maldita pereza que a nos ser dadas gracias mucho se oponen/ E por mejor los ffeetraer de aquel dañado camino 7 delas dichas nuestras

contrarias suspendemos 7 ponemos en vuestra mano la suspension de todos plazerẽs solaces 7 alegrias mundanales exçesos 7 desordenanças que en sus complaçencias avian/ 7 por que sauemos que contra vos se leuara ffebelion vos damos contra los tales ffebeles armas de grand destruccion delas quales queremos que vdes asĩ como hambres/ gueffas/ pestilencias de que destruyres sus tierras 7 bienes fasta las mesmas personas/ 7 no quede alguno que contra nos en semejante caso se oponga. No menos vos damos autoridad de ffeceuir los que entre vuestras persecuciones fueren paciẽtes 7 queremos que los confortes en esperança: pero los murmuradores mandamos que cõfundays como podridos metales. E de todo lo dicho vos damos plenaria comission/ potestad/ 7 autoridad sin contradicion de ningun nuestro inferior: mandado a todos cuerpos asĩ celestiales como inferiores vos sean obedientes 7 vos ayuden sin falta. Hecha enel año que fue el hombre fuera de prision.

Tenor dela segunda comission dada a tribulacion de parte del almirante infernal guarda del mar cõtra todos pelegrios xpianos

y O almirante dela grãd mar enemigo del linaje humano ffeyn 7 señor de malicia a vos damos tribulacion con intencion de poner en obra lo contenido en nuestra letra saluo. Entendimos que no ha mucho tiempo que algunos pelegrios dichos cristianos seruidores del soberano ffeyn del mundo ihesus son venidos de dia en dia en prohibia de querer contra nuestra volũtad ffonper nuestras ffeves 7 volar al cielo sin cõtradicion. 7 para seguyr este camino hã tomado el cufion de fe 7 el bordon de esperança 7 otras armas virtuosas de que se han cõtra nos armado para de nos otros se defender/ la qual cosa sobre todas las otras nos es muy desplaziente allẽ de de muy enojosa. E por esto os mandamos que los quites delos dichos abusos vos como comissaria de nos 7 del soberano ffeyn ya dicho los castigues 7 atormentes 7 guardes de sobir 7 ffoer nuestras ffeves/ 7 esto por la fuerça de vuestro martillo persecucion del qual los herires tanto asĩ sobre los bienes como sobre las mesmas personas que los hagays venir en via de desesperacion. E si mayores persecuciones dar les podays que distes a job qremos lo hagayr

no menos queremos les quites así sus cufiones como los bordones fasta los hechar fuera sy fferistir quifieren sus mismas entrañas. E desto vos damos comissio z poderio plenario z vos ffogamos z mã damos mas que podemos sea por vos puesto e obra. Hecha el dia que fue al ladron parayso prometido.

El pelegrino

Quando ove leydo z vistas las dichas dos comissions yo las plegue z se las dy diciendo así/ si dios te ayude di me verdad/ quieres vsar de todas dos comissions o dela vna tan sola mente ca me parescen la vna dela otra contraria.

Tribulacion

Quãdo herido te abre lo sauras/ si tu no murmuras crey que yo vsare dela del fferoy soberano/ z si merced le demandas vsura contra guo de misericordia. pero si como mal metal tu murmuras hallaras tu persecucion de mal en peor: ca si tu maldizes a dios ni a sus santos z así deziendo destruyes tu cufion z dexas caer tu bordon avenir te a como a theophilus z entonce vsare yo dela comission segunda. Pues yo te aviso que en ty es de hazer dela vna o dela otra vsar ca yo obro segun hallo la materia dispuesta como el caliente sol que seca el lodo z emblandesce la cera: por ende guarda te de my si quieres ca determinado he de te herir.

El pelegrino

Luego se vino contra mi z me hirio dura mente de su martillo tanto que me abatio z echo fuera de juuentud que me llevaba z sin duda fuera anegado si mi bordon no me oviera ayudado/ bien me fue necesario el saver nadar entonce/ pero desto me guarroo perezia maldita. Muchos vy yo entonce q muy bien nadauan z biẽ estẽdian sus manos mayor mente en el agua de caridad otros que muy bien movian los pies z hazian deuotos pelegrinajes z esta era la manera de nadar que yo vy en este mar que dicho vos he: pero yo como no supiesse sola mente me fiaua en mi bordon el qual me soltuo no sin grande dolores z congoças: pero en esta tribulacion me socorrio gracia de dios como veres por me libar del grãd peligro en q era.

Capitulo quinto Como tribulacio de su martillo z tenajas atormento tanto el pelegrino que el mas que hazer no savia taluo se so

stener a su bordon z hazia entre sy grãdes llozos z esto visto la dueña tribulacion lo conforto llevando lo a gracia de dios que es de todos pelegrinos conforte.



El pelegrino

a vn vos dire como yo me fuesse así nadando z que la dicha tribulacion hiriẽse sobre my de su martillo z me atormentasse de sus tenajas tanto que me parescia ser mi coraçõ çeffado en vna prẽsa. Salia de my tan grand dolor q por poco no dexe yr my bordon z no quede quasi del todo desesperado/ z como fuesse en tan grand peligro no halle otro fferedio que demandar perdon a dios diziendo en esta mañra. Señor que todo gouiernas z veyes my demasiado dolor z grand menester no quieras que sea así perdido: ca si por mã çeuia z juuentud my vida fue mal gouernada avn he intencion de me emendar. qndo yo vy ante my la linda juuentud fuy de su hermosura engañado z entonce abãdone tu bendita gracia q me avia así bien gouernado fasta me aver delos grandes peligros en q ante me vy escapado. Agora pues señor del peligro en q soy si tu no me libras yo soy òl todo perdido/ así como quando quexiste el mudo por diluvio perder/ ayuda me pues señor q pueda escapar la furor desta tu obrera q as en el mundo enviada por nos prouar z si esto señor aver yo no puedo alomenos tu benigna gracia te ffuego no me quiera dexar. E como esto ffogasse la q me atormentaua q me entendio me dixo.

Tribulacion

Pues que avn no as dexado caer tu bordon z demandas a dios misericordia yo soy la q te quiero leuar a gracia de dios tu abogada ca yo soy como el vieto q trae las hojas al arbol z no menos las quita ca quando quiere alguno volar alas nubes a menester q halle destoruo o ayuda z yo soy sin duda la q fago el dicho oficio/yo castigo los dissolutos z hiero los q me parescen muy duros fasta los humiliar. yo adreço los effados/ z los q son en buen camino yo les hallo algunas vezes destoruos por mayor merito les dar. Alla fin los vnos trayo a misericordia d dios los otros a gracia/los otros mas pecadores trayo a algunos santos por q ayan por multitud de abogados sus peticiones/ z pues gracia d dios es tu abrigo z es la mas presta en tus menesteres yo te quiero a ella llevar pero si enel camino passas pena sufres.

Capitulo. vj. como la heffera tribulacion lleuo el pelegriño a gracia de dios la qual lo ffeprehendio de aver asy dexado su bué camino z como tribulacion lo dexo z gracia de dios lo lleuo ala ffin de la mar z le mostro vna nao do avia muchas lindas habitaciones z le consejó de entrar para mejor z mas perfecta mente acabar su pelegrinaje.



El pelegriño

a Asy como tribulacion me dixiesse las dichas cosas yo mire como era cerca dela ffin z como ende quisesse yr vy a gracia d dios que ende era la qual me diço.

Gracia de dios

Do as estado z donde vienes yo te pensaua aver perdido pues que ya no te veyas loca mente me as dexado/ marauillo me de ty como eres osado de venir ante mi quien es la que te trae.

El pelegriño

Quando vy que me ffeprehendia asi dura mente yo le ffepondi my guayadora q siempre me socorristes todo es verdad por ende os pido perdon/ z la q a vos me a traydo es la q vos conofces tribulacion/ z suplico vos pues la he tanto endurado la enuies z mandes me quiera dexar no aya mas destoruo por ella bié deue bastar lo ya hecho ca avn he yo esperanca no me faltares hazendo asy mi plegaria se alongo de mi tribulacion con sus estrumentos dode fuy yo muy alegre/ z entonce me diço gracia de dios.

Gracia de dios

Tan mal yaze quien mal crey como la oveja que mucho grata tu te as querido mezclar en cosas diuersas z no me as querido creer por ende eres passado por do as visto. Do yrias aora tu miserable si yo no fuesse quando tribulacion te tenia quien te oviera della defendido si yo te oviera como tu a mi dexado/ piensa si no me ovieses hallado z que tribulacion vsara contigo dela segunda comision d sathan do serias tu agora/ no ha mucho que tu le viste teder sus anqueios z ffeedes enlos quales creo serias tu agora si no por mi. Pero pues eres venido avn no te faltare yo z te sere leal amiga z te tornare a tu verdadero camino dexado avn que te puenga pasar la grand haya que viste de penitencia/ mas avn si mi consejó quierres tomar z abzeuiar tu camino para yr ala sãta cibdad yo se vn otro mas corto pues eres aqui el qual es bié equivalente dela haya que tu as visto ca ende a echado penitencia sus vergas z el maço q tu viste traya consigo: pero avn que dificultoso es el mas seguro z corto camino que puedes tomar por ende di me tu intencion.

El pelegriño

Destas palabras fuy yo grãde mente alegre z mucho me plazia el acortar del camino z avn me alegrava sobre todo su promesa de me ayudar. Dama pues dixes yo el breue camino vos faues quanto es bueno al pelegriño yo me esforçare si vos plazie quanto podre a

passar por ende si vos me guiays/ por ende plega os de cumplir my desseo. Como esto dixiese vi ala fua del mar vna grande 7 marauillosa nao la qual era presta para hazer el gran passaje ala santa cibdad en esta avia muchas 7 diuersas mansiones muy bellas 7 por dedentro vna casa ffeal. Dentro avia toffes 7 muros 7 avia su mastel alto 7 derecho do era la vela tendida 7 toda era presta a comēcar su camino 7 no le faltava saluo buen viento 7 que no ovielle desbarro.

Gracia de dios

Es tu aquella nao.

El pelegriño

Es la cierto mas que jamas vy nao hermosa tanto que me marauillo.

Gracia de dios

Aun seras mas marauillado quando seras dētro ca ende veras cosas marauillosas si entras conmigo.

El pelegriño

Deid me vos fuego pues vos a plazido mostrar me la como a nombre 7 quien la gouerna 7 ella me dixo.

Gracia de dios

Si nao por su nombre es llamada ffeigion ca es ligada 7 ffeigada de cerimonias 7 obseruancias 7 santidades 7 tanto como asy sera ligada no puede faltar 7 por esto la llamo yo ffeigion afin que dentro sea enmendada 7 ffeemendada la vida dissoluta del que dentro quiere entrar si los grandes cerclos que ende pusieron los antiguos ffeigiosos fuessen oy entretenidos 7 bien ligados no avria esta nao miedo de ninguna tempesta pero ay algunos delos que dentro aora son q preçian tan poco los peçños q dexa ffeoper los grandes/ 7 como tu laues los cerclos poco valen si no son de pequeños mibres atados/ los mibres llamo yo los pequeños preçptos que ffeistriē atan 7 guardan los grandes/ 7 por esto digo que quie ffeope los pequeños desata los grandes/ donde viene que la nao es me nos fuerte ca jamas no tendran bien los grandes si no atados de los pequeños. Pluguiesse a dios que tã fuerte fuesse esta nao como yo la vi al tiempo pasado quando sant benito 7 santo domingo le pusieron los cerclos que vey. Pocos ay oy que les parezcan/ los vnos se olundan los otros menospreçian los otros no quieren tomar

la pena 7 asy de luenga mēte aver seydo atados los cerclos q vey se comiençan a ffeomper tanto que ya la nao es mas que jamas peligrosa pero no de menospreçiar ca aun ay muchos buenos cerclos que tienen 7 otros que si los atan tendran. Desta nao la gouernadora soy yo 7 el mastel con la vela cruzada que lleva la nao a buen puerto es el arbol dela santa cruz/ 7 el viento es el spiritu santo. por ende si a iherusalem quieres yr dentro te cōuiene entrar estando en el punto que eres/ 7 entra si me creys en vno delos castillos que mas te plazera ca todos son fuertes 7 buenos a defender cada vno delos que son dentro. estos guardan cuerpo 7 alma de perdiçion. vamos pues yo te consejo 7 yo te mostrare do entraras ca los que pasan nadando aun que puedan venir ala santa cibdad son en gran peligro de ser anegados.

Capitulo septimo como gracia de dios lleuo al pelegriño ala dicha nao 7 le mostro dentro muy hermosas habitaciones deziendo le que entrasse en la que mas le plaziera ca le conuenia donde el fue muy contento 7 escogio vna mas dentro hallo vn portero que en su mano tenia vna maça de plomo dela qual hirio al pelegriño antes que dentro entrasse.



El pelegriño

1. Luego me tomo grā de dios por la mano 7 me leuo dētro e la nao do yo vi muy hermosos castillos 7 me dixo q erā todos a

mi plazer 7 q fuesse al que yo quessia ca ella me haria entrar dentro 7 sin mas tardar escogi yo vno 7 etre mas ala entrada era vn portero al qual yo flogue como ptradixiessse a mi entrada me dexasse entrar ca gra de dios me avia mādado entrasse do seria mi plazer 7 el la me avia ende adreçado.

Temor de dios

Amigo si yo savia pluguiessse al fsey soberano tu entrada piensa que yo no guardaria la puerta/pero no se si es su voluntad.

El pelegrino

Es dentro aquel fsey soberano que dizes.

Temor de dios

Si el aqui no fuesse yo no guardaria la puerta.

El pelegrino

E como es tu nombre que de tan grand señor eres portero.

Temor de dios

Si nōbre es temor d dios comiēço 7 fundaciō de toda sapiēcia yo soy el q echo fuera pecado asi q jamas no moro enste castillo do tu quieres etrar/7 si a caso etro o etra esto es ptra mi volūtat 7 secreta mēte q yo no lo veo/mi maça d plomo q vey q yo trayo a nōbre vēgança 7 hōffoz 7 espāto d la pena infernal d la q todos deven aver grād pavor.yo castigo los q hazē locuras tāto q si mi maça no era yo creo poco biē se haria enl mūdo 7 tomo te aty por testiguo q si infierno no oviessse 7 tāta pena no esperasses no entrarias en tan estrecha meson como la q as escogida

El pelegrino

Has tu intencion de me herir.

Temor de dios

Sin duda lo puedes creer ca otra mēte el etrar te sera imposible

El pelegrino

En este pūto lleno de miedo torne a mi guayadora gra d dios de ziendo q la entrada era muy dificultosa acausa del portero 7 q no era como ella dezia ligera de entrar/7 ella me ffepondio.

Gracia de dios

Has tu olvidado lo que dicho te avia que te conuendria para llegar ala sctā cibdad passar la equipolēcia dela haya de penitēcia aql golpe que da aquel portero no es de muerte ni tā fuerte q no le puedas tu bien endurar/por ende no ffeuses tu d entrar ca el cauallero que pierde la puerta 7 escala la villa por fuerça no se puede excusar de ffeçeuir golpes 7 tal te es aty avenido.

El pelegrino

Pues asi es yo entrare po no primero si no que vades vos antes 7 yo vos seguire/entōçe se movio ella mesurada mente 7 entro dētro 7 yo despues ella avn q no oluido el portero d me herir 7 de tal golpe q me echo atordido a tieffa tāto q si no fuera mi bordō creo den de jamas me levantara/enel me firme yo fuerte 7 tanto que no creo aya cauallero mas se asegure ē sus armas/7 fue este apoyarme grād provecho para mi.

Capitulo octauo como el pelegrino etrado en la nao interptada sctā ffelegio ala etrada hallo caridad q le ffeçiuio muy benignamēte 7 dēde etro enl monesterio 7 vio asi enel claustro como enel ffeceptorio 7 dormitorio dueñas q seruiā de diuersos oficios 7 como d todo le dio la declaraciō gra d dios 7 como vna dillas q psguo traya lazos 7 cuerdas lo ato pies 7 manos 7 la lēgua estrecha mente.



El pelegrino

Dezir vos he pues como me avino del que dentro entre verdad es que ende vi cosas muy maravillosas que me parescieron sin duda muy hermosas ca ende avia claustro/dormitorio/hfectorio/z capitulo/z camara de huéspedes/z enfermaria ni mas ni menos como cõplido puento sueie tener. pero como yo fuesse ende extraño fuy me primero ala hospederia z ende vi vna linda dama que delos pelegrinos avia grãd cuydado/z parescio me sin duda la que yo avia ate vista caridad z asy lo era. esta es la que os dixere que avia el testamento de paz quando el grãd vicario de dios partia sus dones/z de de bien della ffeçuido passe al claustro z ende vi vna grãd ppañia de dueñas cuyos nõbres yo no sauia z luego sin mas tardar demã de mi duda a gracia de dios/z entre las otras vi dos que sobiã por los grados del dormitorio z yuan juntas/delas quales me parescio la vna avia vn sayo de malla vestido sobre la carne nuda/z la otra avia en sus manos guãtes de malla z tenia vn bastõ z era de vna ffo pa blãca bien adornada. otras dos vi que yuan hazia el capitulo õ las qles las vna lleuava pfiguo cuerdas z ataduras z la otra traya entre sus dientes vna lima z era couierta de vna adarga. Otra vy que se yua por el claustro z me parescio que traya en su mano vian da z vna paloma blanca volando la seguia. Otra vi q andaua por el claustro contra el hfectorio la qual me parescio avia vna bavera. Otra vi que consigo traya vna bugeta z avia alas como si quisiese volar ptra el cielo z traya e su mano vna vara luẽga z la tenia leuada en alto quanto podia z con la otra mano seruia a hombres muertos z les administraua z me parescia que por su seruicio ella los hazia venir a vida. E avn vi mas vna otra que en su mano avia vna bocina z hazia dentro vn grand sonido como de salterio z organo tanto que yo me pense que ella fuesse juglar. E quando bien ove estas cosas vistas deliberado delas demandar a gracia õ dios sin mas tardar le ffogue me lo declarasse z de todas me dixiẽse los nombres z me mostrasse la significacion.

Gracia de dios

Bien me plaze mas quiero que visites el hfectorio z veas como ende sirven z quiero que veas primero el dormitorio.

El pelegrino

Esto dicho luego sobimos al dormitorio z vi la q adreçaua los lechos cõ vn bastõ z cõ su ppañia cãtaua vna canciõ/z dezia/yo cãtare z hazer lo deuo pues conmigo nada lieuo soy segura de passar avn que sea estrecho el lugar. E de de venimos al hfectorio do vy lo de q mas fuy marauillado ca muchos muertos z ya sepultados me parescio seruiã ende z dauã a comer alos viuos z hincauã ante ellos las ffo dillas z la hfetozera era la dama que traya la bavera z esi falta avia ella suplia lo que faltaua/ entonçe me dixo gracia õ dios.

Gracia de dios

Pues tãto lo deseas sauer quiero te dezir quienes sõ estas tan nobles damas q visto as. La q trae los lazos z cuerdas es la prunçesa despues de mi en este castillo q ata los pies z manos z lẽgua õlos q dẽtro entrã z su nõbre es obediẽcia/sus cuerdas sõ los justos z honestos mandados de ffeligion que atan la propia voluntad afin que no faga de su grado algo. pero bien lo sauras quando seras atado. La que trae la lima es llamada disciplina/z esta es la guarda dela ordẽ q guarda los ffeligiosos de salir fuera de obediẽcia/z su lima a nõbre ffephenion õ mal. no ay mal q ella no cõffiga z por no ser ffephenionda ni ofendida de otro ella se cubre õla adarga q vees la qual se llama prudẽcia. La q viste q cantaua avn q era mal vestida se llama pobreza voluntaria q de buẽ grado a dexado todos mundanos bienes z total mẽte se es despojada/z si yo no la oviera vestida del sayo q viste õ malla q avia llamado paciẽcia tu la vieras toda desnuda. Esta viste q cãtaua z dezia q no avia nada suyo que la guardasse õ eẽtrar por estrecho que fuesse el lugar por do pasan los q ala sctã cibdad entrã/cõ esta te deues tu acõpañar ca siẽpre hasta dẽtro te meter te acõpañara e alegria z no menos de su ppañia la q adreça las camas eẽl dormitorio como as visto te acõpañara z paz cõ ella q cada noche haga tu lecho z q duerma ptiempo yo se biẽ q si tu qeres ella q ffa/bueno es aver tal ppañera cõtiguu. esta es enemiga de venus z la q la echa fuera del dormitorio z guarda de eẽtrar e las camaras õlos ffeligiosos. quieres tu sauer por q venus z esta sõ enemigas tãto q venus la a echado fuera del mudo z se es venida a eẽcessar e este castillo/esto es por ser õ ptraria pociõ/ca esta es blan

ca z lipia agena de toda suziedad z a su nóbze la hermosa castidad. Ella es guarda dñe castillo z no ay puerta ni fenestra q̄ ella no sepa biē guardar. ella es armada mayor mente de guātes p̄tra la mialua da luxuria/estos sō los guātes de abstinēcia q̄ otra vez yo te di: z no sin causa ca cō mano armada se p̄uiene guardar d̄ tā grād enemiga ca su comiēço z ētrada por la mayor pte ē tocar a comiēço. biē fuy ste tu loco quādo tā p̄ciosos guātes dexaste ica sō sin duda joya inre culpable. La dama q̄ viste yva al claustro z traya la viāda sobre vn canastillo esta es la q̄ p̄uey de pitāça a los f̄eligiosos la q̄l allēde d̄ b̄ muy buena es muy dulce. ella da pitāça ali al alma comio al cuerpo. esta farta el coraçō z no el viētre/su nóbze es leciō z estudio/z su viā da a nóbze sctā escriptura/desta te cōlejo te fartes ca por su medio a vras tu ligera mēte la p̄pañia delas otras z el amor ayudādo te el spū sctō el qual la sigue comio tu viste en figura de vna paloma blā ca el qual es mensajero z muchas vezes f̄euella cosas marauillosas alos que p̄seueran en su estudio z les da l̄piritual f̄efecion.

Gracia de dios

Pero por te satisfazer d̄l todo avn te dire yo algo d̄lo q̄ tu as visto enel f̄fectorio: la dama que trae cōliguo la bavera es llamada abstinēcia z su bavera es sobriedad. esto deuias tu ya sauē si no lo as oluidado comio t̄po a yo te lo declare. Los muertos que siruen sō los que de sus bienes dieron tanto por que son los que ende comen mantenidos. z por ende deuen los buenos f̄eligiosos ymagynar q̄ comio si aquellos fuessen p̄elentes a servir los a ty deuen por ellos a dios f̄fogar/z por esto as tu visto que aquellos que seruiā ya muertos inclināvan las f̄ovillas/ca comio les seā las oraciones delos tales muy neçessarias ellos las demandan con grand humildad/z esto deue mucho obligar alos viuos allende del bien q̄ dellos f̄fecien z esto significa lo q̄ tu as visto. La otra q̄ tu viste q̄ traya la bugeta para medicar es la q̄ los muertos farta segū q̄ cada vno a merelçido z trae ē su mano comio viste vna vara d̄ q̄ oraca el cielo z haze d̄ceder todo biē z vida a todos/esta vara se llama p̄tinuaciō feruiēte q̄ por tu p̄seuerācia alcāça comio dicho te efasta el cielo z lo traspassa z dē de haze venir el biē d̄ q̄ d̄spuel ella a todos farta z no f̄feciuē nada q̄ mas no de ca mas da ella alos q̄ pierdē la vida q̄ viuiētes a ella/ca si los muertos comio viste enel f̄fectorio siruē los viuos esta les torna

su seruicio doblado z satisfaze d̄ todo/ca avn q̄ mas no les haga ha ze mucho ēlos aleuiar delas grādes penas d̄ purgatorio z pues q̄ res sauē su nóbze ella se llama orōn z otros la llama p̄garia ella ha alas para volar z sobir fasta el cielo a causa q̄ ella es mēajera z de ue llevar p̄tinua mēte el mēaje d̄las peticiones q̄ se hazē a dios. esta es la q̄ āte el se p̄senta/z comio p̄curadora demāda p̄pone argui z f̄fe spōve z jamas falta ē su peticō si es justa. mas q̄ sea fortificada de deuociō. esta te p̄sejo yo ēvies āte el f̄fey souerano q̄ negociara bien tu caso ca esta te ap̄stare meson z logar do tu mores/ca ātes q̄ tu vayas ala sctā çibdad do tu ētiēdes te p̄uiene ēviar mēajera z mejor q̄ esta no hallaras. jamas ētro ēde algūo q̄ esta primera no ēvialle. el buē ladrō q̄ era al costado d̄l f̄fey souerano ēvio esta mēajera la q̄l le gano ē parayso morada. z si me creys lo mesino haras. La otra q̄ tu viste tañer los estrum̄tos es la guarda z atalaya q̄ f̄fevella el f̄fey q̄ndo duerme z por sus sones lo haze levātār/ la qual ē latin llama mos nos latría q̄ es inuocaciō z adoraciō d̄ dios. esta siēpre haze el sueno z inuoca la ayuda diuina z toca su salterio z organos z haze grād melodia los q̄les mucho plazen al f̄fey souerano/z por ende a el ordenado q̄ ella sea la tañedora dellos ca cosa es a el cōueniente.

El pelegrino

Comio grā de dios asy conmigo hablasse yo vy ante mi la dama q̄ las cuerdas tenia la qual veniendo derecha a mi me dixo.

Obediencia

Quien eres tu comio eres aqui venido o do vas yo q̄ero lo sauē ca no se si tu eres espia

El pelegrino

Quiē yo soy/pelegrino: z do voy/a iherl̄m: quiē aq̄ me a traydo grā d̄ dios por q̄ mas acorte mi vida.

Obediencia

No te dixo grā de dios q̄ aqui hallarias dura cama para f̄fepo sar/duro camino a passar/estrecho passo a te aventurar avn q̄ ali no te paresçe a ty.

El pelegrino.

Si ha sin duda pero queffia hazer su mandado si podia.

Obediencia

No ay cosa tā dificultosa q̄ biē no hagas si tu volūtad no se la pa pero yo lo vere agora ētra dētro daca tus pies z manos z yo te metere los lazos comio a vn falcō q̄ es atado q̄ no puede volar.

El pelegrino

Quando yo entendi estas palabras fuy muy marauillado ca no avia yo acostubrado de ser atado como ella me dezia e sin duda me oviera fuydo si gra de dios q me guayaua e de no fuera e como ella me animasse hazed dire señora obediencia lo q os plazera de mi ca yo e durare e no ptradire a cosa q hazer d mi os plazera ca gra d di os me avia dicho q aqui fallaria la equipolencia d penitencia. entonce dsplego ella sus cuerdas e me ata pies e manos ta estrecho q me parescio fuesse enl infierno detro e vn cepo metido la cuerda d q me a to tenia los cabos d mis manos e pies me dixo q quando quilliese yr a vn lugar yria a otro e esto conosco yo despues por hddad. pero de sto no quiero aqui mas ptaros e me dixo no menos despues d ata das mis manos q todas obras q sin ella haria seria sin puecho/ lo mesmo hizo a mi lengua la ql ato e me dixo q no hablaria si no por el la e asi me atado dezia.

Obediencia

Esta cuerda a nobre silencio/mas este nobre benedicite la desata/ no digo yo q para con gra d dios ni para co las otras btudes q as visto te conuenga desta cuerda ligar ni demandar a mi licencia e de zir benedicite.

Capitulo. ix. como despues q el pelegriño fue asy atado llegarō dos viejas delas qles la vna traya sobre su cuello dos muletas e la otra traya sobre su cabeza vn lecho e avn su fropa alçada fasta la cinta como la que sola mente en adobar lechos se empachaua las quales dos viejas se dezian ser dela muerte mensajeras



El pelegriño

Quando me ovo asi la dicha dama ligado vi venir a mi dos feas viejas olas qles traya la vna sobre su cuello dos muletas e pescia e su andar ta pelada como si oviesse pies d plomo e detras traya vna bugeta para medicar. la otra traya sobre su cabeza vn lecho e sus haldas alçadas psta para luchar segun me parescia estas dos se vi meron a mi jutas e me dixero

Enfermedad

La muerte nos evia a ty por te denunciar q sin tardar vendra a ty psto e nos a mādado q d ty no partamos fasta ver su venida e esto sera quando te avremos nos otras tato abatido q otro fmedio q el fuyo aver no podras.

El pelegriño

Quien soys vos otras ca no vos conosco ni menos ala muerte q aqui vos evia e si ella es vna maestra como dezis ffazō es q yo sepa quien es e esto me dices si os plaze e ellas me frespondieron.

Enfermedad

Lotra nos otras el disputar es vano e peor el tornar atras o fuyr ca no ay hōbre ta fuerte q nos otras no abatamos quando nos a el venimos/nra maestra la muerte es la q enel mūdo a grād señoria mayor mete sobre la vida humana tato q mas le an miedo los grā des señores como principes e ffeys q los pobres pastores. pero e pparaciō della fficos e pobres todos lō vnos. no ama ni menos pre cia mas el vno q el otro e algūas vezes ella etra sola e psto sin moça eviar delate e grād gra haze ella aty d nos aver ate eviado ca nos e damos aviso que te aparejes ca vedra aty prestamete/ E nos co mofus mensajeras te diremos cada vna su nombre.

El pelegriño

Entonce començo de hablar la q el lecho sobre su cabeza traya e me dixo.

Enfermedad

yo he nobre efermedad que ptiuuo luchō cō sanidad fasta echār en tieffa o yo a ella o ella a mi/ella se ayuda contra my de medicina la qual yo hallo sentada muchas vezes al vmbzal dela puerta do yo soy aposentada para hazer mi mensaje e haze tanto algūa vez fasta me hazer tornar por do vine. ella me cieffa cō vnguētos e em plastos los pductos e etradas ola mesō q no pueda etrar detro: pe ro quando biē no se guarda yo etro detro e luchō cō ella fasta echār la fuera e deffoco aql en quē etro e lo echo e este lecho q trayo con

migo dōte lo halla despues la muerte que lo lleva sin mas tardar.

El pelegriño

No eres tu sin duda mēfajera a quiē se deua mostrar alegre care.

Enfermedad

Si soy sin duda ca muchas vezes hago yo a mis enfermos aver memoria de penitēcia q̄ ātes d̄llos era olvidada la q̄l adreça los errados z los pone ē d̄rechō camino/ aq̄l q̄ enl t̄po pasado hizo a natura me envio enl mūdo p̄tra i gratitud z desconocēcia z me dixo así
Abandado dado de dios a enfermedad.

Por n̄ro mādado enfermedad yras enl mūdo z lucharas cō los mas fuertes z los q̄ mas menolp̄cian n̄ra potēcia a causa d̄ su sanidad z valētia castigaras z cofegiras/ z tā fuerte los ligaras de tus lazos fasta los echar ē tu lecho z les haras p̄der el comer z beuer z ali nos plaze tu lo hagas afin q̄ sea n̄ro nōbre conosciido z nos tengā los om̄s ē temeor z d̄cmāden p̄dō z se ēmienden z saluē sus aias z q̄ vengā algūos por ty a ser ē tal mañra cofegidos que digā ala muerte no avemos miedo ca n̄ra espāca es ē dios hiere d̄ tu h̄oz q̄n to q̄ffas ca p̄sta es n̄ra aia a salir fuera ca por h̄tud d̄ penitēcia el pa d̄ aver muy mejor vida q̄ aq̄lla d̄ q̄ tu la priuas mediāte la passiō d̄l hijo d̄ dios q̄ por nos se sometio a tu h̄oz z su grād misericordia.

Enfermedad

Avn te digo q̄ quādo me fue este mādado dado yo com̄o su h̄da dera obediēte leuāte las faldas d̄ mi ffopa z las puse ē mi cinta z vine anōplir su mādado z tāto he hecho q̄ ya q̄li infinitas criaturas e abatido z las he echado ē mi lecho z no entiēdo menos hazer de ty ca quiero cōtiguō vn poco luchar z te echar com̄o alos otros encl.

El pelegriño

Antes q̄ esto sea vos ffuego la q̄ viene cō vos me diga su nōbre com̄o me lo a p̄metido.

Enfermedad

Plaze me dello.

El pelegriño

Entōçe ffespondio la otra lo q̄ se sigue

Regez.

Tu deues saver q̄ mi nōbre es vezes la q̄ tu no p̄saste ver tanto com̄o junētud te truxo sobre su cuello la q̄l te dezia q̄ yo caminaua a passo z no v̄dria de grād t̄po z q̄ harto t̄po avias avn para tomar tus plazerēs. h̄dad es q̄ soy pezola z q̄ e los pies de plomo p̄sātes z vo passo a passo. po si as oydo el ffetrau passo a passo va om̄e biē

lexos/ z pues yo soy venida yo soy la q̄ te p̄sumire z te trayo nuevas q̄ aq̄lla q̄ no menolp̄cia a n̄ngūo es asaver la muerte d̄ quiē yo soy mēfajera v̄dora p̄sto/ z esta es la cosa q̄ mas enl mūdo te era segura avn q̄ fuesse la q̄ tu peoz ayas mirado z avn q̄ a mi p̄pañera se de de stozuo por medicina com̄o dicho te a ami no ay p̄tradiciō ca yo soy muy cierta mēfajera suya z pues quierel saver mi nōbre yo soy llama da vezes la ffenōbrada la corcobada z de affugada cara z lagaño la com̄o me vees. yo soy ala q̄ se due d̄mādar p̄sejo z aquiē se a d̄ dar todo honor: ca yo he espimētado muchas cosas enl t̄po pasado. jas mas om̄e no sera sauo q̄ no aya las cosas espimētado/ ca espiciencia es maestra d̄las cosas/ esto digo q̄ si tal sapiēcia no le es dada d̄ dios por grā singular q̄ es h̄dad/ nō obitāte q̄ quādo mucho p̄cedo ē dial yo pierdo el seso z corno com̄o los niños a ler de poco cōsejo/ z esta es la causa por que yīaac me maldixo quando en tal punto me vio.

El pelegriño

Di me pues si te plaze d̄las muletas q̄ traes q̄ significā ca tu p̄tinencia no me plaze mucho.

Regez.

El esto te ffespōdo q̄ quieras o no la muerte v̄dra aty āte q̄ d̄ ty me parta z yo te herire tāto destas muletas q̄ mouer mas no te podrās ni aver ē tu coraçō alegria. yo te hare guboso tāto q̄ te serā biē menīster mis muletas a te apoyar. pero nota q̄ si eres sauo por ellas no dexaras tu b̄ordō q̄ ē todas ēfermedades es muy seguro affūmo mis muletas sō ordnadas a sostētar el viejo cuerpo impotēte. tu b̄ordō sostēta el alma/ z esta es la causa por q̄ yo hize hazer estas muletas biē soy yo cortēs ēlas dar al cuerpo q̄ no caya d̄l todo ca no es tā p̄sto abatido el cuerpo q̄ ha affūmo. toma las pues si las quieres ca menēster te serā/ mis golpes sō graues de sostener com̄o tu experimētaras/ por ēde aty hablo mi p̄pañera ēfermedad que luchēs con ella vn poco z le abatas atu lecho.

Capitulo. x. Com̄o las dos mēfajeras sobre d̄ichas abatieron el pelegriño z lo echarō sobre el lecho d̄ ēfermedad amonestādo le se aparejasse a ffecuir la muerte z com̄o vna muy bella dama teniēdo su mano ē su teta z ēla otra vna cuerda lo vino a visitar z lo lleuo a la enfermeria de aquella deuota ffeligion z le dio la ffazon por que traya en su teta la mano.

El pelegriño



Entóçe me tomaró las dichas viejas z abatido me echáron enl le
cho d éfermedad étal mañra q mas ffeçuir yo no pude z luchádo
comigo me amonestauá me aparejasse a ffeçuir la muerte q psto vé
dria z q si ella me prédia adolora q seria mia la falta z no dillas que
aviá ya heçho su deuer.

El pelegriño

Como estuuiesse étal puto vi venir a mi vna lida dama q alegre
mi coraçó ca ella avia muy gracioso mirar z muy plazierte cara de
ver avia la vna d sus tetas dfuera éla ql tenia puesta su mano z te
nia éla otra vna cuerda como si quisiessse atar alguna cosa/esta se vi
no a mi z me diço.

Misericordia

Sigue me ven comigo fasta la enfermaria ca no estas bien aqui

El pelegriño

Dama diçe yo creo q d muy buéa volúta vos seguire po supli
co os primero me qrays dñir quié vos soys.

Misericordia

yo te lo dire/faue q yo soy aqlla q dspues la sentéçia dada é qual
quier iuyzio soy ffeçuida si no me es tuerto heçho despues d dado
el gráo iuyzio q tu as oydo llamado diluuió yo hize é seña de paz
poner al juez vn arco sin cuerda é sus nubes z esta es la cuerda q yo
trayo é mi mano/ca si yo no touiesse la cuerda dl arco diuino jamas
no viste archero q tá çierto tirasse ni q táto daño hiziesse/ z por esto
soy llamada iusta méte misericordia.yo sacó los catiuos de miseria. es
ta cuerda hilo mi madre caridad z es sin la qual podra ninguno so
bir al çielo.

El pelegriño

Epór q ffazó traes é vña teta la mano.

Misericordia.

Das avias tu menister dl misterio q dñe se sigue q d plata ni o
ro. esta teta a nóbze piedad q es muy neçessaria a criar pobre gente
dsta harto yo los hábrietos z no la do alos igratos q enl tpo passa
do qñdo viuiá me negauá dl todo. Aristoteles diçe q leche no es sal
no ságre q por la dcoçió natural torna bláca/si esto no étiédes dues
sauer vn ayrado é si no a q lágre nmeja/el ql tornara jamas bláco si
el fuego d caridad no la cueze z torna d color como leche. esto se ha
ze qñdo mitigado poða el mal q le el feçho z gusta dsta leche q veyf
q yo do d piedad. el padre glioso q me egéro puesto éla cruz no fue
d mi mal pueydo q sufrio abrir su costado z eclauar su cuerpo glioso
fo táta era su piedad jamas madre por hijo hizo táto/ étóçe mostro
el la gráo abudáçia dla leche q es é mi teta/é mi q soy como vees tá
bláca no ay lágre d yra ca toda mi ságre cueze caridad z torna é le
che pa el pueçho comú d todos/jamas omie mamo tal leche ni çhus
po tal teta. yo no méos crio dsta leche todos aqillos q por mi padre
glioso enl mudo á algo soportado z é esto parezco yo a el z a mi ma
dre caridad qñdo yo veo algú pobre idigete vole pforzo z do dsta le
che fasta satisfazer a su hábrieto apetito/lo mesmo hago có los des
nudos z có los tristes z dñsólados q les amonesto comé paciência.
yo ffeçreo é mi casa los pelegriños z qñdo algúo es é pñio yo le visi
to. yo étiéffo los muertos z siruo có humildad los viejos átiçnos z
por éde me a heçha grá d dios dñte logar enfermera.yo siruo a peq
ños z grádes no dero d emédar cosa que yo pueda suplir si quieres
venir comigo soy psta para te seruir.

El pelegriño

Gráo apetito he de acóplir vño desseo pero estas dos viejas me
tiéné tá apimido q mas no puedo si os plazia d me las quitar grand
bien me hariades.

Misericordia.

Quitar te las yo no puedo mas si yo puedo yo te ayudare z trae
re có mi cuerda fasta dñtro éla enfermaria ca estas mēlajeras como
yo creo no te dexará fasta q la muerte sea venida.

Capitulo. xi. z vltimo como dspues q mia lleuo el pelegriño ala é
fermeria vino supita méte la muerte q las viejas ya dichas aviá tra
yoo có vna hoz en su mano z luego q vino puso el vno d los pies so
bre los peçhos dl pelegriño por le qtar la vida z como grá d dios
llego é este puto z le éseño muy buenas doctinas amonestádo le se a
parejasse para ffeçuir la muerte demádo a dios mia z poó d co

dos los males y yessos q̄ avia hecho ē su vida deziendo le conio ya e
ra cerca d̄la cibdad q̄ el t̄to avia d̄seada y q̄ d̄etro ētraria si por el
no q̄dasse y entōçe se despertó del sueño oyendo sonar las tablas del
dormitorio cō q̄ desptauan a maytines/ y conio luego trauajo dello
poner ē escripto todo conio oydo lo avia. **El pelegriño**



Luego me ato mia d̄ lu cuerda y cō el lecho do era me lleuo ala
ēfermaria/no sin p̄pañia d̄las ya d̄ichas viejas q̄ tras mi veni
an paso a paso d̄ q̄ yo no era muy alegre po fuerça era d̄ añ pacien
cia ca otra cosa no podia hazer q̄ndo yo fuy ēla ēfermeria y more ē
de algũ t̄po supita mēte vi venir vna otra vieja q̄ era sobre mi lecho
d̄la q̄l fuy muy marauillado y t̄to me esp̄ato aq̄lla vieja maloita q̄
nada demādar le supe/ella avia ē su mano vna hoz y vna pala d̄ hy
effo y ya avia puesto sobre mi pecho el vno d̄ sui pies por me priuar
d̄ vida/y conio esto así passasse comēço de llamar gr̄a d̄ dios que no
era muy lepos. **Gracia de dios**

Es pa vn poco ca yō le q̄ero d̄zir dos palabras. **La muerte**
Dezio las pues presto hazed corto proçeço ca el luengo me eno
ja presto quiero que sea despachado otras cosas tengo de hazer a
otros logares tengo de yr. **El pelegriño**

Entōçe vino gr̄a de dios a mi y me dixo **Gr̄a de dios**
Aora veo yo q̄ tu eres al estrecho paso d̄ tu ffomeage la muerte es
v̄ida q̄ es la fin d̄ todas cosas ella q̄ere apocar tu vida y dar tu cu
erpo a comer alos gusanos. todo onie conio dize ysayas es conio el

feno q̄ d̄spues d̄ seco cūple q̄ sea cortado/tu ē tu t̄po fuyste v̄de po a
gora seras cortado y partido en dos partes la ffazon es por que el
logar por do tu debes passar es tan estrecho que no podrias junto
con tu cuerpo passar/ y cūple passe el alma primero y el cuerpo des
pues quādo sera glorificado y apurado y aleuiado de su grossedad
y peso. esto sera despues luenga mente que sera podrido/ el dia del
souerano iuyzio. y por ende avisa te si eres bien aparejado y dispue
sto a ffeçeur la muerte ca si por ty no q̄da presto veras la santa cib
dad q̄ tanto as deseada ca conio tu viste dentro no entra ninguno si
no despojado y esta te parescio a ty mejor entrada entre las otras
q̄ viste. po por mejor adzeçar tu camino te p̄sejo demādes ayuda al
padre de misericordia q̄ aty me envio demādando de tus faltas p̄
don proponiendo de te emendar si vida ovieres y satisfazer de tus
pecados lo q̄l haras en purgatorio pues ya eneste mūdo no puedes

El pelegriño

Creed sin duda q̄ si mas hablar podiera muchas otras questio
nes le oviera demādado/mala cosa es esperar menester ca quando
onie piēsa ser lepos dela muerte ella se acerca y llama ala puerta/as
tal me cōteçio a mi.entōçe deço ella su hoz sobre mi y hizo partir my
alma del cuerpo/ esto todo me parescia ser así ca yo soñaua y conio
ētal pūto estouiēse oy el ffelox del puento q̄ conio avia de costūbre
sonaua luego me leuāte y muy p̄satiuo de mi sueño era t̄a lapso q̄ a
grād pena pude tornar en mi/ca mi coraçō era hincado en mi pensa
miēto enel sueño q̄ avia soñado/y parescio me sin duda q̄ tal era el
pelegrinaje del onie mortal en este mūdo mezquino y q̄ en tales peli
gros conio dicho vos he cōtinuo se vey y por ende lo pusē en escrip
to avn que no todo quanto soñe por no ser enojoso.

El autor

Sy caso es q̄ yo no aya bien soñado ffuego al seño souerano en
cuya mano es todo poder pōga en coraçō delos q̄ mejor soñará en
miendē mi sueño/y si falsedad o mētura aqui es cōtenida por daros
plazer sea por lo mesmo ffeputada/ca sueños no son siēpre verdad
jamas no fue mi intencio de tener algũ effor ny fallia. Bien queffia
q̄ por este sueño todos pelegriños se adzeçassen a mirar su camino/
ca conio dize el ffefran mucho toma buena doctrina quien por mal
de otro se castigua. la tribulacion delos vnos es alas vezes adzeço



de buen camino a los otros y guya para venir a buen fin el qual es
fhemuneraçion que dios da a los que en este mundo le sirven y le ple
ga aver dado a los que ya este camino passaron/ y a nos que cada
dia llegamos mas çerca. Amen.

¶ Fenescçe el quarto libro y vltimo del pelegrinaje humano trasla
dado de françes en castellano por el ffeuerendo padre presentado
fray vinçente de maçuelo a ynstançia del honorable señoꝝ maestre
henffico aleman/ que con grand diligenciã lo hizo imprimir en la
villa de tholosa en el año del señoꝝ de mill y quatroçientos y lxxx.

